PR-1172

**VILLE DE GENÈVE**

# COMPTES 2015 PAR POLITIQUE PUBLIQUE ET RAPPORT DE GESTION DU CONSEIL ADMINISTRATIF

# INTRODUCTION

conformément à l'article 48 lettres d) et e) de la loi sur l'administration des communes (LAC), le conseil administratif a l'honneur de présenter au conseil municipal son rapport de gestion à l'appui des comptes de la ville de Genève pour l'exercice 2015.

La première partie de ce rapport concerne la synthèse du conseil administratif.

La deuxième partie s'attache à l'analyse financière des comptes 2015. Elle contient, notamment, le rapport de l'organe de révision ainsi que le détail des principaux écarts constatés entre le budget et les comptes par chapitre. Un éclairage est ensuite porté sur la fiscalité.

Des informations financières, telles que les bilans, les délibérations, la récapitulation des amortissements et des investissements complètent cette partie.

Les volets 3 et 4 traitent des comptes par politique publique de la ville de Genève et des bilans de l'ensemble des départements pour l'exercice écoulé.

Les 2 dernières parties sont, quant à elles, dédiées au Programme stratégique de développement durable et aux délégations du CA.

Enfin, les annexes terminent ce rapport de gestion par la présentation des grandes manifestations organisées par la ville de Genève en 2015.

# TABLE DES MATIÈRES


1 SYNTHÈSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF 11

2 ANALYSE FINANCIÈRE 14

2.1 États financiers 14

2.2 Informations financières 36

2.3 Analyse par chapitre 47

2.4 Gestion hôtelière 60

3 COMPTES PAR POLITIQUE PUBLIQUE VILLE DE GENÈVE 64

3.1 charges par politique publique 64

3.2 Revenus par politique publique 65

3.3 comptes de fonctionnement par politique publique et chapitre comptable 68

3.4 comptes de fonctionnement par politique publique et département 70

3.5 Ressources humaines 72

3.6 subventions par politique publique 73

3.7 services compétents 75

4 COMPTES PAR POLITIQUE PUBLIQUE DES DÉPARTEMENTS 88

4.1 Autorités 88

4.2 Finances et logement 104

4.3 constructions et aménagement 132

4.4 culture et sport 148

4.5 Environnement urbain et sécurité 194

4.6 cohésion sociale et solidarité 214

5 PROGRAMME STRATÉGIQUE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE 246

5.1 PSDD - suivi annuel 2011-2015 par objectif 246

6 DÉLÉGATIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF 272

6.1 Délégation Genève ville solidaire (DGVS) 272

6.2 Délégation à l'aménagement du territoire 279

7 ANNEXES 284

7.1 Grandes manifestations 284

7.2 Liste des abréviations 288

# LISTE DES FIGURES


| | | |
|---|---|---|
| FIGURE 1 | ÉVOLUTION DE LA DETTE, EN MILLIONS DE FRANCS | 33 |
| FIGURE 2 | INVESTISSEMENTS 2015 PAR GROUPE SPÉCIFIQUE | 41 |
| FIGURE 3 | ÉVOLUTION DES INVESTISSEMENTS ET DU FINANCEMENT, EN MILLIONS DE FRANCS | 45 |
| FIGURE 4 | EXCEDENT / INSUFFISANCE DE FINANCEMENT, EN MILLIONS DE FRANCS | 45 |
| FIGURE 5 | COMPTES 2015, BUDGET 2015 ET COMPTES 2014, EN MILLIERS DE FRANCS | 49 |
| FIGURE 6 | PRODUCTION « CENTIMES ADDITIONNELS » | 58 |
| FIGURE 7 | CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE | 66 |
| FIGURE 8 | REVENUS PAR POLITIQUE PUBLIQUE | 67 |
| FIGURE 9 | POIDS DES CHARGES PAR CHAPITRE COMPTABLE DANS LES POLITIQUES PUBLIQUES, EN MILLIONS DE FRANCS | 69 |
| FIGURE 10 | POIDS DES CHARGES DES POLITIQUES PUBLIQUES DANS LES DÉPARTEMENTS, EN MILLIONS DE FRANCS | 71 |
| FIGURE 11 | POIDS DES SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE | 74 |
| FIGURE 12 | RÉPARTITION DES SUBVENTIONS PONCTUELLES A21 | 124 |

# SYNTHÈSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF

# 1 SYNTHÈSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF



Les comptes 2015 présentent un excédent de revenus de 39.5 millions de francs, contre un budget juste à l'équilibre. ce constat est réjouissant dans un contexte qui connaît d'incertitudes économiques tel qu'on le connaît. L'excellente maîtrise des charges associée à des revenus non budgétés (correctifs d'impôts, revalorisation d'actions cotées, accord extrajudiciaire, dons, etc..) ont permis de présenter ce résultat positif.

Il convient de tempérer ce constat réjouissant dans une situation de mutations importantes à venir pour les finances publiques suisses. La troisième réforme de l'imposition des entreprises est actuellement examinée par les chambres fédérales. Bien que le conseil d'État n'ait encore pleinement défini ses intentions en la matière, le conseil administratif évalue les pertes fiscales consécutives à cette réforme pour la ville de Genève à un montant compris entre 50 et 60 mios de francs, s'agissant de l'impôt sur le bénéfice et le capital. Le conseil administratif suit attentivement l'évolution de ce dossier, dont l'entrée en vigueur est attendue pour le début de la prochaine décennie. A ce stade, le conseil administratif ne souhaite toutefois pas anticiper la mise en oeuvre de cette réforme. En effet, les compensations des pertes des communes doivent encore être négociées avec le canton.

Les comptes 2015 sont à nouveau marqués par une fine maîtrise des charges. Les outils de pilotage mis en œuvre permettent à l'administration de respecter au plus juste les enveloppes budgétaires votées. Dans le même temps, la stratégie de gestion de la dette définie par le conseil administratif continue de bénéficier d'une situation particulièrement favorable en termes de taux d'intérêts.

Les investissements réalisés en 2015 se sont avérés proches de l'enveloppe définie par le conseil municipal à 130 mios de francs. Les investissements nets ont ainsi atteint 132.2 mios de francs. un peu moins d'un tiers de ce montant a été consacré au domaine « culture et loisirs », avec la construction de dépôts de stockage d'œuvres d'art au sein du périmètre dit du « carré vert », la rénovation de l'Alhambra ou encore celle du bâtiment BOT-III à l'usage du conservatoire et jardin botaniques. on notera que 17% des investissements ont été consacrés à la rénovation d'établissements existants (des écoles notamment).

# 2



# ANALYSE FINANCIÈRE

# 2 ANALYSE FINANCIÈRE

## 2.1 ÉTATS FINANCIERS

### 2.1.1 PRÉSENTATION GÉNÉRALE

| COMPTES 2014 | | BUDGET 2015 | |
|---|---|---|---|
| | | **COMPTE ADMINISTRATIF** | |
| CHF | | CHF | |
| charges | Revenus | charges | Revenus |
| | 1'132'264'891.18 | | 1'141'795'349 |
| 1'038'273'867.85 | | 1'057'251'337 | |
| 79'045'535.26 | | 84'530'317 | |
| **1'117'319'403.11** | **1'132'264'891.18** | 1'141'781'654 | 1'141'795'349 |
| 36'710'481.97 | 36'710'481.97 | 36'831'940 | 36'831'940 |
| **1'154'029'885.08** | **1'168'975'373.15** | 1'178'613'594 | 1'178'627'289 |
| **14'945'488.07** | | **13'695** | |
| **1'168'975'373.15** | **1'168'975'373.15** | **1'178'627'289** | **1'178'627'289** |
| | | | |
| Dépenses | Recettes | Dépenses | Recettes |
| 118'846'751.89 | 17'825'362.53 | 100'000'000 | |
| 23'347'818.13 | 1'009'613.98 | 30'000'000 | |
| | 123'359'593.51 | | 130'000'000 |
| **142'194'570.02** | **142'194'570.02** | **130'000'000** | **130'000'000** |
| | | **FINANCEMENT DES INVESTISSEMENTS** | |
| Dépenses | Recettes | Dépenses | Recettes |
| 101'021'389.36 | | 100'000'000 | |
| 22'338'204.15 | | 30'000'000 | |
| | 72'628'699.06 | | 79'731'587 |
| | 6'416'836.20 | | 4'798'730 |
| | -14'945'488.07 | | 13'695 |
| | 93'991'023.33 | | 84'544'012 |
| | 29'368'570.18 | | 45'455'988 |
| **123'359'593.51** | **123'359'593.51** | **130'000'000** | **130'000'000** |
| | | **VARIATION DE FORTUNE** | |
| | 28'392'690.30 | | 20'268'413 |
| | 15'921'367.95 | | 25'201'270 |
| | -29'368'570.18 | | -45'455'988 |
| 14'945'488.07 | | 13'695 | |
| **14'945'488.07** | **14'945'488.07** | **13'695** | **13'695** |

| | COMPTES 2015 | |
|---|---|---|
| | CHF | |
| **Fonctionnement** | **charges** | **Revenus** |
| Revenus | | 1'184'646'093.70 |
| Charges | 1'058'721'427.21 | |
| Amortissements | 86'408'610.10 | |
| Total net des charges et revenus | 1'145'130'037.31 | 1'184'646'093.70 |
| Imputations internes | 37'749'057.34 | 37'749'057.34 |
| Total brut des charges et revenus | 1'182'879'094.65 | 1'222'395'151.04 |
| Excédent de revenus | 39'516'056.39 | |
| | 1'222'395'151.04 | 1'222'395'151.04 |

| | | |
|---|---|---|
| **Investissements** | **Dépenses** | **Recettes** |
| Investissements du patrimoine administratif | 113'389'683.67 | 7'703'942.93 |
| Investissements du patrimoine financier | 26'819'838.04 | 271'742.00 |
| Investissements nets | | 132'233'836.78 |
| | 140'209'521.71 | 140'209'521.71 |

| | | |
|---|---|---|
| | **Dépenses** | **Recettes** |
| Investissements nets du patrimoine administratif | 105'685'740.74 | |
| Investissements nets du patrimoine financier | 26'548'096.04 | |
| Amortissements du patrimoine administratif | | 81'668'011.43 |
| Amortissements du patrimoine financier | | 4'740'598.67 |
| Excédent de revenus du compte de fonctionnement | | 39'516'056.39 |
| Autofinancement | | 125'924'666.49 |
| Insuffisance de financement | | 6'309'170.29 |
| | 132'233'836.78 | 132'233'836.78 |

| | | |
|---|---|---|
| Augmentation du patrimoine administratif | | 24'017'729.31 |
| Augmentation du patrimoine financier | | 21'807'497.37 |
| Insuffisance de financement | | -6'309'170.29 |
| Augmentation de la fortune | 39'516'056.39 | |
| | 39'516'056.39 | 39'516'056.39 |

compte tenu du résultat de l'exercice 2015, la fortune au 31 décembre 2015 est de CHF 1'005'662'780.23

## 2.1.2 RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION

En notre qualité d'organe de révision, selon l'article 94 al. 2 de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984, de l'article 56 de son règlement d'application du 31 octobre 1984, et de l'article 16 du règlement sur le contrôle interne, l'audit interne et la révision des états financiers en ville de Genève LC 21 191, nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints, comprenant le bilan, le compte de fonctionnement et l'annexe aux états financiers, pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2015.

Responsabilité du conseil administratif

La responsabilité de l'établissement des états financiers, conformément aux principes de gestion financière et de comptabilité, définis dans le manuel de comptabilité publique (ci-après «MCH1») et aux dispositions légales, incombe au conseil administratif. cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des états financiers afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le conseil administratif est responsable du choix et de l'application des méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les états financiers. Nous avons effectué notre audit conformément aux directives émises le 25 octobre 1989 par le Département de l'intérieur, de l'agriculture, de l'environnement et de l'énergie, aux dispositions légales et aux Normes d'audit suisses (NAS). ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les états financiers ne contiennent pas d'anomalies significatives.

un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit, en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les états financiers. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur ou de l'auditrice, de même que l'évaluation des risques que les états financiers puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur ou l'auditrice prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des états financiers, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci.

un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des états financiers dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

opinion d'audit

selon notre appréciation, les états financiers pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2015 sont conformes aux principes de gestion financière et de la comptabilité, définis dans le manuel de comptabilité publique (MCH1).

cependant, certains travaux liés à notre révision et qui concernent les points ci-après n'ont pu être fondés que sur les informations reçues de la République et canton de Genève:

- en raison du secret fiscal qui nous est opposé par l'Administration fiscale cantonale, notre appréciation des informations fiscales relatives aux centimes additionnels communaux et du reliquat est uniquement basée sur les décomptes et annexes explicatives transmis par l'Administration fiscale cantonale ;

- notre appréciation de l'évaluation de la provision relative au reliquat de centimes additionnels, soit 30% de ce reliquat, est fondée sur la recommandation formulée à l'attention de l'Association des communes genevoises par le conseil d'Etat dans son courrier daté du 28 juin 1996 ;

- notre appréciation des informations concernant la ville de Genève relatives à la perception des taxes d'écoulement et d'équipement, ainsi que les contributions de remplacement pour la construction d'abris publics de protection civile, est uniquement basée sur les décomptes arrêtés au 31 décembre 2015 transmis par la République et canton de Genève. Par ailleurs, notre appréciation de la part relative à la taxe des compagnies d'assurance 2015 revenant à la ville de Genève repose uniquement sur l'avis de crédit bancaire, lié au versement de cette taxe à la ville de Genève par la République et canton de Genève.

concernant la comptabilisation de la contribution à l'entretien des routes, selon la convention amendée du 1er janvier 2012, il existe un écart au 31 décembre 2015 entre le montant comptabilisé par la ville de Genève et le décompte fourni par le Département de l'environnement, des transports et de l'agriculture. Toutefois, la comptabilisation effectuée dans les comptes de la ville de Genève est conforme à la convention.



Paragraphe d'observation

Par ailleurs, nous attirons l'attention sur les points de l'annexe aux états financiers suivants:

- point 2.2 «123 Immeubles» : il existe un écart entre la valeur intrinsèque des immeubles du patrimoine financier et la valeur comptabilisée à l'actif du bilan. cette méthode de comptabilisation est conforme au MCH1. Par ailleurs, dans une période antérieure à la mise en production de l'ERP SAP au 1er janvier 2004, des dépenses d'investissement relatives à des groupes d'immeubles du patrimoine financier ont été regroupées sous deux objets, pour un montant total de Fr. 10'349'199.45. ces deux objets ne sont pas amortis. une régularisation sera effectuée lors du passage au MCH2 dans le cadre de la réévaluation des immeubles du patrimoine financier ;

- point 2.2 «129 Autres placements» : concernant l'hôtel Métropole et le restaurant du Parc des Eaux-vives, les soldes des actifs et passifs sont compensés dans le groupe 129 «Autres placements». Les bénéfices sont, quant à eux, comptabilisés dans le compte 423200 «Bénéfices sur autres placements PF». cette méthode de comptabilisation n'est pas conforme au principe de non-compensation des actifs et passifs ainsi que des charges et produits. Toutefois, les comptes annuels de ces deux établissements sont présentés dans le rapport de gestion du conseil administratif ;

- point 2.2 «139 Actifs transitoires» : le montant comptabilisé au titre de la production de la taxe professionnelle correspond au total des bordereaux de taxation établis dans l'exercice jusqu'au 31 décembre 2015 ;

- point 2.2 «24 Provisions et 25 Passifs transitoires – a) seuil de comptabilisation» : les provisions relatives aux dépenses d'investissement ne sont pas comptabilisées. Il n'y a cependant pas d'impact significatif sur le compte de fonctionnement ;

- point 2.2 «24 Provisions et 25 Passifs transitoires – c) Acquisitions de collections et livres en 2015» : ce point précise que les reports de crédit liés aux acquisitions de collections et livres en 2015 dérogent au principe de spécialité temporelle et que, avec l'accord de la République et canton de Genève, l'approbation des comptes par le conseil municipal entérine cette dérogation ;

- point 2.2 «24 Provisions et 25 Passifs transitoires – d) Autres provisions» : le montant relatif aux congés payés non pris au 31 décembre 2015 n'est pas comptabilisé. Il en est de même pour les heures optionnelles et supplémentaires qui n'ont pas été validées par le Directeur général de l'administration municipale ;

- point 3 «Emprunts et instruments de couverture» : la méthode d'amortissement de la prime de sortie d'un instrument de couverture exercée en 2014 et l'annulation d'un autre instrument de couverture en 2015 sont indiquées sous ce point ;

- point 4.4 «Garantie des engagements de prévoyance» : la caisse d'assurance du personnel (CAP) n'a pas été en mesure de communiquer la part non couverte des engagements de prévoyance au 31 décembre 2015. Le montant indiqué en annexe correspond à la situation au 1er janvier 2015 ;

- point 7 «Attribution au Fonds municipal d'art contemporain» : du fait de sa particularité de son mode de financement, le traitement comptable conduit à une augmentation des dépenses d'investissement. Le MCH1 ne prévoit pas de dispositions particulières de comptabilisation de tels fonds. Au 31 décembre 2015, le solde du Fonds municipal d'art contemporain est de Fr. 5'340'386.31 ;

- point 10 «Evénement post-clôture» : en dérogation aux principes d'amortissement des crédits d'études tels que décrits dans l'annexe aux comptes au point 2.2, et suite au rejet du projet du Musée d'art et d'histoire (ci-après «MAH») lors des votations du 28 février 2016, le crédit d'étude lié aux dépenses de restauration et d'agrandissement du MAH a été amorti intégralement en 2015 pour un montant de Fr. 6'989'105.25. La PR (proposition du conseil administratif) prévoyait, quant à elle, un amortissement sur 5 ans. L'amortissement de ce crédit d'étude a créé un dépassement budgétaire du compte 331010 «Amortissements ordinaires du PA» de Fr. 1'936'424.28.

ces commentaires ne remettent pas en cause l'opinion exprimée ci-dessus.

**Rapport sur d'autres dispositions légales**

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément, conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (au sens de l'article 728 du code des obligations), et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément au règlement LC 21 191 et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons, au sens de l'article 728a al. 1 ch. 3 du code des obligations, qu'il existe au niveau de la Direction financière un système de contrôle interne relatif à l'établissement des états financiers. Toutefois, au niveau des autres services et des directions de départements de l'administration, la documentation par écrit du système de contrôle interne, garantissant une tenue régulière de la comptabilité et un rapport financier adéquat, est toujours en cours.

Nous recommandons au conseil municipal d'approuver les états financiers qui lui sont soumis, présentant un excédent de produits de fonctionnement de Fr. 39'516'056.39 et une fortune nette au 31 décembre 2015 de Fr. 1'005'662'780.23.

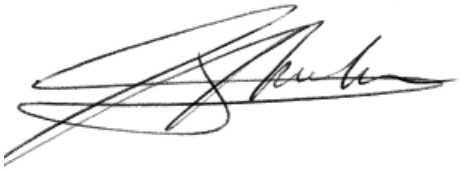
Les dépassements de crédit d'engagement doivent, en principe et en vertu de l'article 33 du règlement d'application de la loi sur l'administration des communes (ci-après «RAC»), faire l'objet soit d'un crédit complémentaire, soit d'une information au conseil municipal ou à la commission concernée, avec demande de crédit complémentaire présentée au moment du bouclement du crédit, et ce, selon les circonstances et l'importance du crédit. Dans le cadre de notre révision, nous nous sommes assurés que tout dépassement de crédit d'engagement, identifié lors de nos travaux, était inclus dans le tableau «Détail des investissements (dépenses, amortissements et soldes inscrits au bilan, par crédit)» figurant dans la brochure «comptes 2015 par service».

De plus, selon l'article 28 du RAC, et sous réserve de son article 29, si un crédit budgétaire est insuffisant pour remplir la tâche prévue, un crédit supplémentaire doit être demandé. L'écart entre les charges et les revenus 2015 avec le budget 2015 est indiqué dans la brochure «comptes 2015 par politique publique».

Enfin, conformément au MCH1, les biens des legs ne figurent pas dans les comptes. Seuls les engagements de la ville de Genève à l'égard des fonds spéciaux issus de legs sont présentés au bilan. Les autres informations sont indiquées dans l'annexe aux états financiers, au point 9 «Fonds spéciaux» ainsi que dans le tableau «Fonds spéciaux». Nous sommes dans l'attente d'une clarification concernant le traitement des fonds spéciaux dans le nouveau manuel MCH2 des communes genevoises, actuellement en cours de validation.

contrôle financier de la ville de Genève

Maxime Chrétien
Expert-réviseur agréé
Directeur



André Lévrier
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

Genève, le 31 mars 2016

## 2.1.3 BILANS RÉSUMÉS COMPARÉS PAR GROUPE DE COMPTES

| en francs | | 31.12.2015 | | 31.12.2014 | | VARIATION EN FRANCS | VARIATION EN % |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **1** | **ACTIF** | | **2'712'343'976.17** | | **2'718'335'006.52** | **-5'991'030.35** | **-0.2%** |
| **10** | **Disponibilités** | | **1'884'773.31** | | **15'387'811.24** | **-13'503'037.93** | **-87.8%** |
| 100 | Caisses | 204'445.45 | | 239'753.15 | | -35'307.70 | -14.7% |
| 101 | comptes de chèques postaux | 1'324'573.30 | | 11'422'358.64 | | -10'097'785.34 | -88.4% |
| 102 | Banques | 350'354.56 | | 3'674'965.20 | | -3'324'610.64 | -90.5% |
| 109 | Trésorerie en transit | 5'400.00 | | 50'734.25 | | -45'334.25 | -89.4% |
| **11** | **Avoirs** | | **295'563'090.80** | | **330'140'655.71** | **-34'577'564.91** | **-10.5%** |
| 110 | Avances de frais | 23'635.00 | | 25'239.65 | | -1'604.65 | -6.4% |
| 111 | comptes courants | 15'475'437.75 | | 21'493'641.85 | | -6'018'204.10 | -28.0% |
| 112 | Impôts à encaisser | 264'719'970.13 | | 298'000'666.47 | | -33'280'696.34 | -11.2% |
| 115 | Autres débiteurs | 15'065'458.68 | | 10'334'955.09 | | 4'730'503.59 | 45.8% |
| 119 | Autres créances | 278'589.24 | | 286'152.65 | | -7'563.41 | -2.6% |
| **12** | **Placements** | | **1'143'970'282.34** | | **1'116'683'613.71** | **27'286'668.63** | **2.4%** |
| 121 | Actions et parts sociales | 38'549'147.50 | | 31'678'807.00 | | 6'870'340.50 | 21.7% |
| 122 | Prêts | 9'913.30 | | 8'943.70 | | 969.60 | 10.8% |
| 123 | Immeubles | 1'049'594'200.69 | | 1'027'783'532.31 | | 21'810'668.38 | 2.1% |
| 124 | Mobilier, machines, véhicules | 6'342.03 | | 9'513.04 | | -3'171.01 | -33.3% |
| 125 | Marchandises en stock | 4'220'975.66 | | 5'425'442.50 | | -1'204'466.84 | -22.2% |
| 129 | Autres placements | 51'589'703.16 | | 51'777'375.16 | | -187'672.00 | -0.4% |
| **13** | **Actifs transitoires** | | **48'044'367.30** | | **57'259'192.75** | **-9'214'825.45** | **-16.1%** |
| 130 | Intérêts | 2'250.00 | | 2'250.00 | | - | - |
| 132 | Assurances | 27'905.75 | | 16'627.05 | | 11'278.70 | 67.8% |
| 135 | Frais chauffage | 4'714'401.19 | | 5'372'658.42 | | -658'257.23 | -12.3% |
| 139 | Autres actifs transitoires | 43'299'810.36 | | 51'867'657.28 | | -8'567'846.92 | -16.5% |
| **14** | **Investissements** | | **995'692'762.82** | | **970'962'889.65** | **24'729'873.17** | **2.5%** |
| 140 | Terrains non bâtis | 47'632'035.29 | | 46'211'265.10 | | 1'420'770.19 | 3.1% |
| 141 | Ouvrages génie civil | 373'255'803.62 | | 378'138'622.00 | | -4'882'818.38 | -1.3% |
| 143 | Terrains bâtis | 537'324'127.71 | | 512'315'832.82 | | 25'008'294.89 | 4.9% |
| 145 | Forêts | 4'520'357.25 | | 2'676'382.01 | | 1'843'975.24 | 68.9% |
| 146 | Mobilier, machines, véhicules | 23'231'983.12 | | 22'144'041.70 | | 1'087'941.42 | 4.9% |
| 149 | Autres biens | 9'728'455.83 | | 9'476'746.02 | | 251'709.81 | 2.7% |
| **15** | **Prêts et participations permanentes** | | **215'882'242.92** | | **215'384'201.25** | **498'041.67** | **0.2%** |
| 152 | communes | 10'002.00 | | 10'002.00 | | - | - |
| 153 | Propres établissements | 31'116'461.01 | | 30'514'374.34 | | 602'086.67 | 2.0% |
| 154 | sociétés d'économie mixte | 184'191'198.08 | | 184'295'243.08 | | -104'045.00 | -0.1% |
| 155 | Institutions privées | 4.00 | | 4.00 | | - | - |
| 157 | Etranger | 564'577.83 | | 564'577.83 | | - | - |
| **16** | **subventions d'investissements** | | **8'579'306.68** | | **9'675'917.21** | **-1'096'610.53** | **-11.3%** |
| 161 | crédits d'invest. subv.cantons | 6'533'686.50 | | 6'918'021.00 | | -384'334.50 | -5.6% |
| 162 | crédits d'invest. subv. communes | 295'466.40 | | 319'266.40 | | -23'800.00 | -7.5% |
| 163 | crédits d'invest. Propres établissements | 264'360.00 | | 354'680.00 | | -90'320.00 | -25.5% |
| 164 | crédits d'invest. subv. stés mixtes | 635'197.78 | | 844'337.81 | | -209'140.03 | -24.8% |
| 165 | créd.d'inv.subv.instit.privées | 850'596.00 | | 1'239'612.00 | | -389'016.00 | -31.4% |
| **17** | **Autres dépenses à amortir** | | **2'727'150.00** | | **2'840'725.00** | **-113'575.00** | **-4.0%** |
| 170 | Divers crédits d'investissement | 2'727'150.00 | | 2'840'725.00 | | -113'575.00 | -4.0% |

| en francs | | 31.12.2015 | | 31.12.2014 | | VARIATION EN FRANCS | VARIATION EN % |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **2** | **PASSIF** | | **2'712'343'976.17** | | **2'718'335'006.52** | **-5'991'030.35** | **-0.2%** |
| **20** | **Engagements courants** | | **69'162'933.28** | | **109'529'580.55** | **-40'366'647.27** | **-36.9%** |
| 200 | créanciers | 41'378'603.86 | | 39'838'475.23 | | 1'540'128.63 | 3.9% |
| 201 | Dépôts | 161'587.80 | | 150'348.00 | | 11'239.80 | 7.5% |
| 204 | subventions à verser | 5'504'683.30 | | 5'889'372.10 | | -384'688.80 | -6.5% |
| 206 | comptes courants | 14'840'193.25 | | 56'329'665.57 | | -41'489'472.32 | -73.7% |
| 209 | Autres engagements | 7'277'865.07 | | 7'321'719.65 | | -43'854.58 | -0.6% |
| **21** | **Dettes à court terme** | | **120'000'000.00** | | **220'000'000.00** | **-100'000'000.00** | **-45.5%** |
| 210 | Banques | 120'000'000.00 | | 80'000'000.00 | | 40'000'000.00 | 50.0% |
| 211 | collectivités publiques | - | | 115'000'000.00 | | -115'000'000.00 | -100.0% |
| 212 | Entreprises publiques | - | | 25'000'000.00 | | -25'000'000.00 | -100.0% |
| **22** | **Dettes à moyen et long terme** | | **1'390'000'000.00** | | **1'290'000'000.00** | **100'000'000.00** | **7.8%** |
| 221 | Reconnaissances de dettes | 790'000'000.00 | | 790'000'000.00 | | - | - |
| 223 | Emprunts par obligations | 600'000'000.00 | | 500'000'000.00 | | 100'000'000.00 | 20.0% |
| **23** | **Engagements envers des entités particulières** | | **81'131'767.19** | | **75'355'506.48** | **5'776'260.71** | **7.7%** |
| 233 | Fonds spéciaux | 31'978'321.84 | | 28'176'327.26 | | 3'801'994.58 | 13.5% |
| 234 | Fonds pour risques non assurés | 33'185'362.39 | | 32'678'819.39 | | 506'543.00 | 1.6% |
| 235 | Autres fonds | 15'961'549.31 | | 14'410'986.36 | | 1'550'562.95 | 10.8% |
| 237 | Fonds de recherche | 6'533.65 | | 89'373.47 | | -82'839.82 | -92.7% |
| **24** | **Provisions** | | **6'759'684.82** | | **5'137'636.59** | **1'622'048.23** | **31.6%** |
| 240 | comptes de fonctionnement | 6'748'174.04 | | 5'104'616.81 | | 1'643'557.23 | 32.2% |
| 241 | comptes d'investissement | 11'510.78 | | 33'019.78 | | -21'509.00 | -65.1% |
| **25** | **Passifs transitoires** | | **18'839'234.84** | | **22'944'886.27** | **-4'105'651.43** | **-17.9%** |
| 250 | Intérêts courus sur dette publique | 2'205'496.74 | | 3'883'115.29 | | -1'677'618.55 | -43.2% |
| 251 | Loyers encaissés d'avance | 4'827'597.70 | | 4'844'012.26 | | -16'414.56 | -0.3% |
| 259 | Autres passifs transitoires | 11'806'140.40 | | 14'217'758.72 | | -2'411'618.32 | -17.0% |
| **28** | **Préfinancements et Financements spéciaux** | | **20'787'575.81** | | **29'220'672.79** | **-8'433'096.98** | **-28.9%** |
| 280 | Préfin.travaux équipement | 5'633'398.80 | | 7'979'622.45 | | -2'346'223.65 | -29.4% |
| 282 | Préfin.taxe d'écoulement | 806'492.60 | | 8'455'245.25 | | -7'648'752.65 | -90.5% |
| 283 | Préfin.construction abris PC | 1'360'663.25 | | 1'299'179.25 | | 61'484.00 | 4.7% |
| 285 | Préfin.relance économique | 640'504.68 | | 640'504.68 | | - | - |
| 286 | Financements spéciaux divers | 434'128.12 | | 336'455.47 | | 97'672.65 | 29.0% |
| 287 | Préfinancements de tiers | 11'912'388.36 | | 10'509'665.69 | | 1'402'722.67 | 13.3% |
| **29** | **Fortune nette** | | **1'005'662'780.23** | | **966'146'723.84** | **39'516'056.39** | **4.1%** |
| | solde au 01.01.2015 / 2014 | 966'146'723.84 | | 951'201'235.77 | | 14'945'488.07 | |
| | Excédent de revenus total : | | | | | | |
| | - 2015 / 2014 | 39'516'056.39 | | 14'945'488.07 | | 24'570'568.32 | |

## 2.1.4 ANNEXE AUX ÉTATS FINANCIERS AU 31 DÉCEMBRE 2015

### 1. organisation de la ville de Genève

La ville de Genève est soumise à la loi sur l'administration des communes (LAC B 6 05) et à son règlement d'application (RAC B 6 05.01). ses organes sont constitués :

- du conseil municipal (LAC B 6 05, art. 3 lt a))

Il est formé de 80 membres élus pour une durée de 5 ans et exerce des fonctions délibératives et consultatives. ses attributions sont définies au Titre II, chapitre IV «Attributions» (LAC B 6 05)

- du conseil administratif (LAC B 6 05, art. 3 lt b))

Il est formé de 5 membres élus pour une durée de 5 ans et constitue l'exécutif municipal. ses attributions sont définies au Titre III, chapitre II «Attributions» (LAC B 6 05).

Les comptes de la ville de Genève sont vérifiés par le service du contrôle financier de la ville de Genève (LAC B 6 05 art. 94 al. 2 et RAC B 6 05 01 art. 56 al. 1 lt. a). Ils sont soumis au contrôle ordinaire (Règlement sur le contrôle interne, l'audit interne et la révision des comptes annuels en ville de Genève LC21 191 art. 16).

### 2. Principes appliqués en matière de comptabilité et d'évaluation

#### 2.1 Référentiel comptable

La ville de Genève établit son budget, sa comptabilité et présente ses comptes annuels conformément :

- au règlement d'application de la LAC (B 6 05 01)
- aux directives d'application du département (directives comptables)
- respectivement au plan comptable des communes genevoises adopté par le conseil d'État

#### 2.2 Principes de comptabilisation et d'évaluation de certains postes du bilan

- **112 « Impôts à encaisser » - Provisions pour créances douteuses**

  Le reliquat des centimes additionnels fait l'objet d'une provision forfaitaire de 30% de son montant conformément à la recommandation du conseil d'état figurant dans son courrier adressé à l'Association des communes genevoises le 28 juin 1996.

  Les débiteurs de la Taxe professionnelle, ouverts au 31 décembre 2015 et qui font l'objet de procédures de poursuites, de procédures judiciaires, de mise en liquidation, de sursis concordataire, de faillite ainsi que les dossiers en suspens (défaut d'adresse des débiteurs, absence d'organe responsable pour les personnes morales) sont provisionnés pour leur totalité.

  La provision « Trop encaissé » de la Taxe professionnelle correspond à des taxes payées mais contestées par le contribuable.

en francs

| NO COMPTE | INTITULÉ | SOLDE 01.01.2015 | ATTRIBUTIONS À LA PROVISION | DISSOLUTION DE PROVISION | SOLDE 31.12.2015 |
|---|---|---|---|---|---|
| 240001 | Provision déb. centimes additionnels | 107'532'000.00 | 1'377'000.00 | - | 108'909'000.00 |
| 240290 | Provision débiteurs Taxe prof. | 5'813'833.27 | 1'162'359.48 | - | 6'976'192.75 |
| 240291 | Provision trop encaissé Taxe prof. | 1'631'740.00 | - | 1'504'160.00 | 127'580.00 |
| | **Total** | **114'977'573.27** | **2'539'359.48** | **1'504'160.00** | **116'012'772.75** |

- **115 « Autres débiteurs » - Provisions pour créances douteuses**

Les factures ouvertes, dont la date est antérieure au 1er octobre 2015, font l'objet, pour leur totalité, d'une provision pour débiteurs douteux, ainsi que les factures datées entre le 1er octobre 2015 et le 31 décembre 2015 pour autant qu'elles aient fait l'objet d'un rappel.

La provision pour débiteurs douteux de la Gérance immobilière municipale est calculée en fonction des critères complémentaires suivants :

- les créances dont le montant est inférieur à CHF 50.- ne sont pas prises en compte,
- les créances relatives aux locataires dont le bail est résilié au 31 décembre sont incluses,
- les créances qui, sur la base d'une analyse du secteur juridique ne justifient pas la constitution d'une provision sont exclues.

Les créances faisant l'objet d'un jugement de faillite ou d'un acte de défaut de biens sont comptabilisées en cours d'exercice, dans le groupe NO 334 «Pertes sur débiteurs».

- **121 «Actions et parts sociales » (Patrimoine financier) - Estimation de la valorisation au bilan**

Les titres cotés sont évalués au bilan à leur valeur de marché au 31 décembre 2015.

Les titres non cotés sont évalués à leur valeur d'acquisition.

- **123 «Immeubles»**

L'acquisition des immeubles et les travaux portés à l'actif du patrimoine financier sont comptabilisés au coût d'acquisition défini dans les propositions votées du conseil administratif. Les actions de la société immobilière « Alpes 12 » SA sont comptabilisées dans ce groupe et sont valorisées selon la même méthode.

La valeur intrinsèque, représentant la valeur de remplacement à savoir la valeur de reconstruction de l'immeuble dans son état actuel et comprenant les bâtiments et les terrains, sous réserve des chantiers en cours, se monte à CHF 1'833 million au 31 décembre 2015, alors que la valeur nette comptable de ces immobilisations figure à l'actif du bilan pour un montant total de CHF 1.049 milliard.

Le cas échéant et en ce qui concerne les travaux, les amortissements sont comptabilisés conformément aux délibérations du conseil municipal.

- **125 « Marchandises et approvisionnement »**

Les stocks de fluide sont évalués au bilan au prix du marché ou au coût moyen pondéré (CMP), respectivement au plus bas des deux.

Les autres stocks sont évalués au CMP ou au prix d'achat.

- **129 « Autres placements »**

En dérogation au principe de non compensation des actifs et des passifs, les soldes des actifs et des passifs de l'Hôtel Métropole et du restaurant du Parc des Eaux-Vives sont compensés dans le groupe n°129 « Autres placements ». Les résultats (bénéfice / perte) sont comptabilisés respectivement dans les comptes n°423200 « Bénéfices sur autres placements PF » et 334903 « C-CGE Pertes sur autres placements financiers à LT PF ». Les comptes annuels de ces deux établissements sont présentés dans le rapport de gestion du conseil administratif.

- **139 « Actifs transitoires »**

Le seuil de comptabilisation des actifs transitoires est de CHF 10'000.- par objet.

La production de la Taxe professionnelle résulte de la comptabilisation des bordereaux de taxations établis au cours de l'exercice. Aucun actif transitoire (produit à recevoir) relatif aux éventuelles déclarations non encore taxées au 31 décembre 2015 n'est comptabilisé.

- **14 « Investissements » (140 à 149)**

  Les investissements et les travaux portés à l'actif du patrimoine administratif sont comptabilisés au coût d'acquisition.

  Les immobilisations sont amorties selon la méthode linéaire en fonction des durées et taux d'amortissement ressortissant de l'article 34 RAC.

  La mise en exploitation d'une immobilisation est appliquée, lorsque 95% des dépenses facturées par rapport à l'ensemble des dépenses engagées (dépenses facturées + engagements) sont atteints.

  L'amortissement débute sur l'exercice qui suit la mise en exploitation de l'immobilisation et porte sur le cumul des dépenses effectuées ou le montant du crédit voté, respectivement le plus élevé des deux.

  Lorsque l'immobilisation correspond à une catégorie d'investissement ne nécessitant pas une mise en exploitation (véhicule, mobilier, etc.), l'amortissement débute selon la date indiquée dans l'arrêté voté par le conseil municipal et porte sur le cumul des dépenses effectuées ou le montant du crédit voté, respectivement le plus élevé des deux.

  Dès qu'un crédit d'investissement est bouclé, l'amortissement annuel d'une immobilisation est calculé sur le solde restant à amortir en fonction du nombre d'années restantes.

  Les dépenses occasionnées par des crédits d'étude suivis de réalisation sont transférées sur le crédit de réalisation y relatif et amorties. Les crédits d'études non-suivis de réalisation sont amortis conformément à la durée indiquée dans l'arrêté voté.

- **15 « Prêts et participations permanentes » (152 à 157 Patrimoine administratif)**

  ces titres et participations apparaissent au bilan à leur valeur d'acquisition, sous déduction d'amortissements éventuels.

- **24 « Provisions » et 25 « Passifs transitoires »**

  a) seuil de comptabilisation

  Les factures fournisseurs dont le montant est inférieur à CHF 10'000.- ne font pas l'objet d'une provision ou d'un transitoire à l'exception des cas suivants :

  - les subventions et les écritures liées aux charges de personnel sont comptabilisées dès le premier franc,
  - les travaux gérés par la Direction du patrimoine bâti pour lesquels le seuil est appliqué par objet et par nature comptable,
  - les travaux gérés par la Gérance immobilière municipale pour lesquels le seuil est appliqué par nature comptable et centre de coût,
  - Les provisions relatives aux dépenses d'investissement ne sont pas comptabilisées.

  b) Provision pour risques

  Une provision pour risques est constituée lorsque les trois conditions suivantes sont cumulativement remplies :

  - il s'agit d'un engagement actuel, découlant d'un évènement survenu dans le passé,
  - la sortie de fonds nécessaire pour faire face à l'engagement est probable (la probabilité est supérieure à 50%),
  - le montant de l'engagement peut être estimé de manière fiable.

  chaque direction de département analyse l'intégralité des affaires en-cours (litiges ou contentieux avec un tiers) et évalue la probabilité d'occurrences du risque juridique et de son impact financier potentiel. Le cas échéant, une provision pour risque est comptabilisée par service.

c) Acquisitions de collections et livres en 2015

en francs

| NO COMPTE | INTITULÉ | SOLDE 01.01.2015 | ATTRIBUTIONS À LA PROVISION | PRÉLÈVEMENT DÉPENSES | SOLDE 31.12.2015 |
|---|---|---|---|---|---|
| 240500 à 240501 | Provision acquis. CJB | 43'692.68 | 4'709.50 | 7'012.45 | 41'389.73 |
| 240510 à 240570 | Provision acquis. M.A.H. et filiales | 84'319.24 | 55'085.61 | - | 139'404.85 |
| 240601 | Provision acquis. Muséum | 18'154.91 | 57'798.39 | - | 75'953.30 |
| 240610 à 240611 | Provision acquis. Bibliothèques municipales | 266'888.78 | - | 87'294.04 | 179'594.74 |
| 240650 | Provision acquis. Musée du S.I.S. | 40'246.30 | - | - | 40'246.30 |
| | **Total** | **453'301.91** | **117'593.50** | **94'306.49** | **476'588.92** |

ces comptes enregistrent la part non dépensée ou l'excédent de dépense par rapport au budget de fonctionnement pour l'achat de collections et de livres.

ces reports de crédit dérogent au principe de spécialité temporelle. Avec l'accord du canton de Genève, l'approbation des comptes par le conseil municipal entérine cette manière de procéder.

d) Autres provisions

Les vacances non prises au 31 décembre 2015 ne font pas l'objet d'une provision. seules les heures supplémentaires validées par les départements et le Directeur général de l'Administration municipale font l'objet d'une provision ou d'un transitoire.

## 3. Emprunts et instruments de couverture

- La ville de Genève utilise des instruments financiers dans le but de réduire l'exposition aux fluctuations des taux d'intérêt. Il s'agit de couvertures parfaites ; ces instruments ne sont donc pas valorisés au bilan et les intérêts y relatifs sont compensés avec les intérêts des sous-jacents.
- Le détail des emprunts et instruments financiers figure dans le tableau de la dette consolidée.
- un swap issu du swaption, dont l'option a été exercée en avril 2014, a été annulé le 16 mars 2015 avec effet au 6 novembre 2014. Le solde de la prime encaissée relative à la vente du contrat de swaption a été utilisé dans la renégociation d'un nouveau swap avec effet au 19 mars 2015 (échangeant un taux Libor 6 mois par un taux fixe de 2.055% sur un notionnel de CHF 100 millions arrivant à échéance le 19 mars 2032).
- une prime de sortie sur un swap au taux fixe de 2.81% sur 100 mio du 19/03/2007 au 19/03/2032 a été exercée en 2013 par la contrepartie. cette prime d'un montant de CHF 20'727'438.89 a été répartie sur la durée restante de l'emprunt sur lequel le swap était adossé, soit du 19/03/2013 au 19/03/2032.
- Les intérêts courus sont comptabilisés mensuellement.
- Les intérêts négatifs sont portés en diminution de la charge d'intérêt.

## 4. Engagements hors bilan

### 4.1 contrats de leasing non portés au bilan

- L'échéance d'un contrat de leasing pour un système de mise sous pli est fixée en 2017. Le solde des mensualités à payer au 31.12.2015 est de CHF 28'282.80. Le contrat ne prévoit pas de valeur de reprise à l'échéance.
- L'échéance d'un contrat de leasing pour un système de machine à piquer dans le pli est fixée en 2019. Le solde des mensualités à payer au 31.12.2015 est de CHF 52'390.50. Le contrat ne prévoit pas de valeur de reprise à l'échéance.
- L'échéance d'un contrat de leasing, pour un relieur est fixée en 2020. Le solde des mensualités à payer au 31.12.2015 est de CHF 42'301.60. Le contrat ne prévoit pas de valeur de reprise à l'échéance.

### 4.2 Garanties de loyer

Des garanties de loyer ont été émises par le service social pour un montant de CHF 7'337.- en faveur de quatre régies.

### 4.3 Ligne de crédit et caution

- La ville de Genève dispose d'une ligne de crédit de CHF 100 millions accordée par la Banque cantonale de Genève. cette ligne a été réduite du montant de l'emprunt à terme fixe de CHF 50 millions accordé par la BCGe pour la période du 06.11.2015 au 31.03.2016.

  Le solde de la ligne de crédit de CHF 50 millions a été utilisée au 31.12.2015 à concurrence de CHF 1'322.45.

- Le conseil administratif est autorisé à ouvrir une ligne de crédit de 5 millions en faveur de la Fondation de la ville de Genève pour le logement social, ainsi que de lui octroyer des cautions simples rémunérées annuellement à hauteur de 0.125% du montant garanti, celles-ci ne devant pas excéder un montant de CHF 100 millions. cette ligne de crédit n'a pas été utilisée en 2015.

### 4.4 Garantie des engagements de prévoyance

Sur la base de la PR-998, le conseil municipal a, notamment, approuvé le 22 janvier 2013 la création d'une Fondation de droit public ayant pour but d'assurer la prévoyance professionnelle du personnel de la ville de Genève, des services industriels de Genève et des communes affiliées.

selon l'article 9 de cette proposition, le conseil municipal approuve que la ville de Genève garantisse les engagements de prévoyance de la caisse de prévoyance interne «proportionnellement aux engagements de prévoyance dus à ses assuré-e-s actifs/ves et pensionné-e-s et aux engagements qui la concernent, prévus à l'article 5, alinéa 3, lettres c et d des statuts de la CAP. cette garantie sera mentionnée en pied de bilan».

La part non couverte des engagements de prévoyance relative aux assuré-e-s et pensionné-e-s ville de Genève s'élève à CHF 337'074'363.48 au 01.01.2015.

## 5. valeur d'assurance incendie des immobilisations des patrimoines administratif et financier

La valeur d'assurance pour la couverture des incendies est de CHF 5.4 milliards, soit :

- CHF 4 milliards pour l'ensemble des bâtiments ;
- CHF 1.4 milliard pour les biens meubles y compris les collections.

La valeur nette comptable des immobilisations portées au bilan couvertes par cette police (voir les postes avec lettre a)) est de CHF 1.579 milliard.

en francs

| GROUPE | LIBELLÉ | SOLDE AU 31.12.2015 |
|---|---|---|
| 123 | Immeubles | 967'670'884.96 |
| 129 | Autres placements | 51'589'703.16 |
| 143 | Terrains bâtis | 537'324'127.71 |
| 146 | Mobilier, machines, véhicules | 23'231'983.12 |
| 149 | Autres biens | 1.00 |
| | **Total** | **1'579'816'699.95** |

## 6. TVA

Les services de la ville de Genève sont considérés comme des entités autonomes au sens de l'article 12 al.1 de la LTVA.

Au 31.12.2015, on relève :

- douze services assujettis selon la méthode forfaitaire,
- une unité d'un service assujetti selon la méthode effective,
- un service en cours d'assujettissement selon la méthode forfaitaire.

## 7. Attribution au fonds municipal d'art contemporain

Basées sur les délibérations du conseil municipal relatives aux crédits d'investissements alloués pour les travaux de construction, de rénovation et de restauration des édifices et des installations sportives propriété de la ville de Genève, ainsi que des ponts, les attributions au FMAC sont comptabilisées dans les immobilisations concernées figurant à l'actif du bilan d'une part et d'autre part, dans le compte 235460 « Fonds art contemporain ». Les prélèvements dans le fonds sont effectués directement dans ce compte.

## 8. Indications sur l'évaluation des risques

Une analyse des risques a été effectuée dans le cadre de la mise en œuvre du SCI.

## 9. Fonds spéciaux

La fortune et les mouvements des fonds spéciaux font l'objet d'un tableau récapitulatif ci-après. L'engagement net de la ville de Genève envers les fonds est porté au bilan dans le groupe 233 « Fonds spéciaux ».

La gestion de la fortune des fonds spéciaux est soumis au Règlement fixant les principes de gestion de la fortune des fonds spéciaux de la ville de Genève (LC21 821).

Les règles d'évaluation des titres mentionnées sous le point 2.2 s'appliquent également aux titres appartenant aux fonds spéciaux (groupe 233).

compte tenu du taux libor moyen à 6 mois négatif au 31.12.2015, aucun intérêt n'a été comptabilisé sur les fonds spéciaux.

L'acquisition et les travaux relatifs  aux fonds spéciaux sont comptabilisé au coût de revient.

Le cas échéant, les amortissements sont comptabilisés conformément aux délibérations du conseil municipal.

## 10. Evènement post-clôture

Au 31.12.2015, les dépenses relatives aux études de restauration et d'agrandissement du Musée d'art et d'histoire étaient portées à l'actif du bilan pour un montant total de CHF 6'989'105.25. suite au rejet du projet lors des votations du 28 février, elles sont devenues une non-valeur qui doit être amortie.

En dérogation aux principes d'amortissements des crédits d'étude mentionnés sous le point 2.2 « Principes de comptabilisation et d'évaluation de certains postes du bilan » et afin de prendre en compte cet évènement postérieur à la clôture, un amortissement correspondant au montant ci-dessus a été comptabilisé au 31.12.2015.

## 2.1.5 CHARGES DE FONCTIONNEMENT COMPARÉS PAR GROUPE DE COMPTES

| En francs | | C 2015 | C 2014 | Écart | % |
|---|---|---|---|---|---|
| CHARGES | | 1'182'879'095 | 1'154'029'885 | 28'849'210 | 2.5 |
| **30** | **charges de personnel** | **471'517'270** | **459'543'582** | **11'973'687** | **2.6** |
| 300 | Autorités et commissions | 1'614'867 | 1'801'284 | -186'417 | -10.3 |
| 301 | Traitements du personnel | 372'544'245 | 362'884'733 | 9'659'511 | 2.7 |
| 303 | Assurances sociales | 32'483'712 | 31'049'066 | 1'434'646 | 4.6 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 46'482'817 | 45'156'792 | 1'326'025 | 2.9 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 7'957'025 | 7'794'300 | 162'725 | 2.1 |
| 306 | Prestations en nature | 2'446'093 | 2'192'037 | 254'056 | 11.6 |
| 307 | Prestations aux pensionnés | 2'524'811 | 2'344'698 | 180'113 | 7.7 |
| 308 | Personnel interimaire | 1'890'022 | 2'493'108 | -603'086 | -24.2 |
| 309 | Autres charges du personnel | 3'573'678 | 3'827'564 | -253'886 | -6.6 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **207'593'591** | **201'107'576** | **6'486'015** | **3.2** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 9'911'094 | 9'685'239 | 225'855 | 2.3 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 5'648'815 | 6'403'511 | -754'697 | -11.8 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 22'758'928 | 21'874'331 | 884'597 | 4.0 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 13'479'536 | 13'293'529 | 186'007 | 1.4 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 68'890'939 | 64'360'745 | 4'530'193 | 7.0 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 9'303'913 | 9'420'453 | -116'540 | -1.2 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 12'145'986 | 12'541'681 | -395'695 | -3.2 |
| 317 | Dédommagements | 2'396'500 | 2'566'958 | -170'458 | -6.6 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 61'224'297 | 59'193'031 | 2'031'266 | 3.4 |
| 319 | Frais divers | 1'833'584 | 1'768'098 | 65'486 | 3.7 |
| **32** | **Intérêts passifs** | **23'285'899** | **20'883'071** | **2'402'827** | **11.5** |
| 320 | Engagements courants | -1'041 | 27'170 | -28'211 | -103.8 |
| 321 | Dettes à court terme | -37'381 | 1'158'254 | -1'195'634 | -103.2 |
| 322 | Dettes à moyen et long terme | 23'308'435 | 19'646'081 | 3'662'354 | 18.6 |
| 323 | Dettes envers des entités particulières | 15'886 | 51'566 | -35'681 | -69.2 |
| **33** | **Amortissements** | **101'479'880** | **100'223'252** | **1'256'627** | **1.3** |
| 330 | Amortissements ordinaires du PF | 4'740'599 | 6'416'836 | -1'676'238 | -26.1 |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 81'668'011 | 72'628'699 | 9'039'312 | 12.4 |
| 334 | Pertes sur débiteurs | 15'071'269 | 21'177'717 | -6'106'447 | -28.8 |
| **34** | **contributions à d'autres collectivités** | **33'091'033** | **34'526'955** | **-1'435'922** | **-4.2** |
| 341 | contributions à communes - contrib. de péréquation | 2'010'389 | 2'495'040 | -484'651 | -19.4 |
| 346 | compensation financière aux communes françaises | 31'080'644 | 32'031'915 | -951'271 | -3.0 |
| **35** | **Dédommagements à des collectivités publiques** | **55'676'950** | **51'950'799** | **3'726'151** | **7.2** |
| 351 | Dédommagements à des collect. publiques - cantons | 41'173'409 | 39'145'502 | 2'027'907 | 5.2 |
| 352 | Dédommagements à des collect. publiques - communes | 14'503'541 | 12'805'296 | 1'698'245 | 13.3 |
| **36** | **subventions accordées** | **245'786'464** | **248'059'560** | **-2'273'096** | **-0.9** |
| 360 | subventions accordées - confédération | 503'275 | 503'275 | - | - |
| 361 | subventions accordées - cantons | 11'093'564 | 11'024'636 | 68'927 | 0.6 |
| 362 | subventions accordées - communes | 36'974 | 63'821 | -26'847 | -42.1 |
| 363 | subventions accordées - propres établissements | 6'273'646 | 6'260'845 | 12'802 | 0.2 |
| 364 | subventions accordées - sociétés d'économie mixte | 1'993'779 | 2'365'683 | -371'904 | -15.7 |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 203'691'847 | 206'010'318 | -2'318'472 | -1.1 |
| 366 | subventions accordées - personnes physiques | 16'750'631 | 16'206'838 | 543'794 | 3.4 |
| 367 | subventions accordées - étranger | 5'442'748 | 5'624'144 | -181'396 | -3.2 |

| En francs | | | C 2015 | C 2014 | Écart | % |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **37** | **subventions redistribuées** | | **6'421'000** | **1'024'607** | **5'396'393** | **526.7** |
| | 371 | subventions redistribuées - cantons | - | -43 | 43 | -100.0 |
| | 372 | subventions redistribuées - communes | 3'000'000 | - | 3'000'000 | - |
| | 375 | subventions redistribuées - Institutions privées | 3'336'500 | 917'500 | 2'419'000 | 263.7 |
| | 376 | Personnes physiques | 84'500 | 107'150 | -22'650 | -21.1 |
| **38** | **Attribution aux Financements spéciaux** | | **277'951** | **-** | **277'951** | **-** |
| | 386 | Attribution aux Financements spéciaux | 277'951 | - | 277'951 | - |
| **39** | **Imputations internes** | | **37'749'057** | **36'710'482** | **1'038'575** | **2.8** |
| | 390 | Intérêts répartis | 21'168'853 | 20'297'554 | 871'299 | 4.3 |
| | 391 | Mise à disposition de locaux | 10'851'807 | 11'133'014 | -281'207 | -2.5 |
| | 392 | Autres prestations internes | 5'728'398 | 5'279'914 | 448'484 | 8.5 |
| **Total** | | | **1'182'879'095** | **1'154'029'885** | **28'849'210** | **2.5** |

## 2.1.6 REVENUS DE FONCTIONNEMENT COMPARÉS PAR GROUPE DE COMPTES

| en francs | | C 2015 | C 2014 | Écart | % |
|---|---|---|---|---|---|
| **REVENUS** | | **1'222'395'151** | **1'168'975'373** | **53'419'778** | **4.6** |
| **40** | **Impôts** | **897'009'410** | **865'591'448** | **31'417'962** | **3.6** |
| 400 | Impôts sur le revenu et la fortune | 602'125'888 | 557'994'892 | 44'130'996 | 7.9 |
| 401 | Impôts sur le bénéfice et le capital | 155'722'742 | 171'088'146 | -15'365'404 | -9.0 |
| 406 | Impôts sur les chiens | 355'045 | 395'003 | -39'958 | -10.1 |
| 408 | Fonds de péréquation (personnes morales) | 18'795'529 | 18'055'105 | 740'424 | 4.1 |
| 409 | Taxe professionnelle communale | 120'010'206 | 118'058'302 | 1'951'904 | 1.7 |
| **42** | **Revenus des biens** | **178'515'348** | **161'780'964** | **16'734'384** | **10.3** |
| 420 | Avoirs à vue | -3'534 | 23'375 | -26'909 | -115.1 |
| 421 | créances | 2'358'850 | 1'019'607 | 1'339'244 | 131.3 |
| 422 | capitaux du patrimoine financier | 1'542'597 | 1'391'499 | 151'098 | 10.9 |
| 423 | Immeubles du patrimoine financier | 83'686'164 | 83'980'396 | -294'232 | -0.4 |
| 424 | Gains comptables sur les placements du PF | 6'935'211 | 75 | 6'935'136 | >1'000 |
| 425 | Prêts du patrimoine administratif | - | 190'380 | -190'380 | -100.0 |
| 426 | Participations permanentes du PA | 7'069'479 | 6'356'231 | 713'248 | 11.2 |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 75'277'778 | 67'432'683 | 7'845'095 | 11.6 |
| 429 | Autres revenus | 1'648'802 | 1'386'718 | 262'084 | 18.9 |
| **43** | **Revenus divers** | **57'125'638** | **57'050'060** | **75'578** | **0.1** |
| 431 | Émoluments administratifs | 2'171'250 | 1'965'909 | 205'341 | 10.4 |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 27'644'205 | 30'389'860 | -2'745'655 | -9.0 |
| 435 | ventes | 3'054'690 | 3'116'155 | -61'465 | -2.0 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 10'621'479 | 10'066'546 | 554'934 | 5.5 |
| 437 | Amendes | 2'257'238 | 1'977'059 | 280'179 | 14.2 |
| 438 | Prestations du personnel pour les investissements | 7'069'971 | 6'189'953 | 880'017 | 14.2 |
| 439 | Autres contributions | 4'306'805 | 3'344'578 | 962'227 | 28.8 |
| **44** | **Parts à des recettes et contrib. sans affectation** | **1'905'453** | **1'746'620** | **158'833** | **9.1** |
| 441 | Parts à des recettes cantonales | 1'905'453 | 1'746'620 | 158'833 | 9.1 |
| **45** | **Dédommagements de collectivités publiques** | **30'696'700** | **30'675'145** | **21'555** | **0.1** |
| 450 | confédération | 244'518 | 250'322 | -5'804 | -2.3 |
| 451 | cantons | 17'789'712 | 17'774'492 | 15'220 | 0.1 |
| 452 | communes | 12'662'470 | 12'650'332 | 12'138 | 0.1 |
| **46** | **subventions acquises** | **12'933'559** | **13'817'560** | **-884'001** | **-6.4** |
| 460 | subventions acquises - confédération | 1'056'710 | 396'194 | 660'516 | 166.7 |
| 461 | subventions acquises - cantons | 10'600'982 | 8'903'153 | 1'697'829 | 19.1 |
| 469 | Autres subventions | 1'275'866 | 4'518'213 | -3'242'347 | -71.8 |
| **47** | **subventions à redistribuer** | **6'421'000** | **1'024'607** | **5'396'393** | **526.7** |
| 471 | subventions à redistribuer - cantons | 84'500 | 177'207 | -92'707 | -52.3 |
| 472 | subventions à redistribuer - communes | 6'336'500 | 847'400 | 5'489'100 | 647.8 |
| **48** | **Prélèvements sur les financements spéciaux** | **38'986** | **578'488** | **-539'501** | **-93.3** |
| 486 | Prélèvements sur les financements spéciaux | 38'986 | 578'488 | -539'501 | -93.3 |
| **49** | **Imputations internes** | **37'749'057** | **36'710'482** | **1'038'575** | **2.8** |
| 490 | Intérêts répartis | 21'168'853 | 20'297'554 | 871'299 | 4.3 |
| 491 | Mise à disposition de locaux | 10'851'807 | 11'133'014 | -281'207 | -2.5 |
| 492 | Autres prestations internes | 5'728'398 | 5'279'914 | 448'484 | 8.5 |
| **Total** | | **1'222'395'151** | **1'168'975'373** | **53'419'778** | **4.6** |

## 2.1.7 DETTES CONSOLIDÉES DE LA VILLE DE GENÈVE AU 31.12.2015 (en francs)

| NO | DATE D'ÉMISSION | DATE D'ÉCHÉANCE | VALEUR AU 01.01.2015 | ÉMISSION 2015 | REMBOURS. 2015 | VALEUR AU 31.12.2015 | INTÉRÊTS 2015 | TAUX CONTRACTUEL | COUVERT PAR | TAUX MOYEN |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **DETTES A COURT TERME / EMPRUNTS PRIVÉS 321010** | | | | | | | | | | |
| 1 | échéances à moins d'un mois | | 20'000'000 | 265'000'000* | 285'000'000* | - | -41'445.17 | divers | | divers |
| 2 | 6-août-14 | 6-févr-15 | 10'000'000 | - | 10'000'000 | - | 822.21 | 0.08% | | 0.08% |
| 3 | 6-août-14 | 6-févr-15 | 15'000'000 | - | 15'000'000 | - | 1'541.64 | 0.10% | | 0.10% |
| 4 | 6-août-14 | 6-févr-15 | 25'000'000 | - | 25'000'000 | - | 2'055.59 | 0.08% | | 0.08% |
| 5 | 6-mai-14 | 6-mai-15 | 100'000'000 | - | 100'000'000 | - | 35'000.02 | 0.10% | | 0.10% |
| 6 | 6-nov-14 | 6-mai-15 | 50'000'000 | - | 50'000'000 | - | 17'500.00 | 0.10% | | 0.10% |
| 7 | 6-août-15 | 18-déc-15 | - | 60'000'000 | 60'000'000 | - | -89'333.33 | - 0.40% | | -0.40% |
| 8 | 6-nov-15 | 31-mars-16 | - | 50'000'000 | - | 50'000'000 | -19'097.23 | - 0.25% | | -0.25% |
| 9 | 6-nov-15 | 31-mars-16 | - | 10'000'000 | - | 10'000'000 | -7'638.89 | - 0.50% | | -0.50% |
| 10 | 18-déc-15 | 30-juin-16 | - | 60'000'000 | - | 60'000'000 | -10'833.33 | - 0.50% | | -0.50% |
| * Les émissions et les remboursements sont composés d'un cumul de plusieurs mouvements. | | | | | | | | | | |
| **TOTAL** | | | **220'000'000** | **445'000'000** | **545'000'000** | **120'000'000** | **-111'428.49** | | | |
| **DETTES A LONG TERME / EMPRUNTS PRIVÉS 322160** | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | L=libor 6m | | |
| 1 | 26-sept-05 | 26-sept-25 | 50'000'000 | - | - | 50'000'000 | -211'802.21 | L + 0.10% | | -0.42% |
| 2 | 10-août-06 | 10-août-26 | 100'000'000 | - | - | 100'000'000 | -611'307.52 | L + 0.0375% | | -0.61% |
| 3 | 19-mars-07 | 19-mars-32 | 200'000'000 | - | - | 200'000'000 | 2'209'386.73 | L + 0.025% | a) | 1.10% |
| 4 | 5-nov-07 | 6-nov-34 | 220'000'000 | - | - | 220'000'000 | 5'226'305.58 | L + 0.01% | b) | 2.38% |
| 5 | 29-sept-06 | 29-sept-36 | 100'000'000 | - | - | 100'000'000 | 2'900'416.65 | L + 0.03% | c) | 2.90% |
| 6 | 13-avr-07 | 13-avr-37 | 120'000'000 | - | - | 120'000'000 | 2'747'725.00 | L + 0.0195% | d) | 2.29% |
| **TOTAL** | | | **790'000'000** | **-** | **-** | **790'000'000** | **12'260'724.23** | | | |
| **DETTES A LONG TERME / EMPRUNTS PUBLICS 322110** | | | | | | | | | | |
| 1 | 17-avr-13 | 17-avr-23 | 150'000'000 | - | - | 150'000'000 | 1'687'500.00 | 1.125% | | 1.13% |
| 2 | 12-déc-13 | 12-déc-24 | 150'000'000 | - | - | 150'000'000 | 2'437'500.00 | 1.625% | | 1.63% |
| 3 | 12-févr-15 | 12-févr-25 | - | 100'000'000 | - | 100'000'000 | 110'416.70 | 0.125% | | 0.10% |
| 4 | 19-nov-12 | 19-nov-29 | 200'000'000 | - | - | 200'000'000 | 2'750'000.00 | 1.375% | | 1.38% |
| **TOTAL** | | | **500'000'000** | **100'000'000** | **-** | **600'000'000** | **6'985'416.70** | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **TOTAL DES DETTES A COURT TERME** | **220'000'000** | **445'000'000** | **545'000'000** | **120'000'000** | **-111'428.49** |
| **TOTAL DES DETTES A LONG TERME** | **1'290'000'000** | **100'000'000** | **-** | **1'390'000'000** | **19'246'140.93** |
| **TOTAL** | **1'510'000'000** | **545'000'000** | **545'000'000** | **1'510'000'000** | **19'134'712.44** |

| RECAPITULATION DES INTERETS ET DES FRAIS RELATIFS A L'ENSEMBLE DES DETTES | | |
|---|---|---|
| Intérêts des dettes | 19'134'712.44 | |
| Provisions sur intérêts négatifs [1] | 4'062'294.13 | |
| Intérêts des dettes consolidées de la ville de Genève | 23'197'006.57 | |
| Intérêts aux créanciers (320010 centre financier 100153) | 16'305.00 | |
| Agio emprunts publics (429080 centre financier 100153) | -375'846.20 | |
| charges relatives aux emprunts (318020 / 030 / 630 CF 100100/100154) | 573'330.05 | **23'410'795.42** |

[1] du fait de litiges pendants sur la rémunération des intérêts négatifs par les contreparties, une provision a été constituée.

Le taux moyen pondéré de la dette en 2015 est de 1.57%.

**Information sur les produits de couverture :**

Les contrats de swap souscrits par la ville de Genève échangent un taux Libor 6 mois par un taux fixe, ces swaps couvrent les mêmes notionnels et les mêmes échéances que les emprunts auxquels ils sont adossés.

a) swap 2.055% sur 100 mios du 19/03/2015 au 19/03/2032

b) swap 2.45% sur 100 mios du 05/05/2010 au 06/11/2034
swap 2.295% sur 120 mios du 05/11/2010 au 06/11/2034

c) swap 2.87% sur 100 mios du 29/09/2006 au 29/09/2036

d) swap 2.27% sur 120 mios du 13/04/2009 au 13/04/2037

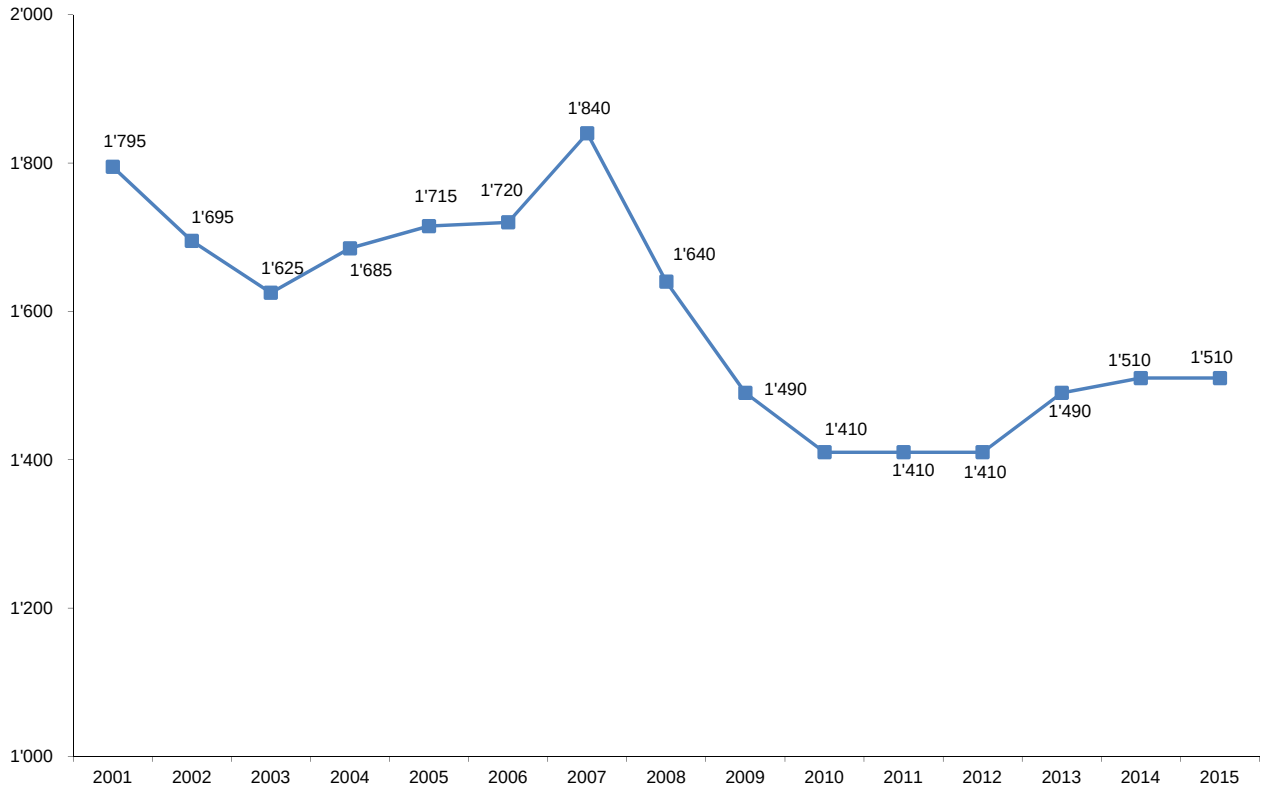
## Émissions et remboursements d'emprunts et de prêts à long terme en 2015

conformément à l'arrêté du conseil d'Etat approuvant la délibération du conseil municipal de la ville de Genève du 15 décembre 2014, le conseil administratif a été autorisé à

- renouveler en 2015 les divers emprunts qui viendront à échéance et à procéder à tout remboursement anticipé si les conditions d'émission lui sont favorables ;
- faire usage des nouveaux instruments financiers.

un emprunt obligataire de 100 mios de francs a été réalisé en janvier 2015. L'abandon du taux plancher par la Banque nationale suisse et l'adoption d'intérêts négatifs a provoqué des conditions d'emprunts à long terme très favorables. Le taux facial de cette émission obligataire d'une durée de 10 ans est de 0.125%. cet emprunt est venu se substituer à des emprunts réalisés sur des échéances plus courtes.

**FIGURE 1: ÉVOLUTION DE LA DETTE, EN MILLIONS DE FRANCS**



# 2.1.8 FONDS SPÉCIAUX

| | Fonds | MOUVEMENTS EN 2015 DES ENGAGEMENTS NETS DE LA VILLE ENVERS LES FONDS: Engagements nets 01.01.2015 | Revenus | Charges | Intérêts Ville de Genève | Résultat net | Prélèvements et attributions ./. Apports | Achat / Vente | Engagements nets 31.12.2015 | DETAILS DES ENGAGEMENTS NETS AU 31.12.2015: Engagements bruts 31.12.2015 | Immeubles, terrains | Placement groupé (1) | *Plac. groupé Diff. éval. incluse (1)* | Titres (2) | *Titres Diff. éval. incluse (2)* | Engagements nets 31.12.2015 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | AMIEL | 8'434.79 | 1'188.09 | 96.72 | 0.00 | 1'091.37 | 1'000.00 | -11'895.01 | 20'421.17 | 63'893.68 | 0.00 | 43'472.51 | *327.01* | 0.00 | *0.00* | 20'421.17 |
| 2 | BAUDIN | 66'742.73 | 8'410.52 | 60'515.03 | 0.00 | -52'104.51 | 0.00 | -129'990.44 | 144'628.66 | 468'631.85 | 0.00 | 260'835.19 | *1'962.04* | 63'168.00 | *-58'620.27* | 144'628.66 |
| 3 | BERTHOUD | 25'551.02 | 12'203.41 | 993.46 | 0.00 | 11'209.95 | 0.00 | -122'179.35 | 158'940.32 | 605'466.67 | 0.00 | 446'526.35 | *3'358.83* | 0.00 | *0.00* | 158'940.32 |
| 4 | BOUCHET | 127'783.10 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 127'783.10 | 127'783.10 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | 127'783.10 |
| 5 | BGE Dons/Legs | 18'130.20 | 13'564.27 | 290.16 | 0.00 | 13'274.11 | 0.00 | -35'685.07 | 67'089.38 | 197'506.94 | 0.00 | 130'417.56 | *981.02* | 0.00 | *0.00* | 67'089.38 |
| 6 | BRUNSWICK | 124'179.11 | 32'789.01 | 2'669.30 | 0.00 | 30'119.71 | 0.00 | -328'280.29 | 482'579.11 | 1'682'338.48 | 0.00 | 1'199'759.37 | *9'024.76* | 0.00 | *0.00* | 482'579.11 |
| 7 | CELEBONOVIC | 32'488.79 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 32'488.79 | 32'488.79 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | 32'488.79 |
| 8 | CHEVALIER | 8'599.58 | 4'065.68 | 330.98 | 0.00 | 3'734.70 | -1'831.33 | -40'705.12 | 54'870.73 | 203'634.94 | 0.00 | 148'764.21 | *1'119.03* | 0.00 | *0.00* | 54'870.73 |
| 9 | DE CANDOLLE | 13'048.15 | 3'966.37 | 322.90 | 0.00 | 3'643.47 | 2'551.78 | -39'710.89 | 53'850.73 | 198'981.30 | 0.00 | 145'130.57 | *1'091.69* | 0.00 | *0.00* | 53'850.73 |
| 10 | DE FRANCIA | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | -633'042.28 | 0.00 | 633'042.28 | 633'042.28 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | 633'042.28 |
| 11 | DIDAY | -24'131.48 | 272'293.47 | 137'867.69 | 0.00 | 134'425.78 | 14'843.04 | 0.00 | 95'451.26 | 819'195.55 | 723'744.29 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | 95'451.26 |
| 12 | DIODATTI PLANTAMOUR | 7'356.94 | 2'181.15 | 177.56 | 0.00 | 2'003.59 | 1'403.26 | -21'837.48 | 29'794.75 | 109'603.74 | 0.00 | 79'808.99 | *600.33* | 0.00 | *0.00* | 29'794.75 |
| 13 | DISDIER | 42'557.17 | 950.48 | 77.38 | 0.00 | 873.10 | 1'000.00 | -9'516.02 | 51'946.29 | 86'724.32 | 0.00 | 34'778.03 | *261.61* | 0.00 | *0.00* | 51'946.29 |
| 14 | Ecoles, Dons/Legs | 2'600.90 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 2'600.90 | 2'600.90 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | 2'600.90 |
| 15 | Bienfaisance HOSPICE GEN. | 7'764'680.53 | 166'614.01 | 13'563.78 | 0.00 | 153'050.23 | 69'500.00 | 6'096'455.34 | 1'751'775.42 | 7'848'230.76 | 0.00 | 6'096'455.34 | *45'858.39* | 0.00 | *0.00* | 1'751'775.42 |
| 16 | GALLAND Coll.art. | 166'763.69 | 70'140.00 | 5'623.39 | 0.00 | 64'516.61 | 37'796.61 | 26'720.00 | 166'763.69 | 1'576'243.69 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 1'409'480.00 | *26'720.00* | 166'763.69 |
| 17 | GALLAND Dév. art musical | 21'272.34 | 6'598.38 | 537.16 | 0.00 | 6'061.22 | 4'245.10 | -66'062.30 | 89'150.76 | 330'587.34 | 0.00 | 241'436.58 | *1'816.12* | 0.00 | *0.00* | 89'150.76 |
| 18 | GALLAND Encour. industrie | 2'224.35 | 2'059.27 | 167.64 | 0.00 | 1'891.63 | -907.86 | -20'617.09 | 25'640.93 | 100'989.89 | 0.00 | 75'348.96 | *566.79* | 0.00 | *0.00* | 25'640.93 |
| 19 | GALLAND Log. ouvriers | 11'834'195.33 | 2'784'891.83 | 2'067'754.51 | 0.00 | 717'137.32 | 0.00 | -1'225'883.66 | 13'777'216.31 | 28'732'789.75 | 10'607'221.81 | 4'347'252.63 | *32'700.65* | 1'099.00 | *39.00* | 13'777'216.31 |
| 20 | GEYDET | 5'333.80 | 950.48 | 77.38 | 0.00 | 873.10 | 611.49 | -9'516.02 | 15'111.43 | 49'889.46 | 0.00 | 34'778.03 | *261.61* | 0.00 | *0.00* | 15'111.43 |
| 21 | GUINAND | 5'299.84 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 5'299.84 | 5'299.84 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | 5'299.84 |
| 22 | JEANNERET-GROSJEAN | 16'790.33 | 0.00 | 23'177.50 | 0.00 | -23'177.50 | 0.00 | -21'739.24 | 15'352.07 | 383'773.07 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 368'421.00 | *-21'739.24* | 15'352.07 |
| 23 | JOHNSON | 10'396.69 | 712.85 | 58.03 | 0.00 | 654.82 | 0.00 | -7'137.02 | 18'188.53 | 44'272.03 | 0.00 | 26'083.50 | *196.20* | 0.00 | *0.00* | 18'188.53 |
| 24 | LA FLAMME | -6'508.30 | 76'402.79 | 6'034.22 | 0.00 | 70'368.57 | 187'101.15 | -742'109.97 | 618'869.09 | 3'331'043.44 | 0.00 | 2'712'174.35 | *20'401.36* | 0.00 | *0.00* | 618'869.09 |
| 25 | LE COMTE | 33'595.79 | 23'982.00 | 1'922.73 | 0.00 | 22'059.27 | 18'121.70 | 9'136.00 | 28'397.36 | 510'321.36 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 481'924.00 | *9'136.00* | 28'397.36 |
| 26 | LISSIGNOL | 4'127.77 | 682.29 | 55.54 | 0.00 | 626.75 | -332.15 | -6'830.99 | 11'917.66 | 36'882.80 | 0.00 | 24'965.14 | *187.79* | 0.00 | *0.00* | 11'917.66 |
| 27 | MAGET | -2'244'242.20 | 292'134.38 | 158'459.08 | 0.00 | 133'675.30 | 0.00 | 0.00 | -2'110'566.90 | 1'220'879.25 | 3'331'446.15 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | -2'110'566.90 |
| 28 | MENDELSSOHN | 6'208.18 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 6'208.18 | 6'208.18 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | 6'208.18 |
| 29 | MILLIET | 7'632.35 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 7'632.35 | 7'632.35 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | 7'632.35 |
| 30 | MOROY | 2'519.62 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 2'519.62 | 2'519.62 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | 2'519.62 |
| 31 | MULLER | 3'941.00 | 712.85 | 58.03 | 0.00 | 654.82 | 458.62 | -7'137.02 | 11'274.22 | 37'357.72 | 0.00 | 26'083.50 | *196.20* | 0.00 | *0.00* | 11'274.22 |
| 32 | NEUMAN Prix Beaux-Arts et Mus | 3'360.87 | 907.74 | 73.90 | 0.00 | 833.84 | 2'000.00 | -9'088.20 | 11'282.91 | 44'497.34 | 0.00 | 33'214.43 | *249.84* | 0.00 | *0.00* | 11'282.91 |
| 33 | PANARETOU | 6'392.07 | 1'188.09 | 96.72 | 0.00 | 1'091.37 | 0.00 | -11'895.01 | 19'378.45 | 62'850.96 | 0.00 | 43'472.51 | *327.01* | 0.00 | *0.00* | 19'378.45 |
| 34 | PLANTAMOUR Bienfaisance | 1'045.12 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 1'045.12 | 1'045.12 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | 1'045.12 |
| 35 | PLANTAMOUR Parc Mon Repos | 21'491.42 | 6'714.10 | 546.58 | 0.00 | 6'167.52 | 4'319.85 | -67'220.94 | 90'560.03 | 336'231.03 | 0.00 | 245'671.00 | *1'847.97* | 0.00 | *0.00* | 90'560.03 |
| 36 | RAPIN | 7'058.79 | 20'487.33 | 478.04 | 0.00 | 20'009.29 | 4'000.00 | -30'357.54 | 53'425.62 | 253'959.65 | 0.00 | 166'754.03 | *1'254.35* | 33'780.00 | *15'270.00* | 53'425.62 |
| 37 | REHFOUS | 8'545.28 | 3'801.89 | 309.51 | 0.00 | 3'492.38 | 2'445.96 | -38'064.11 | 47'655.81 | 186'767.92 | 0.00 | 139'112.11 | *1'046.42* | 0.00 | *0.00* | 47'655.81 |
| 38 | REIFFERSCHEID | 12'324.91 | 1'663.33 | 135.41 | 0.00 | 1'527.92 | 1'070.11 | -16'653.04 | 29'435.76 | 90'297.29 | 0.00 | 60'861.53 | *457.81* | 0.00 | *0.00* | 29'435.76 |
| 39 | REVILLOD | 2'736'094.00 | 696'638.60 | 276'636.27 | 0.00 | 420'002.33 | 0.00 | 0.00 | 3'156'096.33 | 9'390'320.07 | 6'234'223.74 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | 3'156'096.33 |
| 40 | ROBERT Alfred | 56'460.79 | 9'212.68 | 11'634.37 | 0.00 | -2'421.69 | 0.00 | -101'182.89 | 155'221.99 | 593'801.22 | 0.00 | 330'391.23 | *2'485.25* | 108'188.00 | *-10'780.66* | 155'221.99 |
| 41 | ROTH Léonie | 26'061.80 | 8'869.50 | 661.94 | 0.00 | 8'207.56 | 0.00 | 3'734.70 | 30'534.66 | 204'534.66 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 174'000.00 | *3'734.70* | 30'534.66 |
| 42 | SCHAUB & GEORG | 6'788.20 | 950.48 | 77.38 | 0.00 | 873.10 | 611.49 | -9'516.02 | 16'565.83 | 51'343.86 | 0.00 | 34'778.03 | *261.61* | 0.00 | *0.00* | 16'565.83 |
| 43 | SCHEUERMAN * | 250'382.66 | 36'970.78 | 2'169.92 | 0.00 | 34'800.86 | 0.00 | -227'955.60 | 513'139.12 | 1'447'512.68 | 0.00 | 869'450.56 | *6'540.13* | 64'923.00 | *9'945.00* | 513'139.12 |
| 44 | SCHMIDHEINY | 4'732.65 | 845.40 | 68.82 | 0.00 | 776.58 | 0.00 | -8'464.04 | 13'973.27 | 44'906.66 | 0.00 | 30'933.39 | *232.69* | 0.00 | *0.00* | 13'973.27 |
| 45 | SCHNEIDER | 21'143.25 | 4'557.33 | 371.01 | 0.00 | 4'186.32 | 0.00 | -45'627.54 | 70'957.11 | 237'711.14 | 0.00 | 166'754.03 | *1'254.35* | 0.00 | *0.00* | 70'957.11 |
| 46 | SOLANA SANZ | 6'154.56 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 116'889.71 | -110'735.15 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | 0.00 |
| 47 | SOTET | 23'498.66 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 999'665.21 | -976'166.55 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | 0.00 |
| 48 | TERRETAZ | 13'570.94 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 13'570.94 | 13'570.94 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | 13'570.94 |
| 49 | VARENNE | 4'405'861.11 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 807'694.22 | 0.00 | 3'598'166.89 | 3'598'166.89 | 0.00 | 0.00 | *0.00* | 0.00 | *0.00* | 3'598'166.89 |
| 50 | VITERBO | 11'796.32 | 1'900.94 | 154.75 | 0.00 | 1'746.19 | 0.00 | -19'032.04 | 32'574.55 | 102'130.59 | 0.00 | 69'556.04 | *523.21* | 0.00 | *0.00* | 32'574.55 |
| 51 | ZELL | 2'465'991.75 | 577'742.82 | 73'247.15 | 0.00 | 504'495.67 | 0.00 | -4'758'012.00 | 7'728'499.42 | 26'317'509.95 | 1'200'000.00 | 17'389'010.53 | *130'802.58* | 0.00 | *0.00* | 7'728'499.42 |
| | Total | 28'176'327.26 | 5'149'944.59 | 2'847'491.94 | 0.00 | 2'302'452.65 | 1'641'215.68 | -3'140'757.61 | 31'978'321.84 | 92'433'971.06 | 22'096'635.99 | 35'654'030.23 | *268'194.65* | 2'704'983.00 | *-26'295.47* | 31'978'321.84 |

* dont Fr.100'000 bloqués pour garanties de loyer (Service social)

(1) Fluctuations de cours du Placement groupé incluses dans résultat net

(2) Fluctuations de cours des titres incluses dans résultat net

## 2.2 INFORMATIONS FINANCIÈRES

### 2.2.1 LISTE DES DÉPASSEMENTS DE CRÉDITS

**Dépassements de charges sur crédits budgétaires de fonctionnement**

Dépassements couverts par des crédits supplémentaires votés par le conseil municipal.

| DATE | DPT | PR/PA | PP | GROUPE | MONTANT VOTÉ | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 28.04 | 1 | PR-1019 | 21 | 365 | 3'000'000 | soutien financier à la création de places d'apprentissage |
| 06.10 | 4 | PRD-107 | 14 | 30X-31X | 3'250'000 | création 25 postes de sapeurs-euses-pompiers-ères professionnels |
| | | | | | **6'250'000** | |

| | | |
|---|---|---|
| Total brut des dépassements | CHF | 58'349'094 |
| crédits supplémentaires votés par le conseil municipal | CHF | 6'250'000 |
| **Total net des dépassements** | **CHF** | **52'099'094** |

ces dépassements de charges sont plus que compensés par une économie de CHF 54'083'593.11 et une augmentation des revenus de CHF 43'767'862.03

### 2.2.2 PROJETS DE DÉLIBÉRATIONS

Le conseil administratif vous présente deux projets de délibérations.
Le premier se rapporte aux dépassements de crédits budgétaires de fonctionnement.
Le deuxième a trait à l'approbation des comptes annuels de la ville de Genève et de son bilan établis au 31 décembre 2015.

**DÉLIBÉRATION I**

**Le conseil municipal**

vu l'article 30, lettre d), de la Loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;
vu les dépassements de charges sur les crédits budgétaires du présent rapport;
sur proposition du conseil administratif,

décide :

Article unique. - Il est ouvert au conseil administratif un crédit de CHF 52'099'094 pour couvrir les dépassements de charges sur les crédits budgétaires de fonctionnement.

**DÉLIBÉRATION II**

vu l'article 30, lettres d), e) et f), et 75, al. 2, de la Loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;
vu la liste des crédits supplémentaires mentionnés ci-dessus;
sur proposition du conseil administratif,

décide :

Article premier - compte de fonctionnement

Le compte de fonctionnement de la ville de Genève pour 2015 est approuvé pour les montants suivants :

| | | |
|---|---|---|
| **charges** | CHF | 1'182'879'094.65 |
| sous déduction des imputations internes de | CHF | 37'749'057.34 |
| soit un total des charges nettes de | CHF | 1'145'130'037.31 |
| | | |
| **Revenus** | CHF | 1'222'395'151.04 |
| sous déduction des imputations internes de | CHF | 37'749'057.34 |
| soit un total des revenus nets de | CHF | 1'184'646'093.70 |
| | CHF | |
| **excédent de revenus** | CHF | **39'516'056.39** |

Il est à mentionner que ces comptes comportent une dérogation au principe de spécialité temporelle pour les charges de fonctionnement relatives à l'acquisition de collections et de livres.

Article 2 - compte d'investissements

Le compte d'investissements 2015 est approuvé pour les montants suivants :

| | | |
|---|---|---|
| **a) Patrimoine administratif** | | |
| Dépenses | CHF | 113'389'683.67 |
| Recettes | CHF | 7'703'942.93 |
| Investissements nets | CHF | 105'685'740.74 |
| **b) Patrimoine financier** | | |
| Dépenses | CHF | 26'819'838.04 |
| Recettes | CHF | 271'742.00 |
| Investissements nets | CHF | 26'548'096.04 |
| **c) Total** | | |
| Dépenses | CHF | 140'209'521.71 |
| Recettes | CHF | 7'975'684.93 |
| Investissements nets | CHF | **132'233'836.78** |

Article 3 -Financement des investissements

Le financement des investissements est approuvé pour les montants suivants :

### a) Patrimoine administratif

| | | |
|---|---|---|
| Investissements nets | CHF | 105'685'740.74 |
| Amortissements | CHF | 81'668'011.43 |
| Excédent de revenus de fonctionnement | CHF | 39'516'056.39 |
| **Autofinancement** | **CHF** | 121'184'067.82 |
| **Excédent de financement** | **CHF** | **15'498'327.08** |

### b) Patrimoine financier

| | | |
|---|---|---|
| Investissements nets | CHF | 26'548'096.04 |
| Amortissements (autofinancement) | CHF | 4'740'598.67 |
| **Insuffisance de financement** | **CHF** | **21'807'497.37** |

### c) Total

| | | |
|---|---|---|
| **Investissements nets** | **CHF** | **132'233'836.78** |
| Amortissements | CHF | 86'408'610.10 |
| Excédent de revenus de fonctionnement | CHF | 39'516'056.39 |
| **Autofinancement** | **CHF** | 125'924'666.49 |
| **Insuffisance de financement** | **CHF** | **6'309'170.29** |

Article 4 -variation de la fortune

L'augmentation de la fortune, soit CHF 39'516'056.39 est approuvée; elle correspond à l'excédent de revenus du compte de fonctionnement.

Article 5 - Bilan

Le bilan au 31 décembre 2015 est approuvé, totalisant tant à l'actif qu'au passif CHF 2'712'343'976.17 dans la composition suivante:

| Actifs | | 2015 | 2014 |
|---|---|---|---|
| Patrimoine financier (natures 10 à 13) (Après déduction de CHF 137'795'456.55, provisions pour pertes sur débiteurs, nature 24) | CHF | 1'489'462'513.75 | 1'519'471'273.41 |
| Patrimoine administratif (natures 14 à 17) (Après déduction de CHF 120'000.00, provision perte sur prêt, nature 24) | CHF | 1'222'881'462.42 | 1'198'863'733.11 |
| **Total de l'actif** | **CHF** | **2'712'343'976.17** | **2'718'335'006.52** |

| Passifs | | 2015 | 2014 |
|---|---|---|---|
| Engagements courants et passifs transitoires (natures 20 et 25) | CHF | 88'002'168.12 | 132'474'466.82 |
| Dettes à court, moyen et long termes (natures 21 et 22) | CHF | 1'510'000'000.00 | 1'510'000'000.00 |
| Engagements envers des entités particulières (nature 23) | CHF | 81'131'767.19 | 75'355'506.48 |
| Provisions (nature 24) | CHF | 6'759'684.82 | 5'137'636.59 |
| Engagements envers les financements spéciaux et les préfinancements (nature 28) | CHF | 20'787'575.81 | 29'220'672.79 |
| Fortune nette (nature 29) | CHF | 1'005'662'780.23 | 966'146'723.84 |
| **Total du passif** | **CHF** | **2'712'343'976.17** | **2'718'335'006.52** |

Les engagements en faveur de tiers hors bilan s'élèvent au 31.12.2015 à CHF 337'204'675.40

## 2.2.3 TABLEAU RÉCAPITULATIF DES INVESTISSEMENTS

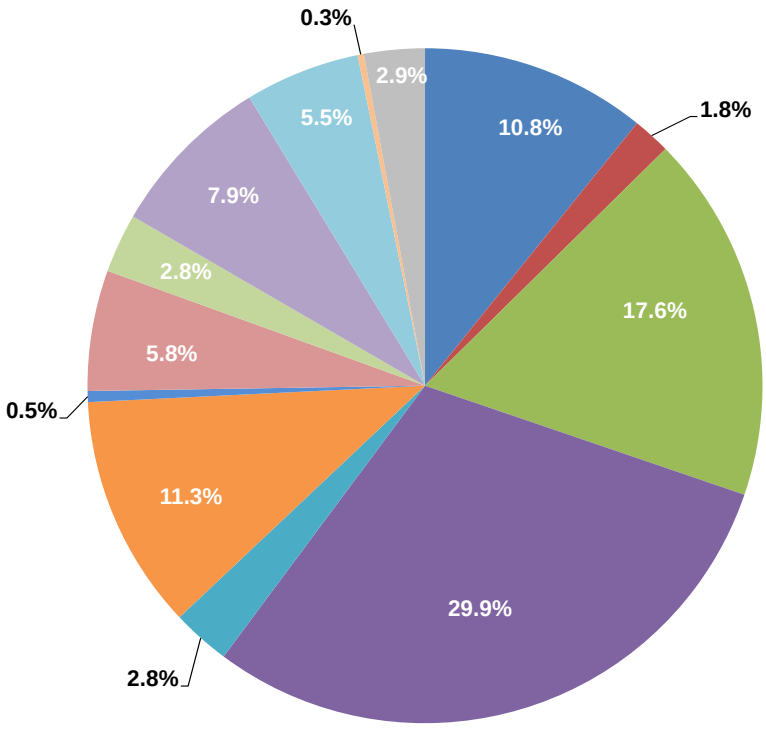
en francs

| GROUPES SPÉCIFIQUES | DÉPENSES BRUTES | RECETTES DIVERSES | SUBVENTIONS | DÉPENSES NETTES (PF+PA) | % |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Logements | 14'581'430.08 | | 271'741.00 | 14'309'689.08 | 10.8% |
| 2 Industrie, artisanat, commerce | 2'399'552.09 | 1'537.45 | | 2'398'014.64 | 1.8% |
| 3 Écoles publiques | 23'304'586.97 | | | 23'304'586.97 | 17.6% |
| 4 culture et loisirs | 41'522'712.07 | | 1'900'810.08 | 39'621'901.99 | 29.9% |
| 5 sports | 3'690'511.71 | | | 3'690'511.71 | 2.8% |
| 6 social | 15'091'481.19 | | 192'270.30 | 14'899'210.89 | 11.3% |
| 7 sécurité publique | 701'586.18 | 2'578.60 | | 699'007.58 | 0.5% |
| 8 Hygiène et salubrité publique | 9'471'203.78 | 1'314'383.90 | 514'288.40 | 7'642'531.48 | 5.8% |
| 9 Aménagement du domaine privé VG | 3'758'659.69 | | 8'400.00 | 3'750'259.69 | 2.8% |
| 10 Aménagement du domaine public | 14'159'071.23 | 3'658'868.20 | 760.00 | 10'499'443.03 | 7.9% |
| 11 Administration générale | 7'295'310.60 | | 6'000.00 | 7'289'310.60 | 5.5% |
| 12 Planification de l'aménagement local | 396'194.27 | | | 396'194.27 | 0.3% |
| 13 Acquisitions de terrains | 3'837'218.85 | | | 3'837'218.85 | 2.9% |
| **Total pages bleues** | **140'209'518.71** | **4'977'368.15** | **2'894'269.78** | **132'337'880.78** | **100.0%** |
| 1) Hors pages bleues | | 104'045.00 | | -104'045.00 | |
| 2) Hors pages bleues | 2.00 | | | 2.00 | |
| 3) Hors pages bleues | 1.00 | 1.00 | | - | |
| 4) Hors pages bleues | | 1.00 | | -1.00 | |
| **Total hors pages bleues** | **3.00** | **104'047.00** | **-** | **-104'044.00** | |
| **Total présentation générale** | **140'209'521.71** | **5'081'415.15** | **2'894'269.78** | **132'233'836.78** | |
| | | | dépenses PA nettes | 105'685'740.74 | |
| | | | dépenses PF nettes | 26'548'096.04 | |

| | | |
|---|---|---|
| 1) | Remboursement partiel du prêt consenti à la Fondation des parkings concernant le Parking du Prieuré | -104'045.00 |
| 2) | correction sur immobilisation | 2.00 |
| 3) | Reclassement immobilisation | -1.00 |
| 3) | Reclassement immobilisation | 1.00 |
| 4) | cession d'immobilisation | -1.00 |
| | | -104'044.00 |

**Le détail des investissements se trouve dans la brochure « comptes 2015 par service ».**

FIGURE 2 : INVESTISSEMENTS 2015 PAR GROUPE SPÉCIFIQUE




1 Logement
2 Industrie, artisanat, commerce
3 Écoles publiques
4 culture et loisirs
5 sports
6 social
7 sécurité publique
8 Hygiène et salubrité publique
9 Aménagement du domaine privé VG
10 Aménagement du domaine public
11 Administration générale
12 Planification de l'aménagement local
13 Acquisitions de terrains

## 2.2.4 INVESTISSEMENTS

### comptes des investissements (en millions de francs)

En 2015, les investissements nets se sont élevés à 132.2 mios, supérieurs de 1.7% à l'estimation portée au budget.

Le tableau comparatif ci-après montre l'évolution des investissements opérés depuis 2006 et leur taux de réalisation.

| | COMPTES | BUDGET | TAUX DE RÉALISATION % |
|---|---|---|---|
| 2006 | 91.5 | 110.0 | 83.2% |
| 2007 | 73.9 | 100.0 | 73.9% |
| 2008 | 66.1 | 95.0 | 69.7% |
| 2009 | 103.8 | 95.0 | 109.3% |
| 2010 | 104.1 | 95.0 | 111.2% |
| 2011 | 128.9 | 95.0 | 135.7% |
| 2012 | 152.7 | 100.0 | 152.7% |
| 2013 | 102.6 | 110.0 | 92.3% |
| 2014 | 123.4 | 130.0 | 94.9% |
| 2015 | 132.2 | 130.0 | 101.8% |
| **2006-2015** | **1'079.2** | **1060.0** | **101.8%** |

En 2015, les investissements ont été supérieurs au montant budgeté. Les principales dépenses d'investissements 2015 ont porté sur les travaux au carré vert, le périmètre de chandieu, la rénovation de l'Alhambra, l'acquisition de l'ancien manège et la rénovation des écoles des cropettes et des crêts-de-champel.

Le total des investissements atteint, pour ces dix dernières années, 1'079.2 mios, soit une moyenne annuelle de 107.9 mios et un taux de réalisation de 101.8%.

### crédits extraordinaires votés en 2015

Durant l'année 2015, le conseil municipal, sur proposition du conseil administratif, a voté 128.1 mios nets de nouveaux crédits extraordinaires[1]. 2015 connait un montant total voté en adéquation avec le montant total annuel d'investissement défini par le conseil municipal.

**ces crédits concernent :**

Le patrimoine administratif 125.0 mios
Le patrimoine financier 3.1 mios

Au cours de ces dix dernières années, l'évolution des crédits extraordinaires votés a été la suivante:

| | CRÉDITS VOTÉS |
|---|---|
| 2006 | 51 |
| 2007 | 76 |
| 2008 | 178 |
| 2009 | 101 |
| 2010 | 207 |
| 2011 | 220 |
| 2012 | 116 |
| 2013 | 204 |
| 2014 | 245 |
| 2015 | 128 |
| **2006-2015** | **1'526** |

La moyenne des crédits votés ces dix dernières années atteint 153 mios. Il convient d'avoir à l'esprit qu'à long terme, les investissements votés devraient être équivalents à l'enveloppe annuellement allouée.

[1]Neutralisation faite du crédit de rénovation du MAH, refusé en référendum populaire le 28 février 2016.

## Engagements futurs et fonctionnement des investissements



Après avoir analysé les dépenses d'investissements comptabilisées en 2015 et leur mode de financement ainsi que les nouveaux crédits votés, les commentaires suivants se rapportent plus spécifiquement aux engagements financiers futurs de la ville de Genève.

Au cours de l'année 2015, le conseil municipal a voté pour 128.1 mios nets de nouveaux crédits d'investissements. Dans le même temps, les dépenses d'investissements ont été légèrement supérieures aux montants déterminés lors du vote du budget 2015.

corollaire, le total des engagements qui s'élevait, au 31 décembre 2014, à un niveau de 720 mios, s'inscrit en stabilité, pour atteindre, au 31 décembre 2015, 707 mios.

une rétrospective sur les dix dernières années permet d'observer l'évolution de ces engagements au 31 décembre de chaque année :

| | ENGAGEMENTS | VARIATIONS (N / N-1) |
|---|---|---|
| 2006 | 290 | - 44 |
| 2007 | 317 | + 27 |
| 2008 | 440 | + 123 |
| 2009 | 423 | - 19 |
| 2010 | 482 | + 59 |
| 2011 | 566 | + 84 |
| 2012 | 513 | - 53 |
| 2013 | 598 | + 85 |
| 2014 | 720 | + 122 |
| 2015 | 707 | - 13 |

Au 31 décembre 2015, la situation se résume de la manière suivante:

| | MONTANT EN MIOS | INCIDENCE BUDGÉTAIRE ANNUELLE (ANNUITÉS) |
|---|---|---|
| crédits votés en 2015 | 128 | 12 |
| crédits à l'examen des commissions | 100 | 6 |
| **Total** | **228** | **18** |

## Financement des investissements en 2015

La structure du financement des investissements en 2015 s'est présentée comme suit :

| (en millions de francs) | COMPTES | BUDGET |
|---|---|---|
| Amortissements | 86,4 | 84,5 |
| Excédent de revenus/charges | 39,5 | 0,0 |
| **Autofinancement** | **125,9** | **84,5** |
| Investissement nets | 132,2 | 130,0 |
| **Excédent / Insuffisance de financement** | **- 6,3** | **- 45,5** |
| Taux d'autofinancement | 95,2% | 65.0% |

Le taux d'autofinancement est à nouveau inférieur à 100%, ce qui signifie que l'année 2015 se boucle sur une insuffisance de financement.

### Taux d'autofinancement réalisés entre 2006 et 2015

| | AUTOFINANCEMENT |
|---|---|
| 2006 | 157% |
| 2007 | 237% |
| 2008 | 333% |
| 2009 | 222% |
| 2010 | 137% |
| 2011 | 89% |
| 2012 | 50% |
| 2013 | 41% |
| 2014 | 76% |
| 2015 | 95% |

### variation de la fortune de la ville de Genève

L'excédent de revenus des comptes de l'exercice 2015 de 39.5 mios est porté en augmentation de la fortune nette de la ville de Genève qui s'élève, au 31 décembre 2015, à 1'005'662'780.23 francs.

**FIGURE 3: ÉVOLUTION DES INVESTISSEMENTS ET DU FINANCEMENT, EN MILLIONS DE FRANCS**

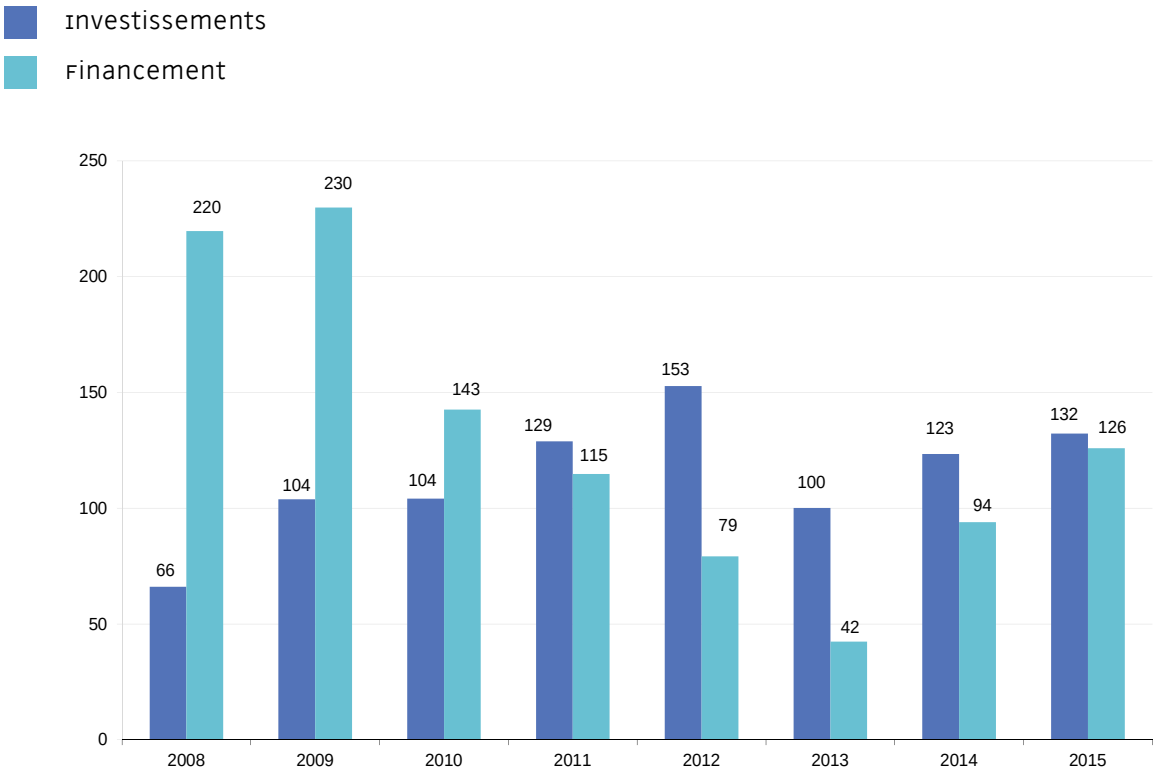
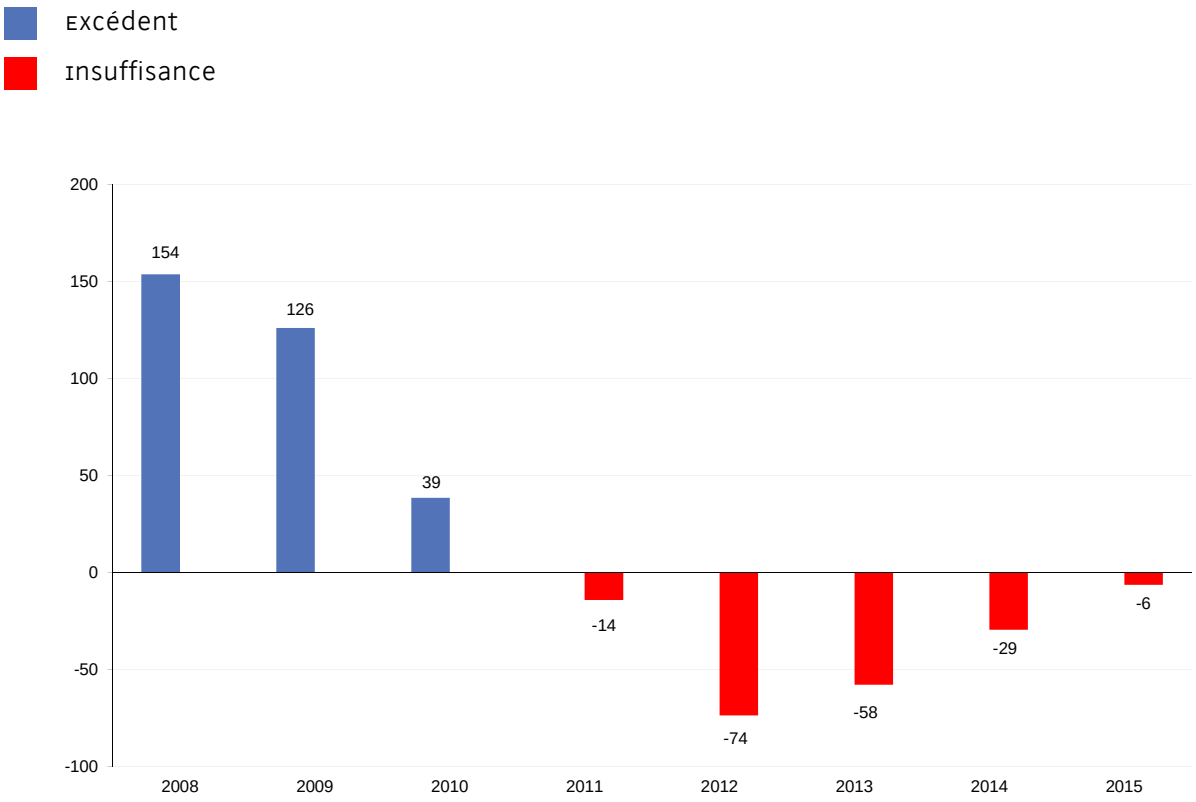



**FIGURE 4: EXCEDENT / INSUFFISANCE DE FINANCEMENT, EN MILLIONS DE FRANCS**



## 2.2.5 TABLEAU RÉCAPITULATIF DES AMORTISSEMENTS

en francs

| Amortissements fonctionnement | | | Amortissements pages bleues | |
|---|---|---|---|---|
| **AMORTISSEMENTS SELON IMMOBILISATION** | GROUPES SPÉCIFIQUES | | **A CHARGE DES FONDS SPÉCIAUX** | **AMORTISSEMENTS PAGES BLEUES** |
| 2'670'039.70 | 1 | Logements | 46'614.38 | 2'716'654.08 |
| 3'871'574.04 | 2 | Industrie, artisanat, commerce | | 3'871'574.04 |
| 12'838'584.25 | 3 | Écoles publiques | | 12'838'584.25 |
| 21'583'769.77 | 4 | culture et loisirs | | 21'583'769.77 |
| 5'905'534.06 | 5 | sports | | 5'905'534.06 |
| 3'466'307.96 | 6 | social | | 3'466'307.96 |
| 2'990'447.08 | 7 | sécurité publique | | 2'990'447.08 |
| 3'989'453.86 | 8 | Hygiène et salubrité publique | | 3'989'453.86 |
| 4'149'770.09 | 9 | Aménagement du domaine privé VG | | 4'149'770.09 |
| 17'669'017.07 | 10 | Aménagement du domaine public | | 17'669'017.07 |
| 6'955'587.10 | 11 | Administration générale | | 6'955'587.10 |
| 123'000.00 | 12 | Planification de l'aménagement local | | 123'000.00 |
| 161'239.40 | 13 | Acquisitions de terrains | | 161'239.40 |
| 34'285.72 | 14 | opérations financières | | 34'285.72 |
| **86'408'610.10** | | | **46'614.38** | **86'455'224.48** |
| 81'668'011.43 | | PA | | 81'668'011.43 |
| 4'740'598.67 | | PF | 46'614.38 | 4'787'213.05 |

**Le détail des amortissements se trouve dans la brochure « comptes 2015 par service ».**

## 2.3 ANALYSE PAR CHAPITRE

### 2.3.1 COMPTES DE FONCTIONNEMENT PAR CHAPITRE

Au vu du niveau des charges de fonctionnement et leur écart au budget, les comptes révèlent une excellente maîtrise des charges. Le dépassement marginal de 3.3 mios (+0.3%) est imputable en totalité à des charges non monétaires (amortissements et écritures compensées par des revenus équivalents). En comparaison avec les comptes 2014, les charges nettes 2015 s'inscrivent en augmentation de 2.5%.

s'agissant des revenus, ils sont constitués à 76.4% de revenus fiscaux. En 2015, le produit des impôts se révèle quelque peu supérieur aux montants budgétés (+16.2 mios). si l'on tient compte des correctifs liés aux années antérieures d'un montant de 33.9 mios de francs, on constate que la production cumulée des impôts sur les personnes physiques et les personnes morales est inférieure aux estimations portées au budget de fonctionnement de 17.7 mios de francs. Dans le même temps, la taxe professionnelle atteint 120.0 mios de francs, conformément au budget voté. une analyse détaillée des rentrées fiscales est proposée sous une section spécifique, intitulée évolution de la fiscalité. Les autres revenus dépassant le budget à hauteur de 26.6 mios de francs, les revenus nets 2015 se sont avérés bien supérieurs au budget (+42.9 mios de francs, soit +3.8%).

Enfin, le niveau des investissements nets réalisés en 2015 s'élève à 132.2 mios, supérieur de 2.3 mios par rapport au montant inscrit dans le budget. ces éléments sont repris en détail sous le point 5. Les investissements sont quasiment autofinancés. Les comptes 2015 révèlent une insuffisance de financement de 6.3 mios bien que les prévisions anticipaient un déficit de financement à hauteur de 45.5 mios.

**Tableau résumé du compte de fonctionnement 2015 comparé au budget 2015 et aux comptes 2014**

| en millions de francs | | C 2015 | B 2015 | C 2014 | ÉCART C15-B15 | | ÉCART C15–C14 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Revenus** | | | | | | | | |
| Impôts | (chapitre 40) | 897.0 | 880.8 | 865.6 | + 16.2 | + 1.8% | + 31.4 | + 3.6% |
| Revenus des biens | (chapitre 42) | 178.5 | 168.7 | 161.8 | + 9.8 | + 5.8% | + 16.7 | + 10.3% |
| Revenus divers | (chapitre 43) | 57.1 | 47.9 | 57.1 | + 9.2 | + 19.3% | 0.1 | 0.1% |
| Parts et contributions | (chapitre 44) | 1.9 | 1.6 | 1.7 | + 0.3 | + 18.0% | + 0.2 | + 9.1% |
| Dédommagements de coll. publiques | (chapitre 45) | 30.7 | 28.1 | 30.7 | + 2.6 | + 9.2% | 0.0 | + 0.1% |
| subventions et allocations | (chapitre 46) | 12.9 | 12.0 | 13.8 | + 0.9 | + 8.0% | - 0.9 | - 6.4% |
| subventions redistribuées | (chapitre 47) | 6.4 | 2.8 | 1.0 | + 3.7 | + 133.5% | + 5.4 | + 526.7% |
| | **Total** | **1'184.6** | **1'141.8** | **1'132.3** | **+ 42.9** | **+ 3.8%** | **+ 52.4** | **+ 4.6%** |
| **charges** | | | | | | | | |
| charges de personnel | (chapitre 30) | 471.5 | 473.6 | 459.5 | - 2.1 | - 0.4% | + 12.0 | + 2.6% |
| Biens, services et marchandises | (chapitre 31) | 207.6 | 205.6 | 201.1 | + 2.0 | + 1.0% | + 6.5 | + 3.2% |
| Intérêts passifs | (chapitre 32) | 23.3 | 24.5 | 20.9 | - 1.2 | - 5.1% | + 2.4 | + 11.5% |
| Pertes sur débiteurs | (chapitre 33) | 15.1 | 14.5 | 21.2 | + 0.6 | + 3.9% | - 6.1 | - 28.8% |
| contributions à d'autres collectivités | (chapitre 34) | 33.1 | 36.5 | 34.5 | - 3.4 | - 9.4% | - 1.4 | - 4.2% |
| Dédommagements à des coll. publ. | (chapitre 35) | 55.7 | 52.5 | 52.0 | + 3.2 | + 6.0% | + 3.7 | + 7.2% |
| subventions et allocations à des tiers | (chapitre 36) | 245.8 | 247.2 | 248.1 | - 1.5 | - 0.6% | - 2.3 | - 0.9% |
| subventions redistribuées | (chapitre 37) | 6.4 | 2.8 | 1.0 | + 3.7 | + 133.5% | + 5.4 | + 526.7% |
| Attributions à des financements spéciaux | (chapitre 38) | 0.3 | 0.0 | 0.0 | + 0.3 | - | + 0.3 | - |
| | **Total** | **1'058.7** | **1'057.3** | **1'038.3** | **+ 1.5** | **+ 0.1%** | **+ 20.4** | **+ 2.0%** |
| **Amortissements et investissements** | | | | | | | | |
| Amortissements ordinaires et extraordinaires | | 86.4 | 84.5 | 79.0 | + 1.9 | + 2.2% | + 7.4 | + 9.4% |
| Investissements nets | | 132.2 | 130.0 | 123.4 | + 2.3 | + 1.8% | + 8.9 | + 7.2% |
| **comptes de fonctionnement et de financement** | | | | | | | | |
| Excédent des comptes de fonctionnement | | 39.5 | 0.0 | 14.9 | | - | | - |
| Excédent/Insuffisance de financement | | - 6.4 | -45.5 | -29.4 | | - | | - |

### 2.3.2 ÉCARTS PAR CHAPITRE

**synthèse des principaux éléments constituant les écarts entre les comptes et le budget 2015 (en millions de francs)**

## Écarts sur les revenus

### Revenus fiscaux

| | |
|---|---|
| Impôts personnes morales<br>dont +37.4 mios de report d'années précédente | +22.2 mios |
| Fonds de péréquation PM | -2.0 mios |
| Impôts personnes physiques<br>dont -3.4 mios de report années précédentes | -4.1 mios |

### Autres revenus

| | |
|---|---|
| Revalorisation actions BCGE | +6.9 mios |
| Prestations pers. investissements | +3.3 mios |
| « Frais de routes » (compensés) | +2.2 mios |
| contributions reçues MAH et MHN | + 2.2 mios |
| Revenus de gratuités (compensés) | + 2.0 mios |
| Accord extra-judiciaire | + 1.8 mio |
| Loyers PF | + 1.5 mio |
| Loyers PA | +1.4 mio |
| Taxe chantiers | -4.6 mios |

## Écarts sur les charges

### Provisions

| | |
|---|---|
| Génie civil | +1.9 mio |
| Reliquat centimes additionnels | +1.4 mio |
| Direction Patrimoine Bâti | -2.7 mios |

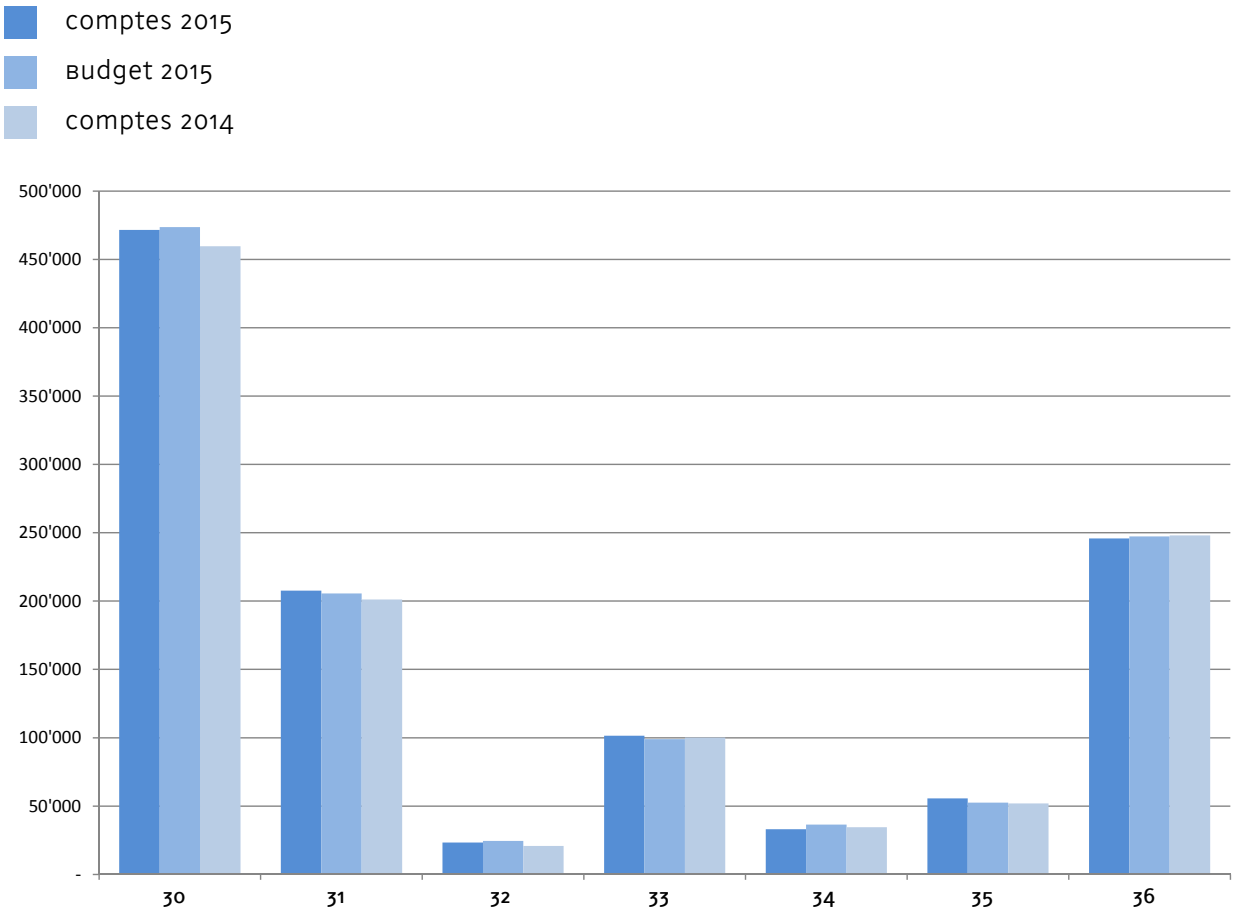
### Pertes

| | |
|---|---|
| Direction Patrimoine Bâti | +2.4 mios |
| centimes additionnels | -2.2 mios |

### Autres charges

| | |
|---|---|
| Gratuités | +2.0 mios |
| salaires auxiliaires | +6.4 mios |
| salaires employé-e-s | - 5.2 mios |
| Entretien bâtiments C-DPBA | + 3.0 mios |
| Amortissements | +1.9 mio |
| Aménagements expos, maquettes | +1.3 mio |
| subvention petite enfance | - 2.2 mios |
| compensation comm. frontalières | -3.4 mios |

FIGURE 5 : COMPTES 2015, BUDGET 2015 ET COMPTES 2014, EN MILLIERS DE FRANCS




30 charges de personnel
31 Biens, services et marchandises
32 Intérêts passifs
33 Amortissements
34 contributions à d'autres collectivités
35 Dédommagements à des collectivités publiques
36 subventions accordées

## Analyse des principaux écarts des revenus

### chapitre 40 : Impôts (en millions de francs)

| C 2015 | B 2015 | C 2014 | ÉCART C15–B15 | | ÉCART C15-C14 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 897.0 | 880.8 | 865.6 | + 16.2 | + 1.8% | + 31.4 | + 3.6% |

Les écarts entre les comptes 2015 et, respectivement, le budget 2015 et les comptes 2014 pour les différents groupes du chapitre 40 se présentent comme suit:

| en millions de francs | | C 2015 | (B 2015) | (C 2014) |
|---|---|---|---|---|
| 400 | Impôts sur le revenu et la fortune (PP) | 602.1 | + 22.2 | + 44.1 |
| 401 | Impôts sur le bénéfice et le capital (PM) | 155.7 | - 4.1 | - 15.4 |
| 406 | Impôts sur les chiens | 0.4 | + 0.1 | - 0.0 |
| 408 | Fonds de péréquation financière intercommunale | 18.8 | - 2.0 | + 0.7 |
| 409 | Taxe professionnelle communale | 120.0 | + 0.0 | + 2.0 |

L'analyse de l'évolution de la fiscalité est détaillée, pour chaque catégorie d'impôts dans le chapitre **2.3.3 évolution de la fiscalité** en page 57 du présent rapport.

### chapitre 42 : Revenus des biens (en millions de francs)

| C 2015 | B 2015 | C 2014 | ÉCART C15–B15 | | ÉCART C15-C14 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 178.5 | 168.7 | 161.8 | + 9.8 | + 5.8% | + 16.7 | + 10.3% |
| -39.8 | -37.9 | -42.5 | - revenus de gratuités | | | |
| 138.7 | 130.8 | 119.3 | + 7.9 | + 6.1% | + 19.4 | + 16.3% |

Les revenus des biens sont supérieurs à la fois au budget 2015 et aux comptes 2014.

Les écarts entre les comptes 2015 et respectivement le budget 2015 et les comptes 2014 pour les principaux groupes du chapitre 42 se présentent comme suit:

| en millions de francs | | C 2015 | (B 2015) | (C 2014) |
|---|---|---|---|---|
| 420 | Avoirs à vue | 0.0 | - 0.1 | 0.0 |
| 421 | créances | 2.4 | - 0.7 | + 1.3 |
| 422 | capitaux du patrimoine financier | 1.5 | + 0.1 | + 0.2 |
| 423 | Immeubles du patrimoine financier | 83.7 | 0.0 | - 0.3 |
| 424 | Gains comptables sur placements patrimoine financier | 6.9 | + 6.9 | + 6.9 |
| 426 | Participation permanente du patrimoine administratif | 7.1 | + 1.3 | + 0.7 |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 75.3 | + 1.3 | + 7.8 |
| 429 | Autres revenus | 1.6 | + 1.1 | + 0.3 |

## chapitre 42 : Revenus des biens (suite)

**Éléments d'explication (par rapport au budget 2015)**

- + 6,9 mios pour les actions au porteur BCGE
- + 1,9 mio pour les revenus liés aux prestations en nature (gratuités)
- + 1,5 mio pour les loyers du patrimoine financier
- + 1,4 mio pour les loyers du patrimoine administratif
- + 1,3 mio pour les redevances d'utilisation du domaine public
- + 1,1 mio pour l'encaissement de créances amorties
- + 1,1 mio pour le dividende Télégenève SA
- - 0,8 mio pour les intérêts intercalaires
- - 4,6 mios pour les taxes chantier



## chapitre 43 : Revenus divers (en millions de francs)

| C 2015 | B 2015 | C 2014 | ÉCART C15–B15 | | ÉCART C15-C14 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 57.1 | 47.9 | 57.1 | + 9.2 | + 19.3% | + 0.1 | + 0.1% |
| -3.1 | -3.1 | -2.9 | - revenus de gratuités | | | |
| 54.0 | 44.8 | 54.2 | + 9.2 | + 20.5% | - 0.2 | - 0.3% |

Les revenus divers sont en nette hausse par rapport au budget 2015, et en légère baisse par rapport aux comptes 2014.

Les écarts entre les comptes 2015 et respectivement du budget 2015 et des comptes 2014 pour les principaux groupes du chapitre 43 se présentent comme suit:

| en millions de francs | | C 2015 | (B 2015) | (C 2014) |
|---|---|---|---|---|
| 431 | Émoluments administratifs | 2.2 | 0.0 | + 0.2 |
| 434 | Redevances d'utilisation et prestations de service | 27.6 | + 0.2 | - 2.7 |
| 435 | ventes de marchandises | 3.1 | - 0.3 | - 0.1 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 10.6 | + 3.1 | + 0.6 |
| 437 | Amendes | 2.3 | - 0.1 | + 0.3 |
| 438 | Prestations effectuées par le personnel (invest.) | 7.1 | + 3.3 | + 0.9 |
| 439 | Autres contributions | 4.3 | + 3.1 | + 1.0 |

**Éléments d'explication (par rapport au budget 2015)**

- + 3.3 mios pour les prestations du personnel en faveur des investissements
- + 2.2 mios pour des contributions reçues par le MAH et le MHN
- + 1.8 mio pour un accord extrajudiciaire
- + 0.8 mio pour des préfinancements de tiers
- + 0.6 mio pour un dédommagement reçu au DCA
- - 0.7 mio pour les interventions SIS

## chapitre 44 : Parts et contributions (en millions de francs)

| C 2015 | B 2015 | C 2014 | ÉCART C15–B15 | | ÉCART C15-C14 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1.9 | 1.6 | 1.7 | + 0.3 | + 18.0% | + 0.2 | + 9.1% |

Les parts et contributions sont liées aux rétrocessions cantonales au SIS des participations des assurances aux frais de prévention et au produit des droits sur les ventes volontaires aux enchères publiques. L'écart constaté avec le budget provient à part égale de ces deux éléments.

## chapitre 45 : Dédommagements de collectivités publiques (en millions de francs)

| C 2015 | B 2015 | C 2014 | ÉCART C15–B15 | | ÉCART C15-C14 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 30.7 | 28.1 | 30.7 | + 2.6 | + 9.2% | 0.0 | + 0.1% |

Les dédommagements de collectivités publiques sont composés de la subvention cantonale aux frais de routes prévue par l'art. 20 LRoutes, (budgétés à hauteur de 15.0 mios de francs, comptabilisés pour 17.2 mios de francs), de la participation des communes aux frais de fonctionnement du SIS (10.8 mios) et du Bibliobus (1.0 mio).

## chapitre 46 : subventions acquises (en millions de francs)

| C 2015 | B 2015 | C 2014 | ÉCART C15–B15 | | ÉCART C15-C14 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 12.9 | 12.0 | 13.8 | + 1.0 | + 8.0% | - 0.9 | - 6.4% |

**Éléments d'explication (par rapport au budget 2015)**

- + 0.5 mio de subvention cantonale à la BGE
- + 0.4 mio de dons non budgétés au SEVE

## Analyse des principaux écarts des charges

### chapitre 30 : charges de personnel (en millions de francs)

| C 2015 | B 2015 | C 2014 | ÉCART C15–B15 | | ÉCART C15-C14 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 471.5 | 473.6 | 459.5 | - 2.1 | - 0.4% | + 12.0 | + 2.6% |

Les charges de personnel présentent un non-dépensé par rapport au budget de 2.1 mios de francs.



Les écarts entre les comptes 2015 et, respectivement, le budget 2015 et les comptes 2014 pour les différents groupes du chapitre 30 se présentent comme suit:

| en millions de francs | | C 2015 | (B 2015) | (C 2014) |
|---|---|---|---|---|
| 300 | Autorités et commissions | 1.6 | - 0.5 | - 0.2 |
| 301 | Traitement du personnel | 372.5 | + 1.8 | + 9.7 |
| 303 | Assurances sociales | 32.5 | - 0.6 | + 1.4 |
| 304 | caisse de pensions et prévoyance | 46.5 | - 1.2 | + 1.3 |
| 305 | Assurances maladie et accident | 8.0 | - 0.6 | + 0.2 |
| 306 | Prestations en nature | 2.4 | - 0.2 | + 0.3 |
| 307 | Prestations aux pensionnés | 2.5 | - 0.4 | + 0.2 |
| 308 | Personnel intérimaire | 1.9 | + 0.4 | - 0.6 |
| 309 | Autres charges de personnel | 3.6 | - 0.8 | - 0.3 |

**Éléments d'explication (par rapport au budget 2015)**

- + 6.4 mios pour les salaires du personnel auxiliaire
- + 0.9 mio pour les heures supplémentaires
- + 0.9 mio pour les indemnités
- + 0.7 mio pour le personnel intérimaire
- + 0.3 mio pour l'allocation enfants
- - 0.4 mio pour les frais de formation
- - 0.5 mio pour les jetons de présence du conseil municipal
- - 0.5 mio pour les cotisations assurances accident
- - 0.8 mio pour la réadaptation professionnelle
- - 0.9 mio pour les cotisations CAP
- - 1.0 mio pour les primes de fidélité (13ème salaire)
- - 5.2 mios pour les salaires des fonctionnaires, y compris gel des postes vacants (13.0 mios)

## chapitre 31 : Biens, services et marchandises (en millions de francs)

| C 2015 | B 2015 | C 2014 | ÉCART C15–B15 | | ÉCART C15-C14 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 207.6 | 205.6 | 201.1 | + 2.0 | + 1.0% | + 6.5 | + 3.2% |

Les écarts entre les comptes 2015 et, respectivement, le budget 2015 et les comptes 2014 pour les différents groupes du chapitre 31 se présentent comme suit:

| en millions de francs | | C 2015 | (B 2015) | (C 2014) |
|---|---|---|---|---|
| 310 | Fournitures de bureau | 9.9 | + 0.9 | + 0.2 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules | 5.6 | - 0.8 | - 0.8 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 22.8 | + 1.1 | + 0.9 |
| 313 | Achats de fournitures et marchandises | 13.5 | - 0.9 | + 0.2 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 68.9 | + 2.5 | + 4.5 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 9.3 | - 0.9 | - 0.1 |
| 316 | Loyers, fermages et redevances d'utilisation | 12.1 | 0.0 | - 0.4 |
| 317 | Dédommagements | 2.4 | - 0.5 | - 0.2 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 61.2 | + 0.8 | + 2.0 |
| 319 | Frais divers | 1.8 | - 0.3 | + 0.1 |

**Éléments d'explication (par rapport au budget 2015)**

- + 3.0 mios pour les charges d'entretien des bâtiments C-DPBA
- + 1.3 mio pour les aménagements d'exposition
- + 1.1 mio pour les frais d'achat d'eau
- + 0.8 mio pour les frais d'annonces publicitaires
- - 0.8 mio pour les charges d'entretien C-DSIC
- - 0.9 mio pour les charges d'entretien des routes
- - 1.0 mio pour les achats de fournitures
- - 1.2 mio pour les honoraires divers et établissement de projet

## chapitre 32 : Intérêts passifs (en millions de francs)

| C 2015 | B 2015 | C 2014 | ÉCART C15–B15 | | ÉCART C15-C14 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 23.3 | 24.5 | 20.9 | - 1.2 | - 5.1% | + 2.4 | + 11.5% |

**Éléments d'explication (par rapport au budget 2015)**

L'évolution des taux courts s'est avérée plus favorable que le scénario retenu lors de l'élaboration du budget. Il aura fallu attendre quelques temps pour que les taux négatifs introduits par la Banque nationale suisse le 15 janvier 2015 soient effectifs sur le marché secondaire. Relevons qu'un montant de 4.1 mios de francs a été provisionné en 2015, certaines contreparties estimant que les taux négatifs ne leur sont pas applicables.

## chapitre 33 : Pertes sur débiteurs (en millions de francs)

| C 2015 | B 2015 | C 2014 | ÉCART C15–B15 | | ÉCART C15-C14 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 15.1 | 14.5 | 21.2 | + 0.6 | + 3.9% | - 6.1 | - 28.8% |



L'augmentation du reliquat de 19.6 mios de francs justifie l'augmentation de la provision y relative de près de 5.9 mios de francs. cette augmentation est quelque peu réduite par des pertes effectives sur les centimes additionnels inférieures aux prévisions.

**Éléments d'explication (par rapport au budget 2015)**

| **Provisions** | en millions de francs |
|---|---|
| • service du génie civil | + 1.9 |
| • Reliquat centimes additionnels | + 1.4 |
| • Direction du patrimoine bâti | - 2.7 |

| **Pertes effectives** | |
|---|---|
| • Direction du patrimoine bâti | + 2.4 |
| • centimes additionnels | - 2.2 |

## chapitre 34 : contributions à d'autres collectivités (en millions de francs)

| C 2015 | B 2015 | C 2014 | ÉCART C15–B15 | | ÉCART C15-C14 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 33.1 | 36.5 | 34.5 | - 3.4 | - 9.4% | - 1.4 | - 4.2% |

**Éléments d'explication (par rapport au budget 2015)**

- La compensation aux communes frontalières dépend de la masse salariale des travailleurs/euses frontaliers/ères imposé-e-s à la source. En 2015, le montant comptabilisé, 31.8 mios, s'est avéré inférieur aux estimations du canton portées au budget (34.5 mios).
- Les charges relatives à la nouvelle péréquation intercommunale se sont montées à 2.0 mios de francs en 2015.

## chapitre 35 : dédommagements à des collectivités publiques (en millions de francs)

| C 2015 | B 2015 | C 2014 | ÉCART C15–B15 | | ÉCART C15-C14 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 55.7 | 52.5 | 52.0 | + 3.2 | + 6.0% | + 3.7 | + 7.2% |

Les écarts entre les comptes 2015 et, respectivement, le budget 2015 et les comptes 2014 pour les différents groupes du chapitre 35 se présentent comme suit:

| en millions de francs | | C 2015 | (B 2015) | (C 2014) |
|---|---|---|---|---|
| 350 | Dédommagements versés à la confédération | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| 351 | Dédommagements versés au canton | 41.2 | + 2.9 | + 2.0 |
| 352 | Dédommagements versés à des communes | 14.5 | + 0.3 | + 1.7 |

### Éléments d'explication (par rapport au budget 2015)

- + 2.2 mios pour les « frais de police », compensés par une différence de revenus équivalente (« frais de routes »)
- + 0.5 mio pour les frais de perception versés au canton
- + 0.2 mio pour les frais de fonctionnement du GIAP

## chapitre 36 : transfert à des tiers : subventions et allocations (en millions de francs)

| C 2015 | B 2015 | C 2014 | ÉCART C15–B15 | | ÉCART C15-C14 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 245.8 | 247.2 | 248.1 | - 1.5 | - 0.6% | - 2.3 | - 0.9% |
| -43.0 | -41.0 | -45.4 | - gratuités | | | |
| 202.8 | 206.2 | 202.7 | - 3.4 | - 1.7% | + 0.2 | + 0.1% |

Les écarts entre les comptes 2015 et respectivement le budget 2015 et les comptes 2014 pour les différents groupes du chapitre 36 se présentent comme suit:

| en millions de francs | | C 2015 | (B 2015) | (C 2014) |
|---|---|---|---|---|
| 360 | subventions confédération | 0.5 | 0.0 | 0.0 |
| 361 | subventions aux cantons | 11.1 | + 0.3 | + 0.1 |
| 363 | subventions à des propres établissements | 6.3 | 0.0 | 0.0 |
| 364 | subventions à des sociétés d'économies mixtes | 2.0 | - 0.3 | - 0.4 |
| 365 | subventions à des institutions privées | 203.7 | - 1.6 | - 2.3 |
| 366 | subventions à des personnes physiques | 16.8 | + 0.3 | + 0.5 |
| 367 | subventions à des institutions étrangères | 5.4 | 0.0 | - 0.2 |

### Éléments d'explication (par rapport au budget 2015)

- + 2.0 mios pour les subventions relatives à des prestations en nature (gratuités)
- + 0.2 mio pour les subventions monétaires octroyées par le service social
- - 0.7 mio pour les subventions monétaires octroyées par le service des sports
- - 2.2 mios pour les subventions monétaires octroyées par le service de la petite enfance

### 2.3.3 ÉVOLUTION DE LA FISCALITÉ

Les recettes fiscales de la ville de Genève (y compris la taxe professionnelle) ont représenté, en 2015, 75.7% du total des revenus contre 76.4% aux comptes 2014. une analyse différenciée des revenus fiscaux selon ses composantes se révèle instructive.

| en millions de francs | C 2015 | B 2015 | C 2014 | ÉCART C15–B15 | | ÉCART C15-C14 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Revenus** | | | | | | | |
| Personnes physiques | 602.1 | 579.9 | 558.0 | + 22.2 | + 3.8% | + 44.1 | + 7.9% |
| Personnes morales | 155.7 | 159.8 | 171.1 | - 4.1 | - 2.5% | - 15.4 | - 9.0% |
| Impôts sur les chiens | 0.4 | 0.3 | 0.4 | + 0.1 | + 18.3% | 0.0 | - 10.1% |
| Fonds de péréquation pers. morales | 18.8 | 20.8 | 18.1 | - 2.0 | - 9.5% | + 0.7 | + 4.1% |
| **sous total I** | **777.0** | **760.8** | **747.5** | **+ 16.2** | **+ 2.1%** | **+ 29.5** | **+ 3.9%** |
| Taxe professionnelle | 120.0 | 120.0 | 118.1 | + 0.0 | + 0.0% | + 2.0 | + 1.7% |
| **Total (revenus)** | **897.0** | **880.8** | **865.6** | **+ 16.2** | **+ 1.8%** | **+ 31.4** | **+ 3.6%** |
| **charges** | | | | | | | |
| Rétrocession aux communes frontalières françaises | 31.1 | 34.5 | 32.0 | - 3.4 | - 9.9% | - 1.0 | - 3.0% |
| Pertes sur créances irrécouvrables centimes additionnels | 9.8 | 12.0 | 10.9 | - 2.2 | - 18.0% | - 1.0 | - 9.6% |
| **sous total I** | **40.9** | **46.5** | **42.9** | **- 5.6** | **- 12.0%** | **- 2.0** | **- 4.7%** |
| Pertes sur créances irrécouvrables taxe professionnelle | 1.2 | 1.8 | 1.3 | - 0.5 | - 30.2% | - 0.1 | - 6.8% |
| **sous total II** | **42.2** | **48.3** | **44.2** | **- 6.1** | **- 12.7%** | **- 2.1** | **- 4.7%** |
| Frais de perception impôts | 22.4 | 21.8 | 21.1 | + 0.5 | + 2.4% | + 1.3 | + 6.2% |
| **Total (charges)** | **64.5** | **70.1** | **65.3** | **- 5.6** | **- 8.0%** | **- 0.8** | **- 1.2%** |
| **Revenus nets** | **832.5** | **810.7** | **800.3** | **+ 21.8** | **+ 2.7%** | **+ 32.2** | **+ 4.0%** |

Depuis l'introduction du système postnumerando, les productions des impôts « personnes physiques » et « personnes morales » de l'année courante, inscrites aux comptes, sont estimées en totalité par le département cantonal des finances (DF). A ces estimations, il convient d'ajouter les montants correspondants aux correctifs liés aux productions effectives telles qu'estimées à ce jour pour les années antérieures. une analyse pertinente de la manne fiscale réelle implique par conséquent de tenir compte de ces ajustements et de reconstituer a posteriori, année après année, les résultats fiscaux provisoires de chaque exercice.

2015 est la sixième année qui voit les effets de la nouvelle imposition des personnes physiques acceptée par le peuple en 2009. L'estimation pour l'année 2015 est basée sur les taxations 2013 et 2014 définitives ainsi que les déclarations 2014 reçues et encore non traitées.

une première lecture des résultats fiscaux 2015 révèle que les impôts « personnes physiques » sont supérieurs aux montants budgétés (+3.7%). Les impôts « personnes morales » sont dans une situation contraire (-2.6%). Toutefois, les montants budgétés par définition n'appréhendent pas les correctifs des années antérieures, correctifs pouvant tout aussi bien être positifs que négatifs. Aussi, pour juger de la pertinence des estimations portées dans le budget, il convient d'appréhender la situation en neutralisant les effets des correctifs liés aux années antérieures.

- Le montant comptabilisé des impôts « personnes physiques » pour l'année 2015 est supérieur au budget de 22.2 mios. Les correctifs cumulés liés aux années antérieures représentent une somme positive de 37.4 mios. En ne considérant que l'estimation concernant l'année 2015, le produit de l'impôt « personnes physiques » est ainsi inférieur au budget à hauteur de 15.2 mios. Les prévisions portées au budget se sont, pour l'instant, avérées donc plus optimistes que la réalité. Les explications de cet écart sont doubles. Tout d'abord, la production de l'imposition au barème ordinaire a été estimée bien en deça des prévisions, à 426.1 mios au lieu de 455.6 mios attendus (-29.5 mios). Le département cantonal des finances s'attend à une stagnation des impositions au barème ordinaire entre 2014 et 2015. Dans le même temps, la production de l'impôt à la source s'est avérée supérieure aux montants budgétés (+14.3 mios).

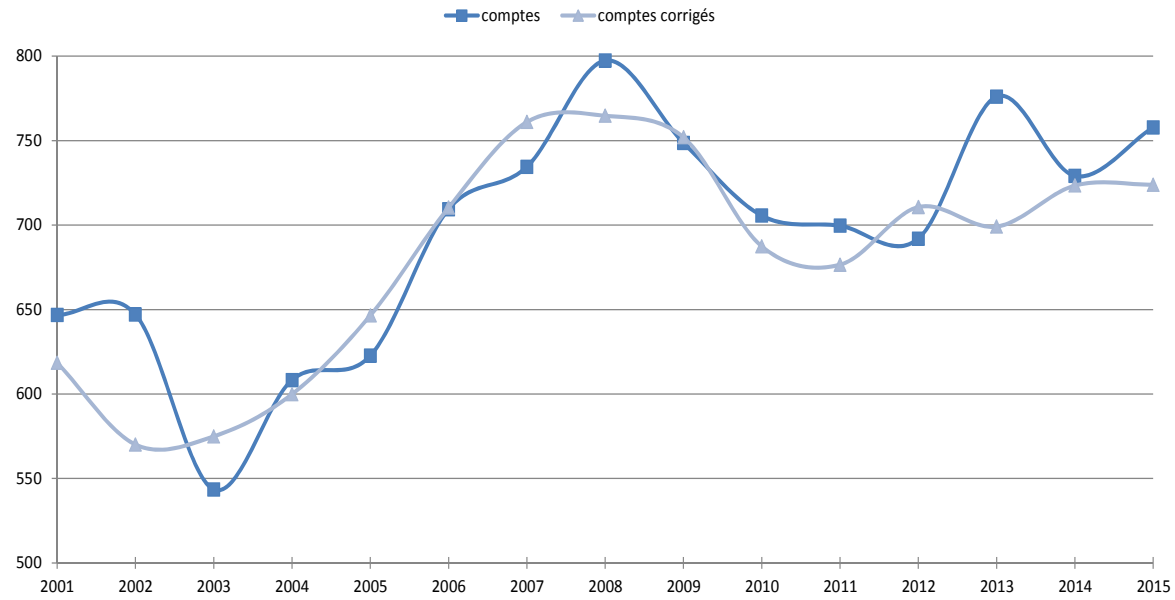
## évolution de la fiscalité (suite)

- La production estimée aux comptes 2015 concernant les impôts « personnes morales » est, quant à elle, inférieure au budget. Elle atteint 155.7 mios, soit 4.1 mios inférieure au budget, dont -3.5 mios de correctifs liés à des années antérieures. L'écart concernant seulement l'année 2015 est ainsi négatif à hauteur de 0.6 mio. A noter que l'estimation 2014, dont le montant avait surpris lors des comptes 2014, a été revue en baisse de 9.2 mios.

La production comptabilisée en 2015 de la taxe professionnelle quant à elle est au niveau des prévisions budgétaires. Rappelons que par son mode d'imposition praenumérando bisannuel, la taxe se base sur les années antérieures.

Les pertes effectives réalisées sur les débiteurs « centimes additionnels » atteignent 9.8 mios. A relever que le reliquat fiscal progresse encore. Il atteint désormais 363.0 mios, en augmentation de 4.6 mios. comme le 30% de ce montant est porté en provision, il engendre la comptabilisation d'une charge de 1.4 mio en augmentation de la provision.

**FIGURE 6 : PRODUCTION « CENTIMES ADDITIONNELS »**




Les montants comptabilisés aux comptes 2015 sont de 5.7 mios inférieurs aux estimations correspondantes effectivement à l'exercice sous revue. Il conviendra de tenir compte de cet élément pour établir les prévisions de rentrées fiscales pour les années futures.

## Production « centimes additionnels » (suite)

La valeur de production d'un centime additionnel en 2015 a été la suivante :

- en comparaison avec le budget 2015

| | PERSONNES | | TOTAL |
|---|---|---|---|
| | PHYSIQUES | MORALES | |
| comptes 2015 | 13'233'536.00 | 3'422'477.85 | 16'656'013.84 |
| Budget 2015 | 12'745'384.62 | 3'511'736.26 | 16'257'120.88 |
| **Différence** | **+ 488'151.38** | **- 89'258.42** | **+ 398'892.97** |
| **Différence en %** | **3.8%** | **-2.5%** | **2.5%** |

- en comparaison avec les comptes 2014

| | PERSONNES | | TOTAL |
|---|---|---|---|
| | PHYSIQUES | MORALES | |
| comptes 2015 | 13'233'536.00 | 3'422'477.85 | 16'656'013.84 |
| comptes 2014 | 12'263'624.00 | 3'760'179.03 | 16'023'803.03 |
| **Différence** | **+ 969'912.00** | **- 337'701.19** | **+ 632'210.81** |
| **Différence en %** | **7.9%** | **-9.0%** | **3.9%** |

## 2.4 GESTION HÔTELIÈRE

### 2.4.1 SWISSÔTEL GENÈVE MÉTROPOLE

Les résultats enregistrés en 2015 par le swissôtel Genève Métropole, bien que positifs, ont encore souffert de la morosité du climat des affaires dans le secteur de l'hôtellerie de luxe en suisse et à Genève. Le chiffre d'affaires est en très légère progression par rapport à 2014. L'hôtel a continué de souffrir de son positionnement sur la clientèle d'affaires. En effet, les entreprises ont ajusté à la baisse leurs standards lorsque leur-e-s employé-e-s voyagent, favorisant les établissements 3 et 4 étoiles au détriment des hôtels 5 étoiles. Par ailleurs, le segment de la clientèle touristique a subi une diminution, probablement liée au niveau élevé du franc suisse par rapport à l'euro et au dollar américain.

Les charges ont également progressé dans les mêmes proportions que les revenus.

L'exercice 2015 se boucle avec un bénéfice stable à 1.0 mio. ce résultat tient compte de 2.6 mios d'amortissement de matériel, de mobilier et des équipements de l'hôtel, ainsi que des intérêts versés à la ville de Genève, à hauteur de 0.8 mio. L'exploitation de l'hôtel Métropole engendre ainsi des revenus aux comptes de fonctionnement de la ville de Genève pour 1.8 mio de francs.

Comptes de résultat comparés 2015 - 2014

| en milliers de francs | 2015 | | 2014 | |
|---|---|---|---|---|
| **Produits d'exploitation** | | **19'259.0** | | **19'248.3** |
| **Charges d'exploitation** | | | | |
| Marchandises et frais généraux | 14'154.5 | | 14'025.6 | |
| Entretien et maintenance | 751.5 | 14'906.0 | 713.5 | 14'739.1 |
| **Bénéfice d'exploitation avant intérêts et amortissements** | | **4'353.0** | | **4'509.2** |
| Amortissements | | 2'603.1 | | 2'795.0 |
| Intérêts versés à la ville | | 779.2 | | 705.5 |
| **Bénéfice net d'exploitation** | | **970.7** | | **1'008.7** |

Bilans comparés 2015 - 2014

| **ACTIF** en milliers de francs | 2015 | 2014 |
|---|---|---|
| **Total** | **52'378.6** | **52'903.1** |
| **Immobilisations** | **49'381.4** | **50'309.5** |
| Terrains | 1'001.7 | 1'001.7 |
| Bâtiments, mobilier, matériel | 48'379.4 | 49'302.3 |
| **Stock marchandises et fournitures** | **370.7** | **379.2** |
| Marchandises | 230.4 | 232.6 |
| Fournitures, combustibles | 140.3 | 146.6 |
| **Réalisable et disponible** | **2'626.5** | **2'214.4** |
| Actifs transitoires | 105.4 | 94.9 |
| Débiteurs, dépôts de garantie | 676.1 | 640.5 |
| Liquidités | 1'845.0 | 1'479.0 |

| **PASSIF** | 2015 | 2014 |
|---|---|---|
| **Total** | **52'378.6** | **52'903.1** |
| **Exigible à long et moyen terme** | **49'373.6** | **49'324.1** |
| ville compte d'investissements | 49'373.6 | 49'324.1 |
| **Exigible à court terme** | **2'034.3** | **2'570.3** |
| **Bénéfice de l'exercice** | **970.7** | **1'008.7** |

## 2.4.2 RESTAURANT DU PARC DES EAUX-VIVES

Le restaurant du Parc des Eaux-vives a également souffert en 2015. Le chiffre d'affaires diminue quelque peu pour atteindre 4.5 mios de francs en 2015. Dans le même temps, les charges ont légèrement augmenté. Au final, les comptes sont déficitaires à hauteur de 270'000 francs. La marche des affaires au restaurant du Parc des Eaux-vives est très saisonnière, et à cet égard tributaire des conditions météorologiques.

En tenant compte de la charge d'intérêt relative aux investissements consentis par la ville de Genève dans cet édifice et versé par le restaurant du Parc des Eaux-vives, l'impact négatif sur les résultats de la ville de Genève est de 247'000 francs.



Comptes de résultat comparés 2015-2014

| en milliers de francs | 2015 | | 2014 | |
|---|---|---|---|---|
| **Produits d'exploitation** | | **4'469.4** | | **4'727.2** |
| **Charges d'exploitation** | | | | |
| Marchandises et frais généraux | 4'084.7 | | 4'034.5 | |
| Entretien et maintenance | 166.9 | 4'251.6 | 195.9 | 4'230.4 |
| **Résultat d'exploitation avant intérêts et amortissements** | | **217.8** | | **496.8** |
| Amortissements | | 464.8 | | 462.1 |
| Intérêts | | 23.3 | | 22.6 |
| **Bénéfice net / Perte nette d'exploitation** | | **-270.3** | | **12.1** |

Bilans comparés 2015-2014

| **ACTIF** en milliers de francs | 2015 | 2014 |
|---|---|---|
| **Total** | **1'757.5** | **1'915.6** |
| **Immobilisations** | **922.8** | **1'360.8** |
| Terrains | | |
| Bâtiments, mobilier, matériel | 500.0 | 849.2 |
| Immobilisations incorporelles | 177.8 | 266.6 |
| Immobilisations financières | 245.0 | 245.0 |
| **Stock marchandises et fournitures** | **194.5** | **211.3** |
| Marchandises, fournitures, combustibles | 194.5 | 211.3 |
| **Réalisable et disponible** | **640.2** | **343.5** |
| Actifs transitoires | 16.5 | 33.3 |
| Débiteurs, dépôts de garantie | 164.0 | 113.7 |
| Liquidités | 459.7 | 196.5 |

| **PASSIF** | 2015 | 2014 |
|---|---|---|
| **Total** | **1'757.5** | **1'915.6** |
| **Exigible à long et moyen terme** | **1'219.6** | **1'144.6** |
| compte de liaison | 1'219.6 | 1'144.6 |
| **Exigible à court terme** | **508.2** | **471.1** |
| créanciers divers | 257.6 | 308.5 |
| Fournisseurs, passifs transitoires | 250.6 | 162.6 |
| **Bénéfice / Perte reportée** | **300.0** | **287.8** |
| **Bénéfice / Perte de l'exercice** | **-270.3** | **12.1** |

# 3



# COMPTES PAR POLITIQUE PUBLIQUE
# VILLE DE GENÈVE

# 3 COMPTES PAR POLITIQUE PUBLIQUE VILLE DE GENÈVE

## 3.1 CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE

| en milliers de francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **0** | **Administration générale** | **146'360** | **144'628** | **1'732** | **1%** | **138'463** |
| 01 | CONSEIL MUNICIPAL | 2'234 | 2'908 | -674 | -23% | 2'519 |
| 02 | CONSEIL ADMINISTRATIF, MAIRE ET ADJOINT | 2'627 | 2'276 | 351 | 15% | 2'446 |
| 05 | ADMINISTRATION GÉNÉRALE | 125'060 | 122'843 | 2'217 | 2% | 118'345 |
| 08 | IMMEUBLE DU PATR. ADMIN. (NON VENTIL.) | 13'914 | 13'670 | 243 | 2% | 12'808 |
| 09 | DIVERS (NON VENTILABLES) | 2'525 | 2'930 | -405 | -14% | 2'345 |
| **1** | **sécurité publique** | **120'633** | **119'895** | **738** | **1%** | **115'699** |
| 10 | PROTECTION JURIDIQUE | 11'170 | 9'690 | 1'480 | 15% | 10'873 |
| 11 | SÉCURITÉ MUNICIPALE | 55'066 | 55'592 | -526 | -1% | 52'679 |
| 14 | INCENDIE ET SECOURS | 50'132 | 50'472 | -341 | -1% | 48'566 |
| 16 | PROTECTION CIVILE | 4'265 | 4'140 | 125 | 3% | 3'580 |
| **2** | **Enseignement et formation** | **63'338** | **61'936** | **1'402** | **2%** | **61'768** |
| 21 | ÉCOLES PUBLIQUES | 63'338 | 61'936 | 1'402 | 2% | 61'768 |
| **3** | **culture et loisirs** | **379'024** | **366'642** | **12'382** | **3%** | **367'589** |
| 30 | ENCOURAGEMENT À LA CULTURE | 270'984 | 257'757 | 13'227 | 5% | 259'366 |
| 33 | PARCS ET PROMENADES | 35'742 | 36'898 | -1'156 | -3% | 36'344 |
| 34 | SPORTS | 49'336 | 49'184 | 152 | 0% | 49'461 |
| 35 | AUTRES LOISIRS | 22'962 | 22'803 | 159 | 1% | 22'418 |
| **5** | **Prévoyance sociale** | **169'663** | **172'931** | **-3'268** | **-2%** | **166'916** |
| 54 | INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE | 113'025 | 114'675 | -1'650 | -1% | 110'197 |
| 58 | AIDE SOCIALE | 56'638 | 58'256 | -1'618 | -3% | 56'719 |
| **6** | **Trafic** | **75'619** | **80'320** | **-4'701** | **-6%** | **49'000** |
| 62 | ROUTES COMMUNALES | 74'279 | 79'067 | -4'787 | -6% | 47'668 |
| 65 | TRAFIC RÉGIONAL | 1'340 | 1'254 | 86 | 7% | 1'332 |
| **7** | **Protection et aménagement de l'environ.** | **69'840** | **67'375** | **2'465** | **4%** | **92'359** |
| 71 | APPROV. EN EAU, PROT. ET CORR. DES EAUX | 8'463 | 5'267 | 3'196 | 61% | 4'368 |
| 72 | TRAITEMENT DES DÉCHETS | 35'347 | 34'873 | 474 | 1% | 62'700 |
| 74 | CIMETIÈRES ET CRÉMATOIRES | 11'562 | 11'680 | -118 | -1% | 11'382 |
| 78 | AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV. | 7'013 | 7'313 | -300 | -4% | 6'805 |
| 79 | AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE | 7'455 | 8'243 | -787 | -10% | 7'104 |
| **9** | **Finances et impôts** | **158'402** | **164'886** | **-6'484** | **-4%** | **162'235** |
| 90 | IMPÔTS | 65'515 | 70'116 | -4'601 | -7% | 72'871 |
| 92 | ENTRE COMMUNES | 2'010 | 2'010 | - | - | 2'495 |
| 94 | CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX | 23'880 | 24'988 | -1'107 | -4% | 21'508 |
| 95 | IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER | 66'997 | 67'772 | -776 | -1% | 65'361 |
| **TOTAL** | | **1'182'879** | **1'178'614** | **4'266** | **0%** | **1'154'030** |

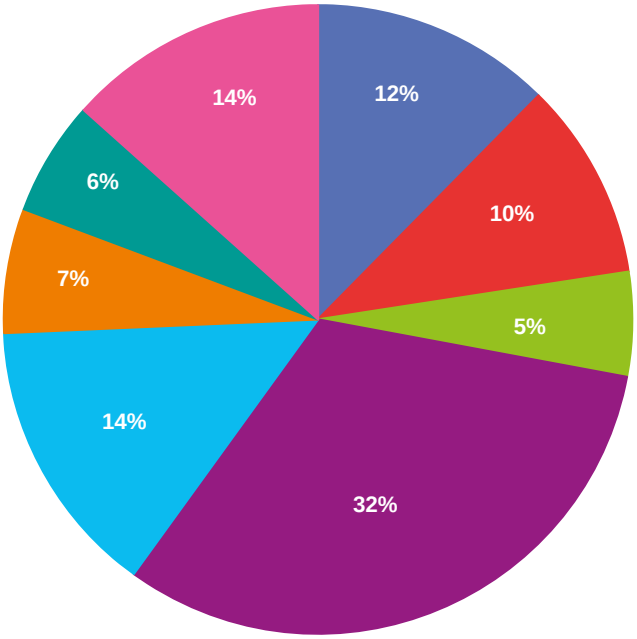
## 3.2 REVENUS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

| en milliers de francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **0** | **Administration générale** | **40'911** | **35'276** | **5'635** | **16%** | **37'084** |
| 01 | CONSEIL MUNICIPAL | 3 | - | 3 | - | - |
| 02 | CONSEIL ADMINISTRATIF, MAIRE ET ADJOINT | 320 | 45 | 275 | 610% | 557 |
| 05 | ADMINISTRATION GÉNÉRALE | 16'714 | 13'240 | 3'474 | 26% | 12'305 |
| 08 | IMMEUBLE DU PATR. ADMIN. (NON VENTIL.) | 23'874 | 21'991 | 1'883 | 9% | 24'222 |
| **1** | **sécurité publique** | **58'230** | **57'897** | **333** | **1%** | **53'149** |
| 10 | PROTECTION JURIDIQUE | 33'986 | 35'145 | -1'159 | -3% | 29'668 |
| 11 | SÉCURITÉ MUNICIPALE | 3'877 | 3'005 | 872 | 29% | 3'300 |
| 14 | INCENDIE ET SECOURS | 19'697 | 19'161 | 536 | 3% | 20'015 |
| 16 | PROTECTION CIVILE | 669 | 585 | 84 | 14% | 166 |
| **2** | **Enseignement et formation** | **4'226** | **4'268** | **-41** | **-1%** | **4'465** |
| 21 | ÉCOLES PUBLIQUES | 4'226 | 4'268 | -41 | -1% | 4'465 |
| **3** | **culture et loisirs** | **38'786** | **28'207** | **10'579** | **38%** | **39'983** |
| 30 | ENCOURAGEMENT À LA CULTURE | 27'683 | 19'725 | 7'958 | 40% | 28'483 |
| 33 | PARCS ET PROMENADES | 1'498 | 785 | 713 | 91% | 1'570 |
| 34 | SPORTS | 8'776 | 6'924 | 1'852 | 27% | 9'160 |
| 35 | AUTRES LOISIRS | 829 | 774 | 55 | 7% | 771 |
| **5** | **Prévoyance sociale** | **10'520** | **9'489** | **1'031** | **11%** | **9'204** |
| 54 | INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE | 8'188 | 7'525 | 663 | 9% | 6'844 |
| 58 | AIDE SOCIALE | 2'332 | 1'964 | 367 | 19% | 2'359 |
| **6** | **Trafic** | **26'893** | **25'404** | **1'489** | **6%** | **27'661** |
| 62 | ROUTES COMMUNALES | 26'893 | 25'404 | 1'489 | 6% | 27'661 |
| **7** | **Protection et aménagement de l'environ.** | **11'307** | **10'949** | **358** | **3%** | **6'607** |
| 71 | APPROV. EN EAU, PROT. ET CORR. DES EAUX | 4'991 | 4'460 | 531 | 12% | 120 |
| 72 | TRAITEMENT DES DÉCHETS | 1'502 | 1'425 | 77 | 5% | 2'051 |
| 74 | CIMETIÈRES ET CRÉMATOIRES | 4'711 | 4'943 | -232 | -5% | 4'260 |
| 78 | AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV. | 18 | 80 | -62 | -77% | 82 |
| 79 | AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE | 86 | 42 | 44 | 106% | 94 |
| **9** | **Finances et impôts** | **1'031'523** | **1'007'138** | **24'385** | **2%** | **990'822** |
| 90 | IMPÔTS | 898'106 | 880'762 | 17'344 | 2% | 866'406 |
| 94 | CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX | 26'262 | 26'896 | -634 | -2% | 24'018 |
| 95 | IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER | 107'155 | 99'480 | 7'676 | 8% | 100'398 |
| **TOTAL** | | **1'222'395** | **1'178'627** | **43'768** | **4%** | **1'168'975** |

**structure des écarts à l'état brut**

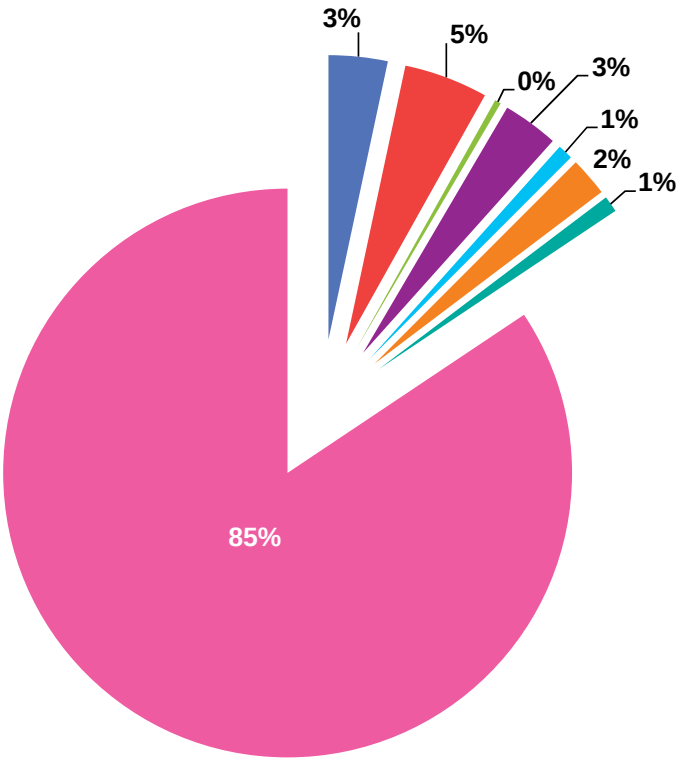
| | | | |
|---|---|---|---|
| Dépassement charges | 58'349'094.00 | Manco revenus | -14'986'209.57 |
| Disponible charges | -54'083'593.11 | suppléments | 58'754'071.60 |
| **total** | **4'265'500.89** | | **43'767'862.03** |

**FIGURE 7: CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE**




- 0 Administration générale
- 1 sécurité publique
- 2 Enseignement et formation
- 3 culture et loisirs
- 5 Prévoyance sociale
- 6 Trafic
- 7 Protection et aménagement de l'environnement
- 9 Finances et impôts

FIGURE 8 : REVENUS PAR POLITIQUE PUBLIQUE



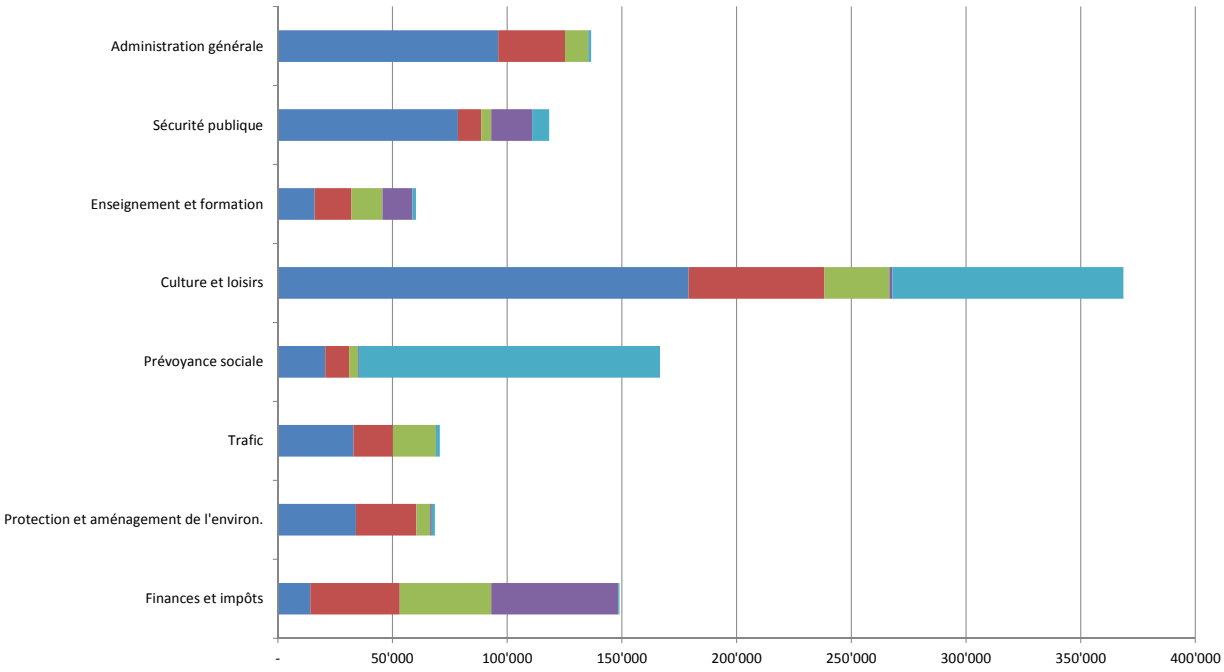



- 0 Administration générale
- 1 sécurité publique
- 2 Enseignement et formation
- 3 culture et loisirs
- 5 Prévoyance sociale
- 6 Trafic
- 7 Protection et aménagement de l'environnement
- 9 Finances et impôts

## 3.3 COMPTES DE FONCTIONNEMENT PAR POLITIQUE PUBLIQUE ET CHAPITRE COMPTABLE

| En milliers de francs | ADMINISTRATION GÉNÉRALE | SÉCURITÉ PUBLIQUE | ENSEIGNEMENT ET FORMATION | CULTURE ET LOISIRS | PRÉVOYANCE SOCIALE | TRAFIC | PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRON. | FINANCES ET IMPÔTS | RÉSULTAT |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **charges** | **146'360** | **120'633** | **63'338** | **379'024** | **169'663** | **75'619** | **69'840** | **158'402** | **1'182'879** |
| 30 charges de personnel | 96'071 | 78'504 | 16'044 | 179'048 | 20'655 | 33'008 | 34'051 | 14'137 | 471'517 |
| 31 Biens, services et marchandises | 29'166 | 10'196 | 16'019 | 59'309 | 10'414 | 17'150 | 26'374 | 38'965 | 207'594 |
| 32 Intérêts passifs | - | - | - | - | - | - | - | 23'286 | 23'286 |
| 33 Amortissements | 10'143 | 4'286 | 13'522 | 28'307 | 3'912 | 18'737 | 5'955 | 16'618 | 101'480 |
| 34 contributions à d'autres collectivités | - | - | - | - | - | - | - | 33'091 | 33'091 |
| 35 Dédommagements à des collectivités publiques | 46 | 17'844 | 13'128 | 1'234 | 334 | 23 | 732 | 22'336 | 55'677 |
| 36 subventions accordées | 1'161 | 7'501 | 1'550 | 100'728 | 131'255 | 1'677 | 1'364 | 550 | 245'786 |
| 37 subventions redistribuées | 3'335 | - | - | 3'087 | - | - | - | - | 6'421 |
| 38 Attribution aux Financements spéciaux | - | - | - | 278 | - | - | - | - | 278 |
| 39 Imputations internes | 6'438 | 2'302 | 3'076 | 7'032 | 3'093 | 5'023 | 1'365 | 9'420 | 37'749 |
| **Revenus** | **40'911** | **58'230** | **4'226** | **38'786** | **10'520** | **26'893** | **11'307** | **1'031'523** | **1'222'395** |
| 40 Impôts | - | - | - | - | - | - | - | 897'009 | 897'009 |
| 42 Revenus des biens | 19'313 | 31'937 | 3'837 | 13'933 | 7'099 | - | 4'816 | 97'580 | 178'515 |
| 43 Revenus divers | 10'472 | 11'799 | 132 | 17'424 | 698 | 864 | 6'250 | 9'486 | 57'126 |
| 44 Parts à des recettes et contrib. sans affectation | 303 | 1'602 | - | - | - | - | - | - | 1'905 |
| 45 Dédommagements de collectivités publiques | 329 | 11'522 | 233 | 1'254 | 186 | 17'173 | - | - | 30'697 |
| 46 subventions acquises | 2 | 159 | 21 | 1'378 | 2'537 | 8'834 | 3 | - | 12'934 |
| 47 subventions à redistribuer | 3'335 | - | - | 3'087 | - | - | - | - | 6'421 |
| 48 Prélèvements sur les financements spéciaux | - | - | - | 39 | - | - | - | - | 39 |
| 49 Imputations internes | 7'157 | 1'210 | 2 | 1'672 | - | 22 | 238 | 27'447 | 37'749 |
| **RÉSULTAT** | **-105'449** | **-62'403** | **-59'112** | **-340'238** | **-159'143** | **-48'726** | **-58'533** | **873'121** | **39'516** |

**FIGURE 9 : POIDS DES CHARGES PAR CHAPITRE COMPTABLE DANS LES POLITIQUES PUBLIQUES, EN MILLIONS DE FRANCS**




30 charges de personnel

31 Biens, services et marchandises

32 et 33 Intérêts et amortissements

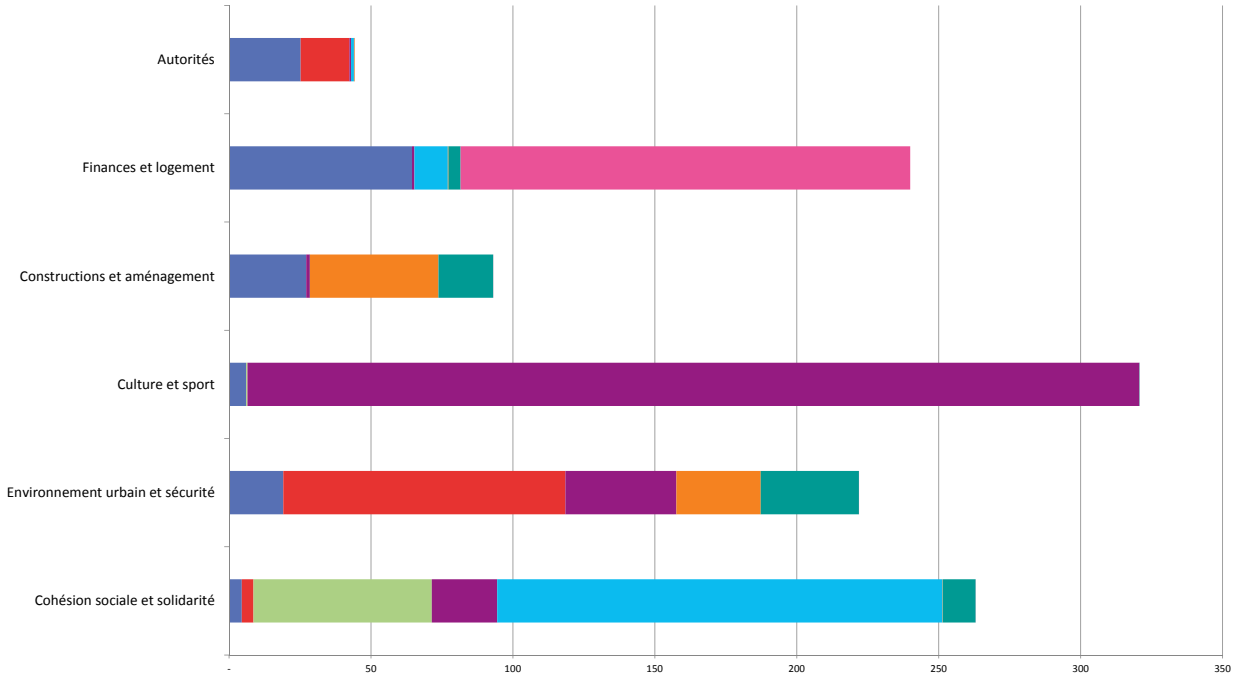
34 et 35 contributions et dédommagements à d'autres collectivités publiques

36 subventions accordées

## 3.4 COMPTES DE FONCTIONNEMENT PAR POLITIQUE PUBLIQUE ET DÉPARTEMENT

| En milliers de francs | AUTORITÉS | FINANCES ET LOGEMENT | CONSTRUCTIONS ET AMÉNAGEMENT | CULTURE ET SPORT | ENVIRONNEMENT URBAIN ET SÉCURITÉ | COHÉSION SOCIALE ET SOLIDARITÉ | RÉSULTAT |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Administration générale | -23'483 | -35'712 | -17'120 | -5'920 | -18'737 | -4'477 | -105'449 |
| charges | 25'193 | 64'431 | 27'167 | 5'989 | 19'089 | 4'491 | 146'360 |
| Revenus | 1'710 | 28'718 | 10'047 | 69 | 352 | 14 | 40'911 |
| sécurité publique | -17'173 | - | - | - | -43'021 | -2'209 | -62'403 |
| charges | 17'173 | - | - | - | 99'370 | 4'090 | 120'633 |
| Revenus | - | - | - | - | 56'349 | 1'881 | 58'230 |
| enseignement et formation | - | - | - | -500 | - | -58'613 | -59'112 |
| charges | - | - | - | 500 | - | 62'839 | 63'338 |
| Revenus | - | - | - | - | - | 4'226 | 4'226 |
| culture et loisirs | -584 | -857 | -1'278 | -280'261 | -35'056 | -22'201 | -340'238 |
| charges | 584 | 866 | 1'279 | 314'160 | 39'113 | 23'021 | 379'024 |
| Revenus | - | 9 | 1 | 33'899 | 4'057 | 820 | 38'786 |
| prévoyance sociale | -1'028 | -11'754 | -15 | - | - | -146'346 | -159'143 |
| charges | 1'028 | 11'754 | 15 | - | - | 156'865 | 169'663 |
| Revenus | - | - | - | - | - | 10'520 | 10'520 |
| trafic | 16'923 | -231 | -35'974 | - | -29'315 | -129 | -48'726 |
| charges | 250 | 231 | 45'282 | - | 29'727 | 129 | 75'619 |
| Revenus | 17'173 | - | 9'307 | - | 412 | - | 26'893 |
| protection et aménagement de l'environ. | -7 | -4'267 | -14'200 | -121 | -33'084 | -6'855 | -58'533 |
| charges | 7 | 4'271 | 19'291 | 121 | 34'586 | 11'565 | 69'840 |
| Revenus | - | 3 | 5'091 | - | 1'502 | 4'711 | 11'307 |
| finances et impôts | -0 | 873'053 | 17 | 1 | 50 | 1 | 873'121 |
| charges | 0 | 158'395 | 0 | 0 | 6 | 0 | 158'402 |
| Revenus | - | 1'031'448 | 17 | 2 | 55 | 1 | 1'031'523 |
| RÉSULTAT | -25'352 | 820'230 | -68'570 | -286'800 | -159'164 | -240'829 | 39'516 |

**FIGURE 10 :POIDS DES CHARGES DES POLITIQUES PUBLIQUES DANS LES DÉPARTEMENTS, EN MILLIONS DE FRANCS**






- 0 Administration générale
- 1 sécurité publique
- 2 Enseignement et formation
- 3 culture et loisirs
- 5 Prévoyance sociale
- 6 Trafic
- 7 Protection et aménagement de l'environnement
- 9 Finances et impôts

## 3.5 RESSOURCES HUMAINES

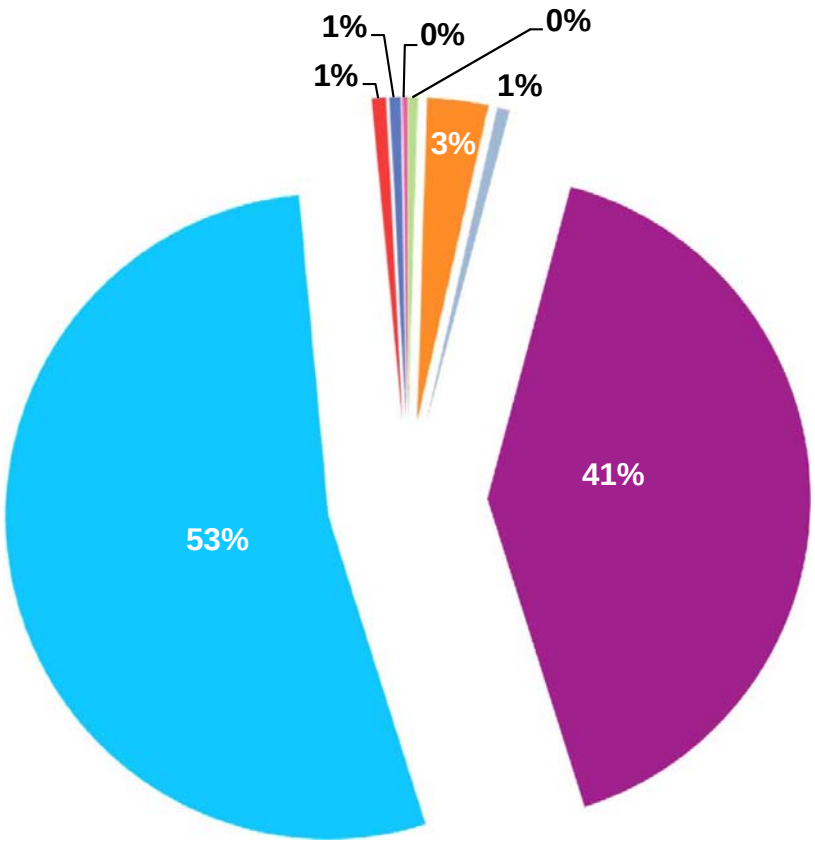
| Politiques publiques | Fixes | | | | | Auxiliaires | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 301180 (ETP) | | | | | 301190 (CHF) | | |
| | Postes occupés | Postes vacants | Total postes | B 2015 | Écart postes | C 2015 | B 2015 | Écart |
| **0 Administration générale** | **528.1** | **18.0** | **546.1** | **543.9** | **2.2** | **3'609'475** | **3'434'749** | **174'726** |
| 05 Administration générale | 511.4 | 18.0 | 529.4 | 522.9 | 6.5 | 3'609'475 | 3'414'549 | 194'926 |
| 08 Immeubles du patrimoine administratif (non ventilables) | 16.7 | - | 16.7 | 21.0 | -4.3 | - | 20'200 | -20'200 |
| **1 sécurité publique** | **564.8** | **39.0** | **603.8** | **610.1** | **-6.3** | **465'825** | **356'610** | **109'215** |
| 10 Protection juridique | 26.8 | - | 26.8 | 27.0 | -0.2 | 86'808 | 156'610 | -69'802 |
| 11 sécurité municipale | 265.5 | 30.0 | 295.5 | 298.0 | -2.5 | 29'459 | 60'000 | -30'541 |
| 14 Incendie et secours | 257.5 | 9.0 | 266.5 | 270.3 | -3.8 | 235'232 | 140'000 | 95'232 |
| 16 Protection civile | 15.0 | - | 15.0 | 14.8 | 0.2 | 114'327 | - | 114'327 |
| **2 Enseignement et formation** | **135.5** | **10.2** | **145.7** | **140.5** | **5.2** | **474'239** | **134'950** | **339'289** |
| 21 Écoles publique | 135.5 | 10.2 | 145.7 | 140.5 | 5.2 | 474'239 | 134'950 | 339'289 |
| **3 culture et loisirs** | **1'221.2** | **40.9** | **1'262.1** | **1'277.2** | **-15.1** | **9'184'162** | **4'156'076** | **5'028'086** |
| 30 Encouragement à la culture | 840.3 | 36.1 | 876.4 | 889.2 | -12.8 | 7'219'791 | 2'863'029 | 4'356'762 |
| 33 Parcs et promenades | 201.4 | 2.0 | 203.4 | 206.0 | -2.6 | 504'761 | 180'000 | 324'761 |
| 34 sports | 171.1 | 2.8 | 173.9 | 172.8 | 1.1 | 1'434'095 | 1'031'727 | 402'368 |
| 35 Autres loisirs | 8.4 | - | 8.4 | 9.3 | -0.9 | 25'514 | 81'320 | -55'806 |
| **5 Prévoyance sociale** | **124.4** | **7.3** | **131.7** | **133.3** | **-1.6** | **1'827'433** | **1'176'280** | **651'153** |
| 54 Institutions pour la jeunesse | 56.6 | 2.1 | 58.7 | 59.2 | -0.5 | 406'401 | 227'085 | 179'316 |
| 58 Aide sociale | 67.8 | 5.2 | 73.0 | 74.1 | -1.1 | 1'421'033 | 949'195 | 471'838 |
| **6 Trafic** | **272.4** | **1.0** | **273.4** | **276.3** | **-2.9** | **183'080** | **224'500** | **-41'420** |
| 62 Routes communales | 272.4 | 1.0 | 273.4 | 276.3 | -2.9 | 183'080 | 224'500 | -41'420 |
| **7 Protection et aménagement de l'environnement** | **247.3** | **6.4** | **253.7** | **245.7** | **8.0** | **1'336'851** | **1'095'400** | **241'451** |
| 71 Approv.en eau,protection et correction des eaux | 22.8 | 3.0 | 25.8 | 20.0 | 5.8 | 36'430 | - | 36'430 |
| 72 Traitement des déchets | 126.2 | 1.6 | 127.8 | 127.2 | 0.6 | 591'379 | 410'000 | 181'379 |
| 74 cimetières et crématoires | 51.8 | 1.0 | 52.8 | 51.6 | 1.2 | 346'007 | 71'700 | 274'307 |
| 78 Autres tâches de protection de l'environnement | 16.6 | 0.8 | 17.4 | 16.5 | 0.9 | 346'483 | 433'700 | -87'217 |
| 79 Aménagement du territoire | 29.9 | - | 29.9 | 30.4 | -0.5 | 16'552 | 180'000 | -163'448 |
| **9 Finances et impôts** | **122.7** | **2.0** | **124.7** | **120.3** | **4.4** | **145'108** | **263'298** | **-118'190** |
| 95 Immeubles du patrimone financier | 122.7 | 2.0 | 124.7 | 120.3 | 4.4 | 145'108 | 263'298 | -118'190 |
| **Total** | **3'216.4** | **124.8** | **3'341.2** | **3'347.3** | **-6.1** | **17'226'174** | **10'841'862** | **6'384'312** |

ETP: Équivalent Temps Plein

## 3.6 SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

| en milliers de francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| **SUBVENTIONS MONÉTAIRES** | **202'834** | **206'245** | **-3'411** | **-2%** | **202'676** |
| 0 Administration générale | 37 | 37 | - | - | 30 |
| 1 sécurité publique | 42 | 42 | - | - | 33 |
| 2 enseignement et formation | 1'014 | 1'160 | -146 | -13% | 861 |
| 3 culture et loisirs | 78'984 | 80'022 | -1'039 | -1% | 81'006 |
| 5 prévoyance sociale | 120'119 | 122'454 | -2'335 | -2% | 118'039 |
| 6 trafic | 1'447 | 1'288 | 159 | 12% | 1'445 |
| 7 protection et aménagement de l'environ. | 1'193 | 1'242 | -49 | -4% | 1'262 |
| **GRATUITÉS** | **42'952** | **41'001** | **1'951** | **5%** | **45'384** |
| 0 Administration générale | 1'124 | 924 | 201 | 22% | 1'022 |
| 1 sécurité publique | 7'459 | 5'579 | 1'880 | 34% | 7'160 |
| 2 enseignement et formation | 536 | 536 | 1 | 0% | 479 |
| 3 culture et loisirs | 21'744 | 19'919 | 1'825 | 9% | 22'216 |
| 5 prévoyance sociale | 11'136 | 10'982 | 154 | 1% | 11'479 |
| 6 trafic | 231 | 2'400 | -2'169 | -90% | 2'323 |
| 7 protection et aménagement de l'environ. | 171 | 112 | 59 | 53% | 155 |
| 9 finances et impôts | 550 | 550 | - | - | 550 |
| **TOTAL** | **245'786** | **247'247** | **-1'460** | **-1%** | **248'060** |

FIGURE 11: POIDS DES SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE




- 0 Administration générale
- 1 sécurité publique
- 2 Enseignement et formation
- 3 culture et loisirs
- 5 Prévoyance sociale
- 6 Trafic
- 7 Protection et aménagement de l'environnement
- 9 Finances et impôts

## 3.7 SERVICES COMPÉTENTS

### 3.7.1 COMMENTAIRE GÉNÉRAL SUR LES SERVICES COMPÉTENTS

Les services transversaux tels que la Direction financière (CMAI et Assurances), la Direction des ressources humaines, la Direction du patrimoine bâti, Logistique et manifestations, la Direction des systèmes d'information et communication, le service de l'énergie et la gérance immobilière municipale budgètent et enregistrent les charges sous leur compétence directement dans les centres de coûts des services bénéficiaires, ce qui génère des écarts.

Le service compétent est responsable de la gestion budgétaire du total des dépenses de son domaine. Il répartit les charges dans les services sur la base des éléments dont il dispose : personnel, demandes, besoins, historique actualisé (comptes), ventilation par immeuble, par service.

Il arrive cependant qu'au moment de l'élaboration du budget certaines charges ne puissent pas être réparties dans les services, faute d'informations suffisantes. Les services compétents budgètent alors sur leur propre centre de coûts et attribuent les charges aux services au moment de leur comptabilisation.

vous trouverez dans les pages suivantes une analyse par service compétent/nature de compte.

### 3.7.2 DFIN - ASSURANCES

| en milliers de francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Total charges** | | **4'255.7** | **4'301.5** | **-45.7** | **-1.1** | **4'372.8** |
| **318** | **Honoraires et prestations de service** | **4'217.0** | **4'271.5** | **-54.5** | **-1.3** | **4'349.9** |
| 318100 | C-Ass Primes d'assurances incendie | 2'546.0 | 2'503.5 | 42.5 | 1.7 | 2'549.0 |
| 318110 | C-Ass Primes d'assurances dégâts d'eau | 594.7 | 580.0 | 14.7 | 2.5 | 594.7 |
| 318120 | C-Ass Primes d'assurances bris de glaces | 537.8 | 530.0 | 7.8 | 1.5 | 537.8 |
| 318130 | C-Ass Primes d'assurances rc générale | 116.2 | 126.0 | -9.8 | -7.8 | 111.8 |
| 318140 | C-Ass Primes d'assurances rc véhicules | 206.0 | 210.0 | -4.0 | -1.9 | 198.8 |
| 318150 | C-Ass Primes d'assurances casco | 7.0 | 10.0 | -3.0 | -30.3 | 6.2 |
| 318160 | C-Ass Primes d'assurances vol | 79.3 | 84.0 | -4.7 | -5.6 | 79.3 |
| 318170 | C-Ass Primes d'assurances transports | 104.1 | 200.0 | -95.9 | -47.9 | 246.4 |
| 318180 | C-Ass Primes d'assurances protection juridique | 26.0 | 28.0 | -2.0 | -7.3 | 26.0 |
| **319** | **Frais divers** | **38.7** | **30.0** | **8.7** | **29.1** | **22.9** |
| 319010 | C-Ass Franchises | 38.7 | 30.0 | 8.7 | 29.1 | 22.9 |

## 3.7.3 DFIN - CENTRALE MUNICIPALE D'ACHAT ET D'IMPRESSION

| en milliers de francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Total charges** | | **699.1** | **671.6** | **27.4** | **4.1** | **625.7** |
| **310** | **Fournitures de bureau, imprimés, publicité** | **458.4** | **349.1** | **109.3** | **31.3** | **381.8** |
| 310011 | C-CMAI Achats de fournitures de bureau | 201.3 | 149.1 | 52.2 | 35.0 | 162.8 |
| 310511 | C-CMAI Impressions diverses | 206.7 | 150.0 | 56.7 | 37.8 | 167.2 |
| 310571 | C-CMAI Frais de reliure et restauration de livres | 50.4 | 50.0 | 0.4 | 0.8 | 51.9 |
| **311** | **Mobilier, machines, véhicules et matériel** | **129.0** | **170.0** | **-41.0** | **-24.1** | **157.0** |
| 311010 | C-CMAI Achats de mobilier et machines de bureau | 118.3 | 150.0 | -31.7 | -21.2 | 147.3 |
| 311201 | C-CMAI Achats de matériel d'atelier et outillage | 10.8 | 20.0 | -9.2 | -46.2 | 9.6 |
| **313** | **Achats de fournitures et autres marchandises** | **17.9** | **20.5** | **-2.6** | **-12.8** | **8.6** |
| 313161 | C-CMAI Achats d'autres fournitures | - | 0.5 | -0.5 | -100.0 | - |
| 313201 | C-CMAI Achats de fournitures pour ateliers | 17.9 | 20.0 | -2.1 | -10.7 | 8.6 |
| **315** | **Entretien d'objets mobiliers par des tiers** | **35.2** | **63.0** | **-27.8** | **-44.1** | **42.1** |
| 315011 | C-CMAI Entretien du mobilier et machines de bureau | 12.4 | 20.0 | -7.6 | -38.0 | 14.3 |
| 315111 | C-CMAI Entretien mat.équip/nettoyage bât.par tiers | 3.7 | 3.0 | 0.7 | 23.6 | 7.4 |
| 315201 | C-CMAI Entretien matériel d'ateliers par des tiers | 19.1 | 40.0 | -20.9 | -52.3 | 20.4 |
| **316** | **Loyers, fermages et redevance d'utilisation** | **56.2** | **54.0** | **2.2** | **4.1** | **34.3** |
| 316201 | C-CMAI Location de matériel d'ateliers et outilla. | 56.2 | 54.0 | 2.2 | 4.1 | 34.3 |
| **318** | **Honoraires et prestations de service** | **2.3** | **15.0** | **-12.7** | **-84.5** | **1.8** |
| 318251 | C-CMAI Transports effectués par des tiers | 1.3 | 10.0 | -8.7 | -87.5 | 1.7 |
| 318551 | C-CMAI Prestations pour services divers | 1.1 | 5.0 | -3.9 | -78.5 | 0.1 |

## 3.7.4 DIRECTION DU PATRIMOINE BÂTI

| en milliers de francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Total charges** | | **38'045.8** | **34'899.7** | **3'146.2** | **9.0** | **36'495.3** |
| **311** | **Mobilier, machines, véhicules et matériel** | **-** | **17.0** | **-17.0** | **-100.0** | **-** |
| 311162 | C-DPBA Achats d'autre matériel | - | 17.0 | -17.0 | -100.0 | - |
| **314** | **Entretien des immeubles par des tiers** | **36'367.2** | **33'342.7** | **3'024.5** | **9.1** | **35'128.2** |
| 314031 | C-DPBA entretien autres terrains, emplac. | 216.7 | 20.0 | 196.7 | 983.3 | 3.8 |
| 314041 | C-DPBA Entretien clôtures et barrières | 139.5 | 400.0 | -260.5 | -65.1 | 45.9 |
| 314091 | C-DPBA Entretien des ouvrages PCI. | 230.7 | 90.0 | 140.7 | 156.3 | 50.2 |
| 314160 | C-DPBA Maintien propreté ville de Genève | 392.8 | 350.0 | 42.8 | 12.2 | 503.4 |
| 314200 | C-DPBA Entretien bâtiments administratifs | 3'345.2 | 3'800.0 | -454.8 | -12.0 | 3'269.5 |
| 314250 | C-DPBA contrats bâtiments administratifs | 625.2 | 550.0 | 75.2 | 13.7 | 558.4 |
| 314301 | C-DPBA Entretien des bâtiments publics | 13'067.2 | 11'700.0 | 1'367.2 | 11.7 | 14'466.8 |
| 314304 | C-DPBA Entr. logts de fonction dans bât. publics | 3.7 | 10.0 | -6.3 | -63.1 | 29.4 |
| 314351 | C-DPBA contrats bâtiments publics | 2'155.9 | 2'050.0 | 105.9 | 5.2 | 1'982.2 |
| 314500 | C-DPBA Entretien bâtiments locatifs | 14'002.0 | 12'182.7 | 1'819.3 | 14.9 | 11'775.6 |
| 314550 | C-DPBA contrats bâtiments locatifs | 1'796.8 | 1'700.0 | 96.8 | 5.7 | 1'691.1 |
| 314600 | C-DPBA Entretien bâtiments industriels | 131.8 | 30.0 | 101.8 | 339.3 | 11.9 |
| 314650 | C-DPBA contrats bâtiments industriels | 11.5 | 10.0 | 1.5 | 15.2 | 11.7 |
| 314700 | C-DPBA Entretien homes pour personnes âgées | 29.3 | 40.0 | -10.7 | -26.8 | 112.8 |
| 314801 | C-DPBA Entretien locaux de tiers | 106.0 | 300.0 | -194.0 | -64.7 | 507.0 |
| 314851 | C-DPBA contrats locaux de tiers | 113.0 | 110.0 | 3.0 | 2.7 | 108.7 |
| **315** | **Entretien d'objets mobiliers par des tiers** | **53.9** | **40.0** | **13.9** | **34.7** | **62.0** |
| 315162 | C-DPBA Entretien d'autre matériel par des tiers | 53.9 | 40.0 | 13.9 | 34.7 | 62.0 |
| **318** | **Honoraires et prestations de service** | **1'624.8** | **1'500.0** | **124.8** | **8.3** | **1'305.1** |
| 318221 | C-DPBA Frais de surveillance et d'interventions | 343.8 | 250.0 | 93.8 | 37.5 | 219.6 |
| 318222 | C-DPBA contrats de surveillance | 355.7 | 550.0 | -194.3 | -35.3 | 399.6 |
| 318223 | C-DPBA contrats d'ouverture & fermeture bât.public | 364.7 | 450.0 | -85.3 | -18.9 | 420.3 |
| 318381 | C-DPBA Expertises par des tiers - immeubles | 236.8 | 100.0 | 136.8 | 136.8 | 136.8 |
| 318391 | C-DPBA Honoraires divers - immeubles | 323.7 | 150.0 | 173.7 | 115.8 | 128.8 |

## DIRECTION DU PATRIMOINE BÂTI - SUITE

| en milliers de francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Total revenus** | | **157.6** | **-** | **157.6** | **-** | **17.0** |
| **436** | **Dédommagements de tiers** | **157.6** | **-** | **157.6** | **-** | **17.0** |
| 436361 | C-DPBA Remboursement travaux par tiers | 157.6 | - | 157.6 | - | 17.0 |

**COMMENTAIRES :**

**Groupe 314**
Le conseil administratif a autorisé le service du DPBA à engager des travaux urgents et non planifiés, en dépassement des budgets d'entretien de différents bâtiments locatifs et publics.

## 3.7.5 LOGISTIQUE ET MANIFESTATIONS

| en milliers de francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Total charges** | | **1'804.3** | **1'563.7** | **240.5** | **15.4** | **1'874.0** |
| **313** | **Achats de fournitures et autres marchandises** | **1'242.2** | **1'063.9** | **178.3** | **16.8** | **1'334.0** |
| 313521 | C-LOM Achats carburant | 1'264.6 | 1'063.9 | 200.7 | 18.9 | 1'284.2 |
| 313599 | C-LOM Ecarts stock carburant | -22.4 | - | -22.4 | - | 49.8 |
| **318** | **Honoraires et prestations de service** | **562.1** | **499.8** | **62.3** | **12.5** | **540.0** |
| 318091 | C-LOM impôts taxes sur véhicules à moteur | 562.1 | 499.8 | 62.3 | 12.5 | 540.0 |

## 3.7.6 DIRECTION DES SYSTÈMES D'INFORMATION ET DE COMMUNICATION

| en milliers de francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Total charges** | | **9'162.8** | **10'619.8** | **-1'456.9** | **-13.7** | **9'435.2** |
| **310** | **Fournitures de bureau, imprimés, publicité** | **7.3** | **15.0** | **-7.7** | **-51.1** | **6.9** |
| 310032 | C-DSIC Achats de fournitures informatiques | 7.3 | 15.0 | -7.7 | -51.1 | 6.9 |
| **311** | **Mobilier, machines, véhicules et matériel** | **525.7** | **700.0** | **-174.3** | **-24.9** | **657.1** |
| 311030 | C-DSIC Achats matériel et logiciels informatiques | 438.2 | 400.0 | 38.2 | 9.6 | 442.7 |
| 311041 | C-DSIC Achats de matériel de communication | 87.4 | 300.0 | -212.6 | -70.9 | 214.4 |
| **314** | **Entretien des immeubles par des tiers** | **709.4** | **876.3** | **-166.9** | **-19.0** | **731.3** |
| 314192 | C-DSIC Entretien,réseaux fibre optique hors immeub | 121.1 | 170.0 | -48.9 | -28.8 | 127.2 |
| 314261 | C-DSIC Entretien informat. et télécomm. bât.admin. | 539.7 | 706.3 | -166.6 | -23.6 | 548.8 |
| 314561 | C-DSIC Entretien informatique télécom bât.locatifs | 48.6 | - | 48.6 | - | 55.3 |
| **315** | **Entretien d'objets mobiliers par des tiers** | **4'756.8** | **5'542.6** | **-785.8** | **-14.2** | **4'818.2** |
| 315031 | C-DSIC Entr.matériel inform.et logiciels par tiers | 4'132.1 | 4'542.6 | -410.5 | -9.0 | 4'161.5 |
| 315041 | C-DSIC Entret.matériel de communicat.par des tiers | 624.7 | 1'000.0 | -375.3 | -37.5 | 656.7 |
| **316** | **Loyers, fermages et redevance d'utilisation** | **836.7** | **779.2** | **57.5** | **7.4** | **883.6** |
| 316031 | C-DSIC location appareils multifonctions | 827.4 | 763.7 | 63.7 | 8.3 | 874.2 |
| 316042 | C-DSIC Location matériel de télécom.et transmiss. | 9.3 | 15.5 | -6.2 | -39.8 | 9.3 |
| **318** | **Honoraires et prestations de service** | **2'326.9** | **2'706.7** | **-379.8** | **-14.0** | **2'338.0** |
| 318271 | C-DSIC Travaux informatiques par des tiers | 923.7 | 945.2 | -21.5 | -2.3 | 894.6 |
| 318431 | C-DSIC Liaisons inform.,radio,TV,Internet | 138.1 | 418.0 | -279.9 | -67.0 | 162.9 |
| 318450 | C-DSIC Téléphones | 1'265.1 | 1'343.5 | -78.4 | -5.8 | 1'280.5 |

**COMMENTAIRES :**

**Groupe 315 et Groupe 318**
La capacité en ressources humaines de la DSIC a été insuffisante pour le suivi de la réalisation de projets par des tiers. La DSIC a poursuivi en 2015 les recrutements nécessaires dans ce contexte.
La mise en place de nos propres fibres optiques en 2014 a permis de réaliser une économie substantielle. Le budget 2016 a été adapté en ce sens.

## 3.7.7 ÉNERGIE

| en milliers de francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Total charges** | | **22'991.8** | **21'568.4** | **1'423.4** | **6.6** | **21'830.2** |
| **312** | **Eau, énergie, combustible** | **21'517.8** | **20'300.0** | **1'217.8** | **6.0** | **20'528.4** |
| 312020 | C-ENE Bois | 195.6 | 120.0 | 75.6 | 63.0 | 75.6 |
| 312030 | C-ENE Electricité | 8'624.0 | 8'472.0 | 152.0 | 1.8 | 8'093.2 |
| 312040 | C-ENE Eau | 7'350.5 | 6'244.0 | 1'106.5 | 17.7 | 6'394.0 |
| 312060 | C-ENE Chauffage | 246.5 | 250.0 | -3.5 | -1.4 | 302.0 |
| 312070 | C-ENE Gaz | 2'945.6 | 3'006.0 | -60.4 | -2.0 | 2'817.6 |
| 312080 | C-ENE Huile de chauffage | 2'178.8 | 2'208.0 | -29.2 | -1.3 | 2'456.0 |
| 312999 | C-ENE Ecarts d'inv.rebus, dim.prix | -23.2 | - | -23.2 | - | 390.1 |
| **314** | **Entretien des immeubles par des tiers** | **1'474.0** | **1'268.4** | **205.6** | **16.2** | **1'301.8** |
| 314201 | C-ENE Entretien bâtiments administratifs | 113.8 | 108.2 | 5.6 | 5.1 | 124.6 |
| 314251 | C-ENE Contrats bâtiments administratifs | 75.4 | 81.6 | -6.2 | -7.6 | 86.8 |
| 314302 | C-ENE Entretien des bâtiments publics | 447.3 | 331.7 | 115.6 | 34.8 | 434.2 |
| 314352 | C-ENE Contrats bâtiments publics | 334.5 | 241.5 | 93.0 | 38.5 | 220.2 |
| 314501 | C-ENE Entretien bâtiments locatifs | 386.1 | 340.4 | 45.8 | 13.4 | 344.8 |
| 314551 | C-ENE Contrats bâtiments locatifs | 116.7 | 165.0 | -48.3 | -29.3 | 90.5 |
| 314701 | C-ENE Entretien Homes pour personnes âgées | 0.2 | - | 0.2 | - | 0.8 |

**COMMENTAIRES :**

**Groupe 312**
Ce dépassement est essentiellement dû aux conséquences de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les eaux le 1er janvier 2015. Le changement de réglementation a induit une nouvelle tarification de la part des SIG, intégrant les trois domaines du cycle de l'eau. A savoir : la production et la distribution de l'eau potable, l'épuration des eaux usées au niveau du réseau primaire (SIG) et au niveau du réseau secondaire (communes genevoises).

**Groupe 314**
Le service a dû faire face à de nombreuses interventions (entretiens et réparations urgentes) difficilement prévisibles.

## 3.7.8 GÉRANCE IMMOBILIÈRE MUNICIPALE

| en milliers de francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Total charges** | | **1'241.1** | **1'311.1** | **-70.0** | **-5.3** | **1'345.9** |
| **312** | **Eau, énergie, combustible** | **1'241.1** | **1'311.1** | **-70.0** | **-5.3** | **1'345.9** |
| 312061 | C-GIM Chauffage | 1'241.1 | 1'311.1 | -70.0 | -5.3 | 1'345.9 |

## 3.7.9 RESSOURCES HUMAINES

| en milliers de francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Total charges** | | **467'455.8** | **469'820.1** | **-2'364.2** | **-0.5** | **454'880.3** |
| **300** | **Autorités et commissions** | **1'603.7** | **2'056.6** | **-452.9** | **-22.0** | **1'787.0** |
| 300161 | C-DRH Jetons de présence CM (compétence DRH) | 1'527.7 | 2'008.2 | -480.5 | -23.9 | 1'734.1 |
| 300921 | C-DRH Jetons de présence autres commissions | 76.0 | 48.4 | 27.6 | 57.1 | 52.8 |
| **301** | **Traitements du personnel** | **372'481.8** | **370'720.1** | **1'761.7** | **0.5** | **362'820.8** |
| 301020 | C-DRH Allocations de naissance | 55.0 | 50.0 | 5.0 | 10.0 | 46.5 |
| 301180 | C-DRH salaires fonctionnaires | 307'368.3 | 325'572.2 | -18'203.9 | -5.6 | 298'756.0 |
| 301190 | C-DRH salaires personnel auxiliaire | 17'226.2 | 10'841.9 | 6'384.3 | 58.9 | 17'633.9 |
| 301200 | C-DRH salaires des stagiaires | 395.4 | 400.0 | -4.6 | -1.2 | 395.8 |
| 301210 | C-DRH salaires des apprentis | 1'536.8 | 1'550.7 | -13.9 | -0.9 | 1'373.4 |
| 301240 | C-DRH salaires des civilistes | 272.5 | 320.0 | -47.5 | -14.9 | 282.0 |
| 301250 | C-DRH salaires des jeunes durant l'été | 248.3 | 250.0 | -1.7 | -0.7 | 248.7 |
| 301270 | C-DRH Heures supplémentaires | 2'086.2 | 1'210.1 | 876.0 | 72.4 | 2'046.9 |
| 301300 | C-DRH Prime de fidélité | 26'753.4 | 27'729.7 | -976.3 | -3.5 | 25'956.4 |
| 301301 | C-DRH Indemnités de départ | 142.1 | - | 142.1 | - | 85.5 |
| 301310 | C-DRH Prime de mise à la retraite | 645.2 | 582.9 | 62.2 | 10.7 | 559.2 |
| 301331 | C-DRH Prime professionnelle et de fonction | 2'290.3 | 2'186.4 | 103.9 | 4.8 | 2'243.2 |
| 301340 | C-DRH service supplémentaire (indemnité) | 1'217.4 | 1'022.1 | 195.4 | 19.1 | 1'184.7 |
| 301350 | C-DRH Indemnités de nuisance | 7'956.5 | 7'232.7 | 723.7 | 10.0 | 7'535.3 |
| 301360 | C-DRH Prime de fin d'étude | 9.5 | 15.5 | -6.0 | -38.7 | 6.5 |
| 301400 | C-DRH salaires réguliers | - | - | - | - | 4.4 |
| 301500 | C-DRH Traitement divers - Réadap. professionnelle | 196.7 | 950.0 | -753.3 | -79.3 | 417.7 |
| 301510 | C-DRH Réduction pour postes vacants | - | -13'000.0 | 13'000.0 | -100.0 | - |
| 301600 | C-DRH Allocations pour enfants | 4'082.1 | 3'805.8 | 276.3 | 7.3 | 4'044.7 |
| **303** | **Assurances sociales** | **32'483.7** | **33'090.0** | **-606.3** | **-1.8** | **31'049.1** |
| 303350 | C-DRH Assurance maternité part ADM | 150.1 | 156.3 | -6.2 | -4.0 | 145.6 |
| 303360 | C-DRH cotisations AVS, AI, APG | 18'853.7 | 19'635.2 | -781.6 | -4.0 | 18'294.0 |
| 303380 | C-DRH cotisations assurance chômage | 3'930.4 | 3'812.7 | 117.7 | 3.1 | 3'815.3 |
| 303390 | C-DRH Part aux frais administratifs AVS | 533.4 | 556.7 | -23.3 | -4.2 | 518.5 |
| 303400 | C-DRH cotisations allocations familliales | 8'777.4 | 8'769.2 | 8.2 | 0.1 | 8'172.7 |
| 303520 | C-DRH contributions pour civilistes | 238.8 | 160.0 | 78.8 | 49.3 | 102.9 |
| **304** | **caisses de pensions et de prévoyance** | **46'482.8** | **47'664.4** | **-1'181.6** | **-2.5** | **45'156.8** |
| 304410 | C-DRH cotisat. caisse assurance du personnel (CAP) | 46'405.7 | 47'354.4 | -948.7 | -2.0 | 45'100.0 |
| 304450 | C-DRH caisse assurance du personnel 57/62 ans | - | 300.0 | -300.0 | -100.0 | - |
| 304510 | C-DRH cotisations autres caisses | 69.5 | 10.0 | 59.5 | 595.1 | 56.8 |

## RESSOURCES HUMAINES - SUITE

| en milliers de francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 304532 | C-DRH Frais administratifs CAP | 7.7 | - | 7.7 | - | - |
| **305** | **Assurance maladie et accidents** | **7'920.7** | **8'473.0** | **-552.3** | **-6.5** | **7'758.5** |
| 305530 | C-DRH cotisat.assurance accidents professionnels | 2'877.4 | 8'094.4 | -5'217.0 | -64.5 | 2'823.2 |
| 305540 | C-DRH cotisat.assurance accidents non profession. | 4'764.0 | - | 4'764.0 | - | 4'581.0 |
| 305580 | C-DRH Particip. caisse maladie pers. fixe et temp. | 109.7 | 138.6 | -28.9 | -20.9 | 177.6 |
| 305631 | C-DRH cotisations assurances hors LAA | 169.6 | 240.0 | -70.4 | -29.3 | 176.7 |
| **306** | **Prestations en nature** | **791.6** | **741.5** | **50.1** | **6.8** | **669.0** |
| 306640 | C-DRH Indemnités de repas | 393.9 | 333.0 | 60.9 | 18.3 | 352.2 |
| 306650 | C-DRH Indemnités de vêtements | 397.1 | 408.5 | -11.4 | -2.8 | 316.4 |
| 306670 | C-DRH frais de lunettes | 0.5 | - | 0.5 | - | 0.4 |
| **307** | **Prestations aux pensionnés** | **2'524.8** | **2'930.0** | **-405.2** | **-13.8** | **2'344.7** |
| 307670 | C-DRH Pension du conseil Administratif | 1'233.0 | 1'400.0 | -167.0 | -11.9 | 1'280.6 |
| 307680 | C-DRH Pension SIS | 1'189.7 | 1'420.0 | -230.3 | -16.2 | 972.9 |
| 307681 | C-DRH Pensions diverses | - | 10.0 | -10.0 | -100.0 | 0.6 |
| 307690 | C-DRH Rentes complémentaires | 102.1 | 100.0 | 2.1 | 2.1 | 90.7 |
| **308** | **Personnel interimaire** | **194.9** | **495.0** | **-300.1** | **-60.6** | **80.4** |
| 308750 | C-DRH Personnel interimaire | 194.9 | 495.0 | -300.1 | -60.6 | 80.4 |
| **309** | **Autres charges du personnel** | **2'286.5** | **2'936.0** | **-649.4** | **-22.1** | **2'471.0** |
| 309770 | C-DRH Annonces et frais pour la recherche de pers. | 219.9 | 220.0 | -0.1 | -0.1 | 216.2 |
| 309810 | C-DRH cours formation, instructions, perfectionn. | 1'817.3 | 2'267.3 | -450.0 | -19.8 | 1'917.4 |
| 309830 | C-DRH Frais de visites médicales | 74.1 | 145.0 | -70.9 | -48.9 | 66.1 |
| 309900 | C-DRH Fonds de décès | 175.3 | 183.7 | -8.5 | -4.6 | 171.4 |
| 309940 | C-DRH Indemnités au décès | 0.0 | 120.0 | -120.0 | -100.0 | 99.9 |
| **317** | **Dédommagements** | **657.6** | **713.5** | **-55.9** | **-7.8** | **718.3** |
| 317021 | C-DRH Indemnités de téléphone du personnel | 1.2 | - | 1.2 | - | 2.7 |
| 317050 | C-DRH Débours des autorités | 67.5 | 68.9 | -1.4 | -2.1 | 68.9 |
| 317060 | C-DRH Indemnités de fonction | 229.1 | 414.6 | -185.5 | -44.7 | 284.9 |
| 317071 | C-DRH Frais dépl. et repas de travail du personnel | 141.0 | 20.0 | 121.0 | 605.1 | 62.3 |
| 317080 | C-DRH Indemn.utilisation transports publics gen. | 218.7 | 210.0 | 8.7 | 4.2 | 299.5 |
| **318** | **Honoraires et prestations de service** | **26.3** | **-** | **26.3** | **-** | **24.8** |
| 318432 | C-DRH Liaisons inform.,radio,TV,Internet du CM | 21.9 | - | 21.9 | - | 24.8 |
| 318451 | C-DRH Téléphones | 0.6 | - | 0.6 | - | - |
| 318511 | C-DRH Frais réception pour tiers | 3.7 | - | 3.7 | - | - |

## RESSOURCES HUMAINES - SUITE

| en milliers de francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **319** | **Frais divers** | **1.4** | **-** | **1.4** | **-** | **-** |
| 319061 | C-DRH Autres frais | 1.4 | - | 1.4 | - | - |
| **Total revenus** | | **5'379.3** | **5'330.0** | **49.3** | **0.9** | **5'113.9** |
| **427** | **Immeubles du patrimoine administratif** | **91.9** | **210.0** | **-118.1** | **-56.2** | **92.6** |
| 427180 | C-DRH Macarons parking personnel | 91.9 | 210.0 | -118.1 | -56.2 | 92.6 |
| **429** | **Autres revenus** | **0.6** | **-** | **0.6** | **-** | **0.5** |
| 429361 | C-DRH Revenus divers | 0.6 | - | 0.6 | - | 0.5 |
| **436** | **Dédommagements de tiers** | **5'286.8** | **5'120.0** | **166.8** | **3.3** | **5'020.8** |
| 436220 | C-DRH Frais de formation, remboursement | 28.1 | 20.0 | 8.1 | 40.7 | 18.8 |
| 436241 | C-DRH Primes d'assurances, remboursement | 1.5 | - | 1.5 | - | 1.8 |
| 436250 | C-DRH Remboursement perte de salaire - accident | 3'520.5 | 4'000.0 | -479.5 | -12.0 | 2'921.6 |
| 436260 | C-DRH Remboursement perte de salaire - invalidité | 637.9 | 300.0 | 337.9 | 112.6 | 1'069.2 |
| 436280 | C-DRH Rembours. perte salaire - personnel mobilisé | 143.1 | 200.0 | -56.9 | -28.4 | 206.3 |
| 436301 | C-DRH Dédommagements divers | 71.9 | - | 71.9 | - | 4.5 |
| 436500 | C-DRH Remboursement perte salaires - maternité | 883.9 | 600.0 | 283.9 | 47.3 | 798.5 |

3.7

**COMMENTAIRES :**

L'économie de 2.4 mios sur les comptes de charges 2015 provient essentiellement des mouvements de personnel et des vacances de postes tout au long de l'année. Le nombre de postes vacants au 31.12.2015 était de 124.8 (EPT).

**Groupe 300**
Les jetons de présence du conseil municipal et des commissions ont été inférieurs au budget.

**Groupe 301**
Le dépassement résulte essentiellement des dépassements enregistrés sur les lignes de personnel auxiliaire, les heures supplémentaires et les indemnités diverses.

**Groupe 305**
Le budget est établi sur la base d'un taux moyen de sinistralité sur la base des années antérieures, ce taux a été inférieur à la prévision.

**Groupe 308**
Le recours au personnel intérimaire par le Département de l'environnement urbain et de la sécurité (service voirie-ville propre) et le Département de la cohésion sociale et solidarité (service social) a été inférieur aux prévisions.

**Groupe 309**
Les formations obligatoires ont été inférieures aux prévisions en 2015. Il n'y a pas eu d'ayants droit à l'indemnité décès.

# 4

# COMPTES PAR DÉPARTEMENT 4

# AUTORITÉS

# 4 COMPTES PAR POLITIQUE PUBLIQUE DES DÉPARTEMENTS

## 4.1 AUTORITÉS

### 4.1.1 FAITS MARQUANTS ET COMMENTAIRES SUR LES PRIORITÉS ET PERSPECTIVES

**Faits marquants**

Direction générale

Durant l'année 2015, la Direction générale a continué à assurer son rôle d'appui et de proposition auprès du conseil administratif et de coordination au sein de l'administration. Plusieurs projets et études ont été conduits au sein du CODIR (comité de direction), du COATTRIM (comité d'attribution immobilière) et de la COMIN (commission d'investissement).

Premièrement, le CODIR a continué à agir comme comité de pilotage (COPIL) de plusieurs importants projets DRH, tels que l'évaluation des fonctions, l'analyse et description des fonctions type et l'évaluation des entités organisationnelles.

Il a également participé au processus d'élaboration du plan directeur RH, à l'évaluation de l'application de la directive relative au langage épicène et a validé l'élaboration du concept de la participation de la ville de Genève à la cité des métiers ainsi que le plan d'action « apprentissage ».

En collaboration avec le département des finances, le CODIR a continué à assurer le suivi du système de contrôle interne (SCI) et de l'analyse consolidée des risques. Il a suivi la mise en œuvre du programme stratégique de développement durable (PSDD), ainsi que le projet de révision de la loi sur l'administration des communes (LAC)/Modèle comptable harmonisé (MCH2).

À la demande du conseil administratif, le CODIR a lancé les travaux du comité de pilotage « patrimoine immobilier », participé à une étude sur Genève ville-centre et préparé un projet de feuille de route. Tout au long de l'année, les directeurs et directrices de département ont travaillé de concert sur le projet de redéfinition des tâches et compétences de l'État et des communes.

Toujours en tant que comité de pilotage, le CODIR a validé et soumis au conseil administratif une quinzaine de nouvelles directives et procédures, notamment la nouvelle directive transversale sur les subventions et celle sur le système de contrôle interne. Il a aussi piloté un nouveau groupe de travail consacré au stationnement des véhicules sur le domaine privé de la ville de Genève.

Quant au COATTRIM, il a poursuivi son travail de consultation et de coordination interdépartementale sur plusieurs dossiers d'attribution de locaux, afin de répondre aux sollicitations de l'Exécutif, des départements et de tiers.

Par ailleurs, le COATTRIM a soumis un projet de gestion du patrimoine administratif (PA) au conseil; ce dernier l'a accepté et a chargé le COATTRIM de piloter les travaux dans le but d'établir et gérer un registre global du PA, d'ici à fin 2016. Le COATTRIM a également mené un travail préparatoire sur la gestion des édicules, propriété de la ville de Genève, installés sur le domaine public, qui a abouti à une décision au niveau politique.

De plus, l'étude et la validation de plusieurs rocades ont également contribué à une meilleure utilisation des locaux appartenant à l'administration, toujours dans l'objectif de continuer à réduire les coûts des locations externes.

Pendant l'année écoulée la COMIN a poursuivi son travail sur les prochains PFI en proposant divers scenarii de planification des dépenses d'investissement ; elle a aussi exploré plusieurs pistes pour alléger la charge financière et élaboré de nouveaux outils de monitoring des dépenses d'investissement.

Département des Autorités

Pour l'édition 2015, Madame la Maire a associé les Fêtes de Genève à la fête du 1er août, avec pour thème l'agriculture de proximité. La fête du 31 décembre, s'est déroulée sur le quai du Mont-Blanc en collaboration avec plusieurs partenaires et a rassemblé 15'000 personnes.

D'autres événements d'importance ont marqué positivement cette année. Par exemple, la soirée du Geneva opera Pool au Grand Théâtre a réuni 700 représentant-e-s de de la communauté internationale, (diplomatique, politique et économique) de Genève.

La cérémonie de remise du Prix Martin Ennals pour les défenseurs et défenseuses des droits humains a rassemblé 600 personnes à Uni Dufour tandis que l'accueil des nouveaux habitant-e-s de la ville a permis de présenter l'organisation politique et sociale de la cité à plusieurs centaines de personnes récemment installées.

Dans le cadre de l'Exposition universelle Milan 2015, le SRE a fourni un important appui financier, logistique et de contenu pour l'organisation des événements thématiques et des journées officielles genevoises. En lien avec cette exposition, le SRE a coordonné la participation de la ville de Genève au Milan Urban Food Policy Pact signé le 15 octobre par 117 municipalités.

Du côté des réseaux de villes, le SRE a organisé la Journée des villes suisses, en collaboration avec l'union des villes suisses (UVS) et la ville de Lancy. Près de 250 maires et hauts fonctionnaires suisses, ainsi que M. Alain Berset, conseiller fédéral, étaient présents.

En collaboration avec le DCS et le service Agenda 21, le SRE a organisé la 4e réunion de la commission permanente villes Innovantes de l'Association internationale des maires francophones, sur le thème de l'économie créative et culturelle.

Parallèlement, l'Administration centrale (ACE) a poursuivi la mise en œuvre du nouveau Règlement sur l'octroi des subventions en collaborant au développement

d'un module du programme informatique de gestion des subventions (module GM) spécialement adapté aux besoins des Autorités. L'implémentation de cette gestion informatique – développée en collaboration avec la Direction des systèmes d'information et de communication (DSIC) – est prévue pour l'année 2016.

Au niveau de la communication, l'unité information et communication (Infocom) a finalisé un certain nombre de projets dont notamment la refonte du magazine vivre à Genève et son agenda dans le but de mieux refléter les prestations et l'action de la ville de Genève. La refonte du site Internet a également débutée et des propositions graphiques ont été présentées au CA. L'unité a par ailleurs réalisé des vidéos sur les thèmes suivants : le MEG, les prestations pour les ainés, l'agriculture urbaine, le SIS, la végétalisation des places, etc. une publication valorisant la photographie genevoise a été réalisée en collaboration avec le Département de la culture et des sports et un livre sur la villa La Grange a été finalisé avec le SRE. Par ailleurs l'unité a mis sur pied des Newsletters pour plusieurs départements ainsi que des sites Internet d'institutions comme les scènes culturelles. Les sites Intranet du Département des Autorités et de la police municipale ont également été développés.

comme les années précédentes, les Archives de la ville de Genève ont été très sollicitées par les services pour la mise en place de différents instruments de gestion de l'information, tels que les plans de classement, les calendriers de conservation, ainsi que pour des projets de numérisation, de gestion des documents électroniques et de leur sécurité.

En matière de gestion du cycle de vie des documents, la DSIC et les Archives de la ville de Genève ont collaboré étroitement à la conception d'une base de données, qui permettra de gérer plus facilement les calendriers de conservation et de les partager avec les services qui devront les appliquer.

Parallèlement, les Archives de la ville de Genève ont numérisé une bonne partie des registres des quatre cimetières qui dépendent de la ville ainsi qu'une sélection de dossiers provenant du conseil administratif et du Musée d'art et d'histoire.

Dans le domaine juridique, l'augmentation significative du volume des affaires du personnel confiées au service juridique s'est confirmée en 2015. Le nombre de dossiers attribués au LEX a, en effet, doublé. En outre, les contentieux judiciaires ont quadruplé par rapport à l'année précédente.

Par ailleurs, le LEX s'est vu confier le dossier judiciaire relatif à la centrale nucléaire du Bugey, le conseil administratif ayant réaffirmé sa volonté de combattre les périls auxquels sont exposées les populations du fait de la multiplication des défauts et fragilités internes présentés par la centrale nucléaire du Bugey et des incidents survenus en son sein.
Aux différentes procédures administratives visant à obtenir la suspension voire l'arrêt du fonctionnement des réacteurs de la centrale, s'est ajouté un volet pénal. Maître Corinne Lepage, ancienne Ministre de l'Environnement de la République française et ancienne députée européenne, a été mandatée pour diligenter les différentes actions, étant précisé qu'elle avait déjà œuvré avec succès pour la ville de Genève dans le dossier relatif au site nucléaire de Creys-Malville.

En outre, en décembre 2015, le conseil administratif a décidé de transférer au LEX le traitement et le suivi de l'ensemble des plaintes pénales émises par la ville de Genève, occasionnant par là-même une charge de travail supplémentaire conséquente pour le LEX, le nombre de plaintes étant compris entre 300 et 400 par an.

Finalement, le contrôle financier (CFI) poursuit sa réorganisation dont la finalisation est prévue fin 2016.

**commentaires sur les priorités et perspectives**

Pour l'essentiel, les perspectives fixées pour l'année 2015 telles que définies dans le projet de budget ont été réalisées.

D'une part, dans le domaine des ressources humaines, la mise en œuvre d'une procédure d'accueil des nouveaux collaborateurs a été finalisée et est entrée en vigueur dans l'ensemble des services et unités du Département.

D'autre part, l'intégration du traitement des subventions du conseil administratif et du département des Autorités dans l'application informatique SAP-GM a été menée à bien et l'adaptation de ce module de gestion spécifique est en phase d'implémentation.

De plus, la mise à jour des directives de gestion administrative (DGA) atteint 75% de réalisation, taux qui dépasse la valeur cible minimale fixée à 50%. De surcroit, l'application informatique de gestion des directives générales est terminée et sera mise en production en 2016.

Finalement, le déploiement du système de contrôle interne (SCI) du Département s'est poursuivi par la modélisation des processus clés et l'élaboration des matrices de contrôle associées aux procédures départementales et de service. ce gros chantier pluriannuel est en voie de finalisation.

## 4.1.2 ÉVALUATION DES OBJECTIFS

| OBJECTIF | INDICATEUR | VALEUR CIBLE | VALEUR MIN. | VALEUR ATTEINTE | DEGRÉ DE RÉAL. |
|---|---|---|---|---|---|
| Introduire une procédure d'accueil de nouveaux collaborateurs au sein du Département | La procédure est appliquée pour tous les nouveaux collaborateurs du Département | 100% de nouveaux collaborateurs du Département | 50% de nouveaux collaborateurs du Département | 100% | |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| Les séances d'accueil départementales se déroulent les 1er vendredis de chaque mois. Elles s'adressent à l'ensemble des membres du personnel du département (tous statuts confondus : 1 apprentie, 1 stagiaire, 4 employé-e-s, 18 auxiliaires). Une plaquette a été éditée spécifiquement pour cet événement. Nous assurons ainsi une communication ciblée et homogène aux nouveaux et nouvelles membres du personnels de notre département. Ces séances s'intègrent à celles dispensées par la Direction des Ressources humaines de la Ville de Genève qui ont lieu tous les 2 mois. | | | | | |

| OBJECTIF | INDICATEUR | VALEUR CIBLE | VALEUR MIN. | VALEUR ATTEINTE | DEGRÉ DE RÉAL. |
|---|---|---|---|---|---|
| Mettre à jour les directives de gestion administrative (DGA) dans l'ensemble des Départements | Taux d'actualisation des DGA | 80% au 31.12.2015 | 50% au 31.12.2015 | 75% | |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| L'application informatique de gestion des directives générales est terminée et sera mis en production début 2016. | | | | | |

| OBJECTIF | INDICATEUR | VALEUR CIBLE | VALEUR MIN. | VALEUR ATTEINTE | DEGRÉ DE RÉAL. |
|---|---|---|---|---|---|
| Poursuivre et finaliser l'implémentation du système de contrôle interne (SCI) au sein du Département | Taux de processus formalisés | 100% au 31.12.2015 | 100% au 31.12.2015 | 1 procédure clé modélisée dans chaque service | |
| | Nombre de contrôles clés identifiés | 100% au 31.12.2015 | 100% au 31.12.2015 | Matrice de contrôle associée à ces procédures-clé en cours de préparation | |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| La modélisation des procédures a été retardée par le manque de disponibilité de la responsable du contrôle interne. | | | | | |

## 4.1.3 SYNTHÈSE DES COMPTES

### CHARGES PAR SERVICE

| En milliers de francs | DG | ACE | LEX | SRE | SCM | CM | CA | CFI | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Administration générale | 4'833 | 4'464 | 1'989 | 3'994 | 2'044 | 2'234 | 3'420 | 2'214 | 25'193 |
| sécurité publique | - | - | - | - | - | - | 17'173 | - | 17'173 |
| culture et loisirs | - | - | - | - | - | - | 584 | - | 584 |
| prévoyance sociale | - | 6 | - | 102 | - | - | 920 | - | 1'028 |
| trafic | - | - | - | - | - | - | 250 | - | 250 |
| protection et aménagement de l'environ. | 7 | - | - | - | - | - | - | - | 7 |
| finances et impôts | - | 0 | 0 | - | 0 | - | - | - | 0 |
| **total** | **4'839** | **4'471** | **1'989** | **4'096** | **2'045** | **2'234** | **22'347** | **2'214** | **44'235** |

### REVENUS PAR SERVICE

| En milliers de francs | DG | ACE | LEX | SRE | SCM | CM | CA | CFI | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Administration générale | 82 | 1'207 | 24 | 50 | 26 | 3 | 320 | 1 | 1'710 |
| trafic | - | - | - | - | - | - | 17'173 | - | 17'173 |
| **total** | **82** | **1'207** | **24** | **50** | **26** | **3** | **17'492** | **1** | **18'883** |

## 4.1.4 COMPTES DE FONCTIONNEMENT

| AUTORITÉS | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | TOTAL CHARGES | 44'235'022 | 42'878'761 | 1'356'261 | 3% | 43'033'855 |
| | TOTAL REVENUS | 18'883'443 | 16'030'850 | 2'852'593 | 18% | 18'831'535 |

| en francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **0 ADMINISTRATION GÉNÉRALE** | | | | | | |
| 01 CONSEIL MUNICIPAL | | | | | | |
| CHARGES | | 2'234'058 | 2'908'056 | -673'999 | -23% | 2'519'492 |
| **30 charges de personnel** | | **1'595'140** | **2'165'358** | **-570'218** | **-26%** | **1'827'893** |
| 300 | Autorités et commissions | 1'538'881 | 2'028'210 | -489'329 | -24% | 1'748'451 |
| 303 | Assurances sociales | 53'956 | 131'382 | -77'427 | -59% | 76'397 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 2'303 | 5'765 | -3'463 | -60% | 3'044 |
| **31 Biens, services et marchandises** | | **569'332** | **655'852** | **-86'520** | **-13%** | **602'508** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 65'697 | 101'200 | -35'503 | -35% | 58'083 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 956 | - | 956 | - | 498 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 260 | 5'000 | -4'740 | -95% | 3'903 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 362 | - | 362 | - | 1'428 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 36'288 | 27'055 | 9'233 | 34% | 53'056 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 1'000 | - | 1'000 | - | 730 |
| 317 | Dédommagements | 144'088 | 197'200 | -53'112 | -27% | 158'199 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 312'063 | 315'647 | -3'584 | -1% | 321'042 |
| 319 | Frais divers | 8'618 | 9'750 | -1'132 | -12% | 5'569 |
| **33 Amortissements** | | **45'251** | **82'751** | **-37'500** | **-45%** | **63'550** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 45'251 | 82'751 | -37'500 | -45% | 63'550 |
| **36 subventions accordées** | | **2'000** | **2'000** | **-** | **-** | **2'000** |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 2'000 | 2'000 | - | - | 2'000 |
| **39 Imputations internes** | | **22'336** | **2'096** | **20'240** | **966%** | **23'541** |
| 390 | Intérêts répartis | 662 | 1'096 | -434 | -40% | 1'054 |
| 392 | Autres prestations internes | 21'674 | 1'000 | 20'674 | >1'000% | 22'487 |
| REVENUS | | 3'400 | - | 3'400 | - | - |
| **43 Revenus divers** | | **3'400** | **-** | **3'400** | **-** | **-** |
| 435 | ventes | 3'400 | - | 3'400 | - | - |
| 02 CONSEIL ADMINISTRATIF, MAIRE ET ADJOINT | | | | | | |
| CHARGES | | 2'627'151 | 2'276'316 | 350'834 | 15% | 2'446'228 |
| **30 charges de personnel** | | **1'389'272** | **1'372'259** | **17'012** | **1%** | **1'387'922** |
| 301 | Traitements du personnel | 1'269'615 | 1'238'653 | 30'962 | 2% | 1'269'618 |
| 303 | Assurances sociales | 108'355 | 106'983 | 1'372 | 1% | 107'088 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 11'061 | 26'383 | -15'322 | -58% | 10'976 |
| 309 | Autres charges du personnel | 240 | 240 | - | - | 240 |
| **31 Biens, services et marchandises** | | **960'887** | **884'057** | **76'830** | **9%** | **574'552** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 9'135 | 4'155 | 4'980 | 120% | 1'421 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 1'791 | - | 1'791 | - | 150 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 1'185 | 2'700 | -1'515 | -56% | 1'494 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 3 | - | 3 | - | 53 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 4'291 | 20'125 | -15'834 | -79% | 6'794 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 11'776 | 16'000 | -4'224 | -26% | 11'776 |
| 317 | Dédommagements | 175'080 | 186'500 | -11'420 | -6% | 132'579 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 643'332 | 537'577 | 105'755 | 20% | 356'893 |
| 319 | Frais divers | 114'294 | 117'000 | -2'706 | -2% | 63'393 |
| **37** | **subventions redistribuées** | **250'000** | **-** | **250'000** | **-** | **480'000** |
| 375 | subventions redistribuées - Institutions privées | 250'000 | - | 250'000 | - | 480'000 |
| **39** | **Imputations internes** | **26'992** | **20'000** | **6'992** | **35%** | **3'754** |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 11'664 | - | 11'664 | - | - |
| 392 | Autres prestations internes | 15'328 | 20'000 | -4'672 | -23% | 3'754 |
| REVENUS | | 319'513 | 45'000 | 274'513 | 610% | 557'307 |
| **42** | **Revenus des biens** | **500** | **-** | **500** | **-** | **-** |
| 429 | Autres revenus | 500 | - | 500 | - | - |
| **43** | **Revenus divers** | **69'013** | **45'000** | **24'013** | **53%** | **77'307** |
| 436 | Dédommagements de tiers | 69'013 | 45'000 | 24'013 | 53% | 77'307 |
| **47** | **subventions à redistribuer** | **250'000** | **-** | **250'000** | **-** | **480'000** |
| 471 | subventions à redistribuer - cantons | - | - | - | - | 100'000 |
| 472 | subventions à redistribuer - communes | 250'000 | - | 250'000 | - | 380'000 |
| 05 | ADMINISTRATION GÉNÉRALE | | | | | |
| CHARGES | | 20'331'912 | 20'747'644 | -415'732 | -2% | 18'981'835 |
| **30** | **charges de personnel** | **12'998'219** | **13'513'805** | **-515'586** | **-4%** | **12'398'818** |
| 301 | Traitements du personnel | 10'414'116 | 10'900'255 | -486'139 | -4% | 9'959'051 |
| 303 | Assurances sociales | 901'206 | 934'252 | -33'045 | -4% | 854'995 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 1'404'210 | 1'404'845 | -635 | -0% | 1'280'244 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 153'433 | 232'200 | -78'766 | -34% | 147'739 |
| 306 | Prestations en nature | 22'234 | 37'310 | -15'076 | -40% | 19'220 |
| 309 | Autres charges du personnel | 103'019 | 4'944 | 98'075 | >1'000% | 137'569 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **5'974'357** | **5'943'379** | **30'978** | **1%** | **5'330'837** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 950'028 | 768'025 | 182'003 | 24% | 714'438 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 37'608 | 39'970 | -2'362 | -6% | 39'635 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 130'240 | 129'160 | 1'080 | 1% | 135'392 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 861'736 | 866'425 | -4'689 | -1% | 851'107 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 162'324 | 203'468 | -41'144 | -20% | 132'566 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 261'669 | 217'571 | 44'098 | 20% | 266'417 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 156'952 | 118'950 | 38'002 | 32% | 155'226 |
| 317 | Dédommagements | 74'222 | 134'540 | -60'318 | -45% | 83'609 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 2'526'386 | 2'634'800 | -108'414 | -4% | 2'227'612 |
| 319 | Frais divers | 813'192 | 830'470 | -17'278 | -2% | 724'835 |
| **33** | **Amortissements** | **146'479** | **162'574** | **-16'095** | **-10%** | **120'701** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 124'374 | 162'574 | -38'200 | -23% | 120'676 |
| 334 | Pertes sur débiteurs | 22'105 | - | 22'105 | - | 25 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **35** | **Dédommagements à des collectivités publiques** | **18'483** | **25'000** | **-6'517** | **-26%** | **6'154** |
| 351 | Dédommagements à des collect. publiques - cantons | 18'483 | 25'000 | -6'517 | -26% | 6'154 |
| **37** | **subventions redistribuées** | **84'500** | **80'000** | **4'500** | **6%** | **77'250** |
| 376 | Personnes physiques | 84'500 | 80'000 | 4'500 | 6% | 77'250 |
| **39** | **Imputations internes** | **1'109'873** | **1'022'886** | **86'987** | **9%** | **1'048'075** |
| 390 | Intérêts répartis | 10'114 | 7'934 | 2'180 | 27% | 8'389 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 722'069 | 664'787 | 57'282 | 9% | 683'854 |
| 392 | Autres prestations internes | 377'690 | 350'165 | 27'525 | 8% | 355'832 |
| REVENUS | | 1'387'576 | 985'850 | 401'726 | 41% | 1'101'273 |
| **42** | **Revenus des biens** | **11'729** | **2'000** | **9'729** | **486%** | **13'388** |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 6'395 | 2'000 | 4'395 | 220% | 4'191 |
| 429 | Autres revenus | 5'335 | - | 5'335 | - | 9'197 |
| **43** | **Revenus divers** | **1'289'197** | **903'850** | **385'347** | **43%** | **1'004'831** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 540 | - | 540 | - | - |
| 435 | ventes | 868'975 | 848'500 | 20'475 | 2% | 845'039 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 128'479 | 10'350 | 118'129 | >1'000% | 66'665 |
| 439 | Autres contributions | 291'203 | 45'000 | 246'203 | 547% | 93'127 |
| **45** | **Dédommagements de collectivités publiques** | **-** | **-** | **-** | **-** | **5'804** |
| 450 | confédération | - | - | - | - | 5'804 |
| **46** | **subventions acquises** | **2'150** | **-** | **2'150** | **-** | **-** |
| 469 | Autres subventions | 2'150 | - | 2'150 | - | - |
| **47** | **subventions à redistribuer** | **84'500** | **80'000** | **4'500** | **6%** | **77'250** |
| 471 | subventions à redistribuer - cantons | 84'500 | 80'000 | 4'500 | 6% | 77'250 |
| **1** | **SÉCURITÉ PUBLIQUE** | | | | | |
| 11 | SÉCURITÉ MUNICIPALE | | | | | |
| CHARGES | | 17'172'954 | 15'000'000 | 2'172'954 | 14% | 17'172'954 |
| **35** | **Dédommagements à des collectivités publiques** | **17'172'954** | **15'000'000** | **2'172'954** | **14%** | **17'172'954** |
| 351 | Dédommagements à des collect. publiques - cantons | 17'172'954 | 15'000'000 | 2'172'954 | 14% | 17'172'954 |
| **3** | **CULTURE ET LOISIRS** | | | | | |
| 30 | ENCOURAGEMENT À LA CULTURE | | | | | |
| CHARGES | | 575'823 | 563'262 | 12'561 | 2% | 541'788 |
| **36** | **subventions accordées** | **575'823** | **563'262** | **12'561** | **2%** | **541'788** |
| 361 | subventions accordées - cantons | -4'000 | - | -4'000 | - | 15'581 |
| 363 | subventions accordées - propres établissements | - | - | - | - | 4'333 |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 579'823 | 561'162 | 18'661 | 3% | 516'874 |
| 366 | subventions accordées - personnes physiques | - | 2'100 | -2'100 | | 5'000 |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| 34 SPORTS | | | | | |
| CHARGES | 8'000 | - | 8'000 | - | 7'556 |
| 36 subventions accordées | **8'000** | **-** | **8'000** | **-** | **7'556** |
| 365 subventions accordées - institutions privées | 8'000 | - | 8'000 | - | 7'556 |
| **5 PRÉVOYANCE SOCIALE** | | | | | |
| 54 INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE | | | | | |
| CHARGES | 23'200 | 23'200 | - | - | - |
| 36 subventions accordées | **23'200** | **23'200** | **-** | **-** | **-** |
| 365 subventions accordées - institutions privées | 23'200 | 23'200 | - | - | - |
| 58 AIDE SOCIALE | | | | | |
| CHARGES | 1'005'110 | 1'100'982 | -95'872 | -9% | 1'076'292 |
| 36 subventions accordées | **1'005'110** | **1'100'982** | **-95'872** | **-9%** | **1'076'292** |
| 365 subventions accordées - institutions privées | 740'110 | 850'982 | -110'872 | -13% | 810'692 |
| 366 subventions accordées - personnes physiques | - | - | - | - | 600 |
| 367 subventions accordées - étranger | 265'000 | 250'000 | 15'000 | 6% | 265'000 |
| **6 TRAFIC** | | | | | |
| 62 ROUTES COMMUNALES | | | | | |
| REVENUS | 17'172'954 | 15'000'000 | 2'172'954 | 14% | 17'172'954 |
| 45 Dédommagements de collectivités publiques | **17'172'954** | **15'000'000** | **2'172'954** | **14%** | **17'172'954** |
| 451 cantons | 17'172'954 | 15'000'000 | 2'172'954 | 14% | 17'172'954 |
| 65 TRAFIC RÉGIONAL | | | | | |
| CHARGES | 250'000 | 259'300 | -9'300 | -4% | 267'600 |
| 36 subventions accordées | **250'000** | **259'300** | **-9'300** | **-4%** | **267'600** |
| 361 subventions accordées - cantons | 250'000 | 259'300 | -9'300 | -4% | 250'000 |
| 365 subventions accordées - institutions privées | - | - | - | - | 17'600 |
| **7 PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRON.** | | | | | |
| 72 TRAITEMENT DES DÉCHETS | | | | | |
| CHARGES | 6'532 | - | 6'532 | - | - |
| 31 Biens, services et marchandises | **6'532** | **-** | **6'532** | **-** | **-** |
| 318 Honoraires et prestations de service | 6'532 | - | 6'532 | - | - |
| 78 AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV. | | | | | |
| CHARGES | - | - | - | - | 20'000 |
| 36 subventions accordées | **-** | **-** | **-** | **-** | **20'000** |
| 365 subventions accordées - institutions privées | - | - | - | - | 20'000 |
| **9 FINANCES ET IMPÔTS** | | | | | |
| 94 CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX | | | | | |
| CHARGES | 282 | - | 282 | - | 111 |
| 32 Intérêts passifs | **282** | **-** | **282** | **-** | **111** |
| 320 engagements courants | 282 | - | 282 | - | 111 |

### 4.1.5 COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS

## 02 conseil administratif, Maire et adjoint

375 **subventions redistribuées - institutions privées**
472 **subventions à redistribuer - communes**
Participations des Ports Francs et de la ville de Lausanne à l'exposition universelle de Milan (groupe 472) et reversées à l'Association Milan 2015 (groupe 375).

## 05 Administration générale

439 **Autres contributions**
Écart dû principalement à un remboursement de TVA suite à une réduction du taux appliqué. ce montant s'explique par l'effet rétroactif qui s'est appliqué sur plusieurs années.

## 4.1.6 RESSOURCES HUMAINES

| PP | Libellé politiques publiques | FIXES | | | | | AUXILIAIRES | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 301180 (ETP) | | | | | 301190 (CHF) | | |
| | | Postes occupés | Postes vacants | Total postes | B 2015 | Écart postes | C 2015 | B 2015 | Écart |
| 05 | Administration générale | 74.9 | 3.0 | 77.9 | 77.9 | - | 941'427 | 830'095 | 111'332 |
| | **TOTAL** | **74.9** | **3.0** | **77.9** | **77.9** | **-** | **941'427** | **830'095** | **111'332** |

ETP: ÉQUIVALENT TEMPS PLEIN

## 4.1.7 SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

| en milliers de francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| **subventions monétaires** | **1'149** | **1'225** | **-76** | **-6%** | **1'178** |
| 0 Administration générale | 2 | 2 | - | - | 2 |
| 3 culture et loisirs | 417 | 388 | 29 | 8% | 361 |
| 5 Prévoyance sociale | 480 | 576 | -96 | -17% | 528 |
| 6 Trafic | 250 | 259 | -9 | -4% | 268 |
| 7 Protection et aménagement de l'environ. | - | - | - | - | 20 |
| **gratuités** | **715** | **724** | **-9** | **-1%** | **737** |
| 3 culture et loisirs | 167 | 175 | -9 | -5% | 189 |
| 5 Prévoyance sociale | 549 | 549 | - | - | 549 |
| **Total** | **1'864** | **1'949** | **-85** | **-4%** | **1'915** |

## 4.1.8 SUBVENTIONS MONÉTAIRES

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| A | Autorités | 1'148'940 | 1'224'800 | -75'860 |
| 01 | conseil municipal | 2'000 | 2'000 | |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **2'000** | **2'000** | **-** |
| | Amicale des anciens conseillers municipaux | 2'000 | 2'000 | - |
| 30 | Encouragement à la culture | 409'161 | 387'850 | 21'311 |
| **361** | **subventions accordées - cantons** | **-4'000** | **-** | **-4'000** |
| | subventions et allocations diverses et imprévues | -4'000 | - | -4'000 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **413'161** | **387'850** | **25'311** |
| | commémoration du bicentenaire de l'adhésion de Genève à la confédération | 50'000 | 50'000 | - |
| | Rencontres internationales de Genève | 22'700 | 22'700 | - |
| | subventions et allocations diverses et imprévues (voir également PP 34 et 58) | 85'832 | 60'150 | 25'682 |
| | TV Léman Bleu | 254'630 | 255'000 | -370 |
| 34 | sports | 8'000 | - | 8'000 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **8'000** | **-** | **8'000** |
| | subventions et allocations diverses et imprévues (voir également PP 30 et 58) | 8'000 | - | 8'000 |
| 54 | Institutions pour la jeunesse | 23'200 | 23'200 | - |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **23'200** | **23'200** | **-** |
| | coordination, accueil et renseignements-CAR | 23'200 | 23'200 | - |
| 58 | Aide sociale | 456'578 | 552'450 | -95'872 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **191'578** | **302'450** | **-110'872** |
| | communauté genevoise d'action syndicale - CGAS | 6'200 | 6'200 | - |
| | Divers projets pour la Genève Internationale | 52'678 | 70'000 | -17'322 |
| | Fondation GIPRI | 25'800 | 25'800 | - |
| | Rassemblement E/F politique sociale logement | 20'000 | 20'000 | - |
| | subventions et allocations diverses et imprévues (voir également PP 30 et 34) | 86'900 | 180'450 | -93'550 |
| **367** | **subventions accordées - étranger** | **265'000** | **250'000** | **15'000** |
| | Fds municipal d'aide humanitaire p/collectivités publ. | 250'000 | 250'000 | - |
| | subventions et allocations diverses et imprévues | 15'000 | - | 15'000 |
| 65 | Trafic régional | 250'000 | 259'300 | -9'300 |
| **361** | **subventions accordées - cantons** | **250'000** | **259'300** | **-9'300** |
| | compagnie générale de navigation sur le lac Léman | 250'000 | 259'300 | -9'300 |

## 4.1.9 GRATUITÉS

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| A | Autorités | 715'194 | 723'944 | -8'750 |
| 30 | Encouragement à la culture | 166'662 | 175'412 | -8'750 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **166'662** | **173'312** | **-6'650** |
| | Fond. conserv. Maison général Dufour | 152'312 | 152'312 | - |
| | Gratuités salles comm. accordées par CA | 14'350 | 21'000 | -6'650 |
| **366** | **subventions accordées - personnes physiques** | **-** | **2'100** | **-2'100** |
| | Gratuités salles comm. accordées par CA | - | 2'100 | -2'100 |
| 58 | Aide sociale | 548'532 | 548'532 | - |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **548'532** | **548'532** | **-** |
| | ctre Henry Dunant (villa Plantamour) | 226'428 | 226'428 | - |
| | villa Moynier | 322'104 | 322'104 | - |

## 4.1.10 LISTE DES SUBVENTIONS PONCTUELLES EN FRANCS (1/2)

| NOM SUBVENTIONNÉ | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| **subventions et allocations diverses et imprévus** | | **89'832** |
| AEHR Association pour l'Étude | subvention 2015 - ouvrage "1816, l'année sans été" | 10'000.00 |
| Association Amitié Genève-Shinagawa | subv. 2015 Échange des jeunes | 20'600.00 |
| Association cinéma des trois Mondes | subv.15,17ème Festival FILMAR,Réception,13.11. | 4'000.00 |
| Association cinematou | subv15,Div. apéritifs ds le cadre de la 10ème édit | 3'000.00 |
| Association Festival International | subv.2015/réception lors de l'ouverture 13e FIFDH | 4'000.00 |
| Association sirocco | 2015.01.15,cérémonie ouvert.festival Black Movie, | 4'000.00 |
| CETG 2015 | subv.15. Apéritif de l'ouverture CETG 2015 | 5'000.00 |
| cinéma tous écrans | subv15,Réception 21e éd.cinéma tous écrans 6.11.15 | 4'000.00 |
| club suisse de la Presse | subv15,buffet,4èmes Assises du journalisme | 3'481.80 |
| course de l'Escalade | subvention 2015. 38ème course/réception 5.12.2015 | 8'000.00 |
| l'Émilie | subvention Journal l'Émilie 2015 | 7'500.00 |
| Musique Municipale | subv.2015. Frais de transports à Milan 09.2015 | 13'250.00 |
| PRE Genève* | subv14 PRE Genève/cortège Escalade Récep 14.12.14 | -4'000.00 |
| Reporters sans Frontière Ass Suisse | subv.2015. Publication d'un journal RSF-Vigousse | 5'000.00 |
| société d'Histoire du canton | subv15 Public.journal Anna Eynard congrès Vienne | 2'000.00 |
| *subvention non versée | | |
| **subventions et allocations diverses et imprévus** | | **101'900** |
| Association Alternatiba Léman | Alternatiba Léman 2015 | 20'000.00 |
| Association Alternatiba Léman | subv15 Frais séc.hors budg.fest.Alternatiba Léman | 4'000.00 |
| Association Élisa | subv15 soutien pr couvrir des frais administratifs | 2'000.00 |
| Association Genevoise Samaritains | subv.15 Apéritif 20.06.2015-AD Alliance Suisse SAM | 1'000.00 |
| Association solidarité Bosnie | commémoration 20ans du génocide de Srebrenica | 19'900.00 |
| Association solidarité Bosnie | subv.2015. conférence-débat du 15.12.2015 Unimail | 3'000.00 |
| centre de Liaison des Associations | subv.15,Acquisition du mobilier de bureaux | 3'000.00 |
| coordination romande des assoc. | subv15,Journée mondiale de la santé mentale | 2'000.00 |
| Fondation Armenia | subv.2015 concert dédié au Génocide, 28.11.2015 | 10'000.00 |
| Fondation Sanfilippo Suisse | subv.15. conférence "La maladie Sanfilippo.." | 4'000.00 |
| Fonds de dotation WARM | subv.2015 Festival WARM à Sajevo 29.06-04.07.2015 | 15'000.00 |
| Geneva International Model United Nations | subv.2015 Fonctionnement de l'ass. GIMUN | 3'000.00 |
| Lift Events Sàrl | subv 2015 Lift, bourses 20x,2015.02.04-06 | 13'000.00 |
| ONU Genève* | subv14 ONU Genève/Prix Nansen p/ réfugié | -15'000.00 |
| organisation Internationale de la Francophonie | subv.15 soutien-concert de Youssou N'Dour 19.03.15 | 5'000.00 |

## 2/2

| NOM SUBVENTIONNÉ | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| PROMEX SA | subv15,Apéritif de 43ème édition/15-17.04.2015 | 2'500.00 |
| société Genevoise de Minéralogie | subv.2015.commémoration Louis Duparc à IGRT | 2'000.00 |
| sommet Mondial des Femmes | subv.15,org.1ère Assises Ruban blanc suisse,08.12. | 2'500.00 |
| stop suicide c/o Maison des Associa | subvention 2015 campagne "Là pour toi" | 5'000.00 |
| Terre des Hommes suisse | 24ème marche de l'Espoir,le 11.10.2015 | 3'000.00 |
| uni Mail / Faculté de Droit | Remboursement de la subvention 2013 Law clinic | -3'000.00 |

*subvention non versée

# FINANCES ET LOGEMENT

## 4.2 FINANCES ET LOGEMENT

### 4.2.1 FAITS MARQUANTS ET COMMENTAIRES SUR LES PRIORITÉS ET PERSPECTIVES

**Faits marquants**

La direction du Département des finances et du logement (DFL) s'est fortement investie en 2015 dans les réflexions autour de la 3ème réforme de l'imposition des entreprises (RIE3), dossier éminemment important pour l'avenir des finances municipales. Dans ce cadre, elle a notamment participé à plusieurs groupes de travail (au niveau intercommunal comme au sein de l'Union des villes suisses), tenté d'initier des discussions avec le conseil d'État et éclairci différents chiffrages qui restaient en suspens. Forte de sa connaissance du dossier, la direction du DFL a finalisé la position de la ville de Genève. En parallèle, la Direction du département a continué à suivre les discussions concernant la répartition des charges et des compétences entre le canton et les communes. Plusieurs grandes étapes ont été franchies en 2015 : adoption du projet de loi-cadre par le Grand conseil, adoption par le conseil d'État du premier train de lois et accord entre canton et ville de Genève sur les grands principes de répartition des tâches en matière culturelle. Les discussions se poursuivront en 2016.

Pour la Gérance immobilière municipale (GIM), l'année 2015 a d'abord été marquée par une nouvelle augmentation du nombre de demandes de logement (4'100 au total, soit environ 300 de plus que l'an dernier) et ce alors même que le nombre d'attributions est en baisse (258 en 2015, contre 289 en 2014 et 277 en 2013). En matière d'entretien des immeubles, le budget alloué au service a été utilisé dans sa totalité, afin d'assurer un entretien courant adapté des logements et des locaux communs. S'agissant des outils de gestion, le projet de remplacement du système Ofiger est désormais intégré dans un projet transversal, portant sur la gestion de l'ensemble du patrimoine immobilier de la ville de Genève. Le nouvel outil de gestion métier, spécifique au service, pourra ainsi être intégré dans un système global cohérent. Enfin, la GIM a poursuivi avec régularité la mise en œuvre du règlement relatif aux conditions de location des logements à caractère social; 70 % des logements y sont aujourd'hui assujettis.

En 2015, le conseil administratif (CA) a validé un programme de soutien à l'innovation sociétale, « G'innove », conçu par le service Agenda 21-Ville durable (A21). Ce programme, qui sera lancé en 2016, vise à soutenir financièrement des initiatives contribuant à améliorer la qualité de vie en milieu urbain et à produire des changements structurels pour une transition vers la durabilité. En parallèle, l'A21 a réalisé une dizaine de projets de sensibilisation visant à lutter contre les discriminations et les stéréotypes. Parmi ceux-ci, signalons le projet photographique « Genève, sa gueule » qui entend valoriser la diversité des Genevois-e-s : en mars 2015, 190 portraits ont été affichés sur les murs de la ville et un site Internet a été lancé. Enfin, pour le volet international, la ville de Genève a accueilli les 19 et 20 novembre la 3ème rencontre annuelle des Rainbow Cities, le réseau des villes qui mettent en place des politiques publiques de lutte contre les discriminations en lien avec l'orientation sexuelle et l'identité de genre.

La Direction des systèmes d'information et de communication (DSIC) a inauguré en 2015 un nouvel horaire de sa hotline informatique, la rendant accessible à l'Administration municipale en continu de 8 à 18h (du lundi au vendredi), soit une extension de 40% sur la journée. Au cours de l'année, le service a également effectué le remplacement de plus de 1'200 postes de travail dans le cadre de son programme de renouvellement périodique des postes informatiques. Le travail d'extension du réseau Wi-Fi public de la ville de Genève a par ailleurs été poursuivi : en 2015, 86 points d'accès supplémentaires ont été mis en service, portant le total à 568. Enfin, plus de 70 projets informatiques ont été réalisés pour de nombreux services municipaux.

Durant l'année, la Direction financière (DFIN) s'est largement investie dans l'analyse et la préparation du déploiement du projet MCH2. Pour rappel, ce projet porte sur la modification du plan comptable actuel de la ville de Genève (MCH1), en conformité avec les recommandations émises par la conférence des directeurs cantonaux des finances. Il vise une meilleure transparence de la politique financière, une lecture facilitée des comptes et un financement durable et clair des investissements. De son côté, la centrale municipale d'achat et d'impression (CMAI) a initié plus de 40 projets portant sur plus de 20 familles d'achat (prestations de formation, contrats de gestion, numérisation, équipements de protection, etc.). Au total, 23 appels d'offres ont été adjugés en 2015 (contre 5 en 2008). Du côté de l'atelier d'impression, le nombre de demandes traitées a augmenté de 23% en deux ans, pour s'élever à 1803 à fin 2015.

En 2015, la Direction des ressources humaines (DRH) a initié un important travail de réflexion autour de la mise en place d'un plan directeur des ressources humaines. Ce document clé définira, à chaque début de législature, plusieurs objectifs concrets en matière RH et les mesures à prendre pour les atteindre. En parallèle, le projet « fonctions-types » a franchi un nouveau pallier: le catalogue des fonctions, qui contient près de 200 descriptions de fonctions-types, est en effet entièrement rédigé et sera validé par le CA en 2016. Signalons aussi que la DRH a participé à la 5ème édition de la Cité des métiers et de la formation. Durant six jours, elle y a présenté les filières d'apprentissage 2016-2017 et les diverses opportunités de stages et de jobs d'été proposées par la ville de Genève.

Le service de la taxe professionnelle communale (TPC) a continué à collaborer avec les autres communes genevoises. Le service a par exemple participé activement au groupe de travail intercommunal en charge de la nomenclature des groupes professionnels, ainsi qu'au groupe chargé du projet d'élaboration de la nouvelle déclaration. Le service a également été sollicité pour des consultations relatives à la réforme de la fiscalité des entreprises et l'abolition des statuts fiscaux, s'agissant en particulier des conséquences qui en découleront pour la TPC.

**commentaire sur les priorités et perspectives**

Assurer des finances municipales saines et informer de manière fiable et transparente

Le département a continué à travailler pour une gestion exemplaire des deniers publics. Il est ainsi parvenu à maîtriser les charges, à prioriser les investissements et à les autofinancer à hauteur de 144% sur les 10 dernières années. 2015 a également été marquée par l'important travail fourni par la DFIN pour déployer le MCH2. Un plan comptable intermédiaire (intitulé MCH1+) a été implémenté en fin d'année 2015, afin de permettre d'établir le budget 2017 sur cette nouvelle base, qui servira de passerelle avec le MCH2 au moment du déploiement global en ville de Genève, prévu en 2018. En matière d'information, le département a publié pour la deuxième année consécutive une brochure sur les prestations publiques et sur l'importance de l'impôt. cette publication permet d'informer la population de manière claire sur les finances municipales et de rappeler l'importance des recettes fiscales pour garantir des prestations de qualité.

Renouveler l'engagement de la ville de Genève en faveur du développement durable

L'A21, en concertation avec l'ensemble des départements municipaux, a proposé au CA de fonder sa stratégie municipale 2015-2020 en faveur du développement durable sur deux piliers. Premier pilier : la convergence des politiques publiques municipales vers un objectif de durabilité. Par cela, il s'agit de garantir la cohérence des différentes actions menées par la ville de Genève en clarifiant la vision à long terme; mais également de continuer à intégrer les enjeux de durabilité dans les missions et les prestations ordinaires de la ville, chaque fois que cela est possible. Le deuxième pilier de la stratégie vise à favoriser l'innovation. C'est en ce sens que l'A21 a conçu le programme de soutien à l'innovation sociétale, « G'innove » qui sera lancé en 2016.

Renforcer la promotion économique municipale

Le service A21 a poursuivi son travail en matière de renforcement de la promotion économique locale, en collaboration avec l'ensemble de ses partenaires. En mars 2015, il a ainsi organisé, en partenariat avec la chambre genevoise de l'économie sociale et solidaire APRES-GE, la première Journée de l'économie sociale et solidaire. En parallèle, le service a travaillé avec la Fondation communale pour le développement des emplois et du tissu économique en ville de Genève (Fondetec) afin de proposer au CA une redotation de son capital, qui sera discutée en 2016. L'A21 a également continué à travailler en faveur de la consommation responsable et de la promotion des commerces locaux de réparation, par le biais de sa campagne « Réparer plutôt que jeter », en collaboration avec la Fédération romande des consommateurs (FRC). Il a renouvelé son soutien à l'émergence de projets entrepreneuriaux à travers le Prix IDDEA (Idée de Développement Durable pour les Entreprises d'Avenir) et a poursuivi son travail de valorisation des produits locaux, du « bien manger » et de l'agriculture urbaine.

offrir des outils performants à l'Administration municipale et améliorer les procédures

comme prévu, la DSIC a mis en ligne en juin 2015 un catalogue des services à disposition de l'ensemble des collaborateurs et collaboratrices de l'Administration municipale. ce catalogue a entièrement remplacé les anciennes applications DEMAP et GEDAP. La première version du catalogue a été concrétisée avec 26 formulaires en ligne et un accès aux informations relatives aux incidents, aux requêtes et aux demandes pour les personnes concernées par celles-ci. une deuxième version est venue compléter l'offre avec 10 nouveaux formulaires, ainsi qu'avec un accès à des informations relatives à l'inventaire bureautique et aux projets informatiques.

soutenir la Genève internationale

Le département a participé aux réflexions du Groupe Permanent conjoint concernant la rénovation du Palais des Nations. sous réserve de l'approbation du conseil municipal, le CA a validé une participation de la ville de Genève à ce vaste et indispensable projet au travers d'un prêt sans intérêt de 20 millions de francs pour une durée de 30 ans.

## 4.2.2 ÉVALUATION DES OBJECTIFS

| RENOUVELER LE PROGRAMME STRATÉGIQUE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Renouveler le Programme stratégique de développement durable de la ville de Genève pour la nouvelle législature 2015-2020 | Taux de définition des objectifs | 100% des objectifs sont définis | 75% des objectifs sont définis | Pas d'objectifs définis mais création d'un programme permettant le financement de projets innovants en 2016-2020 | ◐ |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| Réalisations 2015 :<br>• élaboration d'une vision long-terme « Genève, ville durable » proposée au CA et dont la validation a été reportée dans le cadre des discussions sur la feuille de route du CA pour la législature 2015-2020<br>• Adaptation de la structure de soutien aux projets de développement durable, à travers la création de la Délégation à l'innovation sociétale et du programme d'encouragement G'innove (Règlement LC21181). Par ce nouveau dispositif, des projets peuvent être lancés chaque année sans devoir passer par un programme stratégique quadriennal aux objectifs annuels définis à l'avance.<br><br>A compléter en 2016 :<br>• validation d'un document stratégique par le CA pour la période 2015-2020. | | | | | |

| DÉPLOYER LE MCH2 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Préparer le cahier des charges SAP | Délais de réalisation des étapes de déploiement du MCH2 | Juin 2015 | Juin 2015 | Juin 2015 | ● |
| Publier le PB2016 sous le format défini dans le cadre de la mise en œuvre du MCH2 | | Août 2015 | Août 2015 | Reporté | Reporté |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| Tous les cahiers des charges (Projet principal et sous-projets) ont été réalisés sur la base d'une analyse métier détaillée intégrant les nouvelles normes comptables MCH2.<br><br>Des adaptations techniques ont été opérées conformément au planning initial.<br><br>Toutefois, le déploiement du projet MCH2, et par conséquent la publication du projet de budget sous le format défini dans le cadre de MCH2, seront reportés au PB2018, notamment dans l'attente d'une validation de la nouvelle LAC (loi sur l'administration des communes) par le grand conseil. | | | | | |

| HARMONISER ET OPTIMISER LA GESTION RH PAR LA MISE EN PLACE D'UNE PLATEFORME UNIQUE DE GESTION PARTAGÉE DES PROCESSUS RH (PORTAIL RH) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Introduire dans les services la première étape du portail RH (gestion électronique des temps et des absences) | Nombre de services intégrés au portail RH | 12 | 10 | 12 | ● |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| L'objectif a été atteint en juin 2014. Le déploiement du portail RH se poursuit. | | | | | |

| METTRE EN PLACE UN REGISTRE RÉPERTORIANT LES SERVICES DE LA DSIC | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Mettre en ligne le catalogue des services offerts par la DSIC pour permettre à l'ensemble des collaborateurs et collaboratrices de l'administration d'y accéder facilement | Taux de services disponibles au catalogue | 100% | 80% | 95% | ◐ |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| En juin 2015, la DSIC a mis en ligne un catalogue des services à disposition de l'ensemble des collaborateurs et collaboratrices de l'administration municipale. ce catalogue a entièrement remplacé les anciennes applications DEMAP et GEDAP, réalisant ainsi l'objectif que s'était fixé la DSIC dans le projet de budget 2015.<br><br>La première version du catalogue a été concrétisée avec 26 formulaires en ligne et un accès aux informations relatives aux incidents, aux requêtes et aux demandes pour les personnes concernées par celles-ci. Elle a été mise à disposition de plus de 250 personnes. une deuxième version à fin septembre 2015 est venue compléter l'offre avec 10 nouveaux formulaires, ainsi qu'avec un accès à des informations relatives à l'inventaire bureautique et aux projets informatiques. | | | | | |

| FAVORISER LE DÉVELOPPEMENT D'ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES DE PROXIMITÉ | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Renouveler la dotation de la Fondetec | Rédaction de la PR | PR déposée au CM | PR soumise au CA | - | ○ |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| La proposition au CM est en cours de rédaction et lui sera prochainement soumise. | | | | | |

| INTÉGRER LES DEMANDEURS ET DEMANDEUSES DE LOGEMENT DE LA GIM A LA BASE COMMUNE GERÉE PAR L'ÉTAT DE GENÈVE AFIN D'ALLÉGER LEURS DÉMARCHES ADMINISTRATIVES | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Dans le périmètre des compétences du service, proposer et/ou prendre les mesures nécessaires, au niveau des processus de travail et des dispositions réglementaires, afin d'intégrer les demandeurs et demandeuses de logement de la GIM à la base commune gérée par l'État de Genève | Taux de révision des processus de travail et des dispositions réglementaires | 100% | 100% | 100% | ● |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| Toutes les mesures nécessaires de coordination/analyse avec l'office du logement (OLO) et les Fondations immobilières de droit public (FIDP) ont été prises. A ce stade, il a cependant été décidé de ne pas engager les études opérationnelles pour l'intégration des « demandeurs-ses de logement GIM à la base commune ». En effet, pour l'instant, cette application n'assure ni le calcul du revenu du-de la demandeur-se en N-0 (année en cours), ni la saisie automatique des données des formulaires de demande de logement.<br>La situation devra être réexaminée en juin 2016, soit à l'issue des travaux en cours entre l'OLO et le centre de calcul du revenu déterminant unifié (RDU). | | | | | |

## 4.2.3 SYNTHÈSE DES COMPTES

### CHARGES PAR SERVICE

| En milliers de francs | DFL | DFIN | GIM | DRH | A21 | DSIC | TAX | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Administration générale | 3'011 | 11'217 | 13'901 | 15'874 | - | 17'265 | 3'162 | 64'431 |
| culture et loisirs | - | - | 42 | - | 824 | - | - | 866 |
| prévoyance sociale | 6'056 | - | 1'229 | - | 4'469 | - | - | 11'754 |
| trafic | - | - | 231 | - | - | - | - | 231 |
| protection et aménagement de l'environ. | - | - | - | - | 4'271 | - | - | 4'271 |
| Finances et impôts | - | 90'774 | 66'730 | - | - | - | 891 | 158'395 |
| **Total** | **9'067** | **101'991** | **82'133** | **15'874** | **9'564** | **17'265** | **4'053** | **239'948** |

### REVENUS PAR SERVICE

| En milliers de francs | DFL | DFIN | GIM | DRH | A21 | DSIC | TAX | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Administration générale | 2'139 | 7'153 | 18'304 | 778 | - | 68 | 275 | 28'718 |
| culture et loisirs | - | - | - | - | 9 | - | - | 9 |
| protection et aménagement de l'environ. | - | - | - | - | 3 | - | - | 3 |
| Finances et impôts | - | 812'831 | 98'513 | - | - | - | 120'103 | 1'031'448 |
| **Total** | **2'139** | **819'985** | **116'818** | **778** | **12** | **68** | **120'378** | **1'060'178** |

## 4.2.4 COMPTES DE FONCTIONNEMENT

| FINANCES ET LOGEMENT | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | TOTAL CHARGES | 239'947'929 | 248'675'810 | -8'727'881 | -4% | 243'337'430 |
| | TOTAL REVENUS | 1'060'178'017 | 1'036'512'267 | 23'665'750 | 2% | 1'020'426'887 |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| **0 ADMINISTRATION GÉNÉRALE** | | | | | |
| 05 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | | | | | |
| CHARGES | 49'188'594 | 48'925'994 | 262'600 | 1% | 47'327'441 |
| **30 charges de personnel** | **38'768'452** | **32'537'087** | **6'231'366** | **19%** | **36'392'617** |
| 300 Autorités et commissions | 1'100 | - | 1'100 | - | 1'685 |
| 301 Traitements du personnel | 30'581'505 | 21'419'912 | 9'161'593 | 43% | 28'794'013 |
| 303 Assurances sociales | 2'898'903 | 3'075'256 | -176'353 | -6% | 2'514'259 |
| 304 caisses de pensions et de prévoyance | 3'733'311 | 4'179'181 | -445'870 | -11% | 3'604'050 |
| 305 Assurance maladie et accidents | 641'774 | 960'464 | -318'690 | -33% | 616'789 |
| 306 Prestations en nature | 20'418 | 38'200 | -17'782 | -47% | 18'613 |
| 308 Personnel interimaire | 194'923 | 100'000 | 94'923 | 95% | 80'418 |
| 309 Autres charges du personnel | 696'519 | 2'764'074 | -2'067'555 | -75% | 762'789 |
| **31 Biens, services et marchandises** | **5'323'053** | **9'082'103** | **-3'759'050** | **-41%** | **4'081'386** |
| 310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 587'408 | 540'932 | 46'476 | 9% | 479'768 |
| 311 Mobilier, machines, véhicules et matériel | 183'174 | 900'410 | -717'236 | -80% | 189'910 |
| 312 Eau, énergie, combustible | 315'067 | 348'848 | -33'781 | -10% | 303'653 |
| 313 Achats de fournitures et autres marchandises | 42'352 | 76'950 | -34'598 | -45% | 26'298 |
| 314 Entretien des immeubles par des tiers | 429'931 | 1'315'270 | -885'339 | -67% | 288'297 |
| 315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 886'926 | 1'098'496 | -211'570 | -19% | 378'544 |
| 316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 325'652 | 838'655 | -513'003 | -61% | 320'230 |
| 317 Dédommagements | 302'594 | 353'770 | -51'176 | -14% | 374'771 |
| 318 Honoraires et prestations de service | 2'076'937 | 3'445'772 | -1'368'835 | -40% | 1'577'042 |
| 319 Frais divers | 173'011 | 163'000 | 10'011 | 6% | 142'873 |
| **33 Amortissements** | **2'436'174** | **4'382'932** | **-1'946'758** | **-44%** | **4'017'994** |
| 330 Amortissements ordinaires du PF | 603'560 | 605'427 | -1'867 | -0% | 603'126 |
| 331 Amortissements ordinaires du PA | 1'825'657 | 3'777'505 | -1'951'847 | -52% | 3'411'409 |
| 334 Pertes sur débiteurs | 6'957 | - | 6'957 | - | 3'458 |
| **36 subventions accordées** | **4'800** | **4'800** | **-** | **-** | **4'800** |
| 361 subventions accordées - cantons | 4'800 | 4'800 | - | - | 4'800 |
| **39 Imputations internes** | **2'656'115** | **2'919'072** | **-262'957** | **-9%** | **2'830'643** |
| 390 Intérêts répartis | 703'197 | 823'693 | -120'496 | -15% | 792'357 |
| 391 Mise à disposition de locaux | 1'729'405 | 1'837'568 | -108'163 | -6% | 1'842'592 |
| 392 Autres prestations internes | 223'513 | 257'811 | -34'298 | -13% | 195'694 |
| REVENUS | 4'844'378 | 7'387'934 | -2'543'556 | -34% | 5'312'283 |
| **42 Revenus des biens** | **33'479** | **18'000** | **15'479** | **86%** | **32'685** |
| 429 Autres revenus | 33'479 | 18'000 | 15'479 | 86% | 32'685 |
| **43 Revenus divers** | **2'858'020** | **5'743'379** | **-2'885'359** | **-50%** | **3'318'639** |
| 434 Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 267'963 | 296'879 | -28'916 | -10% | 378'018 |
| 435 ventes | 769 | - | 769 | - | 105 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 436 | Dédommagements de tiers | 2'588'886 | 5'446'500 | -2'857'614 | -52% | 2'939'336 |
| 439 | Autres contributions | 402 | - | 402 | - | 1'180 |
| **44** | **Parts à des recettes et contrib. sans affectation** | **303'158** | **150'000** | **153'158** | **102%** | **346'620** |
| 441 | Parts à des recettes cantonales | 303'158 | 150'000 | 153'158 | 102% | 346'620 |
| **45** | **Dédommagements de collectivités publiques** | **328'693** | **329'435** | **-742** | **-0%** | **396'842** |
| 451 | cantons | 52'492 | 79'435 | -26'943 | -34% | 57'801 |
| 452 | communes | 276'201 | 250'000 | 26'201 | 10% | 339'041 |
| **46** | **subventions acquises** | **-** | **-** | **-** | **-** | **-33'025** |
| 469 | Autres subventions | - | - | - | - | -33'025 |
| **49** | **Imputations internes** | **1'321'027** | **1'147'120** | **173'907** | **15%** | **1'250'522** |
| 492 | Autres prestations internes | 1'321'027 | 1'147'120 | 173'907 | 15% | 1'250'522 |
| 08 | IMMEUBLE DU PATR. ADMIN. (NON VENTIL.) | | | | | |
| CHARGES | | 13'913'662 | 13'670'434 | 243'228 | 2% | 12'807'712 |
| **30** | **charges de personnel** | **1'901'325** | **1'921'953** | **-20'627** | **-1%** | **1'857'275** |
| 301 | Traitements du personnel | 1'548'336 | 1'556'272 | -7'936 | -1% | 1'501'797 |
| 303 | Assurances sociales | 135'014 | 132'518 | 2'496 | 2% | 129'734 |
| 304 | Caisses de pensions et de prévoyance | 177'794 | 179'771 | -1'977 | -1% | 182'027 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 26'866 | 34'121 | -7'255 | -21% | 26'622 |
| 306 | Prestations en nature | 12'518 | 18'500 | -5'982 | -32% | 16'324 |
| 309 | Autres charges du personnel | 798 | 770 | 28 | 4% | 772 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **6'171'063** | **6'145'911** | **25'152** | **0%** | **6'607'471** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | - | 5'500 | -5'500 | -100% | 3'459 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 27'345 | 108'500 | -81'155 | -75% | 69'500 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 484'995 | 445'835 | 39'160 | 9% | 456'592 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 31'030 | 51'000 | -19'970 | -39% | 32'393 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 3'440'370 | 3'447'264 | -6'894 | -0% | 3'749'554 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 17'355 | 19'471 | -2'116 | -11% | 12'604 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 271'033 | 251'600 | 19'433 | 8% | 270'693 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 1'878'541 | 1'785'741 | 92'800 | 5% | 1'991'842 |
| 319 | Frais divers | 20'395 | 31'000 | -10'605 | -34% | 20'834 |
| **33** | **Amortissements** | **3'822'579** | **3'988'454** | **-165'875** | **-4%** | **2'683'739** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 3'870'260 | 3'983'454 | -113'194 | -3% | 3'609'969 |
| 334 | Pertes sur débiteurs | -47'681 | 5'000 | -52'681 | >1000% | -926'230 |
| **35** | **Dédommagements à des collectivités publiques** | **-** | **3'500** | **-3'500** | **-100%** | **-** |
| 351 | Dédommagements à des collect. publiques - cantons | - | 3'500 | -3'500 | -100% | - |
| **36** | **subventions accordées** | **1'119'468** | **918'928** | **200'540** | **22%** | **1'016'938** |
| 360 | subventions accordées - confédération | 387'780 | 387'780 | - | - | 387'780 |
| 361 | subventions accordées - cantons | 1'830 | 18'000 | -16'170 | -90% | 15'886 |
| 363 | subventions accordées - propres établissements | - | 3'500 | -3'500 | -100% | 12'034 |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 720'258 | 507'848 | 212'410 | 42% | 598'353 |
| 366 | subventions accordées - personnes physiques | 9'600 | 1'800 | 7'800 | 433% | 2'885 |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| **39 Imputations internes** | **899'226** | **691'688** | **207'538** | **30%** | **642'288** |
| 390 Intérêts répartis | 850'929 | 656'168 | 194'761 | 30% | 599'931 |
| 391 Mise à disposition de locaux | 15'420 | 15'420 | - | - | 16'500 |
| 392 Autres prestations internes | 32'877 | 20'100 | 12'777 | 64% | 25'858 |
| REVENUS | 23'873'964 | 21'990'651 | 1'883'313 | 9% | 24'222'399 |
| **42 Revenus des biens** | **19'249'745** | **17'785'216** | **1'464'529** | **8%** | **19'465'001** |
| 425 Prêts du patrimoine administratif | - | - | - | - | 76'500 |
| 426 Participations permanentes du PA | 5'569'479 | 4'294'500 | 1'274'979 | 30% | 4'856'231 |
| 427 Immeubles du patrimoine administratif | 13'680'254 | 13'490'716 | 189'538 | 1% | 14'532'264 |
| 429 Autres revenus | 12 | - | 12 | - | 7 |
| **43 Revenus divers** | **89'396** | **33'000** | **56'396** | **171%** | **107'665** |
| 431 Émoluments administratifs | - | - | - | - | 243 |
| 434 Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 3'181 | 3'000 | 181 | 6% | 2'843 |
| 435 ventes | 1'557 | - | 1'557 | - | 46 |
| 436 Dédommagements de tiers | 84'658 | 30'000 | 54'658 | 182% | 104'534 |
| **49 Imputations internes** | **4'534'822** | **4'172'435** | **362'387** | **9%** | **4'649'733** |
| 491 Mise à disposition de locaux | 4'479'322 | 4'172'435 | 306'887 | 7% | 4'594'233 |
| 492 Autres prestations internes | 55'500 | - | 55'500 | - | 55'500 |
| 09 DIVERS (NON VENTILABLES) | | | | | |
| CHARGES | 1'328'401 | 1'510'000 | -181'599 | -12% | 1'365'627 |
| **30 charges de personnel** | **1'328'401** | **1'510'000** | **-181'599** | **-12%** | **1'365'627** |
| 307 Prestations aux pensionnés | 1'328'401 | 1'510'000 | -181'599 | -12% | 1'365'627 |
| **2 ENSEIGNEMENT ET FORMATION** | | | | | |
| 21 ÉCOLES PUBLIQUES | | | | | |
| REVENUS | - | - | - | - | 7'331 |
| **45 Dédommagements de collectivités publiques** | **-** | **-** | **-** | **-** | **7'331** |
| 451 cantons | - | - | - | - | 7'331 |
| **3 CULTURE ET LOISIRS** | | | | | |
| 35 AUTRES LOISIRS | | | | | |
| CHARGES | 866'082 | 701'094 | 164'988 | 24% | 849'939 |
| **30 charges de personnel** | **271'233** | **366'106** | **-94'872** | **-26%** | **263'204** |
| 301 Traitements du personnel | 220'598 | 297'673 | -77'075 | -26% | 214'821 |
| 303 Assurances sociales | 19'282 | 25'503 | -6'220 | -24% | 18'527 |
| 304 caisses de pensions et de prévoyance | 27'567 | 36'497 | -8'930 | -24% | 26'201 |
| 305 Assurance maladie et accidents | 3'642 | 6'289 | -2'647 | -42% | 3'512 |
| 309 Autres charges du personnel | 144 | 144 | - | - | 144 |
| **31 Biens, services et marchandises** | **47'443** | **46'000** | **1'443** | **3%** | **36'930** |
| 310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 2'862 | 6'000 | -3'138 | -52% | 5'631 |
| 311 Mobilier, machines, véhicules et matériel | 3'308 | - | 3'308 | - | - |
| 313 Achats de fournitures et autres marchandises | 782 | - | 782 | - | - |
| 315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 74 | - | 74 | - | - |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 13'928 | - | 13'928 | - | - |
| 317 | Dédommagements | 832 | 800 | 32 | 4% | 550 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 25'618 | 39'200 | -13'582 | -35% | 30'749 |
| 319 | Frais divers | 40 | - | 40 | - | - |
| **36** | **subventions accordées** | **288'988** | **288'988** | **-** | **-** | **288'988** |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 288'988 | 288'988 | - | - | 288'988 |
| **39** | **Imputations internes** | **258'417** | **-** | **258'417** | **-** | **260'818** |
| 391 | Mise à disposition de locaux | - | - | - | - | 3'220 |
| 392 | Autres prestations internes | 258'417 | - | 258'417 | - | 257'598 |
| REVENUS | | 8'730 | - | 8'730 | - | 2'222 |
| **43** | **Revenus divers** | **8'730** | **-** | **8'730** | **-** | **2'222** |
| 436 | Dédommagements de tiers | 8'730 | - | 8'730 | - | 2'222 |
| **5** | **PRÉVOYANCE SOCIALE** | | | | | |
| 54 | INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE | | | | | |
| CHARGES | | 570'207 | 580'000 | -9'793 | -2% | 704'510 |
| **36** | **subventions accordées** | **570'207** | **580'000** | **-9'793** | **-2%** | **704'510** |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 570'207 | 580'000 | -9'793 | -2% | 704'510 |
| 58 | AIDE SOCIALE | | | | | |
| CHARGES | | 11'184'065 | 11'522'965 | -338'900 | -3% | 11'419'244 |
| **30** | **charges de personnel** | **420'942** | **408'169** | **12'774** | **3%** | **263'210** |
| 300 | Autorités et commissions | 6'765 | 10'600 | -3'835 | -36% | 7'645 |
| 301 | Traitements du personnel | 335'493 | 318'802 | 16'691 | 5% | 194'242 |
| 303 | Assurances sociales | 29'188 | 28'036 | 1'153 | 4% | 17'392 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 42'432 | 43'625 | -1'193 | -3% | 39'128 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 6'856 | 6'914 | -58 | -1% | 4'706 |
| 309 | Autres charges du personnel | 208 | 192 | 16 | 8% | 96 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **53'237** | **135'000** | **-81'763** | **-61%** | **55'087** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 50 | - | 50 | - | - |
| 317 | Dédommagements | - | 15'000 | -15'000 | | 291 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 53'187 | 120'000 | -66'813 | -56% | 54'796 |
| **33** | **Amortissements** | **-** | **422** | **-422** | **-100%** | **-** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | - | 422 | -422 | -100% | - |
| **36** | **subventions accordées** | **10'702'995** | **10'979'374** | **-276'379** | **-3%** | **11'087'347** |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 5'073'781 | 5'217'054 | -143'273 | -3% | 5'321'289 |
| 366 | subventions accordées - personnes physiques | 535'143 | 561'320 | -26'177 | -5% | 579'162 |
| 367 | subventions accordées - étranger | 5'094'071 | 5'201'000 | -106'929 | -2% | 5'186'896 |
| **39** | **Imputations internes** | **6'890** | **-** | **6'890** | **-** | **13'600** |
| 392 | Autres prestations internes | 6'890 | - | 6'890 | - | 13'600 |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| **6 TRAFIC** | | | | | |
| **62 ROUTES COMMUNALES** | | | | | |
| CHARGES | 230'990 | 2'320'015 | -2'089'025 | -90% | 2'320'015 |
| **36 subventions accordées** | **230'990** | **2'320'015** | **-2'089'025** | **-90%** | **2'320'015** |
| 360 subventions accordées - confédération | 115'495 | 115'495 | - | - | 115'495 |
| 361 subventions accordées - cantons | 115'495 | 115'495 | - | - | 115'495 |
| 364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte | - | 457'644 | -457'644 | -100% | 457'644 |
| 365 subventions accordées - institutions privées | - | 1'631'381 | -1'631'381 | -100% | 1'631'381 |
| **7 PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRON.** | | | | | |
| **78 AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV.** | | | | | |
| CHARGES | 4'270'710 | 4'558'878 | -288'168 | -6% | 4'312'308 |
| **30 charges de personnel** | **1'758'347** | **1'806'314** | **-47'967** | **-3%** | **1'745'762** |
| 301 Traitements du personnel | 1'391'254 | 1'454'547 | -63'292 | -4% | 1'404'402 |
| 303 Assurances sociales | 120'684 | 124'541 | -3'857 | -3% | 120'260 |
| 304 caisses de pensions et de prévoyance | 185'490 | 193'985 | -8'495 | -4% | 184'628 |
| 305 Assurance maladie et accidents | 22'014 | 30'714 | -8'699 | -28% | 22'269 |
| 306 Prestations en nature | 1'833 | 2'000 | -167 | -8% | 1'200 |
| 309 Autres charges du personnel | 37'071 | 528 | 36'543 | >1'000% | 13'003 |
| **31 Biens, services et marchandises** | **445'661** | **489'814** | **-44'153** | **-9%** | **465'908** |
| 310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 61'142 | 61'200 | -58 | -0% | 33'624 |
| 311 Mobilier, machines, véhicules et matériel | 4'795 | - | 4'795 | - | 289 |
| 312 Eau, énergie, combustible | 6'752 | 5'308 | 1'444 | 27% | 7'445 |
| 313 Achats de fournitures et autres marchandises | 10 | - | 10 | - | 124 |
| 314 Entretien des immeubles par des tiers | 29'140 | 21'000 | 8'140 | 39% | 28'010 |
| 315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 33'166 | 28'936 | 4'230 | 15% | 24'845 |
| 316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 10'371 | - | 10'371 | - | 10'374 |
| 317 Dédommagements | 8'095 | 9'200 | -1'105 | -12% | 7'483 |
| 318 Honoraires et prestations de service | 261'737 | 333'170 | -71'433 | -21% | 325'008 |
| 319 Frais divers | 30'452 | 31'000 | -548 | -2% | 28'705 |
| **33 Amortissements** | **1'000'188** | **1'000'188** | **-** | **-** | **1'000'000** |
| 331 Amortissements ordinaires du PA | 1'000'188 | 1'000'188 | - | - | 1'000'000 |
| **36 subventions accordées** | **803'985** | **790'104** | **13'881** | **2%** | **833'936** |
| 365 subventions accordées - institutions privées | 803'985 | 790'104 | 13'881 | 2% | 833'936 |
| **39 Imputations internes** | **262'530** | **472'458** | **-209'928** | **-44%** | **266'701** |
| 390 Intérêts répartis | 71'562 | 37'416 | 34'146 | 91% | 35'980 |
| 391 Mise à disposition de locaux | 144'001 | 151'312 | -7'311 | -5% | 137'872 |
| 392 Autres prestations internes | 46'968 | 283'730 | -236'762 | -83% | 92'849 |
| REVENUS | 3'211 | - | 3'211 | - | 75'256 |
| **43 Revenus divers** | **211** | **-** | **211** | **-** | **65'256** |
| 436 Dédommagements de tiers | 211 | - | 211 | - | 65'256 |

| En francs | | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **46** | **subventions acquises** | | **3'000** | **-** | **3'000** | **-** | **10'000** |
| | 460 | subventions acquises - confédération | - | - | - | - | 10'000 |
| | 461 | subventions acquises - cantons | 3'000 | - | 3'000 | - | - |
| **9** | **FINANCES ET IMPÔTS** | | | | | | |
| 90 | IMPÔTS | | | | | | |
| CHARGES | | | 65'514'692 | 70'115'970 | -4'601'278 | -7% | 72'871'122 |
| **33** | **Amortissements** | | **12'097'784** | **13'785'000** | **-1'687'216** | **-12%** | **19'855'622** |
| | 334 | Pertes sur débiteurs | 12'097'784 | 13'785'000 | -1'687'216 | -12% | 19'855'622 |
| **34** | **contributions à d'autres collectivités** | | **31'080'644** | **34'500'000** | **-3'419'356** | **-10%** | **32'031'915** |
| | 346 | compensation financière aux communes françaises | 31'080'644 | 34'500'000 | -3'419'356 | -10% | 32'031'915 |
| **35** | **Dédommagements à des collectivités publiques** | | **22'336'265** | **21'830'970** | **505'295** | **2%** | **20'983'586** |
| | 351 | Dédommagements à des collect. publiques - cantons | 22'336'265 | 21'830'970 | 505'295 | 2% | 20'983'586 |
| REVENUS | | | 898'105'556 | 880'762'000 | 17'343'556 | 2% | 866'406'021 |
| **40** | **Impôts** | | **897'009'410** | **880'762'000** | **16'247'410** | **2%** | **865'591'448** |
| | 400 | Impôts sur le revenu et la fortune | 602'125'888 | 579'915'000 | 22'210'888 | 4% | 557'994'892 |
| | 401 | Impôts sur le bénéfice et le capital | 155'722'742 | 159'784'000 | -4'061'258 | -3% | 171'088'146 |
| | 406 | Impôts sur les chiens | 355'045 | 300'000 | 55'045 | 18% | 395'003 |
| | 408 | Fonds de péréquation (personnes morales) | 18'795'529 | 20'763'000 | -1'967'471 | -9% | 18'055'105 |
| | 409 | Taxe professionnelle communale | 120'010'206 | 120'000'000 | 10'206 | 0% | 118'058'302 |
| **42** | **Revenus des biens** | | **1'096'146** | **-** | **1'096'146** | **-** | **814'574** |
| | 429 | Autres revenus | 1'096'146 | - | 1'096'146 | - | 814'574 |
| 92 | ENTRE COMMUNES | | | | | | |
| CHARGES | | | 2'010'389 | 2'010'389 | - | - | 2'495'040 |
| **34** | **contributions à d'autres collectivités** | | **2'010'389** | **2'010'389** | **-** | **-** | **2'495'040** |
| | 341 | contributions à communes - contrib. de péréquation | 2'010'389 | 2'010'389 | - | - | 2'495'040 |
| 94 | CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX | | | | | | |
| CHARGES | | | 23'873'369 | 24'987'665 | -1'114'296 | -4% | 21'503'394 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | | **594'340** | **452'000** | **142'340** | **31%** | **624'691** |
| | 318 | Honoraires et prestations de service | 542'648 | 437'000 | 105'648 | 24% | 599'276 |
| | 319 | Frais divers | 51'693 | 15'000 | 36'693 | 245% | 25'415 |
| **32** | **Intérêts passifs** | | **23'279'028** | **24'535'665** | **-1'256'637** | **-5%** | **20'878'703** |
| | 320 | Engagements courants | -7'912 | 66'298 | -74'210 | -112% | 22'802 |
| | 321 | Dettes à court terme | -37'381 | - | -37'381 | - | 1'158'254 |
| | 322 | Dettes à moyen et long terme | 23'308'435 | 24'317'367 | -1'008'932 | -4% | 19'646'081 |
| | 323 | Dettes envers des entités particulières | 15'886 | 152'000 | -136'114 | -90% | 51'566 |
| REVENUS | | | 26'251'590 | 26'895'952 | -644'362 | -2% | 24'002'889 |
| **42** | **Revenus des biens** | | **5'082'737** | **5'895'952** | **-813'215** | **-14%** | **3'705'335** |
| | 420 | Avoirs à vue | -3'541 | 75'100 | -78'641 | -105% | 23'302 |
| | 421 | créances | 2'350'461 | 3'046'000 | -695'539 | -23% | 1'005'884 |
| | 422 | capitaux du patrimoine financier | 806'247 | 805'000 | 1'247 | 0% | 728'784 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 426 | Participations permanentes du PA | 1'500'000 | 1'500'000 | - | - | 1'500'000 |
| 429 | Autres revenus | 429'570 | 469'852 | -40'282 | -9% | 447'365 |
| **49** | **Imputations internes** | **21'168'853** | **21'000'000** | **168'853** | **1%** | **20'297'554** |
| 490 | Intérêts répartis | 21'168'853 | 21'000'000 | 168'853 | 1% | 20'297'554 |
| **95** | **IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER** | | | | | |
| **CHARGES** | | **66'996'767** | **67'772'407** | **-775'640** | **-1%** | **65'361'079** |
| **30** | **charges de personnel** | **14'136'688** | **14'879'642** | **-742'954** | **-5%** | **13'971'634** |
| 301 | Traitements du personnel | 11'419'948 | 12'015'948 | -596'000 | -5% | 11'289'844 |
| 303 | Assurances sociales | 981'958 | 1'027'566 | -45'608 | -4% | 957'307 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 1'403'526 | 1'486'027 | -82'500 | -6% | 1'450'835 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 190'308 | 263'132 | -72'824 | -28% | 189'705 |
| 306 | Prestations en nature | 61'019 | 77'500 | -16'481 | -21% | 45'119 |
| 309 | Autres charges du personnel | 79'930 | 9'470 | 70'460 | 744% | 38'824 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **38'370'589** | **35'552'164** | **2'818'425** | **8%** | **34'476'337** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 28'378 | 47'200 | -18'822 | -40% | 30'163 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 135'410 | 180'000 | -44'590 | -25% | 157'045 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 4'993'015 | 4'397'892 | 595'123 | 14% | 4'317'175 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 140'308 | 184'600 | -44'292 | -24% | 151'473 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 20'637'198 | 18'634'412 | 2'002'786 | 11% | 18'064'894 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 312'206 | 373'889 | -61'683 | -16% | 322'326 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 1'521'886 | 1'325'300 | 196'586 | 15% | 1'326'368 |
| 317 | Dédommagements | 11'274 | 14'000 | -2'726 | -19% | 10'781 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 10'405'289 | 9'752'185 | 653'104 | 7% | 9'909'078 |
| 319 | Frais divers | 185'624 | 642'686 | -457'062 | -71% | 187'032 |
| **33** | **Amortissements** | **4'520'034** | **4'475'796** | **44'238** | **1%** | **4'599'099** |
| 330 | Amortissements ordinaires du PF | 4'041'780 | 4'150'509 | -108'729 | -3% | 2'742'978 |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 2'087 | 25'288 | -23'200 | -92% | 2'087 |
| 334 | Pertes sur débiteurs | 476'167 | 300'000 | 176'167 | 59% | 1'854'034 |
| **36** | **subventions accordées** | **549'640** | **549'640** | **-** | **-** | **549'640** |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 549'640 | 549'640 | - | - | 549'640 |
| **39** | **Imputations internes** | **9'419'816** | **12'315'165** | **-2'895'349** | **-24%** | **11'764'369** |
| 390 | Intérêts répartis | 7'661'837 | 10'696'383 | -3'034'546 | -28% | 10'252'009 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 375'244 | 366'200 | 9'044 | 2% | 369'968 |
| 392 | Autres prestations internes | 1'382'735 | 1'252'582 | 130'153 | 10% | 1'142'392 |
| **REVENUS** | | **107'090'589** | **99'475'730** | **7'614'859** | **8%** | **100'398'485** |
| **42** | **Revenus des biens** | **91'326'337** | **84'372'986** | **6'953'351** | **8%** | **84'675'660** |
| 422 | capitaux du patrimoine financier | 736'350 | 663'000 | 73'350 | 11% | 662'715 |
| 423 | Immeubles du patrimoine financier | 83'686'164 | 83'699'986 | -13'822 | 0% | 83'980'396 |
| 424 | Gains comptables sur les placements du PF | 6'870'341 | - | 6'870'341 | - | 75 |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 2'340 | - | 2'340 | - | 910 |
| 429 | Autres revenus | 31'143 | 10'000 | 21'143 | 211% | 31'564 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **43** | **Revenus divers** | **9'486'356** | **8'495'140** | **991'216** | **12%** | **9'345'388** |
| 431 | Émoluments administratifs | 2'100 | 3'000 | -900 | -30% | 2'250 |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 8'344'304 | 7'962'140 | 382'164 | 5% | 8'182'638 |
| 435 | ventes | 6'708 | - | 6'708 | - | 22'710 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 834'577 | 330'000 | 504'577 | 153% | 946'047 |
| 439 | Autres contributions | 298'667 | 200'000 | 98'667 | 49% | 191'743 |
| **49** | **Imputations internes** | **6'277'895** | **6'607'604** | **-329'709** | **-5%** | **6'377'437** |
| 491 | Mise à disposition de locaux | 6'277'895 | 6'607'604 | -329'709 | -5% | 6'377'437 |

### 4.2.5 COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS

## 05 Administration générale

**311 Mobilier, machines, véhicules et matériel**
Disponible provenant de certains comptes gérés par les compétents CMAI et DSIC non répartis dans les services lors de l'élaboration budgétaire (voir tableaux des compétents).

**314 Entretien des immeubles par des tiers**
Disponible provenant de certains comptes gérés par le compétent DSIC non répartis dans les services lors de l'élaboration budgétaire (voir tableaux des compétents).

**316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation**
Disponible provenant du compte « C-DSIC location appareils multifonctions » non réparti dans les services lors de l'élaboration budgétaire (voir tableaux des compétents).

**318 Honoraires et prestations de service**
Disponible provenant de certains comptes gérés par les compétents DSIC et ASS non répartis dans les services lors de l'élaboration budgétaire (voir tableaux des compétents).

**436 Dédommagements de tiers**
Écart dû à la répartition dans les services des remboursements de pertes de salaires, le budget étant inscrit en totalité à la DRH (écart de -4.6 mios), ainsi qu'à des revenus de 1.8 mio non budgétés, perçus dans le cadre du règlement d'un litige.

## 08 Immeuble du patr. admin. (non ventil.)

**365 subventions accordées - institutions privées**
Augmentation des gratuités accordées pour les salles communales.

**426 Participations permanentes du PA**
Écart provenant principalement des dividendes de Télégenève SA et de la BCGE.

## 62 Routes communales

**364 subventions accordées – sociétés d'économie mixte**
**365 subventions accordées - institutions privées**
changement du mode de comptabilisation des subventions en nature selon le type de convention.

## 90 Impôts

**334 Pertes sur débiteurs**
**346 compensation financière aux communes françaises**
**351 Dédommagements à des collect. publiques - cantons**
**400 Impôts sur le revenu et la fortune**
**401 Impôts sur le bénéfice et le capital**
**406 Impôts sur les chiens**
**408 Fonds de péréquation (personnes morales)**
**429 Autres revenus**
voir l'analyse financière par chapitre.

## 94 charges et revenus des capitaux

**322 Dettes à moyen et long terme**
L'évolution des taux d'intérêts a permis de bénéficier de conditions plus favorables qu'anticipées au budget.

**421 créances**
Diminution des intérêts intercalaires due à la baisse des taux d'intérêts.

## 95 Immeubles du patrimoine financier

**314 Entretien des immeubles par des tiers**
Dépassement sur les charges d'entretien gérées par le compétent DPBA.

**318 Honoraires et prestations de service**
Écart dû principalement à la révision du calcul de l'impôt immobilier et à l'augmentation des frais de surveillance.

**319 Frais divers**
Indemnités octroyées aux locataires inférieures aux prévisions en raison du décalage de l'ouverture des chantiers de rénovation.

**424 Gains comptables sur les placements du PF**
Réévaluation actions BCGE.

**434 Autres redevances d'utilis. et prest. de service**
Refacturation Naxoo supérieure en raison de la hausse des tarifs et, par ailleurs, honoraires de régie légèrement en hausse.

**436 Dédommagements de tiers**
Écart dû, d'une part, aux remboursements de pertes sur salaire budgétés à la DRH, d'autre part, aux remboursements des frais d'énergie sur les gratuités et des travaux effectués par des tiers.

## 4.2.6 RESSOURCES HUMAINES

| PP | Libellé politiques publiques | FIXES | | | | | AUXILIAIRES | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 301180 (ETP) | | | | | 301190 (CHF) | | |
| | | Postes occupés | Postes vacants | Total postes | B 2015 | Écart postes | C 2015 | B 2015 | Écart |
| 05 | Administration générale | 212.4 | 6.4 | 218.8 | 218.6 | 0.2 | 707'699 | 937'283 | -229'584 |
| 08 | Immeubles du patrimoine administratif (non ventilables) | 16.7 | - | 16.7 | 21.0 | -4.3 | - | 20'200 | -20'200 |
| 35 | Autres loisirs | 2.0 | - | 2.0 | 2.0 | - | - | 70'000 | -70'000 |
| 58 | Aide sociale | 2.9 | - | 2.9 | 2.7 | 0.2 | - | - | - |
| 78 | Autres tâches de protection de l'environnement | 8.4 | 0.8 | 9.2 | 8.3 | 0.9 | 243'342 | 333'700 | -90'358 |
| 95 | Immeubles du patrimone financier | 122.7 | 2.0 | 124.7 | 120.3 | 4.4 | 145'108 | 263'298 | -118'190 |
| | **TOTAL** | **365.1** | **9.2** | **374.3** | **372.9** | **1.4** | **1'096'149** | **1'624'481** | **-528'332** |

ETP: ÉQUIVALENT TEMPS PLEIN

## 4.2.7 SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

| En milliers de francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| **subventions monétaires** | **11'020** | **11'156** | **-137** | **-1%** | **11'141** |
| 3 culture et loisirs | 191 | 191 | - | - | 191 |
| 5 Prévoyance sociale | 10'076 | 10'206 | -130 | -1% | 10'160 |
| 7 protection et aménagement de l'environ. | 754 | 760 | -6 | -1% | 790 |
| **gratuités** | **3'251** | **5'275** | **-2'024** | **-38%** | **5'665** |
| 0 Administration générale | 1'124 | 924 | 201 | 22% | 1'022 |
| 3 culture et loisirs | 98 | 98 | - | - | 98 |
| 5 Prévoyance sociale | 1'198 | 1'354 | -156 | -12% | 1'632 |
| 6 Trafic | 231 | 2'320 | -2'089 | -90% | 2'320 |
| 7 protection et aménagement de l'environ. | 50 | 30 | 20 | 68% | 44 |
| 9 Finances et impôts | 550 | 550 | - | - | 550 |
| **Total** | **14'271** | **16'432** | **-2'161** | **-13%** | **16'806** |

## 4.2.8 SUBVENTIONS MONÉTAIRES

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Finances et logement | 11'019'834 | 11'156'400 | -136'566 |
| 35 | Autres loisirs | 190'700 | 190'700 | - |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **190'700** | **190'700** | **-** |
| | La ville est à vous | 190'700 | 190'700 | - |
| 58 | Aide sociale | 10'075'594 | 10'205'700 | -130'106 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **4'504'700** | **4'504'700** | **-** |
| | Association cap vert-Genève | 2'000 | 2'000 | - |
| | Association centre Europe - Tiers Monde (CETIM) | 51'500 | 51'500 | - |
| | Association Genève Tiers-Monde | 15'500 | 15'500 | - |
| | Association organisation Mondiale contre la Torture | 18'600 | 18'600 | - |
| | Association service International pour les Droits de l'Homme | 4'100 | 4'100 | - |
| | Association Terre des Hommes Suisse, section romande | 8'900 | 8'900 | - |
| | CAGI | 50'000 | 50'000 | - |
| | centre d'écoute contre le racisme | 50'000 | 50'000 | - |
| | chômage - économie sociale et solidaire | 4'000'000 | 4'000'000 | - |
| | Fédération genevoise de coopération | 92'800 | 92'800 | - |
| | Fondation de l'Appel de Genève | 30'900 | 30'900 | - |
| | Fondation DIDE (Dignité en Détention) | 5'200 | 5'200 | - |
| | Fondation du DOCIP | 20'600 | 20'600 | - |
| | Œuvre suisse d'entraide ouvrière | 154'600 | 154'600 | - |
| **366** | **subventions accordées - personnes physiques** | **476'823** | **500'000** | **-23'177** |
| | Aide personnalisée | 476'823 | 500'000 | -23'177 |
| **367** | **subventions accordées - étranger** | **5'094'071** | **5'201'000** | **-106'929** |
| | Association internationale maires francophones | 37'711 | 50'000 | -12'289 |
| | Association Le comité international de la croix-Rouge (CICR) | 51'500 | 51'500 | - |
| | Association Médecins sans Frontières, section suisse | 8'000 | 8'000 | - |
| | DGS - TRIAL | 100'000 | 100'000 | - |
| | Institutions genevoises d'aide au développement | 1'585'000 | 1'585'000 | - |
| | solidarité internationale | 3'311'860 | 3'406'500 | -94'640 |
| 78 | Autres tâches de protection de l'env. | 753'540 | 760'000 | -6'460 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **753'540** | **760'000** | **-6'460** |
| | Association Après - Projet incubateur ESS | 350'000 | 350'000 | - |
| | subventions accordées à des institutions privées (A21) | 403'540 | 410'000 | -6'460 |

## 4.2.9 GRATUITÉS

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Finances et logement | 3'251'239 | 5'275'449 | -2'024'210 |
| 05 | Administration générale | 4'800 | 4'800 | - |
| **361** | **subventions accordées - cantons** | **4'800** | **4'800** | **-** |
| | État de Genève - simon 9 | 4'800 | 4'800 | - |
| 08 | Immeuble du patr. admin. (non ventil.) | 1'119'468 | 918'928 | 200'540 |
| **360** | **subventions accordées - confédération** | **387'780** | **387'780** | **-** |
| | wilson, Palais (confédération) | 387'780 | 387'780 | - |
| **361** | **subventions accordées - cantons** | **1'830** | **18'000** | **-16'170** |
| | Rabais octroyés salles communales | 1'830 | 18'000 | -16'170 |
| **363** | **subventions accordées - propres établissements** | **-** | **3'500** | **-3'500** |
| | Rabais octroyés salles communales | - | 3'500 | -3'500 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **720'258** | **507'848** | **212'410** |
| | Mottatom | 253'848 | 253'848 | - |
| | Rabais octroyés salles communales | 457'240 | 254'000 | 203'240 |
| | utilisat. salles communales (DGS) | 2'280 | - | 2'280 |
| | utilisat. salles communales (DIR-DFL) | 1'350 | - | 1'350 |
| | utilisat. salles communales (DSIC) | 5'540 | - | 5'540 |
| **366** | **subventions accordées - personnes physiques** | **9'600** | **1'800** | **7'800** |
| | Rabais octroyés salles communales | 9'600 | 1'800 | 7'800 |
| 35 | Autres loisirs | 98'288 | 98'288 | - |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **98'288** | **98'288** | **-** |
| | Ass. Amis des Grottes | 42'308 | 42'308 | - |
| | collectif Ex-Haro & Co - verseuse 8 | 55'980 | 55'980 | - |
| 54 | Institutions pour la jeunesse | 570'207 | 580'000 | -9'793 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **570'207** | **580'000** | **-9'793** |
| | Auberge de jeunesse - Rothschild 30 | 570'207 | 580'000 | -9'793 |
| 58 | Aide sociale | 627'401 | 773'674 | -146'273 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **569'081** | **712'354** | **-143'273** |
| | Action de soutien à l'enfance démunie | 34'964 | 35'056 | -92 |
| | ASF - Apprentissages sans frontières | 20'424 | 20'424 | - |
| | Assoc. conseil-Général - Lissignol 8 | - | 47'380 | -47'380 |
| | Assoc. foyer ouvrier du Grütli | 63'988 | 63'988 | - |
| | Association Découvrir | 40'264 | 40'264 | - |
| | Association Rehma | - | 93'684 | -93'684 |
| | Au cœur des Grottes - Mestrezat 7A | 9'750 | 18'000 | -8'250 |
| | coop d'habitation le Bois Gentil - servette 30A-32 | 5'806 | 5'806 | - |
| | Fond. Expressive associative - savoises 11-15-17 | 25'000 | 25'000 | - |
| | Fond. Expressive associative - savoises 9 | 29'000 | 29'000 | - |
| | Frères de nos Frères | 26'261 | 26'261 | - |
| | Groupe Enseignants coordin. Redistrib. Intersco. G.E.C.R.I. | 6'133 | - | 6'133 |
| | Terre des Hommes | 251'103 | 251'103 | - |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| | Voix Libres associations - Grottes 28 | 30'400 | 30'400 | - |
| | Voix Libres associations - Grottes 32 | 25'988 | 25'988 | - |
| **366** | **subventions accordées - personnes physiques** | **58'320** | **61'320** | **-3'000** |
| | Amis 5 | 8'400 | 8'400 | - |
| | Goetz-Monin 8 | 3'480 | 3'480 | - |
| | Grottes 10 | 15'840 | 15'840 | - |
| | Grottes 6 | 1'200 | 4'200 | -3'000 |
| | Grottes 8 | 6'000 | 6'000 | - |
| | Industrie 7-9 | 5'400 | 5'400 | - |
| | verseuse 8 | 18'000 | 18'000 | - |
| 62 | Routes communales | **230'990** | **2'320'015** | **-2'089'025** |
| **360** | **subventions accordées - confédération** | **115'495** | **115'495** | **-** |
| | wilson, Palais parking (confédération) | 115'495 | 115'495 | - |
| **361** | **subventions accordées - cantons** | **115'495** | **115'495** | **-** |
| | wilson, Palais parking (canton) | 115'495 | 115'495 | - |
| **364** | **subventions accordées - sociétés d'économie mixte** | **-** | **457'644** | **-457'644** |
| | Parking St-Antoine | - | 326'036 | -326'036 |
| | Parking Saint-Jean | - | 131'608 | -131'608 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **-** | **1'631'381** | **-1'631'381** |
| | Parking Plainpalais SA | - | 788'532 | -788'532 |
| | Parking Seujet SA | - | 320'014 | -320'014 |
| | Parking Villereuse SA | - | 522'835 | -522'835 |
| 78 | Autres tâches de protection de l'env. | **50'445** | **30'104** | **20'341** |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **50'445** | **30'104** | **20'341** |
| | Association Écocycle | - | 27'204 | -27'204 |
| | utilisat. salles communales (A21) | 50'445 | 2'900 | 47'545 |
| 95 | Immeubles du patrimoine financier | **549'640** | **549'640** | **-** |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **549'640** | **549'640** | **-** |
| | Assoc. Habitants de l'Îlot 13 - Montbrillant 14 | 13'808 | 13'808 | - |
| | Assoc. habitants Îlot 13 - Gares 15 ter | 15'832 | 15'832 | - |
| | Hôtel du Rhône | 520'000 | 520'000 | - |

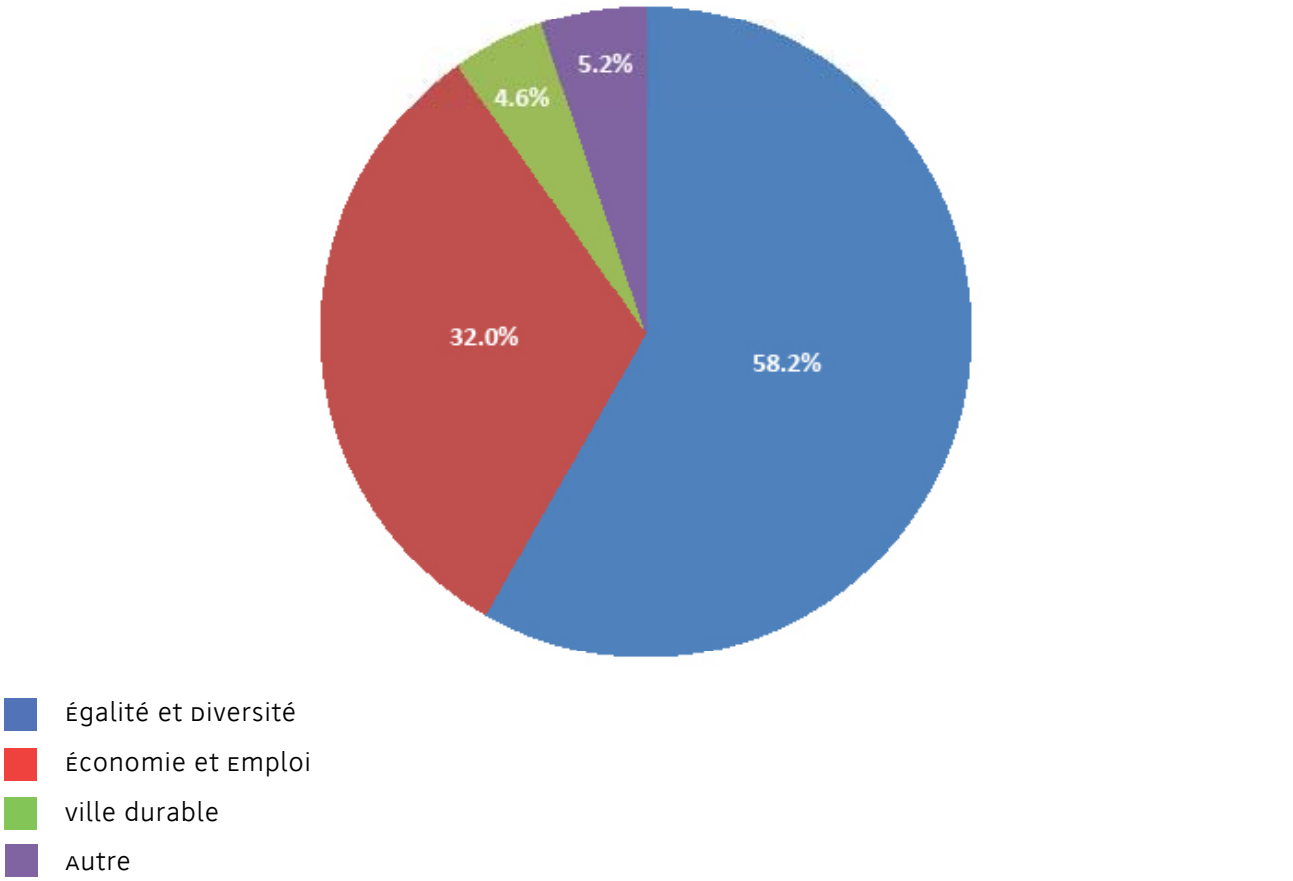
## 4.2.10 LISTE DES SUBVENTIONS PONCTUELLES AGENDA 21 EN FRANCS (1/2)

| ASSOCIATION | PROJET | MONTANT |
|---|---|---|
| **ville durable** | | **18'500** |
| Association Les Films verts | Festival des films verts - Ferme Touvière Meinier | 500 |
| Terragir énergie solidaire | Projet « Robin des watts » | 18'000 |
| **économie et emploi** | | **129'140** |
| ACTARES | soutien ponctuel 2015 | 5'000 |
| APRES | Étude ESS | 12'000 |
| Association Alternatiba Léman | soutien financier projet « Alternatiba Léman 2015 » | 10'000 |
| Association Geis&Dorf | cours de jardinage écologique | 540 |
| Association IDDEA | soutien au prix IDDEA 2015 | 20'000 |
| Association Les Artichauts | subvention de fonctionnement | 30'000 |
| Association Pré-en-Bulle | soutien au projet « Beaulieu en campagne » | 2'000 |
| Association Utopiana | projet PANTOPIA | 5'000 |
| Fédération des associations de quartier du grand-saconnex et environs | Plantages pour le Parc André chavanne | 7'000 |
| Les cueillettes de Landecy | renouvellement projet cocorico | 3'000 |
| Maison de quartier des Eaux-Vives | cours de jardinage écologique | 600 |
| Prospecierara | Projet Tomates urbaines | 24'000 |
| salon des chocolatiers sàrl | Journée mondiale du cacao et du chocolat 2015 | 2'000 |
| The MEAL Association Un repas pour notre avenir | « The Meal » 19 septembre 2015 - Partenariat | 6'000 |
| uniterre | « cycle 2 Harmos » | 2'000 |
| **égalité et diversité** | | **235'000** |
| Association « L'Autre salon » | soutien pour « Les femmes à vélos » action du 7 mars | 600 |
| Association 360 | soutien exceptionnel budget 2015 | 15'000 |
| Association A la vista | Partenariat 2015 | 5'000 |
| Association Bloom and Boom | soutien pour les 3 événements en 2015 | 3'400 |
| Association cinélux | Projet « Quinzaine au féminin » - 4-16 mars 2015 | 1'500 |
| Association Élargis tes horizons | Événement « sciences, les filles se lancent ! » | 5'000 |
| Association Layalina | Festival Layalina 2015 : nos nuits syriennes | 2'000 |
| Association le deuxième observatoire | Projet « La poupée de Timothée - le camion de Lison » | 10'000 |
| Association Paidos | Exposition « voyage au pays des différences » | 8'000 |
| Association Place-Neuve | Projet « Face à elle » | 10'000 |
| Association pour la Promotion des droits humains | Projet « Permanence en langue arabe » | 20'000 |
| Association pour la Promotion des droits humains | soutien financier pour le projet Femmes Tische | 20'000 |
| Association Un monde migrant | Projet « semaine contre le racisme » | 2'750 |
| Association viol-secours | soutien 30 ans de lutte contre violences sexuelles | 10'000 |
| centre Akwaba Association | Festival de Musique d'ici et d'ailleurs | 2'000 |
| centre d'accueil et formation de la Roseraie | Financement du projet Eldorados 2015 | 10'000 |
| centre Kurde des Droits de l'Homme | Projet d'intégration 2015 | 1'500 |

## (2/2)

| ASSOCIATION | PROJET | MONTANT |
|---|---|---|
| centre suisse pour la défense des droits des migrants | subvention de fonctionnement | 10'000 |
| Dialogai | Projet Le Refuge Genève, Jeunes LGBT | 35'000 |
| Dialogai | Prévention des agressions homophobes | 5'500 |
| EPER Entraide Protestante Suisse | Projet « Nouveaux jardins » pour le parc A. chavanne | 3'000 |
| Esprit Nomade | Projet « sensibilisation ...chez Moi, chez Nous » | 15'000 |
| État de Genève Département de l'instruction publique | colloque « Genre et école: de quoi parle-t-ton ? » | 750 |
| Fédération Genevoise des Associations LGBT | soutien financier au projet Totem, jeunes LGBT | 10'000 |
| l'émilie | soutien extraordinaire de l'émilie | 5'000 |
| Marche Mondiale des Femmes | Accueil de la caravanne Européenne à Genève | 7'000 |
| observatoire romand droit d'asile | Projet « Admission provisoire ou exclusion durable » | 8'000 |
| Plateforme interreligieuse de Genève | valorisation diversité et dialogue interreligieux | 7'500 |
| université Populaire Africaine en Suisse | semaine internationale d'actions contre le racisme | 1'500 |
| **autre** | | **20'900** |
| Transfert analytique à la ville est à vous | | 20'900 |
| **Total** | | **403'540** |

**FIGURE 12 : RÉPARTITION DES SUBVENTIONS PONCTUELLES A21**



## 4.2.11 FONDS CHÔMAGE

Au 31 décembre 2015, le Fonds totalise au passif du bilan CHF 5'733'528.-. ce montant comprend les montants engagés par le CA (dû aux associations) ainsi que la somme disponible pour le financement de projets (nouveaux et renouvellements) selon le détail suivant:
compte 235241 : montant engagé au 31.12.2015 de CHF 5'662'646.10 ;
compte 235240 : montant disponible au 31.12.2015 de CHF 70'881.90.

N correspond au financement de nouveaux projets

R correspond au renouvellement de projets déjà initiés

Liste des engagements pris par le CA en 2015 — Disponible au 01.01.2015 : CHF 5'703'209.5 — Période de financement

| NOM DE L'ASSOCIATION | N/R | NOM DU PROJET | DESCRIPTION | MONTANT ACCORDÉ | 2015 | 2016 | 2017 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Maison Kultura | R | Espace Jeunes Espoir | Espace Jeunes Espoir contribue à l'intégration sociale, scolaire et professionnelle des jeunes migrant-e-s de 16 à 25 ans, qui rencontrent des difficultés dans leur processus d'intégration à Genève. ce projet propose une remise à niveau (français, mathématiques, bureautique), un placement en entreprise, un accompagnement et un espace de médiation. | 100'000 | 40'000 | 60'000 | |
| Pacte | R | Espace Emploi Équilibre | Projet proposant plusieurs prestations à destination d'un public essentiellement féminin: services de consultations avec des coachs spécialisés, « café-emploi » (conférences, réseautage), ateliers créatifs, partage de compétences, etc. | 100'000 | 100'000 | | |
| Fondation EPER | R | Mentorat Emploi Migration | ce programme vise à favoriser l'insertion professionnelle des migrant-e-s qualifié-e-s ressortissants des Etats tiers en constituant des paires (duos) de deux professionnel-le-s d'un même secteur ou d'une même profession, dont l'un-e a une expérience de travail en suisse et l'autre, migrant-e, a exercé ou étudié dans la profession correspondante à l'étranger. | 120'000 | 60'000 | 60'000 | |
| BAB-VIA | R | VIA, vers l'Intégration et l'Autonomie | VIA est un projet d'insertion sociale et professionnelle développé par la Boîte à Boulot. Il s'adresse à des jeunes âgés de 15 à 25 ans, sans formation achevée et sans activité. Il leur propose un processus permettant de renouer progressivement avec un projet de formation ou une activité professionnelle : formation scolaire ou SEMO lorsque le parcours scolaire réduit les possibilités de formation professionnelle, ou stages rémunérés au sein d'associations et d'entreprises partenaires ainsi que de services de la ville de Genève. | 975'929 | 975'929 | | |
| visAgenève | N | Profil vidéo | « Profil vidéo » est un projet de réalisation de cv vidéo où des personnes à la recherche d'un emploi sont amenées à mettre en scène leurs qualités et leurs compétences professionnelles, avec l'aide des membres de l'association. ce format permet au candidat-e de se présenter de façon originale, de se démarquer, de mettre en avant sa personnalité et d'offrir de lui ou d'elle une image fidèle à la réalité. L'ensemble du travail qui entoure la prise de vue permet également au participant-e de tirer un bilan sur ses acquis et ses expériences professionnelles, ainsi que de s'exprimer de manière claire et fluide sur son parcours. | 100'000 | 65'000 | 35'000 | |
| Découvrir | N | Échange | Le programme Echange vise à apporter des réponses innovantes au défi que représente l'intégration socio-professionnelle des personnes migrantes qualifiées à Genève. Pour faciliter leur intégration, ce projet met en contact des nouveaux arrivant-e-s et des personnes migrantes qualifiées ayant trouvé leur place en tant que professionnel-le-s sur le marché de l'emploi suisse. Au fil des rencontres, ces mentors peuvent mettre à profit leur expérience, leurs connaissances du milieu professionnel et leur réseau afin de développer avec les mentoré-e-s un travail de préparation à l'emploi, en vue de les doter des compétences nécessaires pour entrer sur le marché du travail. | 40'000 | 20'000 | 20'000 | |

| NOM DE L'ASSOCIATION | N/R | NOM DU PROJET | DESCRIPTION | MONTANT ACCORDÉ | 2015 | 2016 | 2017 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mamajah | R | Tremplin vert | Le dispositif « Tremplin vert » vise à offrir à des personnes, de moins de 35 ans, en situation de rupture sociale et professionnelle l'occasion d'acquérir des aptitudes et des compétences dans le cadre des prestations de l'éco-entreprise solidaire Mamajah. Au terme d'un pré-stage d'évaluation de 6 semaines, le bénéficiaire choisit de s'engager dans l'un des pôles de formation (éco-construction, agro-écologie ou socioculturel) pour une période de stage d'une durée de trois à six mois. L'objectif de ce projet est d'aider les jeunes et les personnes inexpérimentées à acquérir une expérience professionnelle pré-qualifiante, leur permettant de raccrocher la filière AFP – CFC. Pour les adultes expérimentés, il s'agit de leur permettre de se maintenir en situation d'employabilité, de se perfectionner et de se spécialiser. | 200'000 | 200'000 | | |
| Phareseniors | R | Employabilité des 45+ | ce projet vise à augmenter l'employabilité des seniors âgés de plus de 45 ans, qu'ils soient en emploi, en période de licenciement, au chômage, en fin de droit ou en retraite anticipée non désirée. Le soutien proposé par l'association Phare seniors repose entre autres sur le placement des bénéficiaires grâce notamment à une « banque de compétences » et à des mandats à durée déterminée. | 380'000 | 125'000 | 190'000 | 65'000 |
| La Barje | R | Projet jeunes | Des stages autour des métiers liés à la gestion de débits de boissons et d'évènements socioculturels sont proposés à des jeunes en rupture de formation scolaire ou professionnelle. | 145'939 | 65'000 | 65'000 | 15'939 |
| voie F | R | Atelier de français écrit | voie F propose des formations de base à l'attention de femmes (migrantes et non migrantes) peu qualifiées, en vue de faciliter et de maintenir leur (ré)insertion socioprofessionnelle. La mise en place d'un atelier de français écrit vise à augmenter les compétences des participantes afin de leur permettre de s'inscrire par la suite à d'autres cours de voie F, notamment au cours d'initiation au traitement de texte. | 210'075 | 122'000 | 88'075 | |
| voie F | R | Nos forces dans la vie | « Nos forces dans la vie » est un bilan de compétences basé sur l'oralité. Il a pour objectif d'identifier les compétences de chaque participante et de les démontrer par l'exemple. Le but de la formation est d'augmenter l'autonomie des femmes migrantes en processus d'alphabétisation ou d'apprentissage du français, au sein de leur environnement familial, social et professionnel afin de faciliter leur intégration. | 34'776 | 18'000 | 12'000 | 4'776 |
| comptabilis | R | Programme d'insertion | Le projet développé par la fiduciaire sociale comptabilis a pour but de lutter contre l'exclusion socioprofessionnelle en proposant des stages formateurs et qualifiants à des personnes en rupture ou en difficulté professionnelle. ce faisant, elle permet aux stagiaires de développer et de consolider des compétences par la pratique quotidienne des métiers de la comptabilité et de la gestion administrative RH, de définir au besoin un projet réaliste et réalisable et de développer des compétences en matière de recherche d'emploi. Au fil du temps, comptabilis a construit de nombreux partenariats avec différentes institutions de référence telles qu'APRES-GE (stages ppe+), l'Hospice général, l'OCE et bien d'autres institutions privées. | 291'000 | 80'000 | 150'000 | 61'000 |
| caritas | R | voie 2 | ce programme de réinsertion offre à des jeunes âgés de 18 à 25 ans, en rupture scolaire ou professionnelle, une formation duale du type apprentissage menant à une attestation fédérale (AFP), doublée d'un encadrement individuel spécialisé. Les apprenti-e-s bénéficient d'une formation de deux années dans le domaine de la vente ou du travail administratif. un raccord vers la filière CFC (3 ans au total) est également envisageable. | 600'000 | 300'000 | 300'000 | |
| La carte Blanche | R | structure d'insertion sociale et professionnelle | ce projet vise à offrir des stages de réinsertion à des personnes en situation de rupture sociale, au sein des différents secteurs d'activité de l'association tels que son restaurant, sa brocante ou encore lors des activités pratiques qu'elle développe (déménagements, menuiserie, réaménagementt d'appartements, etc.). Trois types de stages sont proposés : des stages d'observation (2 à 6 semaines), des stages de compétences (1 à 6 mois) et des stages d'endurance (6 à 24 mois). | 300'000 | 150'000 | 150'000 | |

| NOM DE L'ASSOCIATION | N/R | NOM DU PROJET | DESCRIPTION | MONTANT ACCORDÉ | 2015 | 2016 | 2017 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Découvrir | R | Asumir | Le programme « Asumir » a été développé afin de répondre au processus de déqualification professionnelle auquel sont confrontées de nombreuses femmes migrantes vivant à Genève. Destiné à favoriser la reprise d'un emploi, ce programme permet d'organiser l'accompagnement de manière cohérente, personnalisée et efficace. A cette fin, deux axes complémentaires ont été mis en œuvre: 1) des services d'accompagnement et d'orientation, 2) des prestations de coaching, formation et placement. | 591'000 | 91'000 | 250'000 | 250'000 |
| Genèveroule | R | Arcade de la Terrassière | ce projet vise à promouvoir le vélo en proposant des prêts gratuits et des locations de vélos à Genève. Il est couplé à un programme d'insertion socioprofessionnelle et de formation pour des personnes éloignées du marché de l'emploi. Les employé-e-s de l'association reçoivent ainsi une formation comprenant des éléments d'accueil à la clientèle, des savoir-faire techniques (mécanique et entretien des vélos), des notions d'organisation d'une petite entreprise, des notions de sécurité routière, la pratique du tri des déchets et du recyclage, ainsi qu'un vocabulaire spécifique en français et en anglais. | 271'949 | | 150'000 | 121'949 |
| certis | R | Mise à niveau du personnel EDS de la ville de Genève | L'objectif de ce projet est de permettre aux collaborateurs et collaboratrices en EDS du département de la culture et du sport de la ville de Genève d'envisager un avenir professionnel sur le marché primaire de l'emploi par le retour à l'emploi ou la formation qualifiante (CFC ou AFP) à l'intérieur comme à l'extérieur de l'administration municipale. | 8'500 | 8'500 | | |
| caddie service | R | A deux pas des commerces | « A deux pas des commerces » propose, dans plusieurs centres commerciaux de Genève et sur plusieurs marchés de la ville, un service de livraison des achats à vélo électrique. Les buts de l'association sont le renforcement des liens sociaux, le développement de l'économie de proximité et l'amélioration de la qualité de l'environnement, par le biais de moyens de transport écomobiles, principalement le vélo. comme pour toutes les entreprises sociales d'insertion par l'économique, la mission première de caddie service est l'insertion sociale et professionnelle des personnes employées ; ces dernières bénéficient d'un encadrement et d'un accompagnement spécifiques. | 300'000 | | 300'000 | |
| SOS Femmes | R | Label Bobine | L'association SOS Femmes a créé en 2011 une entreprise d'insertion spécialisée dans la couture afin de permettre à des femmes peu ou pas qualifiées d'acquérir et de développer des connaissances et des savoir-faire professionnels dans les domaines de la couture, de la logistique et du secrétariat. | 250'000 | | 250000 | |
| ortra santé social | N | Aide à la réinsertion | Le projet « Aide à la réinsertion » développé par ORTRA santé-social Genève vise une qualification ou une requalification professionnelle dans le domaine de la santé et du social de personnes qui ont trop peu, voire pas du tout, d'expérience professionnelle. Il s'adresse par exemple à des personnes qui ne peuvent bénéficier de la validation des acquis et de l'expérience (VAE), à des personnes au bénéfice d'un EDS dans le domaine de la santé ou du social et qui souhaitent obtenir une qualification, à des personnes en fin de droit ou à l'aide sociale qui veulent s'orienter dans le domaine santé-social ou encore à des personnes qui sont au bénéfice de l'Assurance Invalidité et souhaitent se reconvertir. | 100'660 | | 100'660 | |
| camarada | R | secteur insertion professionnelle | ce projet vise à offrir aux femmes migrantes peu ou pas qualifiées des outils pratiques et théoriques pour faciliter leur insertion sociale et professionnelle et leur permettre d'acquérir une certaine autonomie financière. Pour se faire, les axes de travail se concrétisent à travers les activités suivantes : programme « ici-formation » (formation intensive sur 12 semaines axée sur la profession d'employée à domicile), ateliers d'intégration, cours de français du soir, accueil mère-adolescent-e-s et soutien à l'entreprenariat en équipe. | 180'000 | | 180'000 | |

| NOM DE L'ASSOCIATION | N/R | NOM DU PROJET | DESCRIPTION | MONTANT ACCORDÉ | 2015 | 2016 | 2017 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| voie-F | R | Jobcoaching | ce projet prépare, forme et suit les candidates préalablement sélectionnées par les associations partenaires pour un retour à l'emploi. La Jobcoach est en mesure de proposer aux entreprises des personnes adaptées aux exigences du poste. Après le recrutement et afin d'assurer une collaboration durable, la Jobcoach continue à accompagner les deux parties durant quelques mois. | 32'500 | | 32'500 | |
| Pro Juventute | N | Mary Poppins | Fruit d'un partenariat entre l'Etat de Genève et la Fondation Pro Juventute, le projet « Mary Poppins » a comme objectif l'insertion socio-professionnelle de personnes en EDS par l'activité de garde d'enfants à domicile. Préalablement à leur engagement comme assistante parentale, les participantes suivent durant 11 semaines une formation spécifique certifiée EDUQUA, comprenant 123 heures de cours théoriques, 126 heures de stages pratiques en crèche et 39 heures d'ateliers pratiques. Alors qu'il manque à Genève de nombreuses places de garde, ce projet permet de répondre, au plus juste, aux besoins des parents d'enfants âgés de 0 à 12 ans. | 300'000 | 200'000 | 100'000 | |
| | | | **Total attributions 2015:** | **5'632'328** | | | |
| | | | **solde disponible au 31.12.2015:** | **70'881.90** | | | |

# CONSTRUCTIONS ET AMÉNAGEMENT

# 4.3 CONSTRUCTIONS ET AMÉNAGEMENT

## 4.3.1 FAITS MARQUANTS ET COMMENTAIRES SUR LES PRIORITÉS ET PERSPECTIVES

**Faits marquants**

De par ses missions orientées essentiellement autour des domaines de la construction et de l'entretien du patrimoine immobilier, d'une part, ainsi que de l'aménagement et l'entretien des espaces publics d'autre part, le Département des constructions et de l'aménagement (DCA) promeut et défend une politique d'investissement permettant de maintenir et de valoriser au mieux un patrimoine essentiellement destiné à la population. Il prend part aux grands projets d'aménagement, de construction et d'entretien se déroulant sur son territoire, dont il a la maîtrise en tant que propriétaire.

L'action du Département s'inscrit en cohérence avec les grandes priorités politiques du conseil administratif. A ce titre, le DCA veille à ce que ses actions soient constamment tournées vers la satisfaction des besoins prépondérants de la population se situant sur le territoire de la commune. L'objectif poursuivi est notamment d'assurer un équilibre entre les besoins de logements et d'emplois, une diversité sociale permettant aux ménages les plus modestes de continuer à résider en son sein, et une pluralité des commerces pour ne pas exclure les magasins populaires de certains lieux.

Le DCA n'a pas ménagé ses efforts en 2015 pour atteindre les objectifs fixés au niveau de ses trois axes prioritaires:

Planification et logements

Plusieurs plans d'affectation initiés par le DCA ces dernières années, vont porter leurs fruits à court et moyen termes visant en grande majorité à créer du logement et à assurer un aménagement continu et cohérent du territoire communal (par exemple : PLQ Fontaines-saintes-550 logements ; PLQ Petite-Boissière-550 logements ; PLQ Bourgogne-450 logements ; PLQ Rosemont-350 logements et 350 emplois ; PLQ Forêt-350 logements).

Le projet Praille-Acacias-Vernets (PAV) avance. Le plan directeur de quartier (PDQ-PAV) a été adopté début avril 2015, et le DCA a participé à la planification du périmètre PAV en collaboration avec les villes de Carouge et de Lancy, au sein de la structure les réunissant pour ce projet (communauté des communes urbaines).

A noter que la maquette de la ville de Genève a été présentée au public pour la première fois depuis sa création, il y a trente ans.

Entretien et valorisation du patrimoine bâti

Le Département entretient et rénove en priorité les immeubles à fort indice de dégradation, en y intégrant les préceptes de la politique énergétique et climatique permettant notamment d'éviter, chaque fois que possible, le recours aux énergies d'origines fossiles. Parmi les mises en exploitation faites en 2015, nous pouvons citer :

- Rénovation de l'immeuble de logements « Tour-de-Boël 7 » ;
- Rénovation et extension de l'Alhambra ;
- Rénovation de l'édicule « chantepoulet » ;
- Rénovation et surélévation de l'école des cropettes (restaurant scolaire de 200 places) ;
- surélévation de l'espace de vie enfantine « chateaubriand » (62 nouvelles places d'accueil) ;
- Rénovation des vestiaires des Mouettes genevoises (Quai du Mont –Blanc) ;
- Rénovation de cinq toilettes publiques (première étape) ;

Par ailleurs, les chantiers significatifs suivants ont été ouverts en 2015 :

- Rénovation de quatre bâtiments de logements (Minoteries, rue de Lausanne 27-27A, rue Chouet 4 et rue Lissignol 1-3) ;
- Rénovation des bâtiments du cimetière de Châtelaine et construction d'un columbarium ;
- construction d'un dépôt patrimonial, carré vert ;
- Rénovation de cinq toilettes publiques (deuxième étape) ;
- Mise en place du terrain synthétique du stade de Varembé ;
- Rénovation des espaces de quartiers (anciennement espaces aînés), première étape, situés sur 4 lieux géographiques.

La ville de Genève a publié un premier bilan d'activités intitulé « sur la voie du 100% renouvelable », mettant en évidence la mise en œuvre d'une transition énergétique, économiquement viable, pour une trentaine de bâtiments ou sites appartenant à son patrimoine. L'équilibre financier des projets de développement durable que le Département promeut reste une préoccupation majeure, afin de garantir leur crédibilité auprès de la population. En 2015, dans le cadre du projet CADECO Jonction, qui prévoit d'alimenter en chaleur plusieurs immeubles de logements et bâtiments administratifs du quartier de la Jonction grâce à une PAC (pompe à chaleur) puisant son énergie dans l'eau du lac, le DCA s'est notamment fortement impliqué pour faire aboutir les négociations avec les services industriels de Genève et le canton, afin de garantir à ce projet des tarifs de fourniture de chaleur raisonnables, compte tenu d'un marché actuel marqué par des énergies fossiles particulièrement abondantes et bon marché.

A relever que la crèche de Châteaubriand est devenue en 2015 non seulement 100% renouvelable, mais aussi totalement autonome en énergie grâce à la pose sur son toit de panneaux solaires photovoltaïques. L'espace de quartier Baulacre a bénéficié de la même transition énergétique. Par ailleurs, trois autres nouvelles centrales solaires photovoltaïques ont également été mises en exploitation cette année.

cette politique volontariste a été récompensée. cette année encore, la ville de Genève s'est vue distinguée en

remportant le Prix solaire suisse 2015, pour sa forte implication dans le domaine de l'énergie solaire.

Qualité de vie citoyenne - espaces de vie et mobilité

En matière d'aménagement d'espaces publics, l'année 2015 a été l'occasion de finaliser un nombre conséquent de projets d'aménagement qui entreront dans leur phase de réalisation après le vote de leurs crédits de réalisation respectifs. Deux concours ont été menés, celui relatif au réaménagement de la Place des Augustins et celui concernant l'aménagement des espaces extérieurs liés au projet de construction du nouveau parking dit des « clefs de Rive ». A noter aussi parmi les nombreuses études d'aménagements des espaces publics menées en 2015, celles en lien avec les gares CEVA des Eaux-Vives et de Champel, ainsi que la réfection du quai des Bergues.

L'année 2015 a vu se clôturer le processus de planification des espaces libres dans le cadre des PLQ (plans localisés de quartiers), engagé par la ville de Genève. L'accompagnement des processus de planification s'est aussi intensifié avec les autorités cantonales, notamment dans le cadre du projet PAV (Praille-Acacias-Vernets).

La stratégie d'assainissement du bruit, en application des dispositions prévues par l'OPB, a été repensée totalement afin d'en optimiser son efficience au sein de la ville, compte tenu des compétences limitées de la municipalité en matière d'aménagement et de modification des plans de circulation. Une approche globale qui tient compte de la hiérarchie du réseau routier a été privilégiée à l'approche sectorielle, jugée moins cohérente.

Enfin, l'année 2015 a été marquée par l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les eaux. Les coûts liés à la construction, à l'entretien et à la maintenance d'exploitation du réseau secondaire d'évacuation des eaux, propriété des communes, sont désormais financés par une taxe annuelle d'utilisation (principe de causalité) prélevée par les services industriels de Genève (SIG), pour le compte du fonds intercommunal d'assainissement (FIA).

**commentaires sur les priorités et perspectives**

Le Département soutient en permanence la création de logements sur le territoire de la ville de Genève, en lien avec tous les maîtres d'ouvrages concernés, qu'ils soient publics ou privés. Il encourage et planifie la création de logements d'utilité publique (logements sociaux) afin de permettre aux personnes défavorisées de se loger dignement et de rompre l'isolement social dont elles souffrent souvent. En 2015, quatre nouveaux PLQ ont été adoptés conformément aux objectifs fixés. L'activité de création de logements dépasse de loin l'objectif annuel fixé en début de législature, puisque pas moins de 732 nouveaux logements, dont 496 logements sociaux, ont été créés sur le territoire durant l'année.

La stratégie d'entretien et de valorisation du patrimoine bâti ne se restreint pas uniquement aux objets les plus vétustes. Elle intègre les principes du développement durable en considérant l'ensemble du cycle de vie des bâtiments et en visant l'efficience énergétique chaque fois que possible. La volonté politique est de clairement s'inscrire dans une stratégie cohérente de rénovation et de valorisation du patrimoine sur le long terme.

Dans le domaine énergétique, comme chaque année, la ville de Genève procède à un point de situation et communique sur le degré d'avancement de sa stratégie et plus spécifiquement par rapport à la poursuite de l'objectif « 100% renouvelable et zéro émission $CO_2$ ».

La réduction des émissions de $CO_2$, ainsi que la diminution des consommations électriques de l'éclairage public municipal se poursuivent au rythme prévu. En revanche, les objectifs relatifs à la réduction des consommations d'énergie et à l'amélioration de la couverture des besoins énergétiques ne sont toujours pas atteints en 2015. En effet, ces deux objectifs ambitieux ne peuvent être atteints que si de grands projets d'envergure sont mis en exploitation dans l'année concernée. La rénovation de l'ensemble immobilier des Minoteries et l'alimentation en énergie de plusieurs bâtiments situées à la Jonction (projet CADECO Jonction), contribueront à terme à atteindre cet objectif.

Dans le domaine de l'espace public enfin, plusieurs projets de valorisation et de réaménagement ont été validés et sont entrés en phase opérationnelle. On peut citer notamment le site de la vieille-ville, consistant au pavage de plusieurs de ses rues, à sa mise en lumière, et au contrôle d'accès des véhicules. Les projets d'aménagement de zones à priorité piétonne se poursuivent. L'étude pour la requalification du quai des Bergues a pu être engagée, après huit années de travail de concertation avec les partenaires et riverains du quartier de Saint-Gervais.

En 2015, la mise en œuvre de la stratégie d'assainissement du bruit s'est poursuivie à un rythme pourtant inférieur aux prévisions. On estime que le nombre d'habitants ainsi protégés des nuisances est de 3'000 personnes, réalisant ainsi que partiellement l'objectif moyen annuel visé initialement.

## 4.3.2 ÉVALUATION DES OBJECTIFS

| DIMINUER LES ÉCARTS ÉCONOMIQUES ET SOCIAUX | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **CRÉER DES LOGEMENTS POUR AMÉLIORER LE RATIO « LOGEMENTS – EMPLOIS »** | | | | | |
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Accompagner la politique de création de logements de la ville de Genève | Nombre de plans localisés adoptés | 4 | 3 | 4 | ● |
| | Nombre de nouveaux logements créés | 360 | 300 | 732 | ● |
| | Dont nombre de logements sociaux | 100 | 80 | 496 | ● |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| Quatre nouveaux PLQ ont été adoptés conformément aux objectifs fixés. Bien que les chiffres de la production de logements pour 2015 soient encore considérés comme provisoires au moment de la publication, les objectifs fixés sont largement atteints. | | | | | |

| ENTRETENIR ET VALORISER LE PATRIMOINE | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **RÉHABILITER LES OBJETS IMMOBILIERS LES PLUS DÉGRADÉS** | | | | | |
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Poursuivre la politique de rénovation du PF conformément à la stratégie stratus 2010 | Nombre d'objets traités (PF) avec indice <0.5 | 4 | 2 | 5 | ● |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| L'immeuble de la Tour-de-Boël a été remis en 2015 après une rénovation complète qui a permis la création d'un logement supplémentaire après transformation des combles. Quatre nouveaux chantiers de rénovation ont été lancés en 2015. Il s'agit des immeubles de logements : Minoteries-rue de carouge ; rue de Lausanne 27-27A ; rue chouet 4 ; rue Lissignol 1-3. | | | | | |

| MAINTENIR UN NIVEAU D'INVESTISSEMENT DURABLE ET RESPONSABLE | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **RÉDUIRE LES BESOINS EN ÉNERGIE ET DÉVELOPPER LES ÉNERGIES RENOUVELABLES** | | | | | |
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Respecter les engagements pris par la ville de Genève en matière de réduction des émissions de $CO_2$ | Réduction des émissions de gaz à effet de serre ($CO_2$) des bâtiments – base 2005 | 14% | 12% | 20% | ● |
| | Réduction des consommations d'énergie (chauffage) – base 2005 | 12% | 10% | 8% | ○ |
| | Amélioration de la couverture des besoins énergétiques par des énergies renouvelables – base 2005 | 12% | 5% | 4% | ○ |
| | Réduction de la consommation électrique de l'éclairage public municipal – base 2005 | 33% | 31% | 37% | ● |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| Les objectifs liés à la réduction des émissions de $CO_2$, ainsi qu'à la réduction des consommations électriques de l'éclairage public municipal dépassent la cible. En revanche, les objectifs relatifs à la réduction des consommations d'énergie de chauffage et à l'amélioration de la couverture des besoins énergétiques par des énergies renouvelables ne sont toujours pas atteints en 2015. En effet, ces deux objectifs ne pourront être atteints que si de grands projets d'envergure sont mis en exploitation. | | | | | |

| AMÉLIORER LES ESPACES PUBLICS ET LA QUALITÉ DE VIE CITOYENNE | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **METTRE EN ŒUVRE LA STRATÉGIE DE PIÉTONISATION** | | | | | |
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Poursuivre le rééquilibrage de l'usage de l'espace public entre les différents usagers par une politique active d'extension de la zone piétonne, conformément au PDcom 2020 (Mise en œuvre du plan directeur des chemins pour piétons) | Nombre de rues et de places réaménagées | 3 | 1 | 2 | ◐ |
| | Nombre de zones piétonnes créées (zone 20, traversées et cheminements piétonniers) | 3 | 1 | 2 | ◐ |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| Plusieurs projets de piétonisation sont à bout touchant et devraient être terminés à l'horizon du renouvellement du plan directeur communal actuel (PDcom). Les objectifs ciblés devraient être atteints en moyenne annuelle sur la période de la législature actuelle. | | | | | |

| ASSAINIR LE BRUIT ROUTIER | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Réduction des nuisances sonores dues à la circulation automobile par la pose d'enrobés bitumineux phono-absorbants et par la réalisation d'aménagements de modération de trafic | Réduction du nombre d'habitants soumis à des nuisances sonores dues à la circulation automobile - base 2008 | 8'800 habitants | 2'000 habitants | 3'000 habitants | ◐ |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| compte tenu des compétences limitées de la ville de Genève, le délai légal de l'OPB semble difficile à respecter, cela d'autant plus que la ville ne souhaite pas bénéficier de mesures spéciales d'allégement. Néanmoins, la nouvelle stratégie d'assainissement du bruit adoptée par le DCA, permettra vraisemblablement, dans les années à venir, de traiter à un rythme plus soutenu les programmes d'assainissement. | | | | | |

## 4.3.3 SYNTHÈSE DES COMPTES

### CHARGES PAR SERVICE

| en milliers de francs | DCA | URB | DPBA | ENE | SAM | GCI | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Administration générale | 6'182 | - | 11'790 | 5'979 | - | 3'216 | 27'167 |
| culture et loisirs | 1'279 | - | - | - | - | - | 1'279 |
| Prévoyance sociale | 15 | - | - | - | - | - | 15 |
| Trafic | - | - | - | - | 4'974 | 40'308 | 45'282 |
| Protection et aménagement de l'environ. | - | 3'423 | - | - | 6'620 | 9'248 | 19'291 |
| Finances et impôts | - | - | - | - | - | 0 | 0 |
| **Total** | **7'476** | **3'423** | **11'790** | **5'979** | **11'593** | **52'773** | **93'034** |

### REVENUS PAR SERVICE

| en milliers de francs | DCA | URB | DPBA | ENE | SAM | GCI | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Administration générale | 647 | - | 7'462 | 1'938 | - | - | 10'047 |
| culture et loisirs | 1 | - | - | - | - | - | 1 |
| Trafic | - | - | - | - | - | 9'307 | 9'307 |
| Protection et aménagement de l'environ. | - | 70 | - | - | 31 | 4'991 | 5'091 |
| Finances et impôts | 17 | - | - | - | - | - | 17 |
| **Total** | **665** | **70** | **7'462** | **1'938** | **31** | **14'298** | **24'463** |

## 4.3.4 COMPTES DE FONCTIONNEMENT

| CONSTRUCTIONS ET AMÉNAGEMENT | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | TOTAL CHARGES | 93'033'835 | 91'916'583 | 1'117'253 | 1% | 84'652'060 |
| | TOTAL REVENUS | 24'463'452 | 19'613'085 | 4'850'367 | 25% | 16'279'427 |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| **0 ADMINISTRATION GÉNÉRALE** | | | | | |
| 05 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | | | | | |
| CHARGES | 27'166'975 | 25'098'220 | 2'068'755 | 8% | 24'858'009 |
| **30 charges de personnel** | **18'173'383** | **20'266'459** | **-2'093'075** | **-10%** | **18'700'786** |
| 301 Traitements du personnel | 14'636'413 | 16'370'315 | -1'733'902 | -11% | 14'860'661 |
| 303 Assurances sociales | 1'267'754 | 1'401'759 | -134'005 | -10% | 1'269'145 |
| 304 caisses de pensions et de prévoyance | 1'902'376 | 2'121'436 | -219'060 | -10% | 2'161'385 |
| 305 Assurance maladie et accidents | 273'547 | 345'693 | -72'146 | -21% | 273'234 |
| 306 Prestations en nature | 16'649 | 15'100 | 1'549 | 10% | 25'377 |
| 309 Autres charges du personnel | 76'643 | 12'156 | 64'487 | 530% | 110'985 |
| **31 Biens, services et marchandises** | **2'313'079** | **2'784'016** | **-470'937** | **-17%** | **4'005'401** |
| 310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 240'653 | 286'543 | -45'890 | -16% | 225'424 |
| 311 Mobilier, machines, véhicules et matériel | 78'360 | 66'800 | 11'560 | 17% | 126'954 |
| 312 Eau, énergie, combustible | 392'811 | 462'565 | -69'754 | -15% | 451'212 |
| 313 Achats de fournitures et autres marchandises | 210'923 | 278'900 | -67'977 | -24% | 998'589 |
| 314 Entretien des immeubles par des tiers | 252'646 | 204'431 | 48'215 | 24% | 266'191 |
| 315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 358'974 | 443'435 | -84'461 | -19% | 414'820 |
| 316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 87'232 | 6'800 | 80'432 | >1'000% | 89'594 |
| 317 Dédommagements | 147'357 | 217'120 | -69'763 | -32% | 141'924 |
| 318 Honoraires et prestations de service | 481'784 | 743'887 | -262'103 | -35% | 1'203'931 |
| 319 Frais divers | 62'340 | 73'535 | -11'195 | -15% | 86'763 |
| **33 Amortissements** | **2'470'337** | **771'649** | **1'698'689** | **220%** | **929'791** |
| 330 Amortissements ordinaires du PF | 95'259 | 36'634 | 58'625 | 160% | 95'259 |
| 331 Amortissements ordinaires du PA | 679'158 | 735'015 | -55'857 | -8% | 1'360'032 |
| 334 Pertes sur débiteurs | 1'695'921 | - | 1'695'921 | - | -525'500 |
| **35 Dédommagements à des collectivités publiques** | **27'094** | **28'300** | **-1'206** | **-4%** | **27'094** |
| 352 Dédommagements à des collect. publiques - communes | 27'094 | 28'300 | -1'206 | -4% | 27'094 |
| **36 subventions accordées** | **35'000** | **35'000** | **-** | **-** | **27'700** |
| 361 subventions accordées - cantons | - | 10'000 | -10'000 | -100% | - |
| 365 subventions accordées - institutions privées | 35'000 | 25'000 | 10'000 | 40% | 27'700 |
| **37 subventions redistribuées** | **3'000'000** | **-** | **3'000'000** | **-** | **-** |
| 372 subventions redistribuées - communes | 3'000'000 | - | 3'000'000 | - | - |
| **39 Imputations internes** | **1'148'082** | **1'212'797** | **-64'715** | **-5%** | **1'167'238** |
| 390 Intérêts répartis | 114'522 | 102'037 | 12'485 | 12% | 98'273 |
| 391 Mise à disposition de locaux | 936'323 | 1'013'208 | -76'885 | -8% | 984'101 |
| 392 Autres prestations internes | 97'237 | 97'552 | -315 | -0% | 84'864 |
| REVENUS | 10'046'845 | 4'734'585 | 5'312'260 | 112% | 5'563'206 |
| **42 Revenus des biens** | **11'916** | **-** | **11'916** | **-** | **1'301** |
| 429 Autres revenus | 11'916 | - | 11'916 | - | 1'301 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **43** | **Revenus divers** | **5'765'912** | **3'581'500** | **2'184'412** | **61%** | **4'511'169** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 1'002'837 | 945'000 | 57'837 | 6% | 989'761 |
| 435 | ventes | - | - | - | - | 1'003 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 1'116'170 | 333'500 | 782'670 | 235% | 536'097 |
| 438 | Prestations du personnel pour les investissements | 3'638'473 | 2'303'000 | 1'335'473 | 58% | 2'974'489 |
| 439 | Autres contributions | 8'432 | - | 8'432 | - | 9'819 |
| **46** | **subventions acquises** | **-** | **-** | **-** | **-** | **17'216** |
| 461 | subventions acquises - cantons | - | - | - | - | 17'216 |
| **47** | **subventions à redistribuer** | **3'000'000** | **-** | **3'000'000** | **-** | **-** |
| 472 | subventions à redistribuer - communes | 3'000'000 | - | 3'000'000 | - | - |
| **49** | **Imputations internes** | **1'269'016** | **1'153'085** | **115'931** | **10%** | **1'033'521** |
| 492 | Autres prestations internes | 1'269'016 | 1'153'085 | 115'931 | 10% | 1'033'521 |
| **3** | **CULTURE ET LOISIRS** | | | | | |
| 30 | ENCOURAGEMENT À LA CULTURE | | | | | |
| CHARGES | | 1'279'130 | 1'361'012 | -81'882 | -6% | 1'191'579 |
| **30** | **charges de personnel** | **851'056** | **918'664** | **-67'608** | **-7%** | **841'636** |
| 301 | Traitements du personnel | 680'130 | 730'643 | -50'513 | -7% | 673'215 |
| 303 | Assurances sociales | 59'089 | 62'639 | -3'550 | -6% | 57'799 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 101'652 | 109'646 | -7'994 | -7% | 100'659 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 9'846 | 15'448 | -5'602 | -36% | 9'706 |
| 309 | Autres charges du personnel | 339 | 288 | 51 | 18% | 256 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **162'429** | **185'776** | **-23'347** | **-13%** | **198'345** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 5'976 | 12'710 | -6'734 | -53% | 7'916 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 1'387 | 1'500 | -113 | -8% | 113 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 4'815 | 8'724 | -3'909 | -45% | 8'248 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | - | 700 | -700 | -100% | 273 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 9'158 | 17'742 | -8'584 | -48% | 9'085 |
| 317 | Dédommagements | 6'595 | 8'900 | -2'305 | -26% | 6'025 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 124'810 | 123'900 | 910 | 1% | 155'790 |
| 319 | Frais divers | 9'689 | 11'600 | -1'911 | -16% | 10'894 |
| **33** | **Amortissements** | **80'060** | **102'200** | **-22'140** | **-22%** | **5'035** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 80'060 | 102'200 | -22'140 | -22% | - |
| 334 | Pertes sur débiteurs | - | - | - | - | 5'035 |
| **36** | **subventions accordées** | **127'900** | **121'900** | **6'000** | **5%** | **113'700** |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 127'900 | 121'900 | 6'000 | 5% | 113'700 |
| **39** | **Imputations internes** | **57'685** | **32'472** | **25'213** | **78%** | **32'864** |
| 390 | Intérêts répartis | 5'857 | - | 5'857 | - | - |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 51'828 | 32'280 | 19'548 | 61% | 32'280 |
| 392 | Autres prestations internes | - | 192 | -192 | -100% | 584 |
| REVENUS | | 943 | - | 943 | - | - |
| **43** | **Revenus divers** | **943** | **-** | **943** | **-** | **-** |
| 436 | Dédommagements de tiers | 943 | - | 943 | - | - |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| **5 PRÉVOYANCE SOCIALE** | | | | | |
| **58 AIDE SOCIALE** | | | | | |
| CHARGES | 15'000 | 15'000 | - | - | 15'000 |
| **36 subventions accordées** | **15'000** | **15'000** | **-** | **-** | **15'000** |
| 365 subventions accordées - institutions privées | 15'000 | 15'000 | - | - | 15'000 |
| **6 TRAFIC** | | | | | |
| **62 ROUTES COMMUNALES** | | | | | |
| CHARGES | 44'320'993 | 47'728'708 | -3'407'715 | -7% | 43'623'427 |
| **30 charges de personnel** | **7'537'189** | **7'731'259** | **-194'070** | **-3%** | **7'070'962** |
| 301 Traitements du personnel | 6'042'487 | 6'279'345 | -236'858 | -4% | 5'614'629 |
| 303 Assurances sociales | 525'213 | 535'693 | -10'479 | -2% | 478'488 |
| 304 caisses de pensions et de prévoyance | 734'483 | 751'997 | -17'514 | -2% | 780'967 |
| 305 Assurance maladie et accidents | 207'265 | 134'270 | 72'995 | 54% | 190'197 |
| 306 Prestations en nature | 25'024 | 27'075 | -2'051 | -8% | 4'089 |
| 309 Autres charges du personnel | 2'716 | 2'880 | -164 | -6% | 2'592 |
| **31 Biens, services et marchandises** | **13'891'357** | **14'383'667** | **-492'310** | **-3%** | **11'356'256** |
| 310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 10'899 | 10'000 | 899 | 9% | - |
| 311 Mobilier, machines, véhicules et matériel | 32'785 | 20'300 | 12'485 | 62% | 2'218 |
| 312 Eau, énergie, combustible | 1'206'045 | 1'112'815 | 93'230 | 8% | 1'091'712 |
| 313 Achats de fournitures et autres marchandises | 979'558 | 935'100 | 44'458 | 5% | 39'771 |
| 314 Entretien des immeubles par des tiers | 11'077'312 | 11'817'500 | -740'188 | -6% | 10'082'948 |
| 315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 4'639 | 23'000 | -18'361 | -80% | 258 |
| 316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 17'498 | 10'000 | 7'498 | 75% | - |
| 317 Dédommagements | 45'695 | 43'000 | 2'695 | 6% | 59'702 |
| 318 Honoraires et prestations de service | 516'833 | 411'952 | 104'881 | 25% | 79'647 |
| 319 Frais divers | 94 | - | 94 | - | - |
| **33 Amortissements** | **17'947'702** | **21'431'558** | **-3'483'856** | **-16%** | **21'020'292** |
| 330 Amortissements ordinaires du PF | - | - | - | - | 2'975'473 |
| 331 Amortissements ordinaires du PA | 17'947'702 | 21'431'558 | -3'483'856 | -16% | 18'043'871 |
| 334 Pertes sur débiteurs | - | - | - | - | 948 |
| **35 Dédommagements à des collectivités publiques** | **23'377** | **-** | **23'377** | **-** | **70'119** |
| 351 Dédommagements à des collect. publiques - cantons | 23'377 | - | 23'377 | - | 70'119 |
| **36 subventions accordées** | **106'713** | **114'000** | **-7'287** | **-6%** | **112'631** |
| 361 subventions accordées - cantons | 6'921 | 13'000 | -6'079 | -47% | 12'000 |
| 364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte | 99'792 | 101'000 | -1'208 | -1% | 100'631 |
| **39 Imputations internes** | **4'814'655** | **4'068'224** | **746'431** | **18%** | **3'993'167** |
| 390 Intérêts répartis | 4'725'547 | 3'976'582 | 748'965 | 19% | 3'905'089 |
| 391 Mise à disposition de locaux | 76'012 | 76'012 | - | - | 76'012 |
| 392 Autres prestations internes | 13'095 | 15'630 | -2'535 | -16% | 12'067 |
| REVENUS | 9'307'403 | 10'297'000 | -989'597 | -10% | 10'487'870 |
| **43 Revenus divers** | **473'555** | **1'397'000** | **-923'445** | **-66%** | **3'500'146** |
| 434 Autres redevances d'utilis. et prest. de service | -238'409 | 77'000 | -315'409 | -410% | 2'485'159 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 435 | ventes | 25'196 | - | 25'196 | - | - |
| 436 | Dédommagements de tiers | 19'496 | - | 19'496 | - | 38'465 |
| 438 | Prestations du personnel pour les investissements | 667'272 | 1'320'000 | -652'728 | -49% | 976'522 |
| **46** | **subventions acquises** | **8'833'848** | **8'900'000** | **-66'152** | **-1%** | **6'987'724** |
| 461 | subventions acquises - cantons | 8'833'848 | 8'900'000 | -66'152 | -1% | 6'987'724 |
| 65 | TRAFIC RÉGIONAL | | | | | |
| CHARGES | | 960'660 | 884'495 | 76'165 | 9% | 946'530 |
| **36** | **subventions accordées** | **960'660** | **884'495** | **76'165** | **9%** | **946'530** |
| 364 | subventions accordées - sociétés d'économie mixte | 960'660 | 884'495 | 76'165 | 9% | 946'530 |
| **7** | **PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRON.** | | | | | |
| 71 | APPROV. EN EAU, PROT. ET CORR. DES EAUX | | | | | |
| CHARGES | | 8'233'417 | 5'002'686 | 3'230'730 | 65% | 4'205'943 |
| **30** | **charges de personnel** | **3'115'806** | **2'401'459** | **714'347** | **30%** | **2'875'456** |
| 301 | Traitements du personnel | 2'499'793 | 1'954'529 | 545'264 | 28% | 2'320'854 |
| 303 | Assurances sociales | 214'005 | 167'293 | 46'712 | 28% | 195'866 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 303'392 | 223'050 | 80'342 | 36% | 269'156 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 87'181 | 43'777 | 43'404 | 99% | 83'430 |
| 306 | Prestations en nature | 10'261 | 11'850 | -1'589 | -13% | 4'998 |
| 309 | Autres charges du personnel | 1'176 | 960 | 216 | 22% | 1'152 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **3'061'378** | **2'385'616** | **675'762** | **28%** | **1'113'923** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 2'731 | - | 2'731 | - | - |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 49'915 | 14'700 | 35'215 | 240% | 836 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 803'829 | 429'407 | 374'422 | 87% | 691'390 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 86'437 | 99'400 | -12'963 | -13% | 38'197 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 1'550'663 | 1'321'974 | 228'689 | 17% | 2'091 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 446'763 | 377'793 | 68'970 | 18% | 325'783 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 675 | 6'000 | -5'325 | -89% | - |
| 317 | Dédommagements | 11'530 | 6'500 | 5'030 | 77% | 9'783 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 93'942 | 129'842 | -35'900 | -28% | 45'842 |
| 319 | Frais divers | 14'893 | - | 14'893 | - | - |
| **33** | **Amortissements** | **1'988'465** | **169'006** | **1'819'459** | **>1'000%** | **169'006** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 1'988'465 | 169'006 | 1'819'459 | >1'000% | 169'006 |
| **39** | **Imputations internes** | **67'767** | **46'605** | **21'162** | **45%** | **47'557** |
| 390 | Intérêts répartis | 54'186 | 35'457 | 18'729 | 53% | 34'096 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 11'148 | 11'148 | - | - | 11'148 |
| 392 | Autres prestations internes | 2'433 | - | 2'433 | - | 2'313 |
| REVENUS | | 4'990'596 | 4'460'000 | 530'596 | 12% | 119'901 |
| **42** | **Revenus des biens** | **4'335'145** | **4'400'000** | **-64'855** | **-1%** | **-** |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 4'335'145 | 4'400'000 | -64'855 | -1% | - |
| **43** | **Revenus divers** | **655'451** | **60'000** | **595'451** | **992%** | **119'901** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 574'472 | 60'000 | 514'472 | 857% | 67'022 |
| 435 | ventes | 36'582 | - | 36'582 | - | - |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| 436 Dédommagements de tiers | 44'397 | - | 44'397 | - | 52'880 |
| **72 TRAITEMENT DES DÉCHETS** | | | | | |
| **CHARGES** | **1'014'374** | **997'000** | **17'374** | **2%** | **395'829** |
| **31 Biens, services et marchandises** | **352'996** | **397'000** | **-44'004** | **-11%** | **395'829** |
| 318 Honoraires et prestations de service | 352'996 | 397'000 | -44'004 | -11% | 395'829 |
| **35 Dédommagements à des collectivités publiques** | **661'378** | **600'000** | **61'378** | **10%** | **-** |
| 351 Dédommagements à des collect. publiques - cantons | 661'378 | 600'000 | 61'378 | 10% | - |
| **78 AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV.** | | | | | |
| **CHARGES** | **2'587'524** | **2'586'838** | **686** | **0%** | **2'310'109** |
| **30 charges de personnel** | **1'505'243** | **1'499'926** | **5'317** | **0%** | **1'482'109** |
| 301 Traitements du personnel | 1'219'178 | 1'209'069 | 10'109 | 1% | 1'184'051 |
| 303 Assurances sociales | 106'529 | 104'013 | 2'516 | 2% | 102'441 |
| 304 caisses de pensions et de prévoyance | 157'929 | 160'761 | -2'832 | -2% | 155'245 |
| 305 Assurance maladie et accidents | 19'106 | 25'651 | -6'545 | -26% | 18'467 |
| 309 Autres charges du personnel | 2'500 | 432 | 2'068 | 479% | 21'905 |
| **31 Biens, services et marchandises** | **187'763** | **555'561** | **-367'798** | **-66%** | **311'969** |
| 312 Eau, énergie, combustible | 4'324 | 4'255 | 69 | 2% | 4'538 |
| 315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers | - | 76 | -76 | | - |
| 317 Dédommagements | 2'690 | 1'980 | 710 | 36% | 1'848 |
| 318 Honoraires et prestations de service | 180'749 | 549'250 | -368'501 | -67% | 305'583 |
| **33 Amortissements** | **338'150** | **1'800** | **336'350** | **>1'000%** | **-** |
| 331 Amortissements ordinaires du PA | 338'150 | 1'800 | 336'350 | >1'000% | - |
| **36 subventions accordées** | **475'868** | **467'075** | **8'793** | **2%** | **463'343** |
| 365 subventions accordées - institutions privées | 385'000 | 385'000 | - | - | 385'000 |
| 366 subventions accordées - personnes physiques | 90'868 | 82'075 | 8'793 | 11% | 78'343 |
| **39 Imputations internes** | **80'499** | **62'476** | **18'023** | **29%** | **52'688** |
| 390 Intérêts répartis | 75'922 | 53'314 | 22'608 | 42% | 51'268 |
| 392 Autres prestations internes | 4'577 | 9'162 | -4'585 | -50% | 1'420 |
| **REVENUS** | **15'043** | **80'000** | **-64'957** | **-81%** | **7'075** |
| **42 Revenus des biens** | **14'847** | **-** | **14'847** | **-** | **7'075** |
| 427 Immeubles du patrimoine administratif | 14'847 | - | 14'847 | - | 7'075 |
| **43 Revenus divers** | **196** | **80'000** | **-79'804** | **-100%** | **-** |
| 434 Autres redevances d'utilis. et prest. de service | - | 80'000 | -80'000 | -100% | - |
| 436 Dédommagements de tiers | 196 | - | 196 | - | - |
| **79 AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE** | | | | | |
| **CHARGES** | **7'455'452** | **8'242'623** | **-787'171** | **-10%** | **7'104'119** |
| **30 charges de personnel** | **5'016'097** | **5'408'670** | **-392'573** | **-7%** | **4'941'619** |
| 301 Traitements du personnel | 4'066'178 | 4'367'364 | -301'186 | -7% | 4'005'329 |
| 303 Assurances sociales | 351'154 | 371'483 | -20'330 | -5% | 339'940 |
| 304 caisses de pensions et de prévoyance | 509'903 | 575'289 | -65'386 | -11% | 510'299 |
| 305 Assurance maladie et accidents | 61'281 | 91'613 | -30'332 | -33% | 60'154 |
| 306 Prestations en nature | 600 | 1'000 | -400 | -40% | - |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 309 | Autres charges du personnel | 26'982 | 1'920 | 25'062 | >1'000% | 25'897 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **811'438** | **1'299'628** | **-488'190** | **-38%** | **1'085'884** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 39'094 | 77'993 | -38'899 | -50% | 51'070 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 7'704 | 9'794 | -2'090 | -21% | 23'227 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 29'692 | 28'787 | 905 | 3% | 30'901 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 2'357 | 1'897 | 460 | 24% | 1'442 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 45'901 | 45'634 | 267 | 1% | 51'000 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 118'934 | 164'055 | -45'121 | -28% | 150'223 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 24'039 | 3'440 | 20'599 | 599% | 24'835 |
| 317 | Dédommagements | 15'715 | 26'160 | -10'445 | -40% | 19'821 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 512'209 | 921'515 | -409'306 | -44% | 716'201 |
| 319 | Frais divers | 15'793 | 20'353 | -4'560 | -22% | 17'164 |
| **33** | **Amortissements** | **1'159'447** | **1'164'389** | **-4'942** | **-0%** | **721'636** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 1'159'447 | 1'164'389 | -4'942 | -0% | 729'136 |
| 334 | Pertes sur débiteurs | - | - | - | - | -7'500 |
| **39** | **Imputations internes** | **468'470** | **369'936** | **98'534** | **27%** | **354'980** |
| 390 | Intérêts répartis | 65'075 | 44'311 | 20'764 | 47% | 46'144 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 400'056 | 306'372 | 93'684 | 31% | 306'372 |
| 392 | Autres prestations internes | 3'339 | 19'253 | -15'915 | -83% | 2'464 |
| REVENUS | | 85'623 | 41'500 | 44'123 | 106% | 94'133 |
| **43** | **Revenus divers** | **85'623** | **41'500** | **44'123** | **106%** | **94'133** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 24'500 | 25'500 | -1'000 | -4% | 24'930 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 47'555 | - | 47'555 | - | 55'591 |
| 438 | Prestations du personnel pour les investissements | 13'568 | 16'000 | -2'432 | -15% | 13'612 |
| **9** | **FINANCES ET IMPÔTS** | | | | | |
| 94 | CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX | | | | | |
| CHARGES | | 311 | - | 311 | - | 1'513 |
| **32** | **Intérêts passifs** | **311** | **-** | **311** | **-** | **1'513** |
| 320 | Engagements courants | 311 | - | 311 | - | 1'513 |
| REVENUS | | - | - | - | - | 7'241 |
| **42** | **Revenus des biens** | **-** | **-** | **-** | **-** | **7'241** |
| 421 | Créances | - | - | - | - | 7'241 |
| 95 | IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER | | | | | |
| REVENUS | | 16'999 | - | 16'999 | - | - |
| **42** | **Revenus des biens** | **16'999** | **-** | **16'999** | **-** | **-** |
| 424 | Gains comptables sur les placements du PF | 16'999 | - | 16'999 | - | - |

### 4.3.5 COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS

## 05 Administration générale

**318 Honoraires et prestations de service**
une partie des frais de pré-études et d'études sont désormais soumis chaque année à la délibération du conseil municipal sous la forme d'un crédit d'engagement. cela a permis de soulager de manière importante les rubriques relatives aux honoraires et prestations de services confiés à des tiers.

**334 Pertes sur débiteurs**
ce montant concerne, d'une part, la facturation au fonds intercommunal d'assainissement (FIA) de l'entretien et de l'exploitation, ainsi que de la location du réseau secondaire. Et d'autre part, le solde que le canton s'était engagé à verser à la ville de Genève pour l'entretien des routes d'importance cantonale, dans le cadre de la convention datée du 20 septembre 2011.

**372 subventions redistribuées – communes**
**472 subventions à redistribuer - communes**
Dans le cadre du projet de rénovation du Grand-Théâtre, la ville de Genève a sollicité le fonds intercommunal afin d'obtenir une participation au coût des travaux de rénovation. une enveloppe de 3.0 mios a été attribuée à la fondation du Grand-Théâtre (cf. groupe 372). Le FI n'étant pas habilité à verser à une entité autre que publique, la somme a transité par les comptes de la ville de Genève (cf. groupe 472).

**436 Dédommagements de tiers**
suite à l'annonce tardive de leur projet d'extension de la gare de cornavin, les CFF ont dû rembourser à la ville de Genève les frais déjà engagés pour le développement de projets dans le cadre du PLQ des Grottes.

## 62 Routes communales

**314 Entretien des immeubles par des tiers**
La planification de l'activité d'entretien des routes et des chaussées est soumise à des fluctuations dépendantes de divers facteurs (autorisations cantonales, météo, coordination des chantiers de différentes natures), entrainant quelquefois des reports. En outre, l'éclairage public a subi moins de pannes en 2015.

## 71 Approv. en eau, prot. et corr. des eaux

**434 Autres redevances d'utilis. et prest. de service**
Il s'agit de soldes de taxes d'écoulement payées par des tiers via le canton (DETA), permettant de préfinancer des projets d'investissement en lien avec des travaux d'entretien du réseau secondaire. Les facturations de taxe d'écoulement ont été remplacées par le nouveau système de financement causal dans le cadre du fonds intercommunal d'assainissement (FIA) qui a débuté le 1er janvier 2015.

## 78 Autres tâches de protection de l'env.

**318 Honoraires et prestations de service**
Les budgets d'études et d'expertises en lien avec le domaine de la mobilité ont été moins sollicités que prévu notamment à cause de retards pris dans certains projets dépendant du canton (DGT) en relation avec l'application de la loi sur la compensation du stationnement.

## 79 Aménagement du territoire

**318 Honoraires et prestations de service**
Plusieurs études urbanistiques d'aménagement du territoire ou liées à des aménagements d'espaces publics ont été mises en suspens ou n'ont pas pu débuter dans l'année comme prévu.

## 4.3.6 RESSOURCES HUMAINES

| PP | Libellé politiques publiques | Fixes | | | | | Auxiliaires | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 301180 (ETP) | | | | | 301190 (CHF) | | |
| | | Postes occupés | Postes vacants | Total postes | B 2015 | Écart postes | C 2015 | B 2015 | Écart |
| 05 | Administration générale | 113.3 | 4.6 | 117.9 | 119.8 | -1.9 | 355'472 | 471'000 | -115'528 |
| 30 | Encouragement à la culture | 4.5 | - | 4.5 | 4.5 | - | - | 50'500 | -50'500 |
| 62 | Routes communales | 56.4 | - | 56.4 | 59.3 | -2.9 | 49'008 | 54'500 | -5'492 |
| 71 | Approv.en eau,protection et correction des eaux | 22.8 | 3.0 | 25.8 | 20.0 | 5.8 | 36'430 | - | 36'430 |
| 78 | Autres tâches de protection de l'environnement | 8.2 | - | 8.2 | 8.2 | - | 103'141 | 100'000 | 3'141 |
| 79 | Aménagement du territoire | 29.9 | - | 29.9 | 30.4 | -0.5 | 16'552 | 180'000 | -163'448 |
| | **TOTAL** | **235.1** | **7.6** | **242.7** | **242.2** | **0.5** | **560'603** | **856'000** | **-295'397** |

ETP: ÉQUIVALENT TEMPS PLEIN

## 4.3.7 SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

| En milliers de francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| **subventions monétaires** | **1'630** | **1'505** | **125** | **8%** | **1'601** |
| 0 Administration générale | 35 | 35 | - | - | 28 |
| 3 culture et loisirs | 128 | 122 | 6 | 5% | 114 |
| 5 Prévoyance sociale | 15 | 15 | - | - | 15 |
| 6 Trafic | 1'067 | 918 | 149 | 16% | 1'059 |
| 7 Protection et aménagement de l'environ. | 385 | 415 | -30 | -7% | 385 |
| **gratuités** | **91** | **132** | **-41** | **-31%** | **78** |
| 6 Trafic | - | 80 | -80 | -100% | - |
| 7 Protection et aménagement de l'environ. | 91 | 52 | 39 | 74% | 78 |
| **Total** | **1'721** | **1'637** | **84** | **5%** | **1'679** |

## 4.3.8 SUBVENTIONS MONÉTAIRES

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| 2 | constructions et aménagement | 1'630'273 | 1'505'395 | 124'878 |
| 05 | Administration générale | 35'000 | 35'000 | - |
| 361 | **subventions accordées - cantons** | **-** | **10'000** | **-10'000** |
| | Promotion d'expositions, publications architecturales (cantons) | - | 10'000 | -10'000 |
| 365 | **subventions accordées - institutions privées** | **35'000** | **25'000** | **10'000** |
| | Europan suisse | 5'000 | 5'000 | - |
| | Promotion d'expositions, publications architecturales (instit.) | 30'000 | 15'000 | 15'000 |
| | Revue Faces | | 5'000 | -5'000 |
| 30 | Encouragement à la culture | 127'900 | 121'900 | 6'000 |
| 365 | **subventions accordées - institutions privées** | **127'900** | **121'900** | **6'000** |
| | Association pour la Promotion de l'Art sacré (APAS) | 10'000 | 10'000 | - |
| | Fondation des clefs de saint-Pierre | 61'900 | 61'900 | - |
| | Maison de l'architecture | 20'000 | 20'000 | - |
| | Restauration des édifices cultuels | 36'000 | 30'000 | 6'000 |
| 58 | Aide sociale | 15'000 | 15'000 | - |
| 365 | **subventions accordées - institutions privées** | **15'000** | **15'000** | **-** |
| | Association Handicapés Architecture Urbanisme (HAU) | 15'000 | 15'000 | - |
| 62 | Routes communales | 106'713 | 114'000 | -7'287 |
| 361 | **subventions accordées - cantons** | **6'921** | **13'000** | **-6'079** |
| | Écluse du seujet | 6'921 | 13'000 | -6'079 |
| 364 | **subventions accordées - sociétés d'économie mixte** | **99'792** | **101'000** | **-1'208** |
| | Écluse du seujet | 99'792 | 101'000 | -1'208 |
| 65 | Trafic régional | 960'660 | 804'495 | 156'165 |
| 364 | **subventions accordées - sociétés d'économie mixte** | **960'660** | **804'495** | **156'165** |
| | Part. v.G. aux frais d'exploitation bus Jonction (ligne 32) | 477'500 | 320'000 | 157'500 |
| | Part. v.G. aux prolongements horaires TPG lignes urbaines (vendredi-samedi soir) | 483'160 | 484'495 | -1'335 |
| 78 | Autres tâches de protection de l'env. | 385'000 | 415'000 | -30'000 |
| 365 | **subventions accordées - institutions privées** | **385'000** | **385'000** | **-** |
| | Genèv'Roule | 300'000 | 300'000 | - |
| | samedis du vélo | 85'000 | 85'000 | - |
| 366 | **subventions accordées - personnes physiques** | **-** | **30'000** | **-30'000** |
| | vélostation - Montbrillant | - | 30'000 | -30'000 |

## 4.3.9 GRATUITÉS

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| 2 | constructions et aménagement | 90'868 | 132'075 | -41'207 |
| 65 | Trafic régional | - | 80'000 | -80'000 |
| 364 | **subventions accordées - sociétés d'économie mixte** | **-** | **80'000** | **-80'000** |
| | Électrification ligne 36 | - | 80'000 | -80'000 |
| 78 | Autres tâches de protection de l'env. | 90'868 | 52'075 | 38'793 |
| 366 | **subventions accordées - personnes physiques** | **90'868** | **52'075** | **38'793** |
| | vélostation cornavin - subvention usagers | 90'868 | 52'075 | 38'793 |

# CULTURE ET SPORTS

## 4.4 CULTURE ET SPORT

### 4.4.1 FAITS MARQUANTS ET COMMENTAIRES SUR LES PRIORITÉS ET PERSPECTIVES

Le premier semestre 2015 a été marqué par la continuité du mandat de maire de Genève du Magistrat en charge du Département de la culture et du sport (DCS), et donc associé à sa thématique, les enjeux liés aux frontières. ces derniers mois de mairie ont ainsi permis d'enrichir le débat citoyen grâce au cycle de conférences « Genève, repenser la frontière », et de moments clés tels que la tenue du premier Forum sport et société sur le thème du bénévolat, l'organisation d'un événement dédié à l'impact des nouvelles technologies sur les lieux consacrés à l'écrit (LIFT conference), et l'événement Roms sur la plaine de Plainpalais. Par ailleurs, le projet de valorisation du travail photographique genevois « vis-à-vis » portant sur le regard de 8 photographes sur 8 quartiers de la ville de Genève s'est conclu en fin d'année.

La Déclaration conjointe du conseil d'État de la République et canton de Genève et du conseil administratif de la ville de Genève concernant l'application à la politique culturelle de la loi-cadre sur la répartition des tâches entre les communes et le canton (LRT) du 18 novembre 2015 a posé les bases d'une nouvelle répartition des tâches entre le canton et la ville en deux phases distinctes. cette étape importante permet au conseil administratif de la ville de Genève de positionner fermement son rôle et son expertise dans la politique culturelle genevoise et son avenir.
En parallèle, le DCS a continué à mener les discussions relatives à la concrétisation de la LRT en matière de politique sportive, tout en suivant avec attention les engagements pris par le canton dans le cadre de la nouvelle loi sur le sport.

concernant la collaboration avec les autres collectivités publiques, une première Rencontre culturelle dans le Grand Genève a eu lieu au Forum de Meyrin en septembre. Elle a été ouverte plus largement aux élu-e-s, au public et aux artistes afin de permettre un état des lieux des moyens existant en termes de coopération, et de favoriser l'émergence de projets dans le domaine de la coopération régionale.

Les commémorations du bicentenaire de l'entrée de Genève dans la confédération suisse ont pris fin en mai 2015 et ont permis à la population de se fédérer autour de moments clés de son histoire. La participation de Genève à l'Exposition universelle de Milan a parallèlement été un succès et contribué au rayonnement culturel, économique et scientifique, local et régional, notamment au travers de la période genevoise. Grâce au soutien du conseil municipal, la ville de Genève, sous l'égide du DCS, a activement participé à l'organisation et à la tenue de ces manifestations.

La conférence des musées genevois qui rassemble les musées publics et privés de Genève a également tenu sa première conférence de presse afin de lancer collectivement la saison muséale de l'ensemble de ces institutions. L'occasion de tisser des premières actions communes qui se renouvelleront et s'étofferont d'année en année.

cette dynamique, menée par une politique muséale conjointe adoptée en 2014, illustre les défis et les enjeux auxquels les musées genevois font face aujourd'hui, à l'image du projet de rénovation et d'agrandissement du Musée d'art et d'histoire (MAH+), et par la publication de projets culturels et scientifiques. Le Muséum d'histoire naturelle et d'histoire des sciences a parallèlement continué sa mue avec un nouvel aménagement de sa cafétéria et l'inauguration de l'espace interactif « Faites comme chez nous » dédié au public adolescent et visant à le sensibiliser à la recherche scientifique.

Le MAH a par ailleurs poursuivi le développement de ses activités de médiation avec par exemple l'outings project mené avec des classes scolaires, qui a permis d'amener les œuvres du musée dans les rues genevoises, ou encore le lancement des Afterworks pour un public élargi. Le Musée Ariana a continué d'organiser des projets créatifs avec des publics diversifiés, avec plusieurs activités hors murs. Il a ainsi pérennisé notamment le partenariat initié en 2014 avec La Roseraie, centre d'accueil, d'échanges et de formation, et organisé une exposition hors les murs des sculptures réalisées dans ce cadre. Ainsi, ce projet a donné la possibilité à des personnes issues de tous horizons de participer à la vie locale, tout en poursuivant leur processus d'intégration dans la cité.

Les conservatoire et Jardin botaniques (CJB) ont monté l'exposition Plantes & spiritualités, permettant au public de se pencher sur l'omniprésence du monde végétal dans les pratiques spirituelles. Enfin, un an après sa réouverture au public, le MEG a su se réaffirmer comme un musée incontournable de Genève et au-delà des frontières. Il a reçu deux distinctions saluant le travail accompli pour son exposition permanente: le Red Dot Award communication Design 2015 et le Prix d'innovation d'art multimédia de l'ICOM.

sur le plan scientifique, les CJB cultivent un Jardin 100% BIO depuis le début de l'année 2015. Plusieurs années d'étude et de recherche ont été nécessaires pour réaliser ce projet ambitieux et unique en suisse romande. La démarche des CJB est pionnière en ce sens qu'elle s'applique à des collections de plantes et des espaces verts publics.

En parallèle, le DCS a poursuivi sa réflexion sur l'économie créative et culturelle, en accueillant la commission « villes innovantes » de l'Association internationale des Maires Francophones (AIMF). Sous le signe des industries créatives et culturelles, un débat sur les liens entre culture, argent public et société a été organisé en présence de l'économiste de la culture Françoise Benhamou. Une étude a parallèlement été lancée et permettra d'estimer l'impact économique de la culture à Genève, en partenariat avec le canton et plusieurs partenaires économiques et sociaux. Les résultats sont attendus courant 2016.

Enfin, le conseil municipal a voté l'octroi d'une subvention unique proposée par le conseil administratif destinée aux investissements de réhabilitations des cinémas de quartier cinélux, les scala, city et Nord-Sud, complétant des financements de mécènes privés.
Concernant les arts de la scène, le DCS a continué de suivre les travaux découlant des rencontres théâtrales de 2013. Afin de consolider encore davantage les forces, les synergies et les compétences du département dans ces domaines, le service administratif et technique en charge des scènes culturelles de la ville de Genève a été intégré au service culturel du département.

Le soutien de la ville de Genève s'est par ailleurs illustré cette année dans le cadre des Prix culture et société destinés à honorer des personnalités qui, par l'ensemble de leur œuvre ou de leur carrière, contribuent au rayonnement de la cité. L'édition 2015 a proposé plusieurs nouveautés, avec la création de deux nouveaux prix: arts appliqués et action culturelle. La ville de Genève a par ailleurs décerné, à titre exceptionnel cette année, un prix spécial montrant son soutien en faveur de la liberté d'expression.

Afin de répondre à l'évolution des pratiques et des besoins des publics, des événements et des inaugurations majeures ont eu lieu cette année. Les nouveaux espaces de la bibliothèque de la cité favorisent ainsi la participation des publics à la vie de la bibliothèque, notamment par la création d'un nouvel espace musical. Le nouveau véhicule Mobithèque permet parallèlement de favoriser les rencontres hors murs et de croiser les disciplines, en s'installant par exemple lors de certaines manifestations sportives. Des conférences et des débats sur l'avenir des bibliothèques au sein de l'environnement numérique ont par ailleurs été organisés, notamment dans le cadre des rencontres Big Data à la Bibliothèque de Genève et de son exposition De l'argile aux nuages.

L'étude sur les publics fréquentant les institutions culturelles et les infrastructures sportives du DCS s'est poursuivie et s'est étoffée, permettant de dresser les résultats de fréquentation, d'usage et de profil sociodémographique des publics des musées, des bibliothèques municipales, et du service des sports. Un quatrième sentier culturel consacré à la vieille-ville ainsi qu'un sentier culturel destiné aux enfants de 6 à 10 ans ont été mis à disposition des publics.

Concernant le sport, les travaux relatifs à la définition des images directrices Bout-du-Monde / Vessy et Queue d'Arve/Vernets se sont poursuivis. Ils permettront de proposer dès 2016 des visions adaptées aux nouveaux besoins de la population pour l'avenir. Dans le cadre du Plan directeur communal, le DCS a par ailleurs activement collaboré aux côtés du service d'urbanisme pour l'élaboration du Plan directeur des infrastructures sportives qui permettra d'objectiver les besoins en matière de pratique sportive. Le service des sports a également exploré en 2015 avec le service des écoles plusieurs pistes d'optimisation en matière de disponibilités et d'occupation des salles de gymnastique sur le territoire de la ville de Genève. Les horaires d'ouverture des piscines de Varembé et des Vernets ont été élargis, et la récolte des données sur leurs publics systématisée dans le cadre des enquêtes menées par le DCS.

Les infrastructures sportives de la ville de Genève ont également été mises en valeur à travers une nouvelle édition complètement revue du Guide des équipements à destination du public. Le partenariat entre la ville, l'Association des communes genevoises et le canton de Genève s'est par ailleurs poursuivi en faveur de la relève sportive (sports d'équipe), tout en s'étendant aux soutiens individuels par le biais de Team Genève, permettant ainsi d'encourager concrètement ses membres dans leur préparation sportive en vue des Jeux olympiques, d'été comme d'hiver.

La 45ème cérémonie Hommage aux champion-ne-s s'est également tenue cette année, permettant de récompenser les sportifs et sportives qui ont accédé à la plus haute marche d'un podium national. Le service des sports a également activement soutenu de très nombreuses manifestations en 2015, dont le championnat d'Europe de triathlon et le Geneva Open ATP 250, tout en participant activement à des événements de proximité tels que la nouvelle manifestation Plaine des jeunes, fusion du rassemblement des associations de jeunesses genevoises Plaine de jeunes, et du festival de culture et de sport Urban Geneva. En outre, la candidature conjointe de la ville et du canton de Genève pour l'organisation en mai 2018 des Jeux d'été nationaux pour sportifs en situation de handicap mental a été retenue.

La politique d'investissement du DCS a été marquée par le vote de deux projets majeurs pour la région par le conseil municipal, à savoir le projet de rénovation et d'agrandissement du MAH et celui de la Nouvelle comédie. Par ailleurs, d'autres chantiers visant à garantir la conservation du patrimoine ont abouti ou ont été lancés.
Le chantier de construction des dépôts patrimoniaux de l'Écoquartier s'est poursuivi à un rythme soutenu et les opérations de transfert des collections ont fait l'objet d'études et de chiffrages. La nouvelle console des CJB a été inaugurée début 2015 tandis que le chantier BOT III a battu son plein. Après 15 ans d'attente, la prestigieuse salle de l'Alhambra a été inaugurée à l'occasion de la Fête de la musique.

L'élaboration du projet de Pavillon de la danse s'est poursuivie, tandis que le projet de salle pluridisciplinaire dans le bâtiment public de l'Ecoquartier a été finalisé et a donné lieu à un dépôt de crédit de construction auprès du conseil municipal. Le Grand Théâtre de Genève a procédé à sa fermeture en fin d'année pour sa rénovation et s'est attelé à sa programmation hors-murs. En outre, la ville de Genève s'est dotée d'une berce (container) pour la protection des biens culturels.

Le projet de centre sportif de la Gare des Eaux-Vives s'est poursuivi, tout comme la transformation des terrains de football de la ville en gazon synthétique. Le projet de centre sportif à Vernier 115 a franchi une étape avec l'organisation du concours et la désignation des mandataires. Le conseil municipal a été également saisi du crédit de rénovation de la piscine des Pâquis et a parallèlement voté la rénovation du sol de la salle omnisports de la Queue d'Arve.

Enfin, dans la perspective de formaliser une politique de partenariat, le conseil administratif a adopté, sur proposition du DCS, une code de déontologie permettant d'asseoir les valeurs et principes fondamentaux inhérents à ce type de collaborations.

Les publics seront plus que jamais au centre des préoccupations et des projets du département dès 2016, que ce soit en termes de participation culturelle, d'accessibilité, d'activités de médiation culturelle et de développement numérique.

À cet effet, le service de la promotion culturelle du DCS a rejoint l'équipe de Direction du département au sein de l'Unité Public et Promotion. Les investissements liés au domaine du sport prendront corps activement afin de rénover et de développer les infrastructures sportives, tandis que le plan d'action bénévolat continuera de se déployer. Enfin, un positionnement formalisé des bibliothèques à travers un Plan directeur sera finalisé, de même qu'un Plan directeur des sports, pour une vision engagée et collective à l'horizon 2020.

## 4.4.2 ÉVALUATION DES OBJECTIFS

| RENFORCER L'OUVERTURE ET L'INTERACTIVITÉ DES INSTITUTIONS MUNICIPALES SUR LA CITÉ | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Mettre en œuvre « La Genève des musées : concept & stratégie», en interne (musées municipaux) et en collaboration avec les musées privés | Élaboration d'un plan directeur des musées municipaux<br><br>Définition d'un plan d'action en collaboration avec la conférence des directeurs-trices des musées genevois | Plan directeur des musées municipaux rédigé<br><br>Plan d'action commun rédigé et adopté par la conférence; Premières actions mises en œuvre | Plan directeur adopté | Plan directeur des musées municipaux en cours d'élaboration<br><br>Plan d'action commun annuel adopté : actions de communication collectives (conférence de presse, campagne d'affichage, communication des chiffres de fréquentation) | <br> |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| La conférence des musées genevois a travaillé en 2015 sur un premier plan d'action annuel commun, centré sur la stratégie de communication des musées. un groupe adhoc a ainsi été constitué, qui a permis la détermination des temps forts de communication de la conférence : conférence de presse annuelle, fréquentation des musées, préparation d'une campagne d'affichage commune aux musées dès 2016. un nouveau plan d'action sera élaboré chaque année.<br><br>Le Plan directeur des musées municipaux est parallèlement en cours d'élaboration au sein du département. | | | | | |
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Améliorer la connaissance sur les publics des infrastructures culturelles et sportives de la ville de Genève et documenter les tendances | Intégration des données relatives au service des sports<br><br>Extension du monitoring à l'ensemble des musées | Données SPO intégrées<br><br>Extension du monitoring effectué à l'ensemble des musées | Données SPO intégrées pour les installations fermées<br><br>Extension du monitoring à un musée supplémentaire (plusieurs sites) | Données SPO intégrées pour le centre sportif des vernets et la piscine de varembé<br><br>Extension du monitoring au Musée d'ethnographie | |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| La récolte des données sur les publics du centre sportif de vernets et la piscine de varembé a été intégrée et systématisée en 2015. En parallèle, le monitoring s'est étendu au Musée d'ethnographie. L'année 2015 s'est par ailleurs également consacrée à l'étude de solutions possibles pour la mise en place future d'un système de récolte de données pour les sites ouverts (type conservatoire et jardin botaniques). | | | | | |
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Préparer l'avenir des bibliothèques de la ville de Genève face aux nouveaux enjeux stratégiques à l'horizon 2015-2020 | Définition de la vision stratégique 2015-2020 des bibliothèques | Rapport « vision stratégique 2015-2020 des bibliothèques » rédigé | Rapport « vision stratégique 2015-2020 des bibliothèques » rédigé | Rapport « vision stratégique 2015-2020 des bibliothèques » rédigé et présenté au Magistrat | |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| Au cours de l'année 2015, les bibliothèques du DCS se sont attelées à la rédaction du rapport de vision stratégique, présentant les éléments de contexte, les défis, les axes stratégiques et un plan d'action commun aux bibliothèques du département. ce rapport a été remis au Magistrat en fin d'année 2015. La communication des enjeux liés au domaine des bibliothèques et la mise en œuvre du plan d'actions seront lancées courant 2016. | | | | | |

| RENFORCER L'OUVERTURE ET L'INTERACTIVITÉ DES INSTITUTIONS MUNICIPALES SUR LA CITÉ | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| optimiser l'utilisation des installations sportives de la ville de Genève, en tenant compte des résultats de la PR-971 | Analyse des usages des infrastructures sportives, y compris les salles de gymnastique.<br><br>Définition d'un plan d'optimisation afin de couvrir un maximum de besoins | Analyse des données relatives à l'usage des infrastructures sportives effectuée;<br><br>Plan d'optimisation effectué | Analyse des données relatives à l'usage des infrastructures sportives effectuée | Analyse des données relatives à l'usage des infrastructures sportives effectuée<br><br>Études internes d'optimisation menées | |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| Dans le cadre des résultats de la PR-971, plusieurs analyses et mesures ont été mises en œuvre depuis afin d'optimiser l'utilisation des installations sportives :<br><br>- Réalisation d'un état des lieux des installations sportives et mise en place d'un programme d'entretien échelonné sur plusieurs années : cet objectif est atteint puisque depuis 2013 le Département du patrimoine bâti consacre une part plus importante qu'auparavant de son budget d'entretien aux installations sportives du service des sports ;<br><br>- Réalisation d'une enquête sociologique dédiée aux pratiques et besoins sportifs : cet objectif est atteint, l'étude a été réalisée. ses résultats ont par ailleurs été confirmés par le biais du mandat confié à l'OFSPO en 2014 conjointement par la ville de Genève, le canton, et l'Association des communes genevoises ;<br><br>- Mise en place de mesures d'optimisation des installations sportives: une feuille de route interne a été réalisée par le service des sports. Plusieurs mesures ont été prises depuis, dont : élargissement des horaires des piscines de varembé et des vernets, étude interne sur l'élargissement éventuel des horaires d'ouvertures à certaines piscines de quartier<br><br>- collaboration avec le service des écoles de la ville de Genève : une étude interne dédiée à l'évaluation des mesures conjointes possibles pour optimiser l'occupation des salles de gymnastique a été conjointement menée | | | | |

| DÉVELOPPER LE CONCEPT D'ÉCONOMIE CRÉATIVE, EN COOPÉRATION AVEC DES PARTENAIRES PRIVÉS ET INSTITUTIONNELS | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Adopter une stratégie globale de soutien à l'économie créative à Genève | Définition d'un concept de soutien, en y incluant les mesures existantes, telles que les Journées des métiers d'art, le soutien aux librairies et aux cinémas indépendants | concept de soutien et stratégie de mise en œuvre définis | concept de soutien défini | Réflexion poursuivie dans le cadre de la commission « villes innovantes »<br><br>Étude genevoise lancée afin d'évaluer l'impact économique de la culture | |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| Le DCS a poursuivi sa réflexion en 2015 sur l'économie créative et culturelle, en accueillant la commission « villes innovantes » de l'Association internationale des Maires Francophones (AIMF). sous le signe des industries créatives et culturelles, un débat sur les liens entre culture, argent public et société a été organisé en présence de l'économiste de la culture Françoise Benhamou. une étude a parallèlement été lancée et permettra d'estimer l'impact économique de la culture à Genève, en partenariat avec le canton et plusieurs partenaires économiques et sociaux. Enfin, le conseil municipal a voté l'octroi d'une subvention unique proposée par le conseil administratif destinée aux investissements de réhabilitations des cinémas de quartier cinélux, les scala, city et Nord-sud, complétant des financements de mécènes privés. | | | | | |

| CLARIFIER LES CONDITIONS DE SOUTIEN À LA RELÈVE SPORTIVE, DE LA BASE À L'ÉLITE | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **OBJECTIF** | **INDICATEUR** | **VALEUR CIBLE** | **VALEUR MIN.** | **VALEUR ATTEINTE** | **DEGRÉ DE RÉAL.** |
| Étendre le concept de soutien à la relève sportive aux sports individuels | Définition des conditions cadres de soutien à la relève dans le domaine des sports individuels et intégration des premières disciplines sportives individuelles | conditions cadres de soutien définies et soutien des disciplines sportives individuelles | conditions cadres définies et soutien d'une discipline sportive individuelle | conditions cadres de soutien définies, par le biais du concept de la Relève sportive et de Team Genève.<br><br>soutien de 5 projets de sports d'équipe et de 15 athlètes individuels. | |

**commentaire sur l'évaluation de l'objectif :**

Dans le cadre de la mise en place du concept de soutien à la relève sportive, le canton de Genève, la ville de Genève et l'Association des communes genevoises ont soutenu 5 projets de sports d'équipe en 2015, dans les domaines sportifs suivants : volleyball, basketball, football, hockey sur glace.

En termes de soutien individuel, le canton de Genève, la ville de Genève et l'Association des communes genevoises se sont associés pour fédérer une « équipe d'élite genevoise » (Team Genève), afin d'encourager concrètement ses membres dans leur préparation sportive en vue des Jeux olympiques, d'été comme d'hiver. Team Genève regroupe ainsi les athlètes d'élite du canton de Genève qui s'illustrent dans différentes disciplines sportives et ont comme point commun la performance sportive. Les sportives et les sportifs sélectionnés voient leur engagement quotidien et l'exemple qu'ils représentent, notamment pour la jeunesse du canton, reconnus par les autorités genevoises. Ainsi, 15 athlètes sont aujourd'hui soutenus, dans des disciplines diverses : beach-volley, judo, natation, voile, aviron, cyclisme sur piste, athlétisme, curling, golf, tennis, marathon.

## 4.4.3 SYNTHÈSE DES COMPTES

### CHARGES PAR SERVICE

| En milliers de francs | DCS | SAT | SPC | SEC | GTH | CJB | MAH | MEG | MHN | ARI | BMU | BGE | SPO | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Administration générale | 5'989 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 5'989 |
| Enseignement et formation | - | - | - | 459 | - | - | - | - | 21 | - | - | 20 | - | 500 |
| Culture et loisirs | 509 | 15'536 | 3'771 | 62'919 | 42'991 | 18'231 | 43'085 | 14'151 | 17'280 | 4'614 | 20'963 | 20'619 | 49'492 | 314'160 |
| Protection et aménagement de l'environ. | - | 0 | - | - | - | 28 | - | - | - | - | - | 0 | 93 | 121 |
| Finances et impôts | - | - | - | - | - | - | 0 | - | 0 | - | 0 | 0 | - | 0 |
| **Total** | **6'498** | **15'536** | **3'771** | **63'377** | **42'991** | **18'259** | **43'085** | **14'151** | **17'301** | **4'614** | **20'963** | **20'639** | **49'585** | **320'770** |

### REVENUS PAR SERVICE

| En milliers de francs | DCS | SAT | SPC | SEC | GTH | CJB | MAH | MEG | MHN | ARI | BMU | BGE | SPO | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Administration générale | 69 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 69 |
| Culture et loisirs | - | 3'798 | 555 | 3'647 | 5'923 | 1'176 | 3'258 | 476 | 639 | 288 | 1'382 | 3'981 | 8'776 | 33'899 |
| Finances et impôts | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - | 1 | 2 |
| **Total** | **69** | **3'798** | **555** | **3'647** | **5'923** | **1'176** | **3'258** | **476** | **639** | **288** | **1'383** | **3'981** | **8'778** | **33'970** |

## 4.4.4 COMPTES DE FONCTIONNEMENT

| CULTURE ET SPORT | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | TOTAL CHARGES | 320'770'108 | 306'897'692 | 13'872'416 | 5% | 308'309'870 |
| | TOTAL REVENUS | 33'970'225 | 24'306'410 | 9'663'815 | 40% | 35'124'051 |
| en francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
| **0 ADMINISTRATION GÉNÉRALE** | | | | | | |
| 05 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | | | | | | |
| CHARGES | | 5'989'362 | 5'358'204 | 631'158 | 12% | 5'256'797 |
| **30 charges de personnel** | | **4'912'035** | **4'292'649** | **619'386** | **14%** | **4'285'249** |
| 301 | Traitements du personnel | 3'968'669 | 3'453'498 | 515'171 | 15% | 3'445'762 |
| 303 | Assurances sociales | 341'029 | 296'025 | 45'004 | 15% | 296'441 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 513'944 | 464'072 | 49'873 | 11% | 447'984 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 58'070 | 73'004 | -14'934 | -20% | 51'109 |
| 306 | Prestations en nature | 6'289 | 4'802 | 1'487 | 31% | 4'104 |
| 309 | Autres charges du personnel | 24'033 | 1'248 | 22'785 | >1000% | 39'849 |
| **31 Biens, services et marchandises** | | **681'893** | **695'038** | **-13'145** | **-2%** | **449'284** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 21'749 | 34'600 | -12'851 | -37% | 10'687 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 5'304 | 5'000 | 304 | 6% | 6'073 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | - | 10'997 | -10'997 | -100% | - |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 3'292 | 6'000 | -2'708 | -45% | 1'658 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 84'131 | 55'900 | 28'231 | 51% | 35'439 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 43'495 | 59'532 | -16'037 | -27% | 44'467 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 10'767 | - | 10'767 | - | 13'168 |
| 317 | Dédommagements | 33'755 | 42'000 | -8'245 | -20% | 42'436 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 459'209 | 459'009 | 200 | 0% | 274'961 |
| 319 | Frais divers | 20'191 | 22'000 | -1'809 | -8% | 20'394 |
| **33 Amortissements** | | **333'195** | **336'032** | **-2'837** | **-1%** | **270'062** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 333'195 | 336'032 | -2'837 | -1% | 270'062 |
| **39 Imputations internes** | | **62'240** | **34'485** | **27'755** | **80%** | **252'202** |
| 390 | Intérêts répartis | 12'188 | 11'683 | 505 | 4% | 11'232 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 6'520 | 1'200 | 5'320 | 443% | 52'840 |
| 392 | Autres prestations internes | 43'532 | 21'602 | 21'930 | 102% | 188'130 |
| REVENUS | | 69'173 | - | 69'173 | - | 8'596 |
| **43 Revenus divers** | | **69'173** | **-** | **69'173** | **-** | **8'596** |
| 436 | Dédommagements de tiers | 69'173 | - | 69'173 | - | 8'596 |
| **2 ENSEIGNEMENT ET FORMATION** | | | | | | |
| 21 ÉCOLES PUBLIQUES | | | | | | |
| CHARGES | | 499'559 | 506'729 | -7'170 | -1% | 506'704 |
| **36 subventions accordées** | | **499'559** | **506'729** | **-7'170** | **-1%** | **506'704** |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 492'109 | 491'529 | 580 | 0% | 492'569 |
| 366 | subventions accordées - personnes physiques | 2'250 | 10'000 | -7'750 | -78% | 5'000 |
| 367 | subventions accordées - étranger | 5'200 | 5'200 | - | - | 9'135 |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| **3 CULTURE ET LOISIRS** | | | | | |
| **30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE** | | | | | |
| CHARGES | 264'327'323 | 251'228'574 | 13'098'749 | 5% | 252'524'516 |
| **30 charges de personnel** | **125'375'749** | **125'132'158** | **243'591** | **0%** | **123'816'052** |
| 300 Autorités et commissions | 61'310 | 28'770 | 32'540 | 113% | 37'220 |
| 301 Traitements du personnel | 100'543'851 | 100'613'541 | -69'691 | -0% | 99'381'098 |
| 303 Assurances sociales | 8'717'577 | 8'615'526 | 102'051 | 1% | 8'499'585 |
| 304 caisses de pensions et de prévoyance | 12'866'761 | 12'783'482 | 83'279 | 1% | 12'547'743 |
| 305 Assurance maladie et accidents | 2'035'359 | 2'162'878 | -127'519 | -6% | 2'025'119 |
| 306 Prestations en nature | 471'841 | 450'629 | 21'212 | 5% | 411'987 |
| 308 Personnel interimaire | 278'132 | 394'492 | -116'360 | -29% | 469'936 |
| 309 Autres charges du personnel | 400'919 | 82'840 | 318'079 | 384% | 443'364 |
| **31 Biens, services et marchandises** | **42'171'340** | **37'719'113** | **4'452'227** | **12%** | **42'588'383** |
| 310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 6'567'012 | 5'585'738 | 981'274 | 18% | 6'837'167 |
| 311 Mobilier, machines, véhicules et matériel | 1'757'424 | 1'375'528 | 381'896 | 28% | 2'117'313 |
| 312 Eau, énergie, combustible | 3'250'635 | 3'243'870 | 6'765 | 0% | 3'136'595 |
| 313 Achats de fournitures et autres marchandises | 2'479'448 | 2'631'122 | -151'674 | -6% | 2'309'564 |
| 314 Entretien des immeubles par des tiers | 8'580'750 | 7'924'341 | 656'409 | 8% | 8'408'813 |
| 315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 1'741'695 | 2'007'454 | -265'759 | -13% | 1'996'170 |
| 316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 2'746'657 | 2'641'867 | 104'790 | 4% | 3'394'571 |
| 317 Dédommagements | 377'661 | 483'331 | -105'670 | -22% | 416'474 |
| 318 Honoraires et prestations de service | 14'495'011 | 11'728'612 | 2'766'399 | 24% | 13'877'501 |
| 319 Frais divers | 175'047 | 97'250 | 77'797 | 80% | 94'216 |
| **33 Amortissements** | **20'091'495** | **13'316'837** | **6'774'658** | **51%** | **10'995'055** |
| 330 Amortissements ordinaires du PF | - | 6'160 | -6'160 | -100% | - |
| 331 Amortissements ordinaires du PA | 20'143'312 | 13'310'177 | 6'833'135 | 51% | 10'939'308 |
| 334 Pertes sur débiteurs | -51'817 | 500 | -52'317 | >1000% | 55'748 |
| **36 subventions accordées** | **68'980'149** | **69'319'814** | **-339'665** | **-0%** | **71'303'953** |
| 361 subventions accordées - cantons | 58'783 | 6'300 | 52'483 | 833% | 88'042 |
| 362 subventions accordées - communes | 22'222 | 80'400 | -58'178 | -72% | 62'266 |
| 363 subventions accordées - propres établissements | 6'273'646 | 6'239'544 | 34'102 | 1% | 6'244'478 |
| 364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte | 3'010 | - | 3'010 | - | 60 |
| 365 subventions accordées - institutions privées | 61'701'344 | 62'039'663 | -338'319 | -1% | 64'262'698 |
| 366 subventions accordées - personnes physiques | 906'107 | 935'007 | -28'900 | -3% | 539'577 |
| 367 subventions accordées - étranger | 15'037 | 18'900 | -3'863 | -20% | 106'832 |
| **37 subventions redistribuées** | **3'086'500** | **2'670'000** | **416'500** | **16%** | **400'000** |
| 375 subventions redistribuées - Institutions privées | 3'086'500 | 2'670'000 | 416'500 | 16% | 400'000 |
| **38 Attribution aux Financements spéciaux** | **277'951** | **-** | **277'951** | **-** | **-** |
| 386 Attribution aux Financements spéciaux | 277'951 | - | 277'951 | - | - |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **39** | **Imputations internes** | **4'344'139** | **3'070'652** | **1'273'487** | **41%** | **3'421'073** |
| 390 | Intérêts répartis | 1'957'813 | 966'786 | 991'027 | 103% | 908'365 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 1'190'952 | 1'238'291 | -47'339 | -4% | 1'309'962 |
| 392 | Autres prestations internes | 1'195'374 | 865'575 | 329'799 | 38% | 1'202'746 |
| REVENUS | | 25'122'806 | 17'378'410 | 7'744'396 | 45% | 25'954'352 |
| **42** | **Revenus des biens** | **8'765'599** | **8'902'217** | **-136'618** | **-2%** | **8'940'634** |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 8'740'926 | 8'888'217 | -147'291 | -2% | 8'912'605 |
| 429 | Autres revenus | 24'673 | 14'000 | 10'673 | 76% | 28'029 |
| **43** | **Revenus divers** | **10'325'825** | **3'623'929** | **6'701'896** | **185%** | **9'721'905** |
| 431 | Émoluments administratifs | 9'907 | 10'100 | -193 | -2% | 10'100 |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 3'002'534 | 2'581'603 | 420'931 | 16% | 3'707'980 |
| 435 | ventes | 275'025 | 334'276 | -59'251 | -18% | 253'673 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 1'512'730 | 320'100 | 1'192'630 | 373% | 1'455'908 |
| 437 | Amendes | 140'449 | 191'850 | -51'401 | -27% | 159'317 |
| 438 | Prestations du personnel pour les investissements | 2'709'944 | - | 2'709'944 | - | 2'153'739 |
| 439 | Autres contributions | 2'675'237 | 186'000 | 2'489'237 | >1'000% | 1'981'188 |
| **45** | **Dédommagements de collectivités publiques** | **1'253'849** | **1'253'665** | **184** | **0%** | **1'237'842** |
| 451 | cantons | 210'182 | 210'000 | 182 | 0% | 211'300 |
| 452 | communes | 1'043'667 | 1'043'665 | 2 | 0% | 1'026'542 |
| **46** | **subventions acquises** | **1'315'299** | **632'000** | **683'299** | **108%** | **4'785'739** |
| 460 | subventions acquises - confédération | 15'000 | - | 15'000 | - | - |
| 461 | subventions acquises - cantons | 1'106'206 | 612'000 | 494'206 | 81% | 1'157'461 |
| 469 | Autres subventions | 194'093 | 20'000 | 174'093 | 870% | 3'628'278 |
| **47** | **subventions à redistribuer** | **3'086'500** | **2'670'000** | **416'500** | **16%** | **400'000** |
| 472 | subventions à redistribuer - communes | 3'086'500 | 2'670'000 | 416'500 | 16% | 400'000 |
| **48** | **Prélèvements sur les financements spéciaux** | **38'986** | **-** | **38'986** | **-** | **578'488** |
| 486 | Prélèvements sur les financements spéciaux | 38'986 | - | 38'986 | - | 578'488 |
| **49** | **Imputations internes** | **336'747** | **296'599** | **40'148** | **14%** | **289'744** |
| 491 | Mise à disposition de locaux | 78'999 | 86'599 | -7'600 | -9% | 99'999 |
| 492 | Autres prestations internes | 257'748 | 210'000 | 47'748 | 23% | 189'745 |
| **33** | **PARCS ET PROMENADES** | | | | | |
| CHARGES | | 268'173 | 318'000 | -49'827 | -16% | 300'165 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **268'173** | **318'000** | **-49'827** | **-16%** | **300'165** |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 268'173 | 318'000 | -49'827 | -16% | 300'165 |
| **34** | **SPORTS** | | | | | |
| CHARGES | | 49'298'750 | 49'153'617 | 145'133 | 0% | 49'295'707 |
| **30** | **charges de personnel** | **22'947'844** | **22'809'585** | **138'259** | **1%** | **22'444'514** |
| 301 | Traitements du personnel | 18'651'794 | 18'566'888 | 84'906 | 0% | 18'156'137 |
| 303 | Assurances sociales | 1'614'823 | 1'589'905 | 24'919 | 2% | 1'550'611 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 2'172'685 | 2'160'920 | 11'765 | 1% | 2'237'519 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 372'667 | 405'777 | -33'109 | -8% | 368'756 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 306 | Prestations en nature | 65'249 | 67'600 | -2'351 | -3% | 63'608 |
| 309 | Autres charges du personnel | 70'626 | 18'496 | 52'130 | 282% | 67'884 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **8'850'351** | **9'053'674** | **-203'323** | **-2%** | **9'194'394** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 115'854 | 227'000 | -111'146 | -49% | 175'523 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 536'395 | 554'600 | -18'205 | -3% | 501'928 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 3'075'356 | 2'872'288 | 203'068 | 7% | 3'340'516 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 940'528 | 1'040'900 | -100'372 | -10% | 907'007 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 2'066'200 | 1'947'878 | 118'322 | 6% | 2'180'060 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 252'450 | 270'324 | -17'874 | -7% | 252'949 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 70'471 | 57'000 | 13'471 | 24% | 63'768 |
| 317 | Dédommagements | 10'459 | 13'980 | -3'521 | -25% | 7'719 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 1'776'514 | 2'059'204 | -282'690 | -14% | 1'756'241 |
| 319 | Frais divers | 6'125 | 10'500 | -4'375 | -42% | 8'684 |
| **33** | **Amortissements** | **5'682'590** | **6'411'985** | **-729'395** | **-11%** | **5'628'367** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 5'792'348 | 6'411'985 | -619'637 | -10% | 5'339'144 |
| 334 | Pertes sur débiteurs | -109'759 | - | -109'759 | - | 289'224 |
| **35** | **Dédommagements à des collectivités publiques** | **1'234'442** | **1'167'266** | **67'176** | **6%** | **1'225'874** |
| 352 | Dédommagements à des collect. publiques - communes | 1'234'442 | 1'167'266 | 67'176 | 6% | 1'225'874 |
| **36** | **subventions accordées** | **9'671'064** | **8'872'652** | **798'412** | **9%** | **10'023'845** |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 9'463'706 | 8'692'652 | 771'054 | 9% | 9'765'535 |
| 366 | subventions accordées - personnes physiques | 207'358 | 180'000 | 27'358 | 15% | 258'310 |
| **37** | **subventions redistribuées** | **-** | **-** | **-** | **-** | **67'400** |
| 375 | subventions redistribuées - Institutions privées | - | - | - | - | 37'500 |
| 376 | Personnes physiques | - | - | - | - | 29'900 |
| **39** | **Imputations internes** | **912'458** | **838'454** | **74'004** | **9%** | **711'314** |
| 390 | Intérêts répartis | 508'628 | 427'479 | 81'149 | 19% | 413'207 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 1'336 | 32'893 | -31'557 | -96% | 32'893 |
| 392 | Autres prestations internes | 402'495 | 378'082 | 24'413 | 6% | 265'214 |
| **REVENUS** | | **8'776'447** | **6'924'000** | **1'852'447** | **27%** | **9'159'861** |
| **42** | **Revenus des biens** | **4'455'846** | **2'582'500** | **1'873'346** | **73%** | **4'651'774** |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 4'455'846 | 2'582'500 | 1'873'346 | 73% | 4'651'674 |
| 429 | Autres revenus | - | - | - | - | 100 |
| **43** | **Revenus divers** | **4'293'402** | **4'311'500** | **-18'098** | **-0%** | **4'356'657** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 3'183'432 | 3'443'000 | -259'568 | -8% | 3'259'045 |
| 435 | ventes | 121'777 | 141'500 | -19'723 | -14% | 132'229 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 786'898 | 720'000 | 66'898 | 9% | 768'343 |
| 439 | Autres contributions | 201'295 | 7'000 | 194'295 | >1'000% | 197'040 |
| **46** | **subventions acquises** | **-** | **-** | **-** | **-** | **35'000** |
| 469 | Autres subventions | - | - | - | - | 35'000 |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| **47 subventions à redistribuer** | **-** | **-** | **-** | **-** | **67'400** |
| 472 subventions à redistribuer - communes | - | - | - | - | 67'400 |
| **49 Imputations internes** | **27'200** | **30'000** | **-2'801** | **-9%** | **49'029** |
| 492 Autres prestations internes | 27'200 | 30'000 | -2'801 | -9% | 49'029 |
| **35 AUTRES LOISIRS** | | | | | |
| CHARGES | 265'650 | 270'000 | -4'350 | -2% | 263'600 |
| **36 subventions accordées** | **265'650** | **270'000** | **-4'350** | **-2%** | **263'600** |
| 365 subventions accordées - institutions privées | 265'250 | 270'000 | -4'750 | -2% | 263'600 |
| 366 subventions accordées - personnes physiques | 400 | - | 400 | - | - |
| **7 PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRON.** | | | | | |
| **72 TRAITEMENT DES DÉCHETS** | | | | | |
| CHARGES | 120'952 | 62'569 | 58'383 | 93% | 159'638 |
| **31 Biens, services et marchandises** | **120'952** | **62'569** | **58'383** | **93%** | **159'638** |
| 318 Honoraires et prestations de service | 120'952 | 62'569 | 58'383 | 93% | 159'638 |
| **9 FINANCES ET IMPÔTS** | | | | | |
| **94 CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX** | | | | | |
| CHARGES | 340 | - | 340 | - | 2'743 |
| **31 Biens, services et marchandises** | **46** | **-** | **46** | **-** | **-** |
| 319 Frais divers | 46 | - | 46 | - | - |
| **32 Intérêts passifs** | **294** | **-** | **294** | **-** | **2'743** |
| 320 Engagements courants | 294 | - | 294 | - | 2'743 |
| REVENUS | 1'800 | - | 1'800 | - | 1'242 |
| **42 Revenus des biens** | **1'800** | **-** | **1'800** | **-** | **1'242** |
| 429 Autres revenus | 1'800 | - | 1'800 | - | 1'242 |
| **95 IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER** | | | | | |
| REVENUS | - | 4'000 | -4'000 | -100% | - |
| **42 Revenus des biens** | **-** | **4'000** | **-4'000** | **-100%** | **-** |
| 423 Immeubles du patrimoine financier | - | 4'000 | -4'000 | -100% | - |

### 4.4.5 COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS

## 30 Encouragement à la culture

**310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité**
Écart provenant d'une part des charges relatives aux projets d'exposition financés par des tiers et d'autre part des charges liées à l'affichage SGA dans le cadre des manifestions et expositions financées par le même partenaire.
Financement de la « Dîme du livre » versée par l'université pour l'enrichissement des collections.

**311 Mobilier, machines, véhicules et matériel**
Acquisition d'œuvres d'art financée par les fonds spéciaux (reconstitution de la collection horlogerie au MAH). Par ailleurs, des charges relatives aux projets d'expositions et d'achats d'œuvres d'art et collections ont été également financées par des fonds de tiers.

**318 Honoraires et prestations de service**
Écart provenant des dépenses liées aux expositions réalisées dans les musées (MAH, MEG, MHN et Ariana), financées par des fonds de tiers.

**365 subventions accordées - institutions privées**
Écart provenant du transfert des subventions relatives au crédit jeunesse sur les subventions à redistribuer, provenant du Fonds Intercommunal (FI). Par ailleurs, certaines subventions au SEC dont le budget est imputé intégralement sur le groupe 365, ont été réparties aux comptes dans différents groupes du chapitre 36 en fonction de la nature des dépenses.

**375 subventions redistribuées - Institutions privées**
Financement du Fonds Intercommunal (FI) aux festivals de la Bâtie et Antigel et au théâtre spirale.

**386 Attributions aux financements spéciaux dîme du livre**
Financement de la « Dîme du livre » versée par l'université pour l'enrichissement des collections.

**434 Autres redevances d'utilisation et prestations de service**
Écart provenant de financement de tiers pour des mandats et des projets scientifiques (canton de Genève, Fondation Mellon).

**439 Autres contributions**
concerne des financements de tiers, relatifs aux expositions, aux projets spécifiques de médiation (Fondation Migore, Fondation Hans Wilsdorf, vacheron constantin, NCCR Planets, FNSRS, Fondation Wright, etc…).

**461 subventions acquises - cantons**
Financement de la « Dîme du livre » versée par l'université pour l'enrichissement des collections.

**472 subventions à redistribuer - communes**
Financement du Fonds Intercommunal (FI) aux festivals de la Bâtie et Antigel et au théâtre spirale.

## 34 sports

**365 subventions accordées - institutions privées**
Gratuités accordées à diverses sociétés concernant les stades, salles, piscines et patinoires (Genève-Natation, Genève-servette Mouvement Junior, Natation sportive Genève (NSG), Hospice général, etc …).

**427 Immeubles du patrimoine administratif**
Gratuités accordées à diverses sociétés concernant les stades, salles, piscines et patinoires (Genève-Natation, Genève-servette Mouvement Junior, Natation sportive Genève (NSG), Hospice général, etc …).

## 4.4.6 RESSOURCES HUMAINES

| PP | Libellé politiques publiques | Fixes | | | | | Auxiliaires | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 301180 (ETP) | | | | | 301190 (CHF) | | |
| | | Postes occupés | Postes vacants | Total postes | B 2015 | Écart postes | C 2015 | B 2015 | Écart |
| 05 | Administration générale | 27.9 | 1.0 | 28.9 | 22.3 | 6.6 | 740'002 | 454'376 | 285'626 |
| 30 | Encouragement à la culture | 814.3 | 36.1 | 850.4 | 863.2 | -12.8 | 6'973'993 | 2'587'529 | 4'386'464 |
| 34 | sports | 171.1 | 2.8 | 173.9 | 172.8 | 1.1 | 1'434'095 | 1'031'727 | 402'368 |
| | **TOTAL** | **1'013.3** | **39.9** | **1'053.2** | **1'058.2** | **-5.0** | **9'148'090** | **4'073'631** | **5'074'459** |

ETP: ÉQUIVALENT TEMPS PLEIN

## 4.4.7 SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

| En milliers de francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| **subventions monétaires** | **63'670** | **64'667** | **-996** | **-2%** | **65'688** |
| 2 Enseignement et formation | 79 | 87 | -8 | -9% | 86 |
| 3 culture et loisirs | 63'592 | 64'580 | -989 | -2% | 65'602 |
| **gratuités** | **15'746** | **14'302** | **1'444** | **10%** | **16'410** |
| 2 Enseignement et formation | 421 | 420 | 1 | 0% | 421 |
| 3 culture et loisirs | 15'325 | 13'882 | 1'443 | 10% | 15'989 |
| **Total** | **79'416** | **78'969** | **447** | **1%** | **82'098** |

## 4.4.8 SUBVENTIONS MONÉTAIRES

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| 3 | culture et sport | 63'670'473 | 64'666'777 | -996'304 |
| 21 | Écoles publiques | 78'830 | 86'580 | -7'750 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **71'380** | **71'380** | **-** |
| | Écoles de musique | 51'500 | 51'500 | - |
| | société de géographie de Genève | 2'720 | 2'720 | - |
| | société de physique et d'histoire naturelle | 17'160 | 17'160 | - |
| **366** | **subventions accordées - personnes physiques** | **2'250** | **10'000** | **-7'750** |
| | Promotion de la recherche scientifique | 2'250 | 10'000 | -7'750 |
| **367** | **subventions accordées - étranger** | **5'200** | **5'200** | **-** |
| | centre suisse de recherches scientifiques à Abidjan | 5'200 | 5'200 | - |
| 30 | Encouragement à la culture | 58'399'508 | 58'671'797 | -272'289 |
| **361** | **subventions accordées - cantons** | **5'230** | **-** | **5'230** |
| | Accès à la culture (théâtres, concerts) voir également groupes 362, 363 et 365 | 2'230 | - | 2'230 |
| | Fonds général livre et édition (voir également groupes 364, 365 et 366) | 3'000 | - | 3'000 |
| **362** | **subventions accordées - communes** | **8'850** | **80'000** | **-71'150** |
| | Accès à la culture (autres tâches culturelles) voir également groupes 364 et 365 | - | 80'000 | -80'000 |
| | Accès à la culture (théâtres, concerts) voir également groupes 361, 363 et 365 | 2'850 | - | 2'850 |
| | Fonds soutien aux échanges et tournées (voir également groupes 363, 365 et 366) | 6'000 | - | 6'000 |
| **363** | **subventions accordées - propres établissements** | **5'661'580** | **5'627'478** | **34'102** |
| | Accès à la culture (théâtres, concerts) voir également groupes 361, 362 et 365 | 96'602 | 80'000 | 16'602 |
| | Activités culturelles et scientifiques (voir également groupe 365 ) | -10'000 | - | -10'000 |
| | FAD (État major - La comédie, Le Poche) | 5'547'478 | 5'547'478 | - |
| | Fonds général projet culturel d'agglomération (voir également groupe 365) | 21'250 | - | 21'250 |
| | Fonds soutien aux échanges et tournées (voir également groupes 362, 365 et 366) | 6'250 | - | 6'250 |
| **364** | **subventions accordées - sociétés d'économie mixte** | **3'010** | **-** | **3'010** |
| | Accès à la culture (autres tâches culturelles) voir également groupes 362 et 365 | 10 | - | 10 |
| | Fonds général livre et édition (voir également groupes 361, 365 et 366) | 3'000 | - | 3'000 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **52'108'938** | **52'389'319** | **-280'381** |
| | Académie internationale de la céramique | 4'600 | 4'600 | - |
| | Accès à la culture (autres tâches culturelles) voir également groupes 362 et 364 | 17'466 | 20'000 | -2'534 |
| | Accès à la culture (mass media) | 94'912 | 50'000 | 44'912 |
| | Accès à la culture (théâtres, concerts) voir également groupes 361, 362 et 363 | 475'934 | 638'000 | -162'066 |
| | ACTART | 192'800 | 192'800 | - |
| | Activités culturelles et scientifiques (voir également groupe 363) | 286'107 | 276'000 | 10'107 |
| | Alhambra, salle des musiques actuelles | 288'000 | 288'000 | - |
| | Andata Ritorno | 23'700 | 23'700 | - |
| | Art lyrique et vocal | 316'550 | 317'000 | -450 |
| | Association - Festival Archipel | 300'000 | 300'000 | - |
| | Association de soutien à la Musique vivante (ASMV) Festival Voix de Fête | 144'300 | 144'300 | - |
| | Association Genevoise des Musiciens de Jazz (AGMJ) | 61'900 | 61'900 | - |
| | Association l'usine | 95'900 | 95'900 | - |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|
| Association pour la danse contemporaine | 773'200 | 773'200 | - |
| Association pour le patrimoine industriel | 45'000 | 103'100 | -58'100 |
| Association pour l'encouragement de la musique improvisée (AMR) | 814'400 | 814'400 | - |
| Ateliers d'ethnomusicologie | 552'600 | 552'600 | - |
| Autrement Aujourd'hui | 6'900 | 6'900 | - |
| Bourses médiateurs culturels (AC) | 15'000 | 15'000 | - |
| Bureau culturel | 30'000 | 30'000 | - |
| cadets de Genève | 51'500 | 51'500 | - |
| cappella Genevensis | 30'000 | 30'000 | - |
| cave 12 | 120'000 | 120'000 | - |
| centre d'art contemporain | 1'109'800 | 1'109'800 | - |
| centre de la photographie | 270'600 | 270'600 | - |
| centre d'édition contemporaine | 150'000 | 150'000 | - |
| cercle choral (chorale municipale) | 10'300 | 10'300 | - |
| cérémonie des quartz | 62'500 | 62'500 | - |
| chorales classiques | 288'700 | 288'700 | - |
| cinéma spoutnik | 120'000 | 120'000 | - |
| cinémas du Grütli | 138'700 | 138'700 | - |
| clique de fifres et tambours du conservatoire Populaire de Musique (CPM) | 20'600 | 20'600 | - |
| compagnie 1602-locaux | 100'000 | 100'000 | - |
| concours de musique | 395'000 | 395'000 | - |
| contrechamps | 752'600 | 752'600 | - |
| Eklekto | 140'000 | 140'000 | - |
| Ensemble vocal séquence | 51'500 | 51'500 | - |
| Fanfare de la croix-Bleue | 15'500 | 15'500 | - |
| Fanfare du Losange | 25'800 | 25'800 | - |
| Fanfare municipale du Petit-saconnex | 15'500 | 15'500 | - |
| Fanfareduloup orchestra | 200'000 | 200'000 | - |
| Festival international du film sur les droits humains (FIFDH) | 125'000 | 125'000 | - |
| Fonction cinéma | 267'700 | 267'700 | - |
| Fondamco (Mamco) | 1'100'000 | 1'100'000 | - |
| Fondation pour l'art moderne et contemporain (BAC) | 257'700 | 257'700 | - |
| Fondation pour l'écrit (salon du livre) | 155'000 | 155'000 | - |
| Fondation Romande pour le cinéma | 2'500'000 | 2'500'000 | - |
| Fondation saint-Gervais | 2'505'000 | 2'505'000 | - |
| Fonds autres salles | 218'600 | 220'000 | -1'400 |
| Fonds bourses pour jeunes artistes (voir également groupe 366) | - | 30'000 | -30'000 |
| Fonds général cinéma (voir également groupe 366) | 902'900 | 882'900 | 20'000 |
| Fonds général danse | 1'050'000 | 1'050'000 | - |
| Fonds général livre et édition (voir également groupes 361, 364 et 366) | 767'400 | 776'700 | -9'300 |
| Fonds général musique (voir également groupe 366) | 551'500 | 569'000 | -17'500 |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|
| Fonds général pluridisciplinaire | 510'300 | 510'300 | - |
| Fonds général projet culturel d'agglomération (voir également groupe 363) | 91'125 | 100'000 | -8'875 |
| Fonds général théâtre | 1'500'000 | 1'500'000 | - |
| Fonds intermittents du spectacle domiciliés à Genève | 300'000 | 300'000 | - |
| Fonds soutien aux échanges et tournées (voir également groupes 362, 363 et 366) | 403'625 | 430'000 | -26'375 |
| Galerie Forde | 72'200 | 72'200 | - |
| GE Grave | 51'500 | 51'500 | - |
| Grand Théâtre - Exploitation | 10'666'819 | 10'666'819 | - |
| Harmonie des Eaux-vives | 15'500 | 15'500 | - |
| Harmonie nautique | 82'500 | 82'500 | - |
| La Bâtie - Festival de Genève | 927'800 | 927'800 | - |
| La Parfumerie | 140'000 | 140'000 | - |
| L'Empro | 14'400 | 14'400 | - |
| Liederkranz-concordia | 7'200 | 7'200 | - |
| Lieu d'expositions, le commun (BAC) | 550'000 | 550'000 | - |
| L'orchestre de chambre de Genève | 701'000 | 701'000 | - |
| Maison de Rousseau et de la littérature | 81'500 | 81'500 | - |
| Musique ancienne | 154'600 | 154'600 | - |
| Musique en été (scène Ella Fitzgerald, Jazz-Estival) | 423'700 | 423'700 | - |
| Musique municipale de la ville de Genève | 103'100 | 103'100 | - |
| ondine genevoise | 51'500 | 51'500 | - |
| orchestre de la suisse Romande (OSR) | 9'500'000 | 9'500'000 | - |
| orchestres amateurs et symphoniques | 46'400 | 46'400 | - |
| Piano Nobile | 20'600 | 20'600 | - |
| Post Tenebras Rock | 325'000 | 325'000 | - |
| Publication, résidence & atelier (voir également groupe 366) | 5'500 | - | 5'500 |
| Revue genevoise | 335'100 | 335'100 | - |
| salle Ernest-Ansermet | 100'000 | 100'000 | - |
| société accordéoniste mixte « Les Amis » | 1'500 | 1'500 | - |
| société chorale des Eaux-vives | 5'200 | 5'200 | - |
| société Jean-Jacques Rousseau | 50'000 | 50'000 | - |
| soutien aux manifestations | 310'300 | 310'300 | - |
| Théâtre Am stram Gram | 1'080'000 | 1'080'000 | - |
| Théâtre de l'orangerie | 500'000 | 500'000 | - |
| Théâtre de l'usine | 220'000 | 220'000 | - |
| Théâtre des Marionnettes de Genève | 710'000 | 710'000 | - |
| Théâtre du Galpon | 200'000 | 200'000 | - |
| Théâtre du Grütli | 1'811'500 | 1'811'500 | - |
| Théâtre du Loup | 715'500 | 715'500 | - |
| Théâtre Pitoëff | 255'700 | 300'000 | -44'300 |
| Union accordéoniste Mixte | 16'500 | 16'500 | - |

| en francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| | union des chanteurs genevois | 3'100 | 3'100 | - |
| | union genevoise des musiques et chorales - matériel et uniforme | 40'000 | 40'000 | - |
| **366** | **subventions accordées - personnes physiques** | **611'900** | **575'000** | **36'900** |
| | bourses artistes confirmés (ac) | 35'000 | 35'000 | - |
| | fonds bourses patiño-ville de genève | 46'800 | 36'000 | 10'800 |
| | fonds bourses pour jeunes artistes (voir également groupe 365) | 102'200 | 83'000 | 19'200 |
| | fonds général cinéma (voir également groupe 365) | - | 20'000 | -20'000 |
| | fonds général livre et édition (voir également groupes 361, 364 et 365) | 72'000 | 80'000 | -8'000 |
| | fonds général musique (voir également groupe 365) | 87'000 | 70'000 | 17'000 |
| | fonds soutien aux échanges et tournées (voir également groupes 362, 363 et 365) | 43'400 | 40'000 | 3'400 |
| | prix culture et société (anc.prix quadriennaux) | 180'000 | 160'000 | 20'000 |
| | prix d'orgue p. segond | 1'000 | 1'000 | - |
| | publication, résidence & atelier (voir également groupe 365) | 34'500 | 50'000 | -15'500 |
| | publication, résidence & atelier sec | 10'000 | - | 10'000 |
| 34 | sports | 4'926'485 | 5'638'400 | -711'915 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **4'876'985** | **5'558'400** | **-681'415** |
| | association cantonale genevoise de basketball amateur | 123'700 | 123'700 | - |
| | association cantonale genevoise de football | 154'600 | 154'600 | - |
| | association cantonale genevoise de judo | - | 70'000 | -70'000 |
| | association cantonale genevoise de rugby | 51'500 | 51'500 | - |
| | association cantonale genevoise des clubs de ski | 100'000 | 123'700 | -23'700 |
| | association centre d'entraînement à la régate | 68'000 | 68'000 | - |
| | association genève escalade | 20'600 | 20'600 | - |
| | association genevoise d'athlétisme | 61'900 | 61'900 | - |
| | association genevoise de badminton | 36'000 | 72'200 | -36'200 |
| | association genevoise de gymnastique | 176'300 | 176'300 | - |
| | association genevoise de handball | 103'250 | 146'500 | -43'250 |
| | association genevoise de hockey sur gazon | 57'600 | 57'600 | - |
| | association genevoise de natation | 135'700 | 135'700 | - |
| | association genevoise de ski nautique | 20'900 | 20'900 | - |
| | association genevoise de tennis de table | 43'900 | 43'900 | - |
| | association genevoise de volleyball | 94'900 | 94'900 | - |
| | bicross club de genève | 20'600 | 20'600 | - |
| | canoë club de genève | 41'200 | 41'200 | - |
| | centre formation juniors argt | 39'800 | 39'800 | - |
| | championnats internationaux de natation de genève - genève natation 1885 | 35'000 | 35'000 | - |
| | club d'échecs de genève | 22'700 | 22'700 | - |
| | course au large à la voile - centre d'entraînement à la régate | 82'500 | 82'500 | - |
| | course de l'escalade - stade genève | - | 82'500 | -82'500 |
| | curling club de genève | 16'700 | 16'700 | - |
| | fédération genevoise des clubs de voile | 20'600 | 20'600 | - |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|
| Fonds-jeunes talents (sportif-ive-s individuel-le-s) | 15'000 | - | 15'000 |
| Fonds-soutien à la formation sportive | 325'565 | 500'000 | -174'435 |
| Fonds-soutien à la relève | 682'170 | 740'000 | -57'830 |
| Fonds-soutien à l'organisation de manifestations | 602'100 | 407'000 | 195'100 |
| Fonds-soutien aux publics spécifiques | 96'500 | 80'000 | 16'500 |
| Geneva open -Tournois de tennis | - | 100'000 | -100'000 |
| Geneva seahawks | 26'200 | 26'200 | - |
| Genève Rink-Hockey club, Hockey sur roulettes | 59'800 | 59'800 | - |
| Genève servette Hockey club Association | 120'000 | 120'000 | - |
| Hivernal pétanque la Genevoise | 10'300 | 10'300 | - |
| Mémorial Georges caillat (Athlética 2003) - centre Athlétique de Genève | 28'900 | 28'900 | - |
| Projet Jeux de Genève | 37'500 | 37'500 | - |
| société d'Escrime de Genève - centre de formation juniors | 10'300 | 10'300 | - |
| soutien aux clubs d'Alpinisme | 20'000 | 20'600 | -600 |
| soutien aux clubs d'Atlhétisme | 50'600 | 52'000 | -1'400 |
| soutien aux clubs de Badminton | 10'300 | 10'300 | - |
| soutien aux clubs de basket | 220'700 | 230'700 | -10'000 |
| soutien aux clubs de Boules ferrées | - | 2'800 | -2'800 |
| soutien aux clubs de Boxe | 2'500 | 3'700 | -1'200 |
| soutien aux clubs de canoë-Kayak | 1'400 | 1'400 | - |
| soutien aux clubs de cyclisme | - | 43'300 | -43'300 |
| soutien aux clubs de football | 265'100 | 278'500 | -13'400 |
| soutien aux clubs de Gymnastique | 15'500 | 66'500 | -51'000 |
| soutien aux clubs de Handball | 9'800 | 14'400 | -4'600 |
| soutien aux clubs de Hockey sur gazon | 10'300 | 10'300 | - |
| soutien aux clubs de Lutte | 3'700 | 3'700 | - |
| soutien aux clubs de Marche | 1'000 | 1'000 | - |
| soutien aux clubs de Motocyclisme | - | 47'800 | -47'800 |
| soutien aux clubs de Multisports | 10'100 | 34'100 | -24'000 |
| soutien aux clubs de Natation | 102'100 | 102'100 | - |
| soutien aux clubs de Patinage | 10'300 | 10'300 | - |
| soutien aux clubs de Pétanque | 1'900 | 1'900 | - |
| soutien aux clubs de Rink-Hockey | 15'500 | 15'500 | - |
| soutien aux clubs de Rugby | 18'200 | 18'200 | - |
| soutien aux clubs de ski | 25'400 | 56'300 | -30'900 |
| soutien aux clubs de sport Handicap | 3'000 | 30'000 | -27'000 |
| soutien aux clubs de Tennis | 56'100 | 56'100 | - |
| soutien aux clubs de Tennis de table | 11'900 | 11'900 | - |
| soutien aux clubs de Tir à l'arc | - | 1'900 | -1'900 |
| soutien aux clubs de Tir sportif | - | 2'800 | -2'800 |
| soutien aux clubs de Triathlon | 8'200 | 8'200 | - |

| en francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| | soutien aux clubs de twirling | - | 1'400 | -1'400 |
| | soutien aux clubs de unihockey | 8'200 | 8'200 | - |
| | soutien aux clubs de voile | 82'500 | 86'000 | -3'500 |
| | soutien aux clubs de vol libre | - | 1'400 | -1'400 |
| | soutien aux clubs d'échecs | 60'800 | 61'800 | -1'000 |
| | soutien aux clubs d'escrime | 5'200 | 5'200 | - |
| | soutien aux sports urbains | 10'000 | 10'000 | - |
| | soutien de clubs de volleyball | 121'300 | 124'300 | -3'000 |
| | tchoukball club de genève | 30'900 | 30'900 | - |
| | tournoi de beachvolley - association genevoise de volleyball | 30'900 | 30'900 | - |
| | tournoi de football des schtroumpfs | 5'200 | 5'200 | - |
| | tournoi des jeunes - association genevoise de volleyball | 13'400 | 13'400 | - |
| | triathlon international de genève | 30'900 | 30'900 | - |
| | unihockey club genève - centre de formation juniors | 20'600 | 20'600 | - |
| | union vélocipédique genevoise | - | 47'100 | -47'100 |
| | urania genève sport football juniors | 41'200 | 41'200 | - |
| **366** | **subventions accordées - personnes physiques** | **49'500** | **80'000** | **-30'500** |
| | fonds-soutien aux sportifs-ive-s individuel-le-s | 49'500 | 80'000 | -30'500 |
| 35 | Autres loisirs | **265'650** | **270'000** | **-4'350** |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **265'250** | **270'000** | **-4'750** |
| | fonds actions culturelles et médiation (voir également groupe 366) | 265'250 | 270'000 | -4'750 |
| **366** | **subventions accordées - personnes physiques** | **400** | **-** | **400** |
| | fonds actions culturelles et médiation (voir également groupe 365) | 400 | - | 400 |

## 4.4.9 GRATUITÉS

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| 3 | culture et sport | 15'745'949 | 14'302'418 | 1'443'531 |
| 21 | Écoles publiques | 420'729 | 420'149 | 580 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **420'729** | **420'149** | **580** |
| | Académie de musique | 11'328 | 11'328 | - |
| | Accademia d'Archi | 1'170 | 1'170 | - |
| | conservatoire de Musique - locaux dans les écoles | 96'791 | 96'791 | - |
| | conservatoire Populaire de Musique - locaux dans les écoles | 256'198 | 256'198 | - |
| | École de musique La Lyre | 4'909 | 4'909 | - |
| | Espace Musical | 12'923 | 12'923 | - |
| | Institut Jaques-Dalcroze - locaux dans les écoles | 4'830 | 4'830 | - |
| | ornithophila | 433 | 433 | - |
| | sté astronomique Genève | 13'272 | 12'692 | 580 |
| | studio Kodàly | 18'875 | 18'875 | - |
| 30 | Encouragement à la culture | 10'580'641 | 10'648'017 | -67'376 |
| **361** | **subventions accordées - cantons** | **53'553** | **6'300** | **47'253** |
| | Activités didactiques & formation | 23'000 | - | 23'000 |
| | Billets d'entrée et visites guidées | 1'476 | - | 1'476 |
| | État et ses institutions, mise à disposition de locaux | 3'250 | 5'000 | -1'750 |
| | Matériel et personnel (divers bénéficiaires) | 2'528 | - | 2'528 |
| | organisation d'événements | 3'009 | - | 3'009 |
| | Rabais octroyés - scènes culturelles - victoria Hall | 11'300 | - | 11'300 |
| | Rabais octroyés Accueil du public | - | 1'300 | -1'300 |
| | salle Ernest-Ansermet - autres bénéficiaires | 1'600 | - | 1'600 |
| | ventes, locations et droits d'images | 7'389 | - | 7'389 |
| **362** | **subventions accordées - communes** | **13'372** | **400** | **12'972** |
| | Matériel et personnel (divers bénéficiaires) | 11'150 | - | 11'150 |
| | Rabais octroyés Accueil du public | - | 400 | -400 |
| | ventes, locations et droits d'images | 2'222 | - | 2'222 |
| **363** | **subventions accordées - propres établissements** | **612'066** | **612'066** | **-** |
| | FAD châtelaine 43 - H comédie | 51'960 | 51'960 | - |
| | FAD cheval-Blanc 7 Théâtre de Poche bureau | 129'844 | 129'844 | - |
| | FAD Théâtre de la comédie | 395'290 | 395'290 | - |
| | FAD Théâtre de Poche dépôt | 34'972 | 34'972 | - |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **9'592'406** | **9'650'344** | **-57'938** |
| | AAJB (Bot. shop) | 1'148 | 1'148 | - |
| | Académie internationale de la céramique | 20'134 | 20'134 | - |
| | Act-Art Halles de l'île arcade jura (nord - 172m2) | 51'976 | 51'976 | - |
| | Activités didactiques & formation | 2'000 | - | 2'000 |
| | Am Stram Gram - Route de Frontenex 56 | 261'217 | 261'217 | - |
| | AMR | 226'503 | 226'503 | - |
| | Andata Ritorno (arcade 29m2 coulou. 42) | 4'864 | 4'864 | - |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|
| Andata Ritorno (arcade 75m2 coulou. 42) | 22'664 | 22'664 | - |
| Archipel (Plainpalais) | 46'185 | 88'000 | -41'815 |
| ASMV Voix-de-fête (Palladium) | - | 60'000 | -60'000 |
| Assoc. danse contemp. | 60'000 | 60'000 | - |
| Assoc. théâtre de l'orangerie - Parc de la Grange | 7'270 | 7'270 | - |
| Assoc. théâtre de l'orangerie - seujet 36 | 8'309 | 9'032 | -723 |
| Association Labo - Bd St-Georges 5 | 18'132 | 18'132 | - |
| Association l'usine (groupes culturels) | 454'684 | 454'684 | - |
| Association pour la danse contemporaine ADC (Grütli) | 82'212 | 82'212 | - |
| Association sirocco-Black Movie | 14'094 | 14'094 | - |
| Association Utopiana | 73'800 | 58'800 | 15'000 |
| Atelier artiste ZIC - châtelaine 43 | - | 7'548 | -7'548 |
| Atelier Danse Manon Hotte | 2'835 | 2'835 | - |
| Ateliers d'ethnomusicologie | 41'945 | 41'945 | - |
| Autrement Aujourd'hui (Usine) | 65'938 | 65'938 | - |
| Billets d'entrée et visites guidées | 7'789 | - | 7'789 |
| Buvette de l'orangerie | 13'872 | 13'872 | - |
| cadets de Genève | 142'059 | 120'424 | 21'635 |
| cappella Genevensis | 10'930 | 10'930 | - |
| casino-Théâtre (ASMV Voix-de-fête) | 5'681 | 12'000 | -6'320 |
| casino-Théâtre (confiture) | - | 60'000 | -60'000 |
| casino-Théâtre (Revue Genevoise) | 109'361 | 125'000 | -15'639 |
| cave 12 - Prairie 4 | 75'501 | 75'501 | - |
| centre d'art contemporain - Vieux-Grenadiers 10 | 378'344 | 378'344 | - |
| centre d'édition contemporaine - Rois 15 | 58'932 | 58'928 | 4 |
| cercle choral de Genève | 8'706 | 8'706 | - |
| chorale des Eaux-Vives (56m2) | 9'209 | 9'209 | - |
| chorale des Eaux-Vives (67m2) | 5'434 | 5'434 | - |
| cie G. Jobin - Coulouvrenière 44 | 35'736 | 35'736 | - |
| ciné Bulletin | 6'711 | 6'711 | - |
| cinéma tous écrans | 8'389 | 8'389 | - |
| cinémas du Grütli | 68'622 | 68'622 | - |
| cinématou - Arcade Grottes 11 | 24'176 | 24'176 | - |
| compagnie Romande d'opérette | 11'055 | 11'055 | - |
| compagnons de La Tulipe Noire | 4'683 | 4'683 | - |
| CPG ctre photo - Vieux-Grenadiers 10 | 54'193 | 54'193 | - |
| Diverses gratuités - théâtre Pitoeff | 150'000 | - | 150'000 |
| Diverses sociétés, mise à disposition de locaux | 35'231 | 20'000 | 15'231 |
| Eklekto, geneva percussion center | 27'857 | 27'857 | - |
| FAD Buvette de la comédie | 43'072 | 43'072 | - |

| en francs | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|
| Fanfare de la croix-Bleue | 17'977 | 17'977 | - |
| Fanfare du Losange | 58'901 | 58'901 | - |
| Fanfare municipale du Petit-saconnex | 54'582 | 54'582 | - |
| FIFDH au Grütli | 8'389 | 8'389 | - |
| Fonction cinéma (salle Grütli) | 39'093 | 39'093 | - |
| Fond. images & société - carouge 100 | 46'840 | 46'840 | - |
| Fondamco (Mamco) - vieux-grenadiers 10 | 693'267 | 693'267 | - |
| Fondation GD Théâtre | - | 3'104'434 | -3'104'434 |
| Fondation GD Théâtre - Place Neuve | 1'852'291 | - | 1'852'291 |
| Fondation GD Théâtre dépôt châtelaine | 77'940 | 77'940 | - |
| Fondation GD Théâtre dépôt Michel-Simon | 896'449 | - | 896'449 |
| Fondation GD Théâtre dépôt ste-clotilde | 355'694 | - | 355'694 |
| Fondation GD Théâtre parking simon 7 (556) | 720 | 720 | - |
| Fondation GD Théâtre parking simon 7 (557) | 720 | 720 | - |
| Fondation GD Théâtre parking simon 7 (558) | 720 | 720 | - |
| Fondation Nogueira - château-Bloch 19 | 25'836 | 25'836 | - |
| Fondation pour l'art moderne et contemporain FAMC | 26'006 | 26'006 | - |
| Fondation romande du cinéma | 12'080 | 12'080 | - |
| Foofwa - coulouvrenière 44 | 52'344 | 52'344 | - |
| GE Grave | 54'696 | 54'696 | - |
| Gratuités GIM - salles com (DIR-DCS) | 5'665 | - | 5'665 |
| Gratuités GIM - salles com (SEC) | 136'954 | 152'000 | -15'046 |
| Gratuités MAH/Dir. | - | 100'000 | -100'000 |
| Gratuités MAH/Pho. | - | 2'000 | -2'000 |
| GUS Grp. usagers anc. SIP - château-Bloch 19 | 43'400 | 43'398 | 2 |
| Harmonie Big Band des Eaux-vives | 19'113 | 19'113 | - |
| Harmonie Nautique | 59'050 | 59'050 | - |
| Info Flora - locaux | 11'062 | 11'062 | - |
| Info Flora - ressources informatiques | 29'000 | 29'000 | - |
| Jaydo's concerts Jazz (CHV) | 25'000 | 25'000 | - |
| L'Empro-Genève | 656 | 656 | - |
| Lez-Arts-Muraille | 10'592 | 10'592 | - |
| Librairie du Boulevard (Bot. shop) | 4'835 | 4'835 | - |
| L'orchestre Mandolinata | 18'380 | 18'380 | - |
| L'usine, divers bénéficiaires salle de répétition | 15'436 | 15'436 | - |
| Matériel et personnel (divers bénéficiaires) | 226'508 | 267'000 | -40'492 |
| Mise à disposition des studios (CJB) | 900 | - | 900 |
| Moulin à danse MàD - châtelaine 43 | 4'456 | 1'456 | 3'000 |
| Musique municipale VGE | 59'730 | 59'730 | - |
| ondine Genevoise | 86'479 | 86'479 | - |
| opéra de chambre, personnel CHV | 12'000 | 12'000 | - |

| en francs | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|
| opéra-studio | 13'279 | 13'279 | - |
| organisation d'événements | 31'397 | - | 31'397 |
| OSR (bibliothèque au Grütli) | 7'215 | 7'215 | - |
| PFL Management - concerts d'été (SEF) | 192'000 | 192'000 | - |
| Pinacothèque - Montbrillant 28 | 22'964 | 22'964 | - |
| Prêts et conditionnements d'œuvres | 417 | - | 417 |
| Pro Natura (Bot. shop) | 1'511 | 1'511 | - |
| Pro Specie Rara | 6'289 | 1'460 | 4'829 |
| Rabais octroyés - scènes culturelles | - | 303'000 | -303'000 |
| Rabais octroyés - scènes culturelles - Alhambra | 3'784 | - | 3'784 |
| Rabais octroyés - scènes culturelles - casino Théâtre | 16'787 | - | 16'787 |
| Rabais octroyés - scènes culturelles - Victoria Hall | 116'130 | - | 116'130 |
| Rabais octroyés Accueil du public | - | 9'000 | -9'000 |
| Rabais octroyés Ateliers décors | - | 36'000 | -36'000 |
| Rabais octroyés BAA | - | 10'000 | -10'000 |
| Rabais octroyés kiosque mobile | 1'900 | - | 1'900 |
| Rabais octroyés Pitoeff | 19'460 | - | 19'460 |
| saint-Gervais Genève - Temple 5 | 323'396 | 323'396 | - |
| salle communale Plainpalais | 154'785 | - | 154'785 |
| salle Ernest-Ansermet - autres bénéficiaires | 10'400 | 4'000 | 6'400 |
| salle Ernest-Ansermet - ensemble contrechamps | 66'000 | 66'000 | - |
| salle Ernest-Ansermet - orchestre de chambre de Genève | 30'000 | 30'000 | - |
| société d'histoire et d'archéologie Genève - locaux BGE | 3'020 | 3'020 | - |
| société d'histoire et d'archéologie Genève - locaux vieux-Billard 25 | 7'244 | 7'244 | - |
| société genevoise des écrivains | 2'560 | 2'560 | - |
| société Jean-Jacques Rousseau | 6'124 | 6'124 | - |
| sté des amis du Musée d'art et d'histoire | 55'422 | - | 55'422 |
| studios (Halle de l'île) | 43'584 | 36'904 | 6'680 |
| Swiss films (au Grütli) | 6'543 | 6'543 | - |
| Th. Parfumerie - saint-Gervais - Louis-Favre 14 | 15'840 | 15'832 | 8 |
| Théâtre des Grottes | 68'730 | 63'152 | 5'578 |
| Théâtre des marionnettes de GE | 67'292 | 67'292 | - |
| Théâtre du Grütli | 258'885 | 258'885 | - |
| Théâtre en cavale (Plainpalais) | - | 3'000 | -3'000 |
| Théâtre le Galpon - Route des Péniches | 12'972 | 12'972 | - |
| Théâtre les Montreurs d'images - cluse 95 A | 3'352 | 3'352 | - |
| Théâtre les Montreurs d'images - cluse 95 B | 8'920 | 8'920 | - |
| Théâtre les Montreurs d'images - cluse 95 C | 32'716 | 32'716 | - |
| Théâtre les Montreurs d'images - Michel-simon 9 | 96'100 | 96'100 | - |
| Théâtre Malandro - châtelaine 43 | 31'372 | 31'372 | - |
| Théâtre saint-Gervais - Muraille 9-11 | 11'148 | 11'148 | - |

| en francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| | union accordéoniste mixte de genève | 24'377 | 24'377 | - |
| | ventes, locations et droits d'images | 7'843 | - | 7'843 |
| | zabriskie point (kse plainpalais) | 5'436 | 5'436 | - |
| **366** | **subventions accordées - personnes physiques** | **294'207** | **360'007** | **-65'800** |
| | atelier artiste zic - châtelaine 43 | 7'548 | - | 7'548 |
| | billets d'entrée et visites guidées | 3'192 | - | 3'192 |
| | bons de prêt gratuits | 1'983 | 8'000 | -6'018 |
| | divers ateliers à l'usine (15 ateliers) | 166'606 | 166'606 | - |
| | divers ateliers au grütli (6 ateliers) | 75'501 | 75'501 | - |
| | gratuités mah/dir. | - | 80'000 | -80'000 |
| | gratuités tavel | - | 3'500 | -3'500 |
| | matériel et personnel (divers bénéficiaires) | 33'600 | - | 33'600 |
| | rabais octroyés accueil du public | - | 2'400 | -2'400 |
| | rabais octroyés arts appliqués | - | 5'000 | -5'000 |
| | rabais octroyés beaux arts | - | 7'000 | -7'000 |
| | rabais octroyés musée de horlogerie | - | 1'500 | -1'500 |
| | rabais promotion & presse | - | 10'500 | -10'500 |
| | ventes, locations et droits d'images | 5'778 | - | 5'778 |
| **367** | **subventions accordées - étranger** | **15'037** | **18'900** | **-3'863** |
| | billets d'entrée et visites guidées | 93 | - | 93 |
| | gratuités mah/dir. | - | 5'500 | -5'500 |
| | gratuités mah/pho. | - | 3'000 | -3'000 |
| | rabais octroyés accueil du public | - | 400 | -400 |
| | rabais octroyés arts appliqués | - | 1'000 | -1'000 |
| | rabais octroyés baa | - | 6'000 | -6'000 |
| | rabais octroyés beaux arts | - | 1'000 | -1'000 |
| | rabais promotion & presse | - | 2'000 | -2'000 |
| | ventes, locations et droits d'images | 14'945 | - | 14'945 |
| 34 | sports | **4'744'579** | **3'234'252** | **1'510'327** |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **4'586'721** | **3'134'252** | **1'452'469** |
| | ass. cant. gen. basket+féd. sui - villa le plonjon | 4'928 | 4'928 | - |
| | ass. cantonale genevoise de football | 59'323 | 59'323 | - |
| | ass. fédérale des troupes de transmission (aftt) | 8'706 | 8'706 | - |
| | assoc. cant. genevoise de gymnastique - villa le plonjon | 9'343 | 7'876 | 1'467 |
| | assoc. cant. genevoise gym satus | 16'091 | 16'091 | - |
| | assoc. genevoise de tennis de table - villa le plonjon | 6'200 | 5'292 | 908 |
| | assoc. genevoise de volley ball - villa le plonjon | 5'469 | 4'668 | 801 |
| | assoc. genevoise des sports - villa le plonjon | 4'954 | 4'228 | 726 |
| | association genevoise de tennis de table | 34'839 | 34'839 | - |
| | association sportive genevoise de tir (asgt) | 121'805 | 121'805 | - |
| | boxing-club genevois | 37'215 | 37'215 | - |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|
| Budo-club des Grottes | 57'683 | 57'683 | - |
| canoë club de Genève | 11'558 | 11'558 | - |
| centre de sports sous-Marins | 24'109 | 24'109 | - |
| cercle des sports Genève | 28'801 | 28'801 | - |
| club de billard de Plainpalais | 51'060 | 51'060 | - |
| club d'échecs Bois-Gentil | 8'873 | 8'873 | - |
| club d'échecs Genève | 8'538 | 8'538 | - |
| club Hygiénique Plainpalais | 5'420 | 5'420 | - |
| club Hygiénique Plainpalais (carl-Vogt) | 58'378 | 57'044 | 1'334 |
| club sportif des Agents de ville | 8'389 | 8'389 | - |
| course de l'Escalade (dépôt) | 4'795 | 4'795 | - |
| Damier Genevois | 9'041 | 9'041 | - |
| Div. util. salles communales par SPO | 320 | - | 320 |
| École genevoise de gymnastique artistique | 7'284 | 7'284 | - |
| Évènements et manifestations | - | 2'000'000 | -2'000'000 |
| Fédération suisse de gymnastique Eaux-Vives | 4'567 | 4'567 | - |
| Fédération suisse de Pétanque | 7'170 | 7'170 | - |
| Fémina Genève-Ville | 1'771 | 1'771 | - |
| FSG Genève-Pâquis | 21'201 | 21'201 | - |
| FSG Genève-Ville | 2'217 | 2'217 | - |
| Genève Basketball club Pâquis-Seujet | 6'754 | 6'754 | - |
| Gratuités Patinoires | 716'500 | - | 716'500 |
| Gratuités Piscines | 1'007'894 | - | 1'007'894 |
| Gratuités stades&salles | 1'721'627 | - | 1'721'627 |
| Groupe local du berger belge | 600 | 600 | - |
| Karate club de Genève | 42'452 | 42'452 | - |
| Le chemin | 4'406 | 4'406 | - |
| L'Esquive Boxing club - Bâle 26 | 23'416 | 23'416 | - |
| Loge du gardien - Plonjon | 4'796 | 4'796 | - |
| MASQU'À RADE | 9'650 | 9'650 | - |
| Mise à disp. salles de gymnastique (concessions et ponctuelles) | 142'935 | 142'935 | - |
| Mont-Blanc Bridge Group | 5'420 | 5'420 | - |
| Nikko Nanbudo club GE | 31'378 | 31'378 | - |
| Pédale des Eaux-Vives | 4'567 | 4'567 | - |
| Piscine des vernets - locaux mis à disposition | - | 20'000 | -20'000 |
| Proxifoot | 19'550 | - | 19'550 |
| Ptérois - villa le Plonjon | 8'547 | 7'204 | 1'343 |
| shung Don Kwan | 109'828 | 109'828 | - |
| société militaire des carabiniers genevois | 20'493 | 20'493 | - |
| status Genève-Ville | 1'771 | 1'771 | - |
| Tennis de table club Migros (TTC Migros) | 34'839 | 34'839 | - |

| en francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| | Toutes assoc. locaux archives | 3'112 | 3'112 | - |
| | Toutes assoc. salles réunion - villa le Plonjon | 23'096 | 23'096 | - |
| | Twirling club Genève | 8'476 | 8'476 | - |
| | US Chêne-Eaux-Vives FC | 4'567 | 4'567 | - |
| **366** | **subventions accordées - personnes physiques** | **157'858** | **100'000** | **57'858** |
| | Gratuités Piscines | 157'858 | - | 157'858 |
| | Piscine des vernets - locaux mis à disposition | - | 100'000 | -100'000 |

## 4.4.10 LISTE DES SUBVENTIONS PONCTUELLES EN FRANCS (1/17)

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| **3001000 Activités culturelles et scientifiques (montant budgété : CHF 276'000)** | | **276'107** |
| Archigraphy Book shop sarl | Activités annuelles (soutien ponctuel aux activités annuelles) | 5'000 |
| Association Amigos de España | Festival Goyescas | 3'000 |
| Association Ben et Han Passerelles culturelles | consultations poétiques | 4'000 |
| Association des habitants du centre et vieille-ville | Publication d'un recueil du journal des habitants | 7'810 |
| Association des habitants du centre et vieille-ville | Bal de la Fête de l'Escalade | 3'000 |
| Association Groupe Émile | création d'un automate musical | 20'000 |
| Association INOI | Développement d'une plateforme | 7'000 |
| Association MadMoiselle MCH | Tournée Triomphe de la Renommée | 3'000 |
| Association Pour y croire encore | 17ème Fête de l'Espoir | 10'000 |
| Association TAKO | Jouez, je suis à vous | 20'000 |
| Association université Populaire Albanaise | Exposition, Autour de la Besa | 9'340 |
| Association vie-Deo et Débats | Film, L'autre, un miroir ? | 5'000 |
| Association wake up | Exposition photographique, syrie, la révolution orpheline | 15'000 |
| club Alpin Suisse | Film, compagnie Les Faiseurs de Rêves | 5'000 |
| Espace Adoption | concert et témoignage Dida Guigan | 2'500 |
| Fondation Armenia | commémoration du centenaire du génocide des Arméniens | 20'000 |
| Fondation Auer Ory | Poursuite de votre programme de pérennis | 8'000 |
| Fondation d'art dramatique | Restitution de subvention suite à la renonciation du projet | -10'000 |
| Fondation du Théâtre de carouge | La saga des Géants (Royal de Luxe) | 4'457 |
| Geneva camerata | Tournée | 3'000 |
| Hautes écoles spécialisés (HES) | Frontières et urbanité | 10'000 |
| Institut des cultures arabes et méditerranéennes | Activités annuelles | 20'000 |
| Institut Jaques Dalcroze | 100 ans de l'Institut Jaques-Dalcroze | 20'000 |
| Kinogeneva | Kino Kabaret International de Genève | 10'000 |
| L'Empro | 20ème Fête romande de l'URSTFC | 10'000 |
| Librairie Le Parnasse | Activités annuelles | 20'000 |
| Lift Events sarl | Data canvas, sense your city | 20'000 |
| Melk Production | Tournée, Feel2 | 6'000 |
| société des associations italiennes de Genève (SAIG) | concert violon et piano des Maestri et exposition de peintres italiens | 5'000 |
| Stratis SA | Documentaire, Le Mur | 10'000 |
| **3105000 Accès à la culture (montant budgété : CHF 868'000)** | | **698'824** |
| JEUNESSE | | 323'688 |
| Agence cecilia | | 6'790 |
| Art'o'Danse | | 930 |
| Association Akwaba | | 1'800 |
| Association de soutien de la musique vivante (ASMV) | | 13'964 |
| Association Frxprod | | 585 |
| Association pour la danse contemporaine (ADC) | | 4'450 |
| Association pour l'encouragement de la musique improvisée (AMR) | | 5'024 |
| Ateliers d'Ethnomusicologie (ADEM) | | 1'792 |
| Baller junior de Genève | | 1'860 |
| Blues Association de Genève (BAG) | | 190 |
| cercle Jean sébastien Bach | | 600 |
| cinéma des trois Mondes | | 1'480 |
| cinéma spoutnik | | 2'965 |

## 2/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| cinéma tous écrans | | 4'448 |
| cinematou | | 2'967 |
| compagnie confiture | | 2'745 |
| compagnie Teatrocho | | 1'600 |
| concours international de Genève | | 312 |
| Ensemble cantatio | | 425 |
| Ensemble variante | | 355 |
| Fanfareduloup orchestra | | 3'780 |
| Festival Black Movie | | 17'557 |
| Festival international du film oriental de Genève (FIFOG) | | 2'058 |
| Festival International du Film sur les droits humains (FIFDH) | | 700 |
| Fondation des cinémas du Grütli | | 12'695 |
| Fondation pour l'histoire des suisses dans le Monde | | 1'038 |
| Gli Angeli | | 670 |
| Grand-Théâtre de Genève | | 87'350 |
| International Music Masters Associa | | 2'000 |
| Jaydo's Productions | | 1'085 |
| La Bâtie Festival de Genève | | 11'039 |
| La comédie de Genève | | 12'974 |
| Le Galpon | | 1'064 |
| Les Amis de la guitare et des Arts | | 505 |
| L'orchestre de chambre de Genève | | 2'149 |
| Naftule Mettler & Nicolet Productions | | 11'375 |
| opéra de chambre | | 235 |
| Pestak.ch | | 5'130 |
| saint-Gervais Genève | | 7'232 |
| service culturel Migros | | 14'131 |
| Théâtre Am stram Gram | | 2'285 |
| Théâtre de la Parfumerie | | 6'516 |
| Théâtre de l'orangerie | | 13'540 |
| Théâtre de L'Usine | | 2'080 |
| Théâtre des Marionnettes de Genève | | 3'876 |
| Théâtre du crève-coeur | | 9'456 |
| Théâtre du Grütli | | 13'400 |
| Théâtre du Loup | | 12'151 |
| Théâtre le Poche Genève | | 8'105 |
| Université de Genève compta II | | 2'230 |
| JEUNESSE (20 ANS/20 FRANCS) | | 141'385 |
| Agence cecilia | | 750 |
| Art'O'Danse | | 160 |
| Association Akwaba | | 200 |
| Association cinélux | | 3'440 |
| Association de soutien de la musique vivante (ASMV) | | 636 |
| Association Frxprod | | 72 |
| Association Kalvingrad | | 1'185 |
| Association La Lanterne Magique Genève | | 6'425 |
| Association Les Scala | | 11'104 |
| Association pour la danse contemporaine (ADC) | | 5'085 |

## 3/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| Association pour l'encouragement de la musique improvisée (AMR) | | 562 |
| Ateliers d'Ethnomusicologie (ADEM) | | 830 |
| Baller junior de Genève | | 1'140 |
| cercle Jean sébastien Bach | | 200 |
| cinéma des trois Mondes | | 1'520 |
| cinéma spoutnik | | 1'035 |
| cinéma tous écrans | | 372 |
| cinematou | | 1'650 |
| compagnie confiture | | 3'650 |
| compagnie Teatrocho | | 450 |
| concours international de Genève | | 113 |
| Darbellay Marianne cinéma Nord-Sud | | 1'768 |
| Ensemble variante | | 645 |
| Fanfareduloup orchestra | | 940 |
| Festival Black Movie | | 1'733 |
| Festival international du film oriental de Genève (FIFOG) | | 1'932 |
| Festival International du Film sur les droits humains (FIFDH) | | 60 |
| Fondation des cinémas du Grütli | | 4'077 |
| Fondation pour l'histoire des suisses dans le Monde | | 132 |
| Gli Angeli | | 40 |
| Grand-Théâtre de Genève | | 28'610 |
| Jaydo's Productions | | 620 |
| Jeunesses Musicales Suisse (JMS) | | 150 |
| La Bâtie Festival de Genève | | 8'976 |
| La comédie de Genève | | 6'150 |
| Le Galpon | | 1'176 |
| Les Amis de la guitare et des Arts | | 495 |
| L'orchestre de chambre de Genève | | 556 |
| Maison du Quartier de la Jonction | | 480 |
| Mapping v Jing Festival | | 406 |
| Naftule Mettler & Nicolet Productions | | 5'475 |
| opéra de chambre | | 210 |
| orchestre de la suisse Romande (OSR) | | 433 |
| Pestak.ch | | 1'720 |
| Post Tenebras Rock (PTR) | | 5'844 |
| saint-Gervais Genève | | 360 |
| service culturel Migros | | 2'088 |
| spectacles onésiens | | 1'120 |
| Théâtre Am Stram Gram | | 4'398 |
| Théâtre de la Parfumerie | | 4'590 |
| Théâtre de l'orangerie | | 2'500 |
| Théâtre de L'usine | | 490 |
| Théâtre des Marionnettes de Genève | | 3'066 |
| Théâtre du crève-coeur | | 1'680 |
| Théâtre du Grütli | | 1'080 |
| Théâtre du Loup | | 5'481 |

## 4/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| Théâtre le Poche Genève | | 1'325 |
| POPULAIRES | | 42'401 |
| Association La Lanterne Magique Genève | | 640 |
| Association pour la danse contemporaine (ADC) | | 1'375 |
| Association pour l'encouragement de la musique improvisée (AMR) | | 328 |
| Ateliers d'Ethnomusicologie (ADEM) | | 105 |
| compagnie confiture | | 315 |
| Fanfareduloup orchestra | | 1'100 |
| Fondation des cinémas du Grütli | | 2'478 |
| Grand-Théâtre de Genève | | 12'075 |
| La comédie de Genève | | 2'060 |
| orchestre de la suisse Romande (OSR) | | 712 |
| saint-Gervais Genève | | 1'148 |
| service culturel Migros | | 5'496 |
| Théâtre Am Stram Gram | | 1'551 |
| Théâtre de carouge | | 3'040 |
| Théâtre de la Parfumerie | | 1'375 |
| Théâtre de l'orangerie | | 1'020 |
| Théâtre des Marionnettes de Genève | | 1'364 |
| Théâtre du Grütli | | 1'775 |
| Théâtre du Loup | | 3'744 |
| Théâtre le Poche Genève | | 700 |
| PERSONNES ÂGÉES | | 145'888 |
| Fondation des cinémas du Grütli | | 18'624 |
| La comédie de Genève | | 49'436 |
| saint-Gervais Genève | | 1'968 |
| Théâtre Am Stram Gram | | 1'770 |
| Théâtre de carouge | | 35'796 |
| Théâtre de l'orangerie | | 14'250 |
| Théâtre des Marionnettes de Genève | | 1'428 |
| Théâtre du Grütli | | 4'190 |
| Théâtre du Loup | | 3'294 |
| Théâtre le Poche Genève | | 15'132 |
| CHÉQUIER CULTURE | | 26'578 |
| Association de soutien de la musique vivante (ASMV) | | 400 |
| Association pour la danse contemporaine (ADC) | | 830 |
| Association pour l'encouragement de la musique improvisée (AMR) | | 300 |
| Ateliers d' Ethnomusicologie (ADEM) | | 230 |
| cinélux | | 60 |
| cinéma tous écrans | | 180 |
| cinematou | | 30 |
| compagnie confiture | | 290 |
| Fanfareduloup orchestra | | 180 |
| Festival Antigel | | 550 |
| Festival Black Movie | | 210 |
| Festival international du film oriental de Genève (FIFOG) | | 10 |
| Festival International du Film sur les droits humains (FIFDH) | | 140 |

## 5/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| Fondation des cinémas du Grütli | | 2'750 |
| Fondation du musée d'art moderne et contemporain (Mamco) | | 10 |
| Fondation pour l'histoire des suisses dans le Monde | | 30 |
| Grand-Théâtre de Genève | | 4'588 |
| Jaydo's Productions | | 350 |
| Kalvingrad | | 360 |
| La Bâtie Festival de Genève | | 800 |
| La comédie de Genève | | 380 |
| Le Galpon | | 60 |
| L'orchestre de chambre de Genève | | 60 |
| Maison de quartier des Pâquis | | 50 |
| Maison du quartier de la Jonction | | 20 |
| Mapping v Jing Festival | | 30 |
| Naftule Mettler & Nicolet Productions | | 3'150 |
| orchestre de la suisse Romande (OSR) | | 160 |
| Pestak.ch | | 1'970 |
| Post Tenebras Rock (PTR) | | 120 |
| saint-Gervais Genève | | 230 |
| service culturel de Plan-Les-Ouates | | 40 |
| service culturel Migros | | 470 |
| spectacles onésiens | | 730 |
| Théâtre Am Stram Gram | | 780 |
| Théâtre de carouge | | 600 |
| Théâtre de la Parfumerie | | 280 |
| Théâtre de L'Alchimic | | 420 |
| Théâtre de l'orangerie | | 690 |
| Théâtre de L'usine | | 250 |
| Théâtre des Amis | | 140 |
| Théâtre des Marionnettes de Genève | | 1'150 |
| Théâtre du crève-coeur | | 120 |
| Théâtre du Grütli | | 750 |
| Théâtre du Loup | | 330 |
| Théâtre Forum Meyrin | | 960 |
| Théâtre le Poche Genève | | 340 |
| HANDICAP ET CULTURE | | 18'884 |
| Grand-Théâtre de Genève | | 18'668 |
| Théâtre Am Stram Gram | | 216 |
| **3106000 Fonds général théâtre (montant budgété : CHF 1'500'000)** | | **1'500'000** |
| compagnie L'Alakran / Oscar Gómez Mata | convention de soutien conjoint | 90'000 |
| Artos | Activités annuelles | 10'000 |
| Association Ambitions | Ambitions saison 3 | 10'000 |
| Association E collectif | To be or not to be | 45'000 |
| Association E collectif | Twelfth Night - La Nuit des Rois ... | 25'000 |
| Association Écart | La jetée des espoirs | 20'000 |
| Association Fête du Théâtre | Fête du Théâtre | 90'000 |
| Association le Mumbay Quartet | À l'aède ! | 25'000 |
| Association Les Tisseuses de Paroles | Joséphine, cérémonie pour une actrice désespérée | 20'000 |
| Association Quivala | Blessures au visage | 30'000 |
| Association Superprod | La Maladie de la famille M | 50'000 |

## 6/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| Association Un nuage en pantalon | Des riches et des pauvres | 9'000 |
| Association Zanco | chantier Racine 2 | 30'000 |
| Autrement-Aujourd'hui | Ligne d'Horizon - Trajectoires | 3'200 |
| compagnie Les Associes de L'ombre | ombres sur Molières | 60'000 |
| compagnie Le Théâtre du coin | Le problème - un conte du chat perché | 20'000 |
| compagnie Les Faiseurs de Rêve | L'âge d'ograison | 9'800 |
| compagnie Les Fondateurs | Popup fondateurs | 2'000 |
| compagnie Anadyomène | Je suis une chose qui mange | 30'000 |
| compagnie Arquidam | Jean et Béatrice | 10'000 |
| compagnie Baraka | Trahisons | 25'000 |
| compagnie chat de Bla | Une incroyable histoire... un polar raconté | 1'000 |
| compagnie confiture | Activités annuelles | 180'000 |
| compagnie des ombres | Haute-Autriche | 15'000 |
| compagnie des ombres | Nous sommes tous des pornstars | 23'000 |
| compagnie du Rhinocéros | Un tramway nommé Désir | 20'000 |
| compagnie La Fourmilière | Le chat du Rabbin | 5'000 |
| compagnie l'Ascenseur à Poissons | c'est peut-être | 20'000 |
| compagnie Le Facteur sensible | voyage dans les Alpes, sur les traces de Horace-Bénédicte de saussure ou la lenteur du paysage | 35'000 |
| compagnie Mufuthe | Derborence | 15'000 |
| compagnie Souschiffre | L'absence de gouvernail | 17'000 |
| compagnie Spirale / P. Mohr & M. Millner | convention | 70'000 |
| compagnie Studio d'Actions Théâtrales / Gabriel Alvarez | convention | 70'000 |
| compagnie Sturmfrei | Tragedy Reloaded | 80'000 |
| compagnie Super Trop Top / Dorian Rossel | convention régionale | 90'000 |
| compagnie Sur les Planches | Le Parc | 5'000 |
| compagnie Tards | D'une révolution à l'autre | 25'000 |
| compagnie Théâtre Agenor | Pièces détachées | 25'000 |
| compagnie wellwellwell | Jusqu'à que la mort nous sépare | 30'000 |
| compagnie X225 | Si c'est un homme et La trêve | 5'000 |
| Festival du Rire de Genève | Festival du Rire de Genève | 20'000 |
| La Fur compagnie | La Suisse et la Mort | 20'000 |
| Teatro Malandro / Omar Porras | convention de soutien conjoint | 115'000 |
| **3106000 Fonds général danse (montant budgété : CHF 1'050'000)** | | **1'050'000** |
| Aléas | Nous responsabilisons toutes les déclinaisons | 16'000 |
| Alias compagnie / Guilhermo Bothello | convention de soutien conjoint | 150'000 |
| Association Arnica GCH | Narsaruaq (ou les origines de la création) | 18'000 |
| Association autotrophe | Incorpo II | 23'000 |
| Association Danse contemporaine (ADC) | convention | 15'000 |
| Association de L'Estuaire | GO | 80'000 |
| Association Hime | Je danse parce que je me méfie des mots | 18'000 |
| Association Sam-Hester | soleil dans une chambre vide | 30'000 |
| Association vertical Danse / Noémie Lapzeson | variation Goldberg | 40'000 |
| Association Yata dans | L comme Lune | 20'000 |
| collection suisse de la danse | Activités annuelles | 4'000 |
| compagnie 100% Acrylique | Macbeth et lady M | 60'000 |
| compagnie 7273 / Françoise Mamie | convention de soutien conjoint | 90'000 |
| compagnie Greffe / cindy van Acker | convention de soutien conjoint | 90'000 |
| compagnie Neopostt / Foofwa d'immobilité Ahrrrt | convention de soutien conjoint | 90'000 |

## 7/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| Fondation Parano / Gilles Jobin | convention de soutien conjoint | 160'000 |
| Groupe Jman | Parc National | 20'000 |
| József Trefeli | créature | 20'000 |
| Le cabinet des curiosités | walking | 25'000 |
| Melk Production | iFeel3 | 11'000 |
| Réseau Danse Suisse | Fête de la Danse | 70'000 |
| **3106000 Fonds actions culturelles et médiation (montant budgété : CHF 270'000)** | | **265'650** |
| Association Archives contestataires | valorisation et médiation à partir d'un patrimoine culturel et social | 30'000 |
| Association couleur café | Festival couleur café | 10'000 |
| Association Danse-Habile | Les Femmes de Dionysos | 30'000 |
| Association de Quartier Geisendorf | Fête de quartier | 3'000 |
| Association des usagers Bains des Pâquis | Putain de Portraits | 7'000 |
| Association Fête du Théâtre | Intervention et installation chantier du CEVA | 10'000 |
| Association La coulou | Portes ouvertes | 1'950 |
| Association Liaisons urbaines | summer Break | 2'300 |
| Association l'oiseau à Ressort | confluence | 4'000 |
| Association out of the Box | Biennale des arts inclusifs | 60'000 |
| Association pour la sauvegarde du Petit-saconnex | 750ème Anniversaire | 5'000 |
| Association TAKO | Pianos de rues | 17'500 |
| Baz'art de St-Gervais | Baz'Art | 15'000 |
| centre Akwaba Association | Festival de Musique d'Ici et d'Ailleurs | 7'500 |
| cinéTransat | cinéTransat | 10'000 |
| Folle de Parole | Avec ou sans artiste ? | 14'000 |
| Fondation de la Maison de la créativité | Lancement de la Maison de la créativité | 30'000 |
| Fondation Johnny Aubert-Tournier | Mise en lecture | 7'000 |
| La plateforme suisse du conte des Arts de la Parole | Fête du conte | 1'000 |
| Mylène silva | Free Art Sunday | 400 |
| **3106000 Fonds autres salles (montant budgété : CHF 220'000)** | | **218'600** |
| Association du Galpon | carrefours et Migrations | 25'000 |
| Association Fanfareduloup orchestra | subvention extraordinaire | 3'600 |
| Association Musicodance | Festival Antigel | 130'000 |
| Association Quivala | Blessures au visage | 20'000 |
| cinémas du Grütli | complément de l'entretien du matériel | 40'000 |
| **3106000 Fonds bourses et prix (montant budgété : CHF 150'000)** | | **150'000** |
| Alan Bogana | Bourse Patiño | 2'600 |
| Annelore schneider | Bourse Patiño | 7'800 |
| Boninsegni Kim | Bourse d'aide à la création | 10'000 |
| catherine Fuchd | Bourse d'aide à la création | 5'000 |
| Céline Freyy | Bourse d'aide à la création | 15'000 |
| Dupuis sylviane | Bourse d'aide à la création | 15'000 |
| Estelle Ferreira | Bourse Patiño | 7'800 |
| Federico Ragionieri | Prix orgue Pierre Segond | 1'000 |
| Guillaume Copt | Prix Spécial | 1'000 |
| Kristina Irobalieva | Bourse Patiño | 5'200 |
| Martina-Sofie Wildberger | Bourse Patiño | 10'400 |
| Max Alan Ndjock Lobe | Bourse d'aide à la création | 13'200 |
| Nicolas Field | Bourse d'aide à la création | 10'000 |
| Noha Mokhtar | Bourse d'aide à la création | 8'000 |
| Patrick Weidmann | Bourse d'aide à la création | 10'000 |

## 8/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| sylvie Barbieri | Bourse Patiño | 5'200 |
| vanessa Horowicz | Bourse Patiño | 5'200 |
| vincent Bertholet | Bourse d'aide à la création | 15'000 |
| Yannis La Macchia | Bourse Patiño | 2'600 |
| **3106000 Fonds général projet culturel d'agglomération (montant budgété : CHF 100'000)** | | **112'375** |
| Association Jazz contreband | convention | 10'000 |
| FBI Production CH | Médiation Portraits croisés | 15'000 |
| FBI Production CH | coopération Musicale phase II | 10'000 |
| FBI Production CH | Grafficity - arts urbains, construis ton quartier | 3'000 |
| Fondation Cap Loisirs | Art, nature et singularités | 9'375 |
| Fondation d'art dramatique de Genève | INTERREG - Territoires en écritures | 15'000 |
| La Bâtie-Festival de Genève | convention | 20'000 |
| Théâtre Am Stram Gram | INTERREG IV - La fabrique de dépaysement | 30'000 |
| **3106000 Fonds soutien échanges et tournées (montant budgété : CHF 470'000)** | | **459'275** |
| Transfrontalier | | 62'250 |
| Fondation d'art dramatique de Genève | Les Colporteurs | 6'250 |
| Saint Gervais Genève | Interreg IV : Diptic | 50'000 |
| Théâtre Forum Meyrin | Passedanse | 6'000 |
| Danse | | 112'100 |
| Alias compagnie / Guilhermo Bothello | convention de soutien conjoint | 10'000 |
| Association Brocoliwald | Last Plays de Lucie Eidenben | 5'000 |
| Association Dreams come true / Yan Duyvendak | convention de soutien conjoint | 10'000 |
| Association Feu Pâle | Figures de Mai-Thu Perret / Milan | 3'000 |
| Association La Ribot / Maria Ribot | convention de soutien conjoint | 10'000 |
| compagnie 7273 / Françoise Mamie | convention de soutien conjoint | 10'000 |
| compagnie Greffe / cindy van Acker | convention de soutien conjoint | 10'000 |
| compagnie Neopostt / Foofwa d'immobilité Ahrrrt | convention de soutien conjoint | 10'000 |
| compagnie Projet 11 | ApersonA, Eifo Efi et one one one / Europe | 6'000 |
| compagnie Projet 11 | Eifo Efi, Twisted Pair / Amérique latine et Afrique | 2'000 |
| Fondation Parano / Gilles Jobin | convention de soutien conjoint | 10'000 |
| Inkörper company | DarkRise / France | 1'700 |
| József Trefeli | Jinx 103 et up / Suisse et Grande Bretagne | 4'000 |
| Le cabinet des curiosités | Introducing schaffter & stauffer / Pays-Bas et Suisse | 2'200 |
| MadMoiselle MCH | silver et Le Triomphe de la Renommée / Europe | 3'200 |
| MadMoiselle MCH | The Last Dance, Froufrou et silver | 4'000 |
| Melk Production | IFeel2 / Suisse et France | 1'000 |
| Perceuse Productions scène / Yann Marrussich | convention | 10'000 |
| Théâtre | | 206'625 |
| compagnie L'Alakran / Oscar Gómez Mata | convention de soutien conjoint | 10'000 |
| Association de L'Estuaire | Forces I1 + / Italie et Tchéquie | 2'500 |
| Association E collectif | Les Brigands / winterthur | 8'000 |
| Association Tournus | Resestour / suisse, France | 13'325 |
| Association Tout Fait Main | Oedipus / Europe | 6'000 |
| compagnie Apsara | Les Papiers de l'Amour / canada et USA | 10'000 |
| compagnie Avec | Angels / La chaux-de-Fonds | 5'000 |
| compagnie La Fourmilière | Ring / suisse | 4'000 |
| compagnie La Fourmilière | Le chat du Rabbin / Europe | 10'000 |
| compagnie Le Facteur sensible | La lenteur du paysage / valais | 1'000 |
| compagnie Les Faiseurs de Rêve | L'Improbable est possible, j'en suis la preuve vivante / France | 5'000 |
| compagnie Les Fondateurs | compagnie Les Fondateurs font du théâtre / Lausanne | 2'000 |

## 9/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| compagnie Nicol Productions Théâtrales | François le saint Jongleur / Avignon | 5'000 |
| compagnie spirale / P. Mohr & M. Millner | convention | 10'000 |
| compagnie studio d'Actions Théâtrales / Gabriel Alvarez | convention de soutien conjoint | 10'000 |
| compagnie sturmfrei | Howlucination / Paris | 5'000 |
| compagnie super Trop Top / Dorian Rossel | convention régionale | 10'000 |
| compagnie Teatrecho | caveman / suisse romande | 10'000 |
| compagnie Yvan Rihs pour le moment | cinq jours en mars / valais | 5'000 |
| corodis | Activités annuelles | 35'000 |
| cyparis circus | Homme debout / Avignon | 5'000 |
| Jessica Arpin | Kalabazi / Brésil | 1'000 |
| La Tête dans le sac | La nuit finira-t-elle un jour ? / Grèce | 3'000 |
| L'agence Louis-François Pinagot | c'est une affaire entre le ciel et moi | 5'000 |
| Où sommes-Nous ? | Music-hall | 6'000 |
| Teatro Malandro / omar Porras | convention de soutien conjoint | 10'000 |
| Théâtre Ad Hoc | D'Exil en Exil / Afrique | 4'800 |
| Think Tank Théâtre | Blasted et Gulliver / suisse et France | 5'000 |
| MUSIQUE | | 70'300 |
| Alexander coppaloni | Alenko / chine | 5'000 |
| Association caña y cuerda | cumbre Mundial del Tango / Argentin | 3'000 |
| Association Ensemble vide | Immersion / Yverdon | 1'000 |
| Association Orioxy | Lost children / Suisse | 5'000 |
| Association sémaphore | Ester Poly featuring Andreas Fulgosi / Italie | 3'500 |
| Association zone franche | solos and More / suisse et France | 2'400 |
| collectif du Batteur | Tournée / France | 5'000 |
| cyril Bondi | Insub Meta orchestra | 7'000 |
| Geneva Brass Quintet | slider Asia Festival / Hongkong | 3'000 |
| Gli Angeli Genève | Gli Angeli Genève / Europe | 6'000 |
| Jean-Philippe schopfer | Kernal : Paradigms / Japon | 1'400 |
| Le chœur ouvert | Résidence au théâtre Machiavelli / sicile | 3'000 |
| Leo Tardin | Grand Pianoramax / Japon et Europe | 6'000 |
| Marc Perrenoud | Middle East Tour / Moyen Orient | 3'000 |
| Philippe Grand | Terrain vague / Suisse | 5'000 |
| Ted Gabriel Beaubrun | T'dòz / Internationale | 5'000 |
| Xylème Music | Who Trio / Japon | 3'000 |
| Yvan Franel | Stewans / Europe | 3'000 |
| PLURIDISCIPLINAIRE | | 6'000 |
| Le cabinet des curiosités | 2/3 et walking - workshops et exposition / Australie | 4'000 |
| sylvie Rodriguez | In vitra / Bienne | 2'000 |
| LIVRE | | 2'000 |
| Maison Rousseau et de la Littérature | Projet Lettres Affranchies | 2'000 |
| **3106000 Fonds général cinéma (montant budgété : CHF 902'900)** | | **902'900** |
| Association cinéma des trois Mondes | Festival Filmar en America Latina | 80'000 |
| Association cinematou | 10ème édition du festival Animatou | 55'000 |
| Association Festival International du Film sur les Droits Humains (FIFDH) | Prix ville de Genève | 5'000 |
| Association Juste au corps | A la recherche des pas trouvés | 2'400 |
| Association Quartz Genève zürich | Quartz - semaine des Nominés | 35'000 |
| cinéma tous écrans | convention | 335'000 |
| cinéma tous écrans | Prix du Festival | 10'000 |
| cinémas du Grütli | soutien à la promotion institutionnelle | 22000 |

## 10/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| Écran Mobile | 11ème édition de courstoujours | 4'000 |
| Festival Black Movie | convention | 180'000 |
| Festival Black Movie | Prix ville de Genève | 5'000 |
| Festival International de film oriental de Genève (FIFOG) | Festival International de film oriental de Genève | 100'000 |
| Fondation Rui Nogueira | Fondation Rui Nogueira | 25'000 |
| Intermezzo Films | Broken Land | 2'000 |
| Le Gai Savoir | Everybody's Perfect | 10'000 |
| Malatrex 50 | Vox Usini | 12'500 |
| Rencontres cinématographiques Palestine | 4ème Palestine Filmer c'est exister | 20'000 |
| **3106000 Fonds de soutien au livre et à l'édition (montant budgété : CHF 856'700)** | | **846'900** |
| BOURSES | | 104'050 |
| Éditions Héros-Limite | Bourse mise en valeur du livre | 12'500 |
| Fabienne Radi | Bourse lauréat.-te nouvel-le auteur-e | 6'000 |
| Georg Édition | Bourse mise en valeur du livre | 12'500 |
| Isabelle Sbrissa | Bourse lauréat-te nouvel-le auteur-e | 6'000 |
| Jacques probst | Bourse auteur-e confirmé-e | 10'000 |
| La Librerit | Bourse aux librairies indépendantes | 5'000 |
| La Macchia Yannis | Bourse d'aide à l'illustration | 6'000 |
| La Macchia Yannis | Bourse d'aide à l'écritures numériques | 5'000 |
| Le Rameau D'or Sa | Bourse aux librairies indépendantes | 5'000 |
| Librairie Albatros | Bourse aux librairies indépendantes | 3'500 |
| Librairie Arabe L'olivier | Bourse aux librairies indépendantes | 5'000 |
| Librairie Archigraphy | Bourse aux librairies indépendantes | 5'000 |
| Librairie du Boulevard | Bourse aux librairies indépendantes | 5'000 |
| Librairie Jullien | Bourse aux librairies indépendantes | 1'500 |
| Librairie Le Parnasse | Bourse aux librairies indépendantes | 5'000 |
| Librairie Lettres de chine | soutien aux librairies indépendantes | 2'250 |
| Nouvelles pages Rossier véronique | Bourse d'aide aux librairies indépendant | 2'800 |
| Peggy Adam | Bourse bande dessinée | 6'000 |
| SOUTIEN AU LIVRE ET À L'ÉDITION | | 712'850 |
| Art & Fiction | collection Re:Pacific | 9'000 |
| Association au bout du conte | Festival conter entre voisins, 11ème édition | 2'000 |
| Association BD-FIL | Festival BD-FIL | 10'000 |
| Association des Amis d'Alain-Pierre Pillet | volume un des œuvres complètes d'Alain-Pierre Pillet | 5'000 |
| Association des Éditions de l'Encre Fraîche | Impasse khmère | 5'000 |
| Association des Usagers des Bains des Pâquis | Apéros poétiques et ateliers d'écriture | 5'200 |
| Association Genevoise du Musée des Tramways | Histoire des transports publics dans le canton de GE, vol. 3 | 6'000 |
| Association Hécatombe | cligne-musette | 3'000 |
| Association le livre sur les quais | Festival Le livre sur les quais | 16'500 |
| Association Lettres Frontières | Tandem littéraire Rhône-Alpes/Suisse romande | 3'000 |
| Association Lettres Frontières | Manifestations littéraires de l'association | 15'000 |
| Association patr'act | Histoire et mémoire du Tarentisme | 4'000 |
| Boabooks | Publication photographies du projet vis-à-vis | 20'000 |
| campiche Bernard Editeur | Un lieu sans raison de Anne-claire Decorvet | 6'000 |
| campiche Bernard Editeur | Retenir la vie de silvia Härri | 5'000 |
| campiche Bernard Editeur | La meilleure façon de boiter Marina salzmann | 4'500 |
| cercle de la Librairie et de L'Édition de Genève | salon du livre | 51'550 |
| cercle de la Librairie et de L'Édition de Genève | Fureur de lire | 44'000 |
| cercle de la Librairie et de L'Édition de Genève | café-Librairie L'ivresse au salon du Livre | 6'500 |
| cercle de la Librairie et de L'Édition de Genève | Librairie Festival livre et enfance | 5'500 |

## 11/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| Dialogai | Ouvrage commémoratif 35 ans Dialogai | 5'000 |
| Édition la Joie de Lire | Activités éditoriales annuelles | 60'000 |
| Éditions Atrabile | Activités éditoriales annuelles | 25'000 |
| Éditions cabédita | Vies et couleurs d'un quartier, Les Pâquis | 4'000 |
| Éditions d'autre part | Genève en fauteuil de Raymond Farquet | 5'000 |
| Éditions de la Baconnière | Solal Aronowicz, Holocauste de F. Eglin | 3'000 |
| Éditions de l'Encre Fraîche | L'enfant de Mers el-Kébir, La Mémoire effacée et si l'on revenait | 6'000 |
| Éditions de l'Encre Fraîche | Désirs du collectif La Maison Eclose | 3'000 |
| Éditions d'En Bas | Le Mondes Femmes: carnet de voyage Tanzanie | 10'000 |
| Éditions d'En Bas | Déconstruire la pauvreté | 6'000 |
| Éditions d'En Bas | Nos chers protégés. Trois générations d'assistés à Genève | 6'000 |
| Éditions des sauvages | Milos Marcourek | 5'000 |
| Éditions des sauvages | Absence prolongée de F. Wohnlich | 5'000 |
| Éditions des sauvages | Alexandre Friederich | 6'000 |
| Éditions Héros-Limite | Activités éditoriales annuelles | 20'000 |
| Éditions Labor et Fides | Activités éditoriales annuelles | 60'000 |
| Éditions L'Age d'Homme | L'Empreinte amoureuse de Mélanie chappui | 4'000 |
| Éditions Médecine et Hygiène | Drogues: un échec annoncé de Ch.-Nils Robert | 3'500 |
| Éditions Médecine et Hygiène | Vieillissement et santé d'A. Stuckelberger | 3'500 |
| Éditions Médecine et Hygiène | La pyramide du nez de V. Bizzozero | 3'500 |
| Éditions MétisPresses | Activités éditoriales annuelles | 30'000 |
| Éditions olizane | Activités éditoriales annuelles | 60'000 |
| Éditions Parlez-nous de Saint-Jean | Saint-Jean - Charmille, entre hier et aujourd'hui | 5'000 |
| Éditions Rouge écarlate | Pascal Berney | 3'000 |
| Éditions samizdat | I dolci di Baghdad | 2'000 |
| Éditions samizdat | Poèmes pour quand j'aurai 18 ans | 2'000 |
| Éditions samizdat | Jack Perrot | 2'000 |
| Éditions samizdat | Pierrine Poget | 2'000 |
| Éditions slatkine | Guide Mortel de S. Widmer Joly | 3'200 |
| Éditions Zoé | Activités éditoriales annuelles | 60'000 |
| Eidgenös Techn Hoch ETH | Lieux de cristallisation de l'art de la scène | 3'000 |
| Infolio Éditions | Le Corbusier, correspondance, tome III | 4'000 |
| Infolio Éditions | Démocratiser l'accès au savoir, le CO | 5'000 |
| La Revue de Belles-Lettres | Activités éditoriales annuelles | 5'000 |
| Librairie Droz SA | Jean Calvin | 10'000 |
| Librairie Droz SA | Dans les marges de Méanandre d'A. Hurst | 3'000 |
| Michael Jakob | Traduction de Poétique du banc | 4'000 |
| Œuvre Suisse des Lectures pour la Jeunesse | L'Heure avec la Figure de Larbaud et Robel | 5'000 |
| Roger Loponte | chansons | 3'000 |
| Société Genevoise des Ecrivains | Activités annuelles | 10'000 |
| Théâtre du Sentier | cycle de lectures publiques | 12'400 |
| Théâtre Marionnettes de Genève (TMG) | Le TMG de 2002 à 2015 Le lieu permanent de l'enfance | 9'000 |
| PRIX DE LA VILLE DE GENÈVE | | 30'000 |
| Alex Baladi | Lauréat Prix Töpffer pour la bande dessinée | 10'000 |
| Mathilde Weibel | Lauréate Prix Société Genevoise des Ecrivains | 10'000 |
| Patrick Killoffer | Lauréat Prix Töpffer pour la bande dessinée | 10'000 |
| **3106000 Fonds général musique (montant budgété : CHF 639'000)** | | **638'500** |
| Arthur Hnatek | Résidence et enregistrement Melismetiq | 3'500 |
| Association 46 N | concert du trio 46ON | 3'000 |
| Association Akouphène | 13ème édition du festival | 10'000 |

## 12/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| Association Bernard & Dominique Reichel | Édition des œuvres de Bernard Reichel | 5'000 |
| Association couleur café | Festival couleur café | 45'000 |
| Association de Amis de la Musique Juive (AMJ) | Kael'Yddish'scope | 5'000 |
| Association des usagers des Bains des Pâquis | Les Aubes Musicales | 30'000 |
| Association Electronic Music Networld | Écoutes au vert | 10'000 |
| Association Ensemble vide | Trois concerts à Arcoop | 8'000 |
| Association Face Z | Festival Face K | 10'000 |
| Association Glitch | Tétras Lyre | 1'900 |
| Association Headfun / E. Dorsaz & L. Finck | convention | 80'000 |
| Association Kalvingrad | Dispositif La scène | 7'500 |
| Association Le Bloc | Accueil et diffusion scène locale | 7'500 |
| Association Le Bouffon | organisation de concerts | 2'100 |
| Association Le cabinet | Programmation culturelle du cabinet | 10'000 |
| Association Lied et Mélodie | Récital au conservatoire | 5'000 |
| Association Pilot on Mars | Album Nebraska | 5'000 |
| Association Polhymnia | Deux concerts à Genève | 9'000 |
| Bars en Fête (BEF) | Bars en Fête | 10'000 |
| Blues Association de Genève | BAG Thursdays | 6'000 |
| Cave 12 | complément scène genevoise | 18'500 |
| cédric schaerer | Premier album de suidi's | 5'000 |
| choeur operami | La Traviata | 3'000 |
| compagnie Hime | Entre deux | 8'000 |
| concertus saisonnus | saison de concerts | 20'000 |
| cyril Bondi | Nouvel album de Plaistow | 5'000 |
| Ensemble Fecimeo | Maestro/Maestra | 4'000 |
| Ensemble vocal Jessé Genevensis | Musique Baroque à versailles | 5'000 |
| Ensemble vortex | 10ème anniversaire | 20'000 |
| Fabrice chiovetta | Enregistrement d'œuvres de Bach | 5'000 |
| Fanfare Municipale Petit-saconnex | subvention extraordinaire | 5'000 |
| Fondation romande pour la chanson et les musiques actuelles (FCMA) | soutien à la chanson romande | 20'000 |
| Franz Treichler | création Young Gods à l'Alhambra | 10'000 |
| Gabriel zufferey | Bourse musiques actuelles | 10'000 |
| Geneva Brass Festival | 6ème édition du festival | 5'000 |
| Geneva camerata | Le violon Danse | 5'000 |
| Genève Baroque | Intégrale des chandos anthems Haendel | 3'000 |
| Hell's Kitchen | Bourse musiques actuelles | 10'000 |
| Hyperculte | Enregistrement d'un premier album | 5'000 |
| Julien Reginato | Enregistrement premier album | 5'000 |
| Juline Michel | Album caramelBrown | 5'000 |
| Kara Sylla Ka | Réalisation d'un nouvel album | 3'000 |
| La Teuf | La Teuf s'amuse | 8'000 |
| Léonard Gremaud | Disque Temps Des Nuits | 5'000 |
| Les Amis de la Battalla | Le temps de Noë | 2'000 |
| Les Amis de la guitare | Quatre concerts au Théâtre les salons | 4'000 |
| Les concerts de l'Athénée 4 | Les Athénéennes | 20'000 |
| Les Dimanches d'orgue et de chant | Festival d'orgue et de chant | 2'000 |
| Maring Lynn | 3ème album de The chikitas | 5'000 |
| olga Kokcharova | composition pour piano à quatre mains | 2'000 |
| opéra-théâtre | Don Pasquale | 6'000 |
| organic Flowers | Production 2ème album | 5'000 |

## 13/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| orioxy | Bourse musiques actuelles | 10'000 |
| Paroisse Protestante des Eaux-vives | Enregistrement Emile Bret | 3'000 |
| PFL Management | A night in... | 15'000 |
| Quatuor de Genève | 4 concerts Romantiques allemands | 6'000 |
| Quatuor Terpsycordes | série de concert à Genève | 20'000 |
| Rock This Town | série de concert sur Genève | 24'000 |
| Ron Lahyani | 4ème album du groupe Rorcal | 2'500 |
| silvia Barreiros | Réalisation album Ensemble Iroko | 5'000 |
| soraya Berent | Premier album du groupe Zatar | 1'000 |
| Swiss chamber concerts Genève | série de concert sur Genève | 30'000 |
| The Animen | Bourse musiques actuelles | 10'000 |
| **3106000 Fonds général pluridisciplinaire (montant budgété : CHF 510'300)** | | **510'300** |
| Association La Ribot / Maria Ribot | convention de soutien conjoint | 70'000 |
| Association Alba Lucera | Traces | 4'000 |
| Association Amigos de España | Festival Goyescas | 2'000 |
| Association Bord cadre Films | confusion.today | 20'000 |
| Association courant continu | Pulse | 15'000 |
| Association Empty words | La chambre chinoise | 12'000 |
| Association Glitch | Il se décidera à gesticuler | 7'500 |
| Association Headfun / E. Dorsaz & L. Finck | convention | 55'000 |
| Association HU | Axis Mundi | 30'000 |
| Association La centrale | ohrtodhoxes | 15'000 |
| Association Makaronic | Poésies en mouvement #6 | 4'000 |
| compagnie József Trefeli | UP | 8'000 |
| Dreams come true / Yan Duyvendak | convention de soutien conjoint | 70'000 |
| La Cueva Flamenca Naomi Krieger | otras Formas 2 | 12'800 |
| Le ciel Production | Besoin de consolation | 10'000 |
| Les Bamboches | Petrouchka | 15'000 |
| Mapping v Jing Festival | Mapping Festival | 70'000 |
| Perceuse Productions Scène / Yann Marrussich | convention | 80'000 |
| Traghetto Nuovo | Interpreting bardem interpreting | 10'000 |
| **3106610 Bourses et prix AC (montant budgété : CHF 50'000)** | | **50'000** |
| Marie velardi | Bourse pour artiste de plus de 35 ans | 35'000 |
| Théâtre de L'usine | Bourse pour médiateur en art contemporain | 15'000 |
| **3106610 Lieu d'expositions, Le commun (montant budgété : CHF 550'000)** | | **550'000** |
| Association ASA - handicap mental | Exposition Dix sur Dix dans le cadre de la biennale out of the Box | 30'000 |
| Association C(L)ASH | Exposition C(R)ASH | 40'000 |
| Association cinématou | Atelier de création d'une œuvre animée | 25'000 |
| Association collectif Dimanche | Exposition La possibilité d'une île | 20'000 |
| Association Ge Grave | Exposition Labyrinthe | 45'000 |
| Association Headfun / E. Dorsaz & L. Finck | Exposition dans le cadre du festival Electron | 100'000 |
| Association LAM Laboratorium Artium memoriae | Exposotion Recherche PIMPA - un petit théâtre de la mémoire | 75'000 |
| Association Perceuse Productions Scène / Yann Marrussich | Rétrospective des performances de Yann Marussich | 75'000 |
| Association Utopiana | Exposition La bête et l'adversité | 60'000 |
| Mapping v Jing Festival | Exposition dans le cadre du Mapping festival | 80'000 |
| **3106610 Publication, résidence et atelier (montant budgété : CHF 50'000)** | | **50'000** |
| Association Miami Books | Publication en collaboration avec l'artiste Xavier Robel | 6'500 |
| Association Mos Espa | subvention extraordinaire | 3'000 |
| Jelena Martinovic | Publication Peak Performance | 3'200 |

## 14/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| Nicole Hassler | Publication monographique | 10'000 |
| Patrick Weidmann | Publication Magazine de charme | 5'000 |
| Peter Stoffel | Résidence À la recherche de l'espace inconnu | 16'300 |
| serge Fruehauf | Publication Architectures 1997 - 2014 | 3'000 |
| Yuki Shiraishi | Publication monographique | 3'000 |
| **3106610 soutien aux manifestations (montant budgété : CHF 310'300)** | | **310'300** |
| Association BIG | Biennale des espaces indépendants de Genève | 96'880 |
| Association centre d'édition contemporaine | Projets voices show et Artists' voices | 20'000 |
| Association côld Project | Festival Ride the wall | 10'000 |
| Association Design Days | Design Days 2015 | 7'220 |
| Association Forde | Exposition , conférences et projections autour de la maison d'édition semiotexte | 15'000 |
| Association Ge Grave | Atelier de médiation improbable et de fabrication concrète | 16'200 |
| Association Interfoto | Exposition au centre de la Photographie | 10'000 |
| Association Mos Espa | Festival Mos Espa 2015 | 15'000 |
| Association Piano Nobile | Production d'œuvres et de publications | 15'000 |
| Association Utopiana | Réalisation de la programmation 2015 | 50'000 |
| Fondation centre d'art contemporain Genève | Projets en lien avec la scène artistique genevoise | 55'000 |
| **3106610 Acquisition d'œuvres mobiles AC** | | **680'724** |
| Belva Films | Quatorze vidéos de Danièle Huillet et Jean-Marie Straub | 75'000 |
| centre de la Photographie Genève | Acquisition de l'ensemble de cent vingt photographies Tableau d'éclats de Jules Spinatsch | 66'000 |
| centre d'édition contemporaine | sérigraphie O.T. de Ian Anüll et de trois aquatintes sans titre (hexagone jaune), sans titre (disque bleu) et sans titre (pentagone noire) d'olivier Mosset | 10'000 |
| charles De Montaigu | Sculpture ϖ | 20'000 |
| circuit Gallery | vidéo Happy Birthday !!! d'Ed Atkins dans le cadre de la Biennale de l'image en mouvement | 10'000 |
| David Lehman | vidéo Fish Plane, Heart clock d'Arvo Leo dans le cadre de la Biennale de l'image en mouvement | 10'000 |
| Estelle Ferreira | Trois dessins Poison d'épreuves 2, Poison d'épreuves 3 et Poison d'épreuves 4 | 18'000 |
| Esther shalev--Gerz | Deuxième acompte pour l'acquisition de l'installation Les Inséparables | 42'512 |
| Galerie andata.ritorno | Photographie Letoon #1 de Xavier Bauer | 5'000 |
| Galerie Anton Meier | Peinture / Malerei 2012 d'Adrian Schiess | 45'000 |
| Galerie Bernard Laurence | Tableau Green Room 001 et d'une série de trois sculptures Eternal Landscape I, Eternal Landscape II et Bottomless Landscape, Ultramarine de Koka Ramishvili | 14'500 |
| Galerie Guy Bärtschi | Deux peintures Waste session (Karel Appel Nightmare) et Waste session (Après Karel Appel) de Mathieu Dafflon | 23'000 |
| Galerie In situ | Deux monotypes Paradise Lost I et Paradise Lost III | 7'600 |
| Halle Nord | Peinture slaughter box de Jonathan Delachaux | 10'000 |
| Halle Nord | vidéo stove de Bastien Gachet | 1'700 |
| Halle Nord | Installation Âmes sensibles de Rudy Décelière | 23'000 |
| Henry Deletra Hanna | Installation vidéo La muerte del gallo | 1'000 |
| König Galerie | vidéo Quickeners de Jeremy Shaw dans le cadre de la Biennale de l'image en mouvement | 10'000 |
| Marco Poloni | vidéo The Analogue Dam | 3'862 |
| Michel Grillet | Deux aquarelles Eau-Montagne-Ciel et Eau-Ciel | 7'750 |
| Milkshake Agency | céramique vos ancêtres vous réservent du bonheur II et de deux dessins Rêve de voyage_p173-1 et Rêve de voyage_p173-3 d'Eun Yeoung Lee | 10'300 |
| Philippe Deleglise | Peinture oracle VI | 14'500 |
| Piano Nobile | série de deux photographies object Relationset de deux installations All the places I no longer have access to et AP d'Annaïk Lou Pitteloud | 19'000 |
| skopia Galerie | xylographie saintes Maries de la Mer de Franz Gertsch | 162'000 |

## 15/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| Thomas Bonny | céramique Le Grand n'importe quoi | 5'000 |
| Ursula Biemann | vidéo subatlantic | 16'000 |
| véronique Goël | cinq films un autre été, Précis, Perfect life, Allegroet soliloque 2/la barbarie | 50'000 |
| **3106610 soutiens financiers AC** | | **391'444** |
| Alan Bogana | Réalisation d'une exposition à Langenthal | 8'000 |
| Alexandre Bainchini | Réalisation du projet silet movie | 6'600 |
| Andreas Kressig | Réalisation du projet Le terrier | 6'000 |
| Angela Marzullo | Production de l'œuvre sputiamo su Hegel | 13'000 |
| Anna Barseghian et Stefan Kristensen | Réalisation d'une exposition a Istanbul | 10'000 |
| Antonin Deme | Réalisation du projet homo oeconomicus farniente | 2'256 |
| Association Morris Mendi | Réalisation du projet Mulino de Fabrice Gygi, présenté à l'exposition universelle de Milan | 68'750 |
| Association pour la photographie et le dessin documentaire | Réalisation de projet Autour de Fukushima, de la vie à la désertification | 2'500 |
| Ayshe Kizilcay | Production de l'œuvre Esperluette point d'arrêt | 800.00 |
| Benoît Delauny | Production de l'œuvre Grande surface | 7'050 |
| Delphine Depres | Réalisation d'une exposition et d'une performance à Halle Nord | 3'025 |
| Delphine Renault | Réalisation d'une exposition a la salle crosnier | 8'090 |
| Edgard Soares | Réalisation d'une exposition a Halle Nord | 1'600 |
| Fondamco | Réalisation de la manifestation autour des vingt ans du Mamco | 50'000 |
| Jeanne Gillard | Réalisation d'une exposition personnelle a Piano Nobile | 8'422 |
| Josse Bailly | Réalisation d'une exposition à Lugano | 1'000 |
| Kim Seob Boninsegni et Costanza Candeloro | Réalisation du projet Erba Voglio | 3'000 |
| Laurent Valdes | Réalisation du projet Hak Nam 2.0 | 4'000 |
| Luc Marelli | Réalisation du projet Tendresse après la pluie | 2'500 |
| Luc Mettenberger | Réalisation du projet Pickup | 7'549 |
| Lucas Cantori | Réalisation du projet Geneva Disaster Tour | 3'871 |
| Maya Kosa et Sergio Da Costa | Production de l'œuvre Bosch, les aveugles et le guide | 4'000 |
| Miami Books | Réalisation de livre d'artiste de Stéphanie Gygax | 2'000 |
| Nelly Haliti | Réalisation du projet A momentary Lapse of reason | 1'000 |
| Nicolas Field | Production de l'installation sonore Missa Cuiusvis Toni | 2'500 |
| Pascale Favre et Thomas Schunke | Réalisation d'une exposition à Sion | 4'000 |
| Pauline Julier | Réalisation du film The old Pompeii forest | 10'000 |
| Peter Stoffel | Réalisation d'une exposition a Soleure | 5'000 |
| Rudy Decelière | Production de l'œuvre Ater | 3'000 |
| Sabine Tholen | Réalisation d'une exposition à Baden | 3'500 |
| Simone Holliger et Shqipe Gashi | Réalisation d'une exposition a Jeudi | 3'935 |
| Steeve Iuncker | Réalisation du projet Rite pour passage | 7'500 |
| Studio Transmii | Réalisation du projet Data canvas: sense your city | 20'000 |
| Theodora Quiriconi | Réalisation du projet Vibrance | 500 |
| Troubadour Films | Réalisation du projet Dominique Appia, mémoires d'une œuvre | 60'000 |
| Ursula Mumenthaler | Réalisation d'une exposition au centre de la Photographie | 7'500 |
| Vianney Fivel et Camille Besson | Réalisation d'un projet dans le cadre du prix Platform 15 à Zürich | 4'406 |
| Vianney Fivel et Camille Besson | Réalisation d'une exposition a l'espace Quark | 4'590 |
| Vincent du Bois | Réalisation du projet Art et cimetières | 30'000 |
| **3106610 commande d'art public AC** | | **161'472** |
| Intervention artistiques sur le groupe scolaire rue Chandieu | | 139'540 |
| Œuvre de Melik Ohanian en mémoire du génocide arménien | | 17'000 |

## 16/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| Œuvre de Pieter vermeersch sur les silos à sel de la voirie | | 2'985 |
| Restauration de l'œuvre de Philippe Deleglise, Auberge de Jeunesse rue Rotschild | | 1'947 |
| **3204000 PROMOTION DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE (MONTANT BUDGÉTÉ : CHF 10'000)** | | **2'250** |
| Yvan Papa | Travail de master sur les poissons du fleuve Maroni en Guyane Française | 2'250 |
| **3401000 FONDS-SOUTIEN À LA RELÈVE (MONTANT BUDGÉTÉ : CHF 740'000)** | | **668'789** |
| Académie de volleyball de Genève | | 18'000 |
| Association Genève Futur Hockey | | 250'000 |
| Association Genevoise de Gymnastique | | 1'619 |
| Genève Basket Espoir | | 12'000 |
| Genève Éducation Football | | 115'000 |
| Genève futur hockey | | 250'000 |
| Institut tennis de table genevois | | 8'670 |
| Lions de Genève | | 13'500 |
| **3401000 FONDS-SOUTIEN À LA FORMATION SPORTIVE (MONTANT BUDGÉTÉ : CHF 500'000)** | | **323'946** |
| Association clubs Boxe Amateur ville de Genève | | 25'486 |
| Association Genevoise de Gymnastique | | 15'656 |
| Association Genevoise de Hockey sur Gazon AGHGA | | 1'894 |
| Association Hope-Geneva Basketball Academy | | 15'000 |
| Badminton club de Genève | | 12'000 |
| Budo Association de Genève | | 10'754 |
| collonge-Bellerive wake sport center | | 5'000 |
| Fédération Genevoise d'Echecs | | 5'000 |
| Fédération Suisse de Gymnastique - Geisendorf | | 6'000 |
| Fédération Suisse de Gymnastique - Petit-Saconnex | | 1'000 |
| Football club City Président | | 4'730 |
| Genève Natation 1885 | | 56'294 |
| Genève volley | | 9'000 |
| Jet Roller club Genève | | 1'500 |
| Lions de Genève | | 25'000 |
| Natation Sportive Genève | | 22'400 |
| santescalade | | 82'500 |
| Satus Athlétisme Genève | | 2'000 |
| ski club Esperance Genève | | 1'732 |
| Supgenève | | 5'000 |
| Switzers Geneva Rugby | | 6'000 |
| Taekwondo Académie Genève | | 5'000 |
| volleyball club Etoile Genève | | 5'000 |
| **3401000 FONDS-SOUTIEN À L'ORGANISATION DE MANIFESTATIONS (MONTANT BUDGÉTÉ : CHF 407'000)** | | **602'100** |
| Association cantonale genevoise de Rugby | | 15'000 |
| Association clubs sportifs de varembe | | 2'000 |
| Association courses Hors stades Région Genevoise/Tour Cant | | 5'000 |
| Association du GVA Wakesurf Tour | | 5'000 |
| Association Festival International du Film sur les Droits Humains | | 1'000 |
| Association Genève Marathon (Haute Route) | | 55'000 |

## 17/17

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| Association Genève Marathon (Marathon de Genève) | | 50'000 |
| Association Genevoise des Sports | | 5'000 |
| Association Sfair Management | | 5'000 |
| CETG 2015 | | 40'000 |
| club Nautique de Versoix | | 5'000 |
| club sportif Italien FC | | 5'000 |
| Collonge-Bellerive Wake Sport Center | | 5'000 |
| Concours Hippique International de Genève | | 50'000 |
| Fédération Genevoise d'Echecs | | 2'000 |
| Geneva Senior Open | | 500 |
| Geneva Trophy Promotion | | 150'000 |
| Genève Basket Pâquis-Seujet | | 3'500 |
| Genève Natation 1885 | | 5'000 |
| Genèvescalade | | 3'500 |
| La classique Genevoise Serge Lander | | 5'000 |
| Lions de Genève | | 90'000 |
| Servette HC Hockey sur Gazon | | 5'000 |
| société la pétanque genevoise | | 2'500 |
| Sports Universitaires Genève | | 5'000 |
| Swiss Tennis AG des Schweiz Tennisverban | | 70'000 |
| Tour Cycliste des Jeunes | | 3'000 |
| Triathlon International Genève | | 9'100 |
| **3401000 FONDS-SOUTIEN AUX PUBLICS SPÉCIFIQUES (MONTANT BUDGÉTÉ : CHF 80'000)** | | **96'500** |
| Association Genevoise des Sports | | 50'000 |
| Association Genevoise d'Intégration Sociale | | 1'000 |
| Handisport Genève | | 4'000 |
| Spécial Olympics Switzerland | | 1'500 |
| Swiss Open de Tennis en Fauteuil Roulant | | 40'000 |
| **3401000 FONDS-SOUTIEN AUX SPORTIF-IVE-S INDIVIDUEL-LE-S (MONTANT BUDGÉTÉ : CHF 80'000)** | | **64'500** |
| Aïcha El Mehrek | | 2'500 |
| Albane Valenzuela | | 2'000 |
| Alexandre Haldemann | | 2'000 |
| Benoît Schwarz | | 2'000 |
| Damien Tollardo | | 2'000 |
| Gregory Meichtry | | 2'000 |
| Jérémy Desplanches | | 2'000 |
| Johan Niklès | | 10'000 |
| Juliane Robra | | 2'000 |
| Julien Bill | | 3'000 |
| Loic Perizzolo | | 2'000 |
| Lucas Tramèr | | 2'000 |
| Nils Liess | | 2'000 |
| Peter De Cruz | | 2'000 |
| Romuald Hausser | | 2'000 |
| sébastien chevallier | | 2'000 |
| Société Nautique de Genève | | 15'000 |
| Swann Oberson | | 2'000 |
| Tadesse Abraham | | 2'000 |
| Valentin Tanner | | 2'000 |
| Yanier Bello-Diaz | | 2'000 |

# ENVIRONNEMENT URBAIN ET SÉCURITÉ

# 4.5 ENVIRONNEMENT URBAIN ET SÉCURITÉ

## 4.5.1 FAITS MARQUANTS ET COMMENTAIRES SUR LES PRIORITÉS ET PERSPECTIVES

Trois axes politiques ont été déterminés pour le Département de l'environnement urbain et de la sécurité (DEUS) pour l'année 2015 : renforcer la sécurité, améliorer la propreté et végétaliser la ville. Ces axes ont été mis en œuvre selon trois principes conducteurs : la continuité, le renforcement et l'approfondissement.

Renforcement de la sécurité et du secours

En matière de sécurité, l'année 2015 a été marquée par la création des 26 derniers postes permettant d'arriver à terme à un corps constitué de 200 agentes et agents de police municipale (APM). Le renforcement de la sécurité s'est aussi traduit par l'ouverture d'une nouvelle antenne de poste dans le quartier du Petit-Saconnex. Actuellement en travaux, une antenne de poste supplémentaire complètera le dispositif courant 2016 dans le quartier de Champel. La constitution d'un corps de 200 APM couplée à l'ouverture de l'antenne de poste au Petit-Saconnex renforcent le contact de proximité de la police municipale avec les habitants, les commerçants et les associations présents dans les quartiers.

L'année 2015 a vu également l'intégration par toutes les agentes et tous les agents de police municipale des nouvelles prérogatives que leur confère la réforme de la loi sur les agents de la police municipale. Les APM sont désormais tous formés et assermentés pour exercer ces nouvelles compétences.

S'agissant du service d'incendie et de secours (SIS), le Conseil municipal a doté, lors du budget 2016, le SIS de 11 postes de sapeuses-pompières et sapeurs-pompiers supplémentaires. Cette augmentation des effectifs permettra au Conseil administratif de renforcer la sécurité et le secours, notamment la nuit. Actuellement, seule la caserne du Vieux-Billard est exploitée 24h sur 24h. Les engagements d'effectifs supplémentaires en 2017 et 2018 (25 postes de sapeuses-pompières et sapeurs-pompiers supplémentaires) permettraient d'exploiter en continu, 24h sur 24h les deux casernes secondaires du SIS, à savoir la caserne de Frontenex et la caserne des Asters.

Une ville plus propre

L'amélioration de la propreté en Ville de Genève est une priorité.
Le nouveau règlement sur la gestion des déchets est entré en vigueur au 1er janvier 2015. Cette modification légale implique désormais pour les propriétaires d'immeubles l'obligation de mettre à disposition des locataires des conteneurs dédiés pour les ordures ménagères, les déchets organiques ainsi que le papier-carton (sauf exceptions dûment justifiées). Cette nouveauté facilite les levées pour le service Voirie-Ville propre (VVP) et devrait participer à l'augmentation du taux de recyclage des ménages. Le nouveau règlement prévoit également que tous les conteneurs devront désormais être en matière plastique. Par rapport au métal, le plastique présente le double avantage de réduire considérablement le poids et le bruit que génèrent les conteneurs lorsqu'ils sont manipulés par les employés de VVP.

De nouvelles installations de tri sélectif des déchets ont également été testées dans les parcs des Franchises et La Grange. Au terme de la période d'essai, le service des espaces verts (SEVE) tire un bilan positif de cette démarche.

Concernant la problématique des déchets sauvages (« littering » en anglais), si le phénomène n'a pas augmenté en 2015 par rapport à 2014, il reste une problématique d'actualité qui a nécessité des ajustements dans l'organisation des services en charge de la propreté de l'espace public.

végétalisation de la ville

Le Département de l'environnement urbain et de la sécurité a également concentré ses efforts tout au long de l'année 2015 sur le 3e objectif fixé : améliorer la qualité de vie en végétalisant davantage l'espace urbain.

L'année 2015 aura marqué les activités du service des espaces verts (SEVE) sous le sceau du développement de la biodiversité en milieu urbain. Plusieurs projets, allant de la pose de 50 nichoirs à la végétalisation de plus d'une centaine de pieds d'arbres ont contribué à la réintroduction de la nature en ville.
Lancé en 2014, le programme urbanature a continué d'investir les rues et les places dans les quartiers de la Ville de Genève. Les projets de requalifications d'espaces saisonniers initiés en 2014 ont été reconduits et étendus à d'autres espaces en 2015. Les rues basses, le pont des Bergues et plusieurs places ont ainsi subi un « lifting végétal » durant la belle saison.
En 2015, le programme urbanature a également fait place à des requalifications durables d'espaces de quartier. Des nouveaux aménagements verts ont ainsi vu le jour sur la place Isaac-Mercier, sur la place des Charmilles, ou encore sur la placette du Prieuré dans le quartier des Pâquis. Concrètement, ce sont plus de 1'000 mètres carré de béton qui ont été remplacés part des surfaces végétales. Il convient également de mentionner que 215 arbres ont été plantés sur le territoire municipal durant l'année écoulée.

Enfin, toujours dans le but de promouvoir la qualité de vie en ville, deux nouveaux parcs ont vu le jour en 2015 : le parc Harry-Marc à la pointe nord de Plainpalais et le parc Hentsch aux Charmilles. Le parc Harry-Marc a été entièrement repensé en tenant compte des usages du lieu pour en faire un lieu de vie où il est agréable de se prélasser. Situé à l'emplacement de l'ancien stade de football du Servette FC aux Charmilles, le parc Hentsch vient quant à lui compléter la liste des parcs de la Ville de Genève. Ce dernier parc a été offert à la population genevoise par un généreux donateur. Le transfert de propriété à la Ville de Genève est prévu en 2016. D'une grande qualité, ces deux espaces verts permettront aux habitantes et habitants ainsi qu'aux personnes de passage de profiter pleinement d'espaces de détente en milieu urbain.

## 4.5.2 ÉVALUATION DES OBJECTIFS

**ENTRETENIR ET VALORISER L'ENVIRONNEMENT URBAIN**

**GARANTIR LA PROPRETÉ SUR LE TERRITOIRE COMMUNAL**

| OBJECTIF | INDICATEUR | VALEUR CIBLE | VALEUR MIN. | VALEUR ATTEINTE | DEGRÉ DE RÉAL. |
|---|---|---|---|---|---|
| Améliorer le niveau de propreté | Règlement sur la gestion des déchets (LC 21 911) | Règlement modifié | Proposition d'adaptation du règlement | Règlement validé par CA | ● |
| | Plan directeur d'implantation des poubelles | Plan directeur validé | Plan directeur rédigé | Plan directeur partiellement rédigé | ○ |
| | concept de gestion des déchets dans les parcs | Mise en œuvre du concept | validation du concept | concept mis en œuvre | ● |
| | Indice de propreté | Fonctionnement effectif | Données qualitatives et quantitatives disponibles | Fonctionnement effectif depuis le 01/03/2015 | ● |

**commentaire sur l'évaluation de l'objectif :**

un concept de tri des déchets a été effectué dans les parcs Franchises et à La Grange. Environ 100 corbeilles ont ainsi été remplacées par 12 points de collectes. Au terme de la période test, le SEVE tire un bilan positif de cette démarche. Le SEVE estime que le littering n'a pas augmenté et que le temps consacré au nettoiement a diminué. Le public a constaté les préoccupations environnementales de l'administration et un sondage mené auprès de 430 usagers-ères montre que 92% des sondé-es trouvent cette démarche positive.

**PROMOUVOIR LA BIODIVERSITÉ ET LA QUALITÉ DE VIE**

| OBJECTIF | INDICATEUR | VALEUR CIBLE | VALEUR MIN. | VALEUR ATTEINTE | DEGRÉ DE RÉAL. |
|---|---|---|---|---|---|
| Promouvoir un environnement urbain de qualité et respectueux de la biodiversité en développant l'arborisation de l'espace public | Nombre de projets de plantation d'arbres sur le domaine public | 6 | 4 | 6 | ● |

**commentaire sur l'évaluation de l'objectif :**

Les 6 nouveaux projets de plantations réalisés en 2015 sont les suivants :
- Place des Alpes (mars 2015)
- Parc de l'Ariana (mars 2015)
- Parc Beaulieu verger (novembre 2015)
- Rue Pécolat (décembre 2015)
- Rue du Môle (décembre 2015)
- Rue Jean-Antoine Gautier (décembre 2015)

| OBJECTIF | INDICATEUR | VALEUR CIBLE | VALEUR MIN. | VALEUR ATTEINTE | DEGRÉ DE RÉAL. |
|---|---|---|---|---|---|
| végétaliser mieux et d'avantage l'espace urbain (programme urbanature) afin de promouvoir la biodiversité et la qualité de vie | Projets temporaires | 4 | 3 | 6 | ● |
| | Espaces requalifiés durablement | 3 | 2 | 5 | ● |
| | Plan stratégique de végétalisation de la cité | Document finalisé | Document réalisé au 2/3 | Document réalisé, en cours de finalisation | ◑ |

**commentaire sur l'évaluation de l'objectif :**

Projets temporaires : « places au sud » à Bel-Air, place de Neuve, parvis Uni-Mail, rue de saint-Jean, place de Hollande, place de l'Europe
Espaces requalifiées :
- Rue du Prieuré (nouvel aménagement),
- place Isaac-Mercier, place des charmilles, square Théodore-Flournoy, rue François-Dussaud (dégrapage du bitume et végétalisation)

| DEVELOPPER ET ANCRER LA SECURITE | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| OBJECTIF | INDICATEUR | VALEUR CIBLE | VALEUR MIN. | VALEUR ATTEINTE | DEGRÉ DE RÉAL. |
| Renforcer la police municipale | Nombre de nouveaux postes d'APM (objectif PR 962 : 200 postes en 2015) | 26 | 26 | 26 | ● |
| | Évolution du nombre de postes de quartier entre 2014 et 2015 | 1 | 1 | 1 (poste du Petit-Saconnex) | ● |
| | % des APM formés aux nouvelles compétences | 75% | 70% | 98% | ● |

| OBJECTIF | INDICATEUR | VALEUR CIBLE | VALEUR MIN. | VALEUR ATTEINTE | DEGRÉ DE RÉAL. |
|---|---|---|---|---|---|
| Adapter le dispositif organisationnel du SIS en se fondant sur le futur concept cantonal de protection et de sauvetage | Document « Dispositif organisationnel du SIS » | Document validé | Document finalisé | | Reporté |
| | Textes normatifs | Textes normatifs modifiés et validés | Textes normatifs modifiés | | Reporté |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| Le concept cantonal n'étant pas abouti, le SIS n'a pas pu être en mesure d'entamer la mise en œuvre de modifications organisationnelles. cet objectif a donc été reporté en 2016. | | | | | |

## 4.5.3 SYNTHÈSE DES COMPTES

### CHARGES PAR SERVICE

| En milliers de francs | DEUS | SIS | SEEP | LOM | VVP | SEVE | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Administration générale | 2'778 | 1'196 | - | 15'114 | - | - | 19'089 |
| sécurité publique | - | 54'397 | 44'973 | - | - | - | 99'370 |
| culture et loisirs | - | - | 15 | 4'682 | - | 34'416 | 39'113 |
| trafic | - | 68 | 32 | 68 | 29'559 | - | 29'727 |
| protection et aménagement de l'environ. | 70 | 12 | 8 | 230 | 33'801 | 464 | 34'586 |
| Finances et impôts | - | 0 | - | - | - | 6 | 6 |
| **Total** | **2'849** | **55'673** | **45'029** | **20'094** | **63'360** | **34'886** | **221'891** |

### REVENUS PAR SERVICE

| En milliers de francs | DEUS | SIS | SEEP | LOM | VVP | SEVE | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Administration générale | 20 | - | - | 331 | - | - | 352 |
| sécurité publique | - | 20'366 | 35'982 | - | - | - | 56'349 |
| culture et loisirs | - | - | - | 2'559 | - | 1'498 | 4'057 |
| trafic | - | - | - | - | 412 | - | 412 |
| protection et aménagement de l'environ. | - | - | - | - | 1'502 | - | 1'502 |
| Finances et impôts | - | 7 | 0 | 48 | - | - | 55 |
| **Total** | **20** | **20'374** | **35'982** | **2'938** | **1'915** | **1'498** | **62'727** |

## 4.5.4 COMPTES DE FONCTIONNEMENT

| ENVIRONNEMENT URBAIN ET SÉCURITÉ | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | TOTAL CHARGES | 221'890'850 | 223'589'926 | -1'699'076 | -1% | 217'282'343 |
| | TOTAL REVENUS | 62'727'307 | 60'857'524 | 1'869'783 | 3% | 57'917'437 |
| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
| 0 | ADMINISTRATION GÉNÉRALE | | | | | |
| 05 | ADMINISTRATION GÉNÉRALE | | | | | |
| CHARGES | | 17'892'611 | 18'462'750 | -570'139 | -3% | 17'852'026 |
| 30 | charges de personnel | **9'929'183** | **9'946'987** | **-17'805** | **-0%** | **9'704'474** |
| 301 | Traitements du personnel | 7'802'124 | 8'022'237 | -220'113 | -3% | 7'762'474 |
| 303 | Assurances sociales | 666'618 | 687'694 | -21'076 | -3% | 663'190 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 1'128'554 | 998'065 | 130'489 | 13% | 973'250 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 227'169 | 171'035 | 56'134 | 33% | 228'349 |
| 306 | Prestations en nature | 50'851 | 59'500 | -8'649 | -15% | 29'302 |
| 308 | Personnel interimaire | - | 5'000 | -5'000 | -100% | - |
| 309 | Autres charges du personnel | 53'867 | 3'456 | 50'411 | >1'000% | 47'909 |
| 31 | Biens, services et marchandises | **6'759'219** | **7'475'265** | **-716'046** | **-10%** | **7'212'892** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 28'730 | 41'000 | -12'270 | -30% | 43'717 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 246'063 | 344'000 | -97'937 | -28% | 273'298 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 421'809 | 415'737 | 6'072 | 1% | 394'287 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 1'426'182 | 1'888'300 | -462'118 | -24% | 1'765'235 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 1'569'152 | 1'757'774 | -188'622 | -11% | 1'668'603 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 1'821'978 | 1'816'054 | 5'924 | 0% | 2'077'646 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 439'831 | 451'000 | -11'169 | -2% | 528'451 |
| 317 | Dédommagements | 25'607 | 41'500 | -15'893 | -38% | 20'972 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 779'748 | 719'400 | 60'348 | 8% | 508'315 |
| 319 | Frais divers | 120 | 500 | -380 | -76% | -67'632 |
| 33 | Amortissements | **888'614** | **784'593** | **104'021** | **13%** | **661'068** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 887'246 | 783'093 | 104'154 | 13% | 660'868 |
| 334 | Pertes sur débiteurs | 1'367 | 1'500 | -133 | -9% | 200 |
| 39 | Imputations internes | **315'596** | **255'905** | **59'691** | **23%** | **273'592** |
| 390 | Intérêts répartis | 87'605 | 67'701 | 19'904 | 29% | 64'977 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 133'665 | 128'680 | 4'985 | 4% | 131'700 |
| 392 | Autres prestations internes | 94'326 | 59'524 | 34'802 | 58% | 76'915 |
| REVENUS | | 351'704 | 132'000 | 219'704 | 166% | 287'996 |
| 42 | Revenus des biens | **5'300** | **10'000** | **-4'700** | **-47%** | **10'200** |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 5'300 | 10'000 | -4'700 | -47% | 10'200 |
| 43 | Revenus divers | **314'024** | **102'000** | **212'024** | **208%** | **231'389** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 44'311 | 60'000 | -15'689 | -26% | 55'973 |
| 435 | ventes | 13'340 | 2'000 | 11'340 | 567% | 27'717 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 182'330 | - | 182'330 | - | 81'435 |
| 439 | Autres contributions | 74'044 | 40'000 | 34'044 | 85% | 66'264 |
| 49 | Imputations internes | **32'380** | **20'000** | **12'380** | **62%** | **46'407** |
| 492 | Autres prestations internes | 32'380 | 20'000 | 12'380 | 62% | 46'407 |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| 09 DIVERS (NON VENTILABLES) | | | | | |
| CHARGES | 1'196'410 | 1'420'000 | -223'590 | -16% | 979'071 |
| **30 charges de personnel** | **1'196'410** | **1'420'000** | **-223'590** | **-16%** | **979'071** |
| 307 Prestations aux pensionnés | 1'196'410 | 1'420'000 | -223'590 | -16% | 979'071 |
| **1 SÉCURITÉ PUBLIQUE** | | | | | |
| 10 PROTECTION JURIDIQUE | | | | | |
| CHARGES | 7'079'840 | 5'215'000 | 1'864'840 | 36% | 7'091'832 |
| **36 subventions accordées** | **7'079'840** | **5'215'000** | **1'864'840** | **36%** | **7'091'832** |
| 365 subventions accordées - institutions privées | 6'550'119 | 4'845'000 | 1'705'119 | 35% | 6'660'587 |
| 366 subventions accordées - personnes physiques | 529'721 | 370'000 | 159'721 | 43% | 431'245 |
| REVENUS | 32'105'446 | 33'310'876 | -1'205'430 | -4% | 27'993'501 |
| **42 Revenus des biens** | **31'724'058** | **32'855'876** | **-1'131'818** | **-3%** | **27'497'445** |
| 427 Immeubles du patrimoine administratif | 31'724'058 | 32'855'876 | -1'131'818 | -3% | 27'497'445 |
| **43 Revenus divers** | **381'388** | **455'000** | **-73'612** | **-16%** | **496'056** |
| 431 Émoluments administratifs | 324'499 | 335'000 | -10'501 | -3% | 328'133 |
| 434 Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 56'889 | 120'000 | -63'111 | -53% | 167'923 |
| 11 SÉCURITÉ MUNICIPALE | | | | | |
| CHARGES | 37'893'023 | 40'592'399 | -2'699'376 | -7% | 35'506'383 |
| **30 charges de personnel** | **32'862'727** | **36'146'358** | **-3'283'631** | **-9%** | **30'993'951** |
| 300 Autorités et commissions | 5'475 | - | 5'475 | - | 2'825 |
| 301 Traitements du personnel | 25'903'486 | 28'289'086 | -2'385'600 | -8% | 24'362'480 |
| 303 Assurances sociales | 2'222'057 | 2'423'450 | -201'394 | -8% | 2'066'811 |
| 304 Caisses de pensions et de prévoyance | 3'103'864 | 3'292'908 | -189'044 | -6% | 2'864'317 |
| 305 Assurance maladie et accidents | 422'033 | 606'658 | -184'625 | -30% | 398'062 |
| 306 Prestations en nature | 896'167 | 1'080'000 | -183'833 | -17% | 832'144 |
| 309 Autres charges du personnel | 309'646 | 454'256 | -144'610 | -32% | 467'311 |
| **31 Biens, services et marchandises** | **2'619'590** | **2'323'134** | **296'456** | **13%** | **2'530'895** |
| 310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 349'969 | 174'500 | 175'469 | 101% | 170'866 |
| 311 Mobilier, machines, véhicules et matériel | 36'170 | 15'500 | 20'670 | 133% | 137'509 |
| 312 Eau, énergie, combustible | 345'578 | 331'802 | 13'776 | 4% | 267'103 |
| 313 Achats de fournitures et autres marchandises | 142'989 | 101'600 | 41'389 | 41% | 144'964 |
| 314 Entretien des immeubles par des tiers | 324'485 | 318'241 | 6'244 | 2% | 289'077 |
| 315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 330'011 | 419'000 | -88'989 | -21% | 418'840 |
| 316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 748'482 | 720'500 | 27'982 | 4% | 557'851 |
| 317 Dédommagements | 34'236 | 38'500 | -4'264 | -11% | 32'985 |
| 318 Honoraires et prestations de service | 303'382 | 197'991 | 105'391 | 53% | 308'178 |
| 319 Frais divers | 4'288 | 5'500 | -1'212 | -22% | 203'522 |
| **33 Amortissements** | **878'818** | **594'712** | **284'106** | **48%** | **412'984** |
| 331 Amortissements ordinaires du PA | 302'494 | 294'712 | 7'782 | 3% | 289'252 |
| 334 Pertes sur débiteurs | 576'324 | 300'000 | 276'324 | 92% | 123'731 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **35** | **Dédommagements à des collectivités publiques** | **281'491** | **290'000** | **-8'510** | **-3%** | **283'478** |
| 351 | Dédommagements à des collect. publiques - cantons | 281'491 | 290'000 | -8'510 | -3% | 283'478 |
| **36** | **subventions accordées** | **39'556** | **30'000** | **9'556** | **32%** | **41'170** |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 26'865 | 30'000 | -3'135 | -10% | 31'410 |
| 366 | subventions accordées - personnes physiques | 12'691 | - | 12'691 | - | 9'760 |
| **39** | **Imputations internes** | **1'210'841** | **1'208'195** | **2'646** | **0%** | **1'243'906** |
| 390 | Intérêts répartis | 29'151 | 23'491 | 5'660 | 24% | 22'590 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 1'140'732 | 1'119'256 | 21'476 | 2% | 1'137'892 |
| 392 | Autres prestations internes | 40'958 | 65'448 | -24'490 | -37% | 83'424 |
| REVENUS | | 3'876'968 | 3'005'250 | 871'718 | 29% | 3'299'893 |
| **42** | **Revenus des biens** | **1'106** | **-** | **1'106** | **-** | **9'811** |
| 429 | Autres revenus | 1'106 | - | 1'106 | - | 9'811 |
| **43** | **Revenus divers** | **2'990'902** | **2'450'000** | **540'902** | **22%** | **2'575'772** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 60'990 | 45'500 | 15'490 | 34% | 53'036 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 679'483 | 104'500 | 574'983 | 550% | 544'340 |
| 437 | Amendes | 2'116'789 | 2'200'000 | -83'211 | -4% | 1'817'742 |
| 439 | Autres contributions | 133'640 | 100'000 | 33'640 | 34% | 160'653 |
| **49** | **Imputations internes** | **884'960** | **555'250** | **329'710** | **59%** | **714'310** |
| 492 | Autres prestations internes | 884'960 | 555'250 | 329'710 | 59% | 714'310 |
| **14** | **INCENDIE ET SECOURS** | | | | | |
| CHARGES | | 50'131'569 | 50'472'193 | -340'624 | -1% | 48'566'468 |
| **30** | **charges de personnel** | **40'195'470** | **40'911'579** | **-716'109** | **-2%** | **39'258'534** |
| 301 | Traitements du personnel | 31'312'693 | 32'088'106 | -775'413 | -2% | 30'614'696 |
| 303 | Assurances sociales | 2'694'272 | 2'742'964 | -48'692 | -2% | 2'608'519 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 4'297'576 | 4'219'102 | 78'473 | 2% | 4'181'845 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 522'161 | 718'778 | -196'617 | -27% | 509'231 |
| 306 | Prestations en nature | 259'700 | 249'500 | 10'200 | 4% | 223'794 |
| 309 | Autres charges du personnel | 1'109'068 | 893'128 | 215'940 | 24% | 1'120'449 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **6'403'383** | **6'536'057** | **-132'674** | **-2%** | **5'962'999** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 138'031 | 120'500 | 17'531 | 15% | 114'707 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 608'367 | 804'000 | -195'633 | -24% | 780'869 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 410'162 | 460'363 | -50'201 | -11% | 454'071 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 1'638'928 | 1'570'728 | 68'200 | 4% | 1'555'459 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 1'539'851 | 1'621'650 | -81'799 | -5% | 1'094'546 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 905'704 | 853'248 | 52'456 | 6% | 909'862 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 70'492 | 23'000 | 47'492 | 206% | 66'963 |
| 317 | Dédommagements | 427'945 | 401'000 | 26'945 | 7% | 449'088 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 640'584 | 670'268 | -29'684 | -4% | 525'883 |
| 319 | Frais divers | 23'319 | 11'300 | 12'019 | 106% | 11'550 |
| **33** | **Amortissements** | **2'628'879** | **2'419'764** | **209'115** | **9%** | **2'680'503** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 2'312'073 | 2'319'764 | -7'691 | -0% | 2'243'214 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 334 | Pertes sur débiteurs | 316'806 | 100'000 | 216'806 | 217% | 437'289 |
| **36** | **subventions accordées** | **135'374** | **135'469** | **-95** | **-0%** | **50'195** |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 135'374 | 135'469 | -95 | -0% | 50'195 |
| **39** | **Imputations internes** | **768'463** | **469'324** | **299'139** | **64%** | **614'237** |
| 390 | Intérêts répartis | 99'221 | 90'678 | 8'543 | 9% | 87'543 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 495'508 | 329'744 | 165'764 | 50% | 488'668 |
| 392 | Autres prestations internes | 173'734 | 48'902 | 124'832 | 255% | 38'026 |
| REVENUS | | 19'697'310 | 19'161'351 | 535'959 | 3% | 20'015'121 |
| **42** | **Revenus des biens** | **12'843** | **1'000** | **11'843** | **>1'000%** | **8'502** |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 435 | - | 435 | - | 348 |
| 429 | Autres revenus | 12'408 | 1'000 | 11'408 | >1'000% | 8'154 |
| **43** | **Revenus divers** | **6'234'338** | **6'174'833** | **59'505** | **1%** | **6'726'657** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 5'316'882 | 5'886'833 | -569'951 | -10% | 5'795'874 |
| 435 | ventes | 111'802 | 139'000 | -27'198 | -20% | 312'305 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 746'737 | 149'000 | 597'737 | 401% | 544'388 |
| 439 | Autres contributions | 58'917 | - | 58'917 | - | 74'091 |
| **44** | **Parts à des recettes et contrib. sans affectation** | **1'602'295** | **1'465'000** | **137'295** | **9%** | **1'400'000** |
| 441 | Parts à des recettes cantonales | 1'602'295 | 1'465'000 | 137'295 | 9% | 1'400'000 |
| **45** | **Dédommagements de collectivités publiques** | **11'509'560** | **11'254'518** | **255'042** | **2%** | **11'466'647** |
| 450 | confédération | 244'518 | 244'518 | - | - | 244'518 |
| 451 | cantons | 200'042 | - | 200'042 | - | 202'131 |
| 452 | communes | 11'065'000 | 11'010'000 | 55'000 | 0% | 11'019'998 |
| **46** | **subventions acquises** | **15'200** | **-** | **15'200** | **-** | **98'917** |
| 461 | subventions acquises - cantons | 15'200 | - | 15'200 | - | 98'917 |
| **49** | **Imputations internes** | **323'074** | **266'000** | **57'074** | **21%** | **314'398** |
| 491 | Mise à disposition de locaux | 15'590 | 16'000 | -410 | -3% | 20'560 |
| 492 | Autres prestations internes | 307'484 | 250'000 | 57'484 | 23% | 293'838 |
| **16** | **PROTECTION CIVILE** | | | | | |
| CHARGES | | 4'265'110 | 4'139'790 | 125'320 | 3% | 3'580'271 |
| **30** | **charges de personnel** | **2'080'173** | **1'951'211** | **128'962** | **7%** | **1'934'047** |
| 301 | Traitements du personnel | 1'696'743 | 1'576'078 | 120'664 | 8% | 1'553'561 |
| 303 | Assurances sociales | 143'692 | 135'400 | 8'292 | 6% | 134'407 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 204'762 | 194'621 | 10'141 | 5% | 215'075 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 26'304 | 33'392 | -7'088 | -21% | 24'855 |
| 306 | Prestations en nature | 6'404 | 9'000 | -2'596 | -29% | 3'403 |
| 309 | Autres charges du personnel | 2'268 | 2'720 | -452 | -17% | 2'747 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **857'149** | **811'360** | **45'789** | **6%** | **629'412** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 1'564 | 10'500 | -8'936 | -85% | 4'313 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 12'246 | 38'000 | -25'754 | -68% | 12'749 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 292'867 | 279'655 | 13'212 | 5% | 263'740 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 81'906 | 121'500 | -39'594 | -33% | 64'464 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 285'474 | 219'200 | 66'274 | 30% | 125'491 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 47'582 | 40'103 | 7'479 | 19% | 29'536 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 4'248 | - | 4'248 | - | 421 |
| 317 | Dédommagements | 3'731 | 3'000 | 731 | 24% | 10'837 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 125'990 | 97'402 | 28'588 | 29% | 116'100 |
| 319 | Frais divers | 1'540 | 2'000 | -460 | -23% | 1'761 |
| **33** | **Amortissements** | **776'014** | **764'047** | **11'967** | **2%** | **721'825** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 774'482 | 764'047 | 10'435 | 1% | 721'825 |
| 334 | Pertes sur débiteurs | 1'532 | - | 1'532 | - | - |
| **35** | **Dédommagements à des collectivités publiques** | **201'636** | **120'000** | **81'636** | **68%** | **193'484** |
| 351 | Dédommagements à des collect. publiques - cantons | 201'636 | 120'000 | 81'636 | 68% | 193'484 |
| **36** | **subventions accordées** | **246'609** | **240'618** | **5'991** | **2%** | **9'595** |
| 363 | subventions accordées - propres établissements | 0 | - | 0 | - | - |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 246'609 | 240'618 | 5'991 | 2% | 9'595 |
| **39** | **Imputations internes** | **103'528** | **252'554** | **-149'026** | **-59%** | **91'908** |
| 390 | Intérêts répartis | 82'319 | 69'640 | 12'679 | 18% | 67'113 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 19'952 | 179'016 | -159'064 | -89% | 19'952 |
| 392 | Autres prestations internes | 1'257 | 3'898 | -2'641 | -68% | 4'843 |
| REVENUS | | 668'870 | 584'770 | 84'100 | 14% | 165'979 |
| **42** | **Revenus des biens** | **198'432** | **91'000** | **107'432** | **118%** | **62'442** |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 198'432 | 91'000 | 107'432 | 118% | 62'442 |
| **43** | **Revenus divers** | **311'901** | **265'270** | **46'631** | **18%** | **34'927** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 243'647 | 249'270 | -5'623 | -2% | 11'852 |
| 435 | ventes | 46 | 16'000 | -15'954 | -100% | 93 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 68'207 | - | 68'207 | - | 22'982 |
| **45** | **Dédommagements de collectivités publiques** | **12'050** | **2'500** | **9'550** | **382%** | **3'100** |
| 451 | cantons | 12'050 | 2'500 | 9'550 | 382% | 3'100 |
| **46** | **subventions acquises** | **144'201** | **220'000** | **-75'799** | **-34%** | **58'390** |
| 460 | subventions acquises - confédération | 17'311 | - | 17'311 | - | - |
| 461 | subventions acquises - cantons | 126'890 | 220'000 | -93'110 | -42% | 58'390 |
| **49** | **Imputations internes** | **2'286** | **6'000** | **-3'714** | **-62%** | **7'121** |
| 492 | Autres prestations internes | 2'286 | 6'000 | -3'714 | -62% | 7'121 |
| **3** | **CULTURE ET LOISIRS** | | | | | |
| 30 | ENCOURAGEMENT À LA CULTURE | | | | | |
| CHARGES | | 4'696'998 | 4'499'468 | 197'530 | 4% | 4'617'432 |
| **30** | **charges de personnel** | **2'750'925** | **2'699'900** | **51'024** | **2%** | **2'573'457** |
| 301 | Traitements du personnel | 2'221'431 | 2'199'185 | 22'246 | 1% | 2'066'633 |
| 303 | Assurances sociales | 190'165 | 187'855 | 2'310 | 1% | 176'482 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 257'476 | 258'957 | -1'480 | -1% | 252'038 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 80'588 | 48'848 | 31'739 | 65% | 76'177 |
| 306 | Prestations en nature | 209 | 4'000 | -3'791 | -95% | 1'139 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 309 | Autres charges du personnel | 1'056 | 1'056 | - | - | 988 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **417'962** | **437'196** | **-19'234** | **-4%** | **551'582** |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 86'348 | 90'000 | -3'652 | -4% | 96'407 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 42'983 | 47'500 | -4'517 | -10% | 43'821 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 37'021 | 77'100 | -40'079 | -52% | 173'970 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 4'524 | 18'000 | -13'476 | -75% | 3'758 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 986 | 5'000 | -4'014 | -80% | 986 |
| 317 | Dédommagements | 640 | - | 640 | - | 1'180 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 174'328 | 199'596 | -25'268 | -13% | 165'779 |
| 319 | Frais divers | 71'132 | - | 71'132 | - | 65'680 |
| **33** | **Amortissements** | **82'451** | **191'748** | **-109'297** | **-57%** | **180'853** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 97'497 | 189'748 | -92'251 | -49% | 157'531 |
| 334 | Pertes sur débiteurs | -15'046 | 2'000 | -17'046 | -852% | 23'322 |
| **36** | **subventions accordées** | **1'442'497** | **1'165'000** | **277'497** | **24%** | **1'306'880** |
| 361 | subventions accordées - cantons | 371'408 | 250'000 | 121'408 | 49% | 346'232 |
| 362 | subventions accordées - communes | 14'752 | 5'000 | 9'752 | 195% | 1'555 |
| 363 | subventions accordées - propres établissements | - | 2'000 | -2'000 | -100% | - |
| 364 | subventions accordées - sociétés d'économie mixte | 55'431 | 35'000 | 20'431 | 58% | 42'927 |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 923'638 | 865'000 | 58'638 | 7% | 844'363 |
| 366 | subventions accordées - personnes physiques | 13'828 | 6'000 | 7'828 | 130% | 15'521 |
| 367 | subventions accordées - étranger | 63'440 | 2'000 | 61'440 | >1'000% | 56'282 |
| **39** | **Imputations internes** | **3'164** | **5'624** | **-2'460** | **-44%** | **4'662** |
| 390 | Intérêts répartis | 3'164 | 4'124 | -960 | -23% | 3'964 |
| 392 | Autres prestations internes | - | 1'500 | -1'500 | -100% | 697 |
| **REVENUS** | | **2'558'989** | **2'346'800** | **212'189** | **9%** | **2'528'202** |
| **42** | **Revenus des biens** | **93** | **-** | **93** | **-** | **-** |
| 429 | Autres revenus | 93 | - | 93 | - | - |
| **43** | **Revenus divers** | **1'663'389** | **1'405'000** | **258'389** | **18%** | **1'479'456** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 1'618'341 | 1'400'000 | 218'341 | 16% | 1'465'914 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 45'048 | 5'000 | 40'048 | 801% | 13'542 |
| **49** | **Imputations internes** | **895'508** | **941'800** | **-46'292** | **-5%** | **1'048'745** |
| 492 | Autres prestations internes | 895'508 | 941'800 | -46'292 | -5% | 1'048'745 |
| **33** | **PARCS ET PROMENADES** | | | | | |
| **CHARGES** | | **34'357'023** | **35'457'436** | **-1'100'413** | **-3%** | **34'847'884** |
| **30** | **charges de personnel** | **25'878'980** | **26'458'963** | **-579'982** | **-2%** | **25'605'114** |
| 301 | Traitements du personnel | 20'656'944 | 21'313'319 | -656'375 | -3% | 20'507'562 |
| 303 | Assurances sociales | 1'771'026 | 1'823'161 | -52'134 | -3% | 1'738'625 |
| 304 | Caisses de pensions et de prévoyance | 2'535'949 | 2'711'086 | -175'137 | -6% | 2'462'094 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 665'366 | 458'980 | 206'385 | 45% | 668'026 |
| 306 | Prestations en nature | 130'760 | 137'000 | -6'240 | -5% | 122'910 |
| 309 | Autres charges du personnel | 118'935 | 15'416 | 103'519 | 672% | 105'897 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **5'475'202** | **5'994'972** | **-519'770** | **-9%** | **5'862'778** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 24'658 | 49'700 | -25'042 | -50% | 51'774 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 354'581 | 532'500 | -177'920 | -33% | 649'527 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 868'849 | 882'833 | -13'984 | -2% | 1'025'178 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 1'004'382 | 1'138'200 | -133'818 | -12% | 1'034'441 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 1'874'022 | 1'864'401 | 9'621 | 1% | 1'817'011 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 255'002 | 260'091 | -5'089 | -2% | 233'000 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 370'701 | 361'000 | 9'701 | 3% | 352'796 |
| 317 | Dédommagements | 43'979 | 60'000 | -16'021 | -27% | 45'651 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 684'611 | 834'747 | -150'136 | -18% | 574'591 |
| 319 | Frais divers | -5'582 | 11'500 | -17'082 | -149% | 78'809 |
| **33** | **Amortissements** | **2'178'812** | **2'287'227** | **-108'416** | **-5%** | **2'674'039** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 2'178'812 | 2'287'227 | -108'416 | -5% | 2'674'039 |
| **36** | **subventions accordées** | **72'210** | **69'500** | **2'710** | **4%** | **65'895** |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 72'210 | 69'500 | 2'710 | 4% | 65'895 |
| **39** | **Imputations internes** | **751'819** | **646'774** | **105'045** | **16%** | **640'057** |
| 390 | Intérêts répartis | 383'492 | 278'005 | 105'487 | 38% | 297'470 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 284'128 | 268'532 | 15'596 | 6% | 281'488 |
| 392 | Autres prestations internes | 84'198 | 100'237 | -16'039 | -16% | 61'099 |
| REVENUS | | 1'498'030 | 784'577 | 713'453 | 91% | 1'569'856 |
| **42** | **Revenus des biens** | **37'227** | **37'227** | **-** | **-** | **37'227** |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 37'227 | 37'227 | - | - | 37'227 |
| **43** | **Revenus divers** | **985'604** | **376'000** | **609'604** | **162%** | **762'309** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 324'552 | 349'500 | -24'948 | -7% | 320'148 |
| 435 | ventes | 27'503 | 6'500 | 21'003 | 323% | 7'609 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 588'460 | - | 588'460 | - | 361'084 |
| 438 | Prestations du personnel pour les investissements | 34'284 | 20'000 | 14'284 | 71% | 63'047 |
| 439 | Autres contributions | 10'805 | - | 10'805 | - | 10'421 |
| **46** | **subventions acquises** | **62'330** | **20'000** | **42'330** | **212%** | **398'982** |
| 460 | subventions acquises - confédération | - | 10'600 | -10'600 | -100% | - |
| 461 | subventions acquises - cantons | - | 9'400 | -9'400 | -100% | - |
| 469 | Autres subventions | 62'330 | - | 62'330 | - | 398'982 |
| **49** | **Imputations internes** | **412'869** | **351'350** | **61'519** | **18%** | **371'339** |
| 492 | Autres prestations internes | 412'869 | 351'350 | 61'519 | 18% | 371'339 |
| **34** | **SPORTS** | | | | | |
| CHARGES | | 29'233 | 30'000 | -767 | -3% | 24'511 |
| **36** | **subventions accordées** | **29'233** | **30'000** | **-767** | **-3%** | **24'511** |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 29'233 | 30'000 | -767 | -3% | 24'511 |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| 35 AUTRES LOISIRS | | | | | |
| CHARGES | 30'000 | 30'000 | - | - | 30'000 |
| 36 subventions accordées | 30'000 | 30'000 | - | - | 30'000 |
| 365 subventions accordées - institutions privées | 30'000 | 30'000 | - | - | 30'000 |
| **5 PRÉVOYANCE SOCIALE** | | | | | |
| 58 AIDE SOCIALE | | | | | |
| CHARGES | - | 15'000 | -15'000 | -100% | - |
| 36 subventions accordées | - | 15'000 | -15'000 | -100% | - |
| 365 subventions accordées - institutions privées | - | 15'000 | -15'000 | -100% | - |
| **6 TRAFIC** | | | | | |
| 62 ROUTES COMMUNALES | | | | | |
| CHARGES | 29'727'393 | 29'017'811 | 709'582 | 2% | 1'721'456 |
| 30 charges de personnel | 25'470'844 | 24'552'795 | 918'049 | 4% | - |
| 301 Traitements du personnel | 20'484'327 | 19'921'008 | 563'318 | 3% | - |
| 303 Assurances sociales | 1'758'508 | 1'697'464 | 61'043 | 4% | - |
| 304 caisses de pensions et de prévoyance | 2'289'306 | 2'333'848 | -44'542 | -2% | - |
| 305 Assurance maladie et accidents | 740'164 | 440'580 | 299'584 | 68% | - |
| 306 Prestations en nature | 184'872 | 149'550 | 35'322 | 24% | - |
| 309 Autres charges du personnel | 13'668 | 10'344 | 3'324 | 32% | - |
| 31 Biens, services et marchandises | 3'258'762 | 3'702'263 | -443'501 | -12% | 1'721'456 |
| 311 Mobilier, machines, véhicules et matériel | 208'398 | 247'900 | -39'502 | -16% | - |
| 312 Eau, énergie, combustible | 287'502 | 352'560 | -65'058 | -18% | - |
| 313 Achats de fournitures et autres marchandises | 647'763 | 696'500 | -48'737 | -7% | - |
| 314 Entretien des immeubles par des tiers | 1'933'002 | 2'208'500 | -275'498 | -12% | 1'721'456 |
| 315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 15'928 | 40'452 | -24'524 | -61% | - |
| 316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 60'694 | 80'000 | -19'306 | -24% | - |
| 318 Honoraires et prestations de service | 105'475 | 76'351 | 29'124 | 38% | - |
| 33 Amortissements | 789'443 | 493'293 | 296'150 | 60% | - |
| 331 Amortissements ordinaires du PA | 789'443 | 493'293 | 296'150 | 60% | - |
| 39 Imputations internes | 208'345 | 269'460 | -61'115 | -23% | - |
| 390 Intérêts répartis | 43'805 | 24'720 | 19'085 | 77% | - |
| 391 Mise à disposition de locaux | 164'540 | 165'740 | -1'200 | -1% | - |
| 392 Autres prestations internes | - | 79'000 | -79'000 | -100% | - |
| REVENUS | 412'395 | 107'000 | 305'395 | 285% | - |
| 43 Revenus divers | 390'359 | 51'000 | 339'359 | 665% | - |
| 434 Autres redevances d'utilis. et prest. de service | - | 51'000 | -51'000 | -100% | - |
| 436 Dédommagements de tiers | 390'359 | - | 390'359 | - | - |
| 49 Imputations internes | 22'036 | 56'000 | -33'964 | -61% | - |
| 492 Autres prestations internes | 22'036 | 56'000 | -33'964 | -61% | - |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| **7 PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRON.** | | | | | |
| **71 APPROV. EN EAU, PROT. ET CORR. DES EAUX** | | | | | |
| CHARGES | 229'808 | 264'310 | -34'502 | -13% | 161'870 |
| **31 Biens, services et marchandises** | **229'808** | **264'310** | **-34'502** | **-13%** | **161'870** |
| 312 Eau, énergie, combustible | 229'808 | 264'310 | -34'502 | -13% | 161'870 |
| **72 TRAITEMENT DES DÉCHETS** | | | | | |
| CHARGES | 34'201'680 | 33'806'812 | 394'868 | 1% | 62'140'983 |
| **30 charges de personnel** | **15'342'390** | **15'257'325** | **85'065** | **1%** | **40'711'682** |
| 301 Traitements du personnel | 12'154'831 | 12'244'361 | -89'530 | -1% | 32'513'376 |
| 303 Assurances sociales | 1'045'353 | 1'047'224 | -1'871 | -0% | 2'730'207 |
| 304 caisses de pensions et de prévoyance | 1'415'730 | 1'459'952 | -44'223 | -3% | 3'805'187 |
| 305 Assurance maladie et accidents | 427'931 | 264'741 | 163'190 | 62% | 1'156'375 |
| 306 Prestations en nature | 46'584 | 43'450 | 3'134 | 7% | 220'244 |
| 308 Personnel interimaire | 171'189 | 190'000 | -18'811 | -10% | 179'895 |
| 309 Autres charges du personnel | 80'772 | 7'596 | 73'176 | 963% | 106'398 |
| **31 Biens, services et marchandises** | **17'745'742** | **17'619'864** | **125'878** | **1%** | **19'370'296** |
| 310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 160'597 | 196'700 | -36'103 | -18% | 166'244 |
| 311 Mobilier, machines, véhicules et matériel | 78'923 | 29'500 | 49'423 | 168% | 264'725 |
| 312 Eau, énergie, combustible | - | - | - | - | 323'881 |
| 313 Achats de fournitures et autres marchandises | 533'470 | 398'178 | 135'292 | 34% | 1'222'984 |
| 314 Entretien des immeubles par des tiers | 40'554 | 135'552 | -94'998 | -70% | 294'500 |
| 315 Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 522'018 | 528'082 | -6'064 | -1% | 527'693 |
| 316 Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 7'778 | - | 7'778 | - | 88'422 |
| 317 Dédommagements | 18'789 | 18'500 | 289 | 2% | 18'653 |
| 318 Honoraires et prestations de service | 16'372'409 | 16'299'752 | 72'657 | 0% | 16'449'919 |
| 319 Frais divers | 11'205 | 13'600 | -2'395 | -18% | 13'276 |
| **33 Amortissements** | **919'754** | **837'668** | **82'087** | **10%** | **1'698'793** |
| 331 Amortissements ordinaires du PA | 931'404 | 837'668 | 93'737 | 11% | 1'683'793 |
| 334 Pertes sur débiteurs | -11'650 | - | -11'650 | - | 15'000 |
| **39 Imputations internes** | **193'793** | **91'955** | **101'838** | **111%** | **360'213** |
| 390 Intérêts répartis | 74'016 | 50'606 | 23'410 | 46% | 72'436 |
| 391 Mise à disposition de locaux | 2'960 | - | 2'960 | - | 168'950 |
| 392 Autres prestations internes | 116'817 | 41'349 | 75'468 | 183% | 118'827 |
| REVENUS | 1'502'380 | 1'424'900 | 77'480 | 5% | 2'050'678 |
| **43 Revenus divers** | **1'264'196** | **1'230'000** | **34'196** | **3%** | **1'835'330** |
| 434 Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 137'680 | - | 137'680 | - | 51'085 |
| 435 ventes | 501'307 | 750'000 | -248'693 | -33% | 614'995 |
| 436 Dédommagements de tiers | 196'866 | - | 196'866 | - | 724'733 |
| 439 Autres contributions | 428'343 | 480'000 | -51'657 | -11% | 444'516 |
| **49 Imputations internes** | **238'184** | **194'900** | **43'284** | **22%** | **215'348** |
| 492 Autres prestations internes | 238'184 | 194'900 | 43'284 | 22% | 215'348 |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| 78 AUTRES TÂCHES DE PROTECTION DE L'ENV. | | | | | |
| CHARGES | 154'488 | 166'957 | -12'469 | -7% | 162'157 |
| **35 Dédommagements à des collectivités publiques** | **70'406** | **70'000** | **406** | **1%** | **65'200** |
| 352 Dédommagements à des collect. publiques - communes | 70'406 | 70'000 | 406 | 1% | 65'200 |
| **36 subventions accordées** | **84'082** | **96'957** | **-12'875** | **-13%** | **96'957** |
| 365 subventions accordées - institutions privées | 84'082 | 96'957 | -12'875 | -13% | 96'957 |
| **9 FINANCES ET IMPÔTS** | | | | | |
| 94 CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX | | | | | |
| CHARGES | 5'665 | - | 5'665 | - | - |
| **32 Intérêts passifs** | **5'665** | **-** | **5'665** | **-** | **-** |
| 320 Engagements courants | 5'665 | - | 5'665 | - | - |
| REVENUS | 7'343 | - | 7'343 | - | 6'211 |
| **42 Revenus des biens** | **7'343** | **-** | **7'343** | **-** | **6'211** |
| 420 Avoirs à vue | 3 | - | 3 | - | 10 |
| 421 créances | 7'340 | - | 7'340 | - | 6'201 |
| 95 IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER | | | | | |
| REVENUS | 47'871 | - | 47'871 | - | - |
| **42 Revenus des biens** | **47'871** | **-** | **47'871** | **-** | **-** |
| 424 Gains comptables sur les placements du PF | 47'871 | - | 47'871 | - | - |

### 4.5.5 COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS

## 05 Administration générale

**313 Achats de fournitures et autres marchandises**
une gestion plus rigoureuse des pièces détachées par le garage municipal ainsi qu'un retard dans l'entretien des bancs (absence maladie prolongée du personnel en charge) expliquent l'écart constaté.

## 10 Protection juridique

**365 subventions accordées – institutions privées**
Le dépassement budgétaire est le fait des gratuités accordées pour l'utilisation du domaine public. ces gratuités restent toujours difficiles à évaluer puisqu'elles dépendent du nombre de demandes et des conditions d'octroi associées.

**427 Immeubles du patrimoine administratif**
La contrepartie des gratuités accordées pour l'utilisation du domaine public, la redevance des services industriels supérieure aux prévisions et des taxes de chantiers moins importantes que prévues constituent l'essentiel de l'écart.

## 11 sécurité municipale

**334 Pertes sur débiteurs**
La facturation tardive suite à la modification des tarifs d'utilisation du domaine public a engendré une accumulation subite des soldes débiteurs.

## 14 Incendie et secours

**334 Pertes sur débiteurs**
Les factures liées aux interventions faites par les ambulances du SIS sont de plus en plus difficiles à recouvrir étant entendu que seul un transport en cas de maladie est remboursé par l'assurance maladie obligatoire.

**434 Autres redevances d'utilis. et prest. de service**
L'essentiel de l'écart provient d'une facturation des interventions moins importante qu'estimée.

**451 cantons**
ce revenus consiste en la participation du canton au traitement de l'officier NRBC (risques Nucléaires, Radiologiques, Biologiques, chimiques).

## 72 Traitement des déchets

**435 ventes**
Le prix du papier a baissé de 10 francs la tonne entre l'élaboration budgétaire et l'exercice sous gestion.

## Divers

**436 Dédommagements de tiers**
Les écarts s'expliquent par les remboursements des assurances à la suite d'absences des collaborateurs et collaboratrices pour des motifs d'accidents, d'invalidité ou de maternité.

## 4.5.6 RESSOURCES HUMAINES

| PP | Libellé politiques publiques | Fixes | | | | | Auxiliaires | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 301180 (ETP) | | | | | 301190 (CHF) | | |
| | | Postes occupés | Postes vacants | Total postes | B 2015 | Écart postes | C 2015 | B 2015 | Écart |
| 05 | Administration générale | 65.7 | 3.0 | 68.7 | 68.7 | - | 399'671 | 360'000 | 39'671 |
| 11 | sécurité municipale | 265.5 | 30.0 | 295.5 | 298.0 | -2.5 | 29'459 | 60'000 | -30'541 |
| 14 | Incendie et secours | 257.5 | 9.0 | 266.5 | 270.3 | -3.8 | 235'232 | 140'000 | 95'232 |
| 16 | Protection civile | 15.0 | - | 15.0 | 14.8 | 0.2 | 114'327 | - | 114'327 |
| 30 | Encouragement à la culture | 21.5 | - | 21.5 | 21.5 | - | 245'798 | 225'000 | 20'798 |
| 33 | Parcs et promenades | 201.4 | 2.0 | 203.4 | 206.0 | -2.6 | 504'761 | 180'000 | 324'761 |
| 62 | Routes communales | 216.0 | 1.0 | 217.0 | 217.0 | - | 134'072 | 170'000 | -35'928 |
| 72 | Traitement des déchets | 126.2 | 1.6 | 127.8 | 127.2 | 0.6 | 591'379 | 410'000 | 181'379 |
| | **TOTAL** | **1'168.8** | **46.6** | **1'215.4** | **1'223.5** | **-8.1** | **2'254'700** | **1'545'000** | **709'700** |

ETP: ÉQUIVALENT TEMPS PLEIN

## 4.5.7 SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

| En milliers de francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| **subventions monétaires** | **126** | **169** | **-43** | **-25%** | **145** |
| 1 sécurité publique | 42 | 42 | - | - | 33 |
| 3 culture et loisirs | 30 | 45 | -15 | -33% | 45 |
| 5 Prévoyance sociale | - | 15 | -15 | | - |
| 7 Protection et aménagement de l'environ. | 54 | 67 | -13 | -19% | 67 |
| **gratuités** | **9'033** | **6'858** | **2'175** | **32%** | **8'572** |
| 1 sécurité publique | 7'459 | 5'579 | 1'880 | 34% | 7'160 |
| 3 culture et loisirs | 1'544 | 1'250 | 294 | 24% | 1'382 |
| 7 Protection et aménagement de l'environ. | 30 | 30 | - | - | 30 |
| **Total** | **9'159** | **7'028** | **2'132** | **30%** | **8'717** |

## 4.5.8 SUBVENTIONS MONÉTAIRES

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| 4 | Environnement urbain et sécurité | 126'425 | 169'300 | -42'875 |
| 14 | Incendie et secours | 37'300 | 37'300 | - |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **37'300** | **37'300** | **-** |
| | Association pour la formation de jeunes sapeurs-pompiers | 10'300 | 10'300 | - |
| | Musée pompiers | 15'000 | 15'000 | - |
| | société internationale de sauvetage du Léman | 12'000 | 12'000 | - |
| 16 | Protection civile | 5'000 | 5'000 | - |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **5'000** | **5'000** | **-** |
| | REDOG - société suisse pour chiens de recherche et de sauvetage | 5'000 | 5'000 | - |
| 30 | Encouragement à la culture | - | 15'000 | -15'000 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **-** | **15'000** | **-15'000** |
| | soutien actions s/espace public - culture | - | 15'000 | -15'000 |
| 35 | Autres loisirs | 30'000 | 30'000 | - |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **30'000** | **30'000** | **-** |
| | société Genevoise d'Horticulture - concours international de roses nouvelles de Genève | 30'000 | 30'000 | - |
| 58 | Aide sociale | - | 15'000 | -15'000 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **-** | **15'000** | **-15'000** |
| | soutien actions s/espace public - social | - | 15'000 | -15'000 |
| 78 | Autres tâches de protection de l'env. | 54'125 | 67'000 | -12'875 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **54'125** | **67'000** | **-12'875** |
| | Association la libellule | 38'625 | 51'500 | -12'875 |
| | Association pour la sauvegarde du Léman | 15'500 | 15'500 | - |

## 4.5.9 GRATUITÉS

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| 4 | Environnement urbain et sécurité | 9'032'975 | 6'858'244 | 2'174'731 |
| 10 | Protection juridique | 7'079'840 | 5'215'000 | 1'864'840 |
| **365/366 subv.accordées - institutions privées & pers.physiques** | | **7'079'840** | **5'215'000** | **1'864'840** |
| | Gratuités SEEP Attestations, émoluments | 41'920 | 35'000 | 6'920 |
| | Gratuités SEEP chantiers | 162'395 | 350'000 | -187'605 |
| | Gratuités SEEP Installations saisonnières | 24'052 | 20'000 | 4'052 |
| | Gratuités SEEP Taxes d'empiètement | 593'058 | 430'000 | 163'058 |
| | Gratuités SEEP Taxes manifestations | 6'125'893 | 4'250'000 | 1'875'893 |
| | Gratuités SEEP Taxes publicité | 132'523 | 130'000 | 2'523 |
| 11 | sécurité municipale | 39'556 | 30'000 | 9'556 |
| **365/366 subv.accordées - institutions privées & pers.physiques** | | **39'556** | **30'000** | **9'556** |
| | Gratuités SEEP Attestations, émoluments | 324 | - | 324 |
| | Gratuités SEEP Location de signaux routiers | 39'232 | 30'000 | 9'232 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| 14 | Incendie et secours | **98'074** | **98'169** | **-95** |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **98'074** | **98'169** | **-95** |
| | Ass. int. Plainpalais sauveteurs auxiliaires | 9'336 | 9'336 | - |
| | Association du Musée SIS | 83'633 | 83'633 | - |
| | Diverses gratuités SIS | 4'349 | 5'200 | -851 |
| | Gratuités SIS transport sanitaire | 756 | - | 756 |
| 16 | Protection civile | **241'609** | **235'618** | **5'991** |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **241'609** | **235'618** | **5'991** |
| | Association Gymnasia Genevensis | 4'356 | 4'348 | 8 |
| | Fondation l'Abri | 228'470 | 228'470 | - |
| | Mise à disposition locaux | 8'241 | - | 8'241 |
| | Mise à disposition matériel | 543 | 1'500 | -957 |
| | Rabais octroyés SAPP | - | 1'300 | -1'300 |
| 30 | Encouragement à la culture | **1'442'497** | **1'150'000** | **292'497** |
| **361** | **subventions accordées - cantons** | **371'408** | **250'000** | **121'408** |
| | Rabais octroyés manif & matériel de fêtes | 371'408 | 250'000 | 121'408 |
| **362** | **subventions accordées - communes** | **14'752** | **5'000** | **9'752** |
| | Rabais octroyés manif & matériel de fêtes | 14'752 | 5'000 | 9'752 |
| **363** | **subventions accordées - propres établissements** | **-** | **2'000** | **-2'000** |
| | Rabais octroyés manif & matériel de fêtes | - | 2'000 | -2'000 |
| **364** | **subventions accordées - sociétés d'économie mixte** | **55'431** | **35'000** | **20'431** |
| | Rabais octroyés manif & matériel de fêtes | 55'431 | 35'000 | 20'431 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **923'638** | **850'000** | **73'638** |
| | chorale de la police | 15'052 | - | 15'052 |
| | Rabais octroyés manif & matériel de fêtes | 908'586 | 850'000 | 58'586 |
| **366** | **subventions accordées - personnes physiques** | **13'828** | **6'000** | **7'828** |
| | Rabais octroyés manif & matériel de fêtes | 13'828 | 6'000 | 7'828 |
| **367** | **subventions accordées - étranger** | **63'440** | **2'000** | **61'440** |
| | Rabais octroyés manif & matériel de fêtes | 63'440 | 2'000 | 61'440 |
| 33 | Parcs et promenades | **72'210** | **69'500** | **2'710** |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **72'210** | **69'500** | **2'710** |
| | Divers tiers externes VGE | 72'210 | 69'500 | 2'710 |
| 34 | sports | **29'233** | **30'000** | **-767** |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **29'233** | **30'000** | **-767** |
| | CSI - entretien des végétaux | 29'233 | 30'000 | -767 |
| 78 | Autres tâches de protection de l'env. | **29'957** | **29'957** | **-** |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **29'957** | **29'957** | **-** |
| | La Libellule - pavillon Plantamour | 23'489 | 23'489 | - |
| | Panda-club WWF (locaux Bois de la Bâtie) | 6'468 | 6'468 | - |

# COHÉSION SOCIALE ET SOLIDARITÉ

# 4.6 COHÉSION SOCIALE ET SOLIDARITÉ

## 4.6.1 FAITS MARQUANTS ET COMMENTAIRES SUR LES PRIORITÉS ET PERSPECTIVES

Esther Alder ayant accédé à la charge de Maire de la ville de Genève depuis le 1er juin 2015, le Département de la cohésion sociale et de la solidarité a été largement impliqué à la mise en œuvre des valeurs fortes de cette Mairie, à savoir, la proximité, la participation et le partage.

ces grands thèmes ont été déclinés dans le cadre d'événements conviviaux. Les festivités organisées pour les familles lors du 1er août, au parc La Grange, ont permis de mettre en valeur l'agriculture contractuelle de proximité, tandis que la partie officielle du soir s'est déroulée en collaboration avec les Fêtes de Genève.

Un partenariat inédit avec les Bains des Pâquis, à l'occasion du 31 décembre, a favorisé le déroulement d'un Réveillon populaire très apprécié au bord du lac sur le thème de l'eau.

cette année a été ponctuée de Rencontres improbables au Palais Eynard où des représentants de différents milieux, mais aussi des habitants et des enfants ont été invités par la Maire pour échanger sur des thèmes d'actualité, comme l'isolement des aînés, la COP 21, le harcèlement de rue ou encore la Journée de la Terre. cette Journée de la Terre du 22 avril, a constitué le point d'orgue d'une Mairie centrée sur le développement durable.

Par ailleurs, la Maire s'est fortement impliquée dans de nombreuses manifestations organisées par les organisations internationales et les grandes entreprises, afin de contribuer à jeter des ponts entre les différentes communautés et à favoriser les rencontres entre des groupes de populations qui ont peu l'occasion de se côtoyer.

Dans le cadre de la nouvelle législature, le Département de la cohésion sociale et de la solidarité a poursuivi son action autour des axes prioritaires suivants :

1. Développer le soutien aux familles ;
2. Promouvoir une politique d'inclusion sociale ;
3. Favoriser la cohésion sociale dans l'environnement urbain ;
4. Renforcer le tissu culturel et social, notamment par un soutien à la vie associative.

ces priorités ressortent des politiques publiques conduites par le département.

Dans le domaine de l'enfance, il faut relever l'élaboration d'un Plan d'actions en faveur de la promotion des droits de l'enfant qui couronne le travail amorcé dans le cadre du projet 2014, année de l'enfance et des Rapports publiés à cette occasion. sur la base de ces documents, le conseil administratif a pris une série d'Engagements qui mettent en avant 4 priorités :

- Le maintien et l'amélioration de la qualité de vie des enfants ;
- La promotion de l'égalité, qui est une des clés pour l'intégration des enfants ;
- La participation de tous les enfants à la vie de la cité ;
- ce qui suppose, et c'est la 4ème priorité, une information adéquate et adaptée aux enfants.

Un projet d'aide à la parentalité a débuté dans cette perspective. Il s'agit d'une action préventive de « coaching parental » mis en œuvre en collaboration avec la Fondation officielle de la Jeunesse dans deux secteurs pilotes de la ville situés sur la rive droite.

Dans le domaine de la petite enfance, 3 institutions ont été inaugurées Ella Maillart, Carfagni-Léman (extension) et Origami (en partenariat avec JTI), pour un total de 242 nouvelles places. A fin 2015, la ville de Genève apporte son soutien à 16 secteurs de la petite enfance, regroupant 72 institutions. Au total, le dispositif propose 3662 places d'accueil.

Le service de la petite enfance prévoit de créer 270 nouvelles places en 2016, avec, notamment, l'ouverture de la crèche de Chandieu. Dans le même temps, la réflexion sur la gouvernance des structures d'accueil de la petite enfance se poursuit ; les travaux de révision du règlement vont aboutir et des contrats de prestation seront établis.

En ce qui concerne le service des écoles et institutions pour l'enfance, l'année 2015 a été marquée par la réorganisation de l'entretien des bâtiments scolaires. ceci a permis de renforcer le nettoyage des préaux et d'assurer une permanence dans les écoles les jours scolaires, de 6h30 à 19h00.

Tout au long de l'année, le service a travaillé sur des projets de construction qui ont abouti à la mise à disposition du Pavillon Doré de Baulacre tandis que le chantier de rénovation de l'école des Crêts-de-Champel se poursuit. En matière de restaurants scolaires, des travaux d'insonorisation et de réfection ont également permis d'améliorer les conditions d'accueil et de confort dans les réfectoires des restaurants scolaires de Carl-Vogt, de Liotard, de Pré-Picot, de Ferdinand-Hodler, d'Hugo-de-Senger, de Sécheron, à Le Corbusier, aux Vollandes et aux Eaux-Vives. Au total, plus de 845'000 repas ont été servis par les 13 associations de cuisines et restaurants scolaires, subventionnés par la ville de Genève.

Les places de jeux de l'Ancien-Palais et de Vincy-Vermont, ainsi que des préaux de Ferdinand Hodler et de Saint Jean ont été réaménagées. Des modules de miniskate ont été installés et deux nouveaux équipements de Proxisport ont été inaugurés au quai Ansermet et au parc Bertrand.

La ville de Genève a également développé la prise en charge des enfants sur le temps extrascolaire, en augmentant le nombre d'Ateliers découverte, qui sont désormais proposés dans 29 écoles à plus de 1500 enfants. Par ailleurs, des Ateliers mobiles sont offerts dans 6 écoles avec des activités en lien avec l'art, la musique et le développement durable. Les 11 ludothèques ont

accueilli chaque semaine des milliers d'enfants, familles et accompagnants.

L'équipe du service de la jeunesse est notamment formée de 11 travailleurs sociaux hors murs (TSHM) présents dans les quartiers. Les TSHM ont poursuivi leurs activités de prévention et de suivi des jeunes favorisant le dialogue et l'intégration. une campagne de communication a été lancée avec BAB-VIA pour promouvoir l'insertion socio-professionnelle des jeunes. Des locaux en gestion accompagnée sont mis à leur disposition pour des activités associatives, de loisirs ou musicales.

Deux moments forts ont ponctué l'année écoulée : les Promotions citoyennes marquant le passage à la majorité des jeunes gens et jeunes filles, ainsi que la deuxième édition de Plaine de Jeunes qui a réuni près de 80 associations et des milliers de jeunes, un week-end de septembre sur la plaine de Plainpalais.

comme chaque année, la ville de Genève a reconduit l'opération chaises longues, le golf urbain et les patinoires saisonnières, dont le fonctionnement est assuré par des jeunes. Enfin, la ville soutient 17 Maisons de quartier qui proposent des activités aux adolescents et aux jeunes adultes notamment.

Le service social de la ville de Genève contribue à l'amélioration du cadre et des conditions de vie de ses habitants en leur permettant de participer pleinement à la vie de la cité.

Privilégiant une action de proximité, le service offre des prestations individuelles et collectives, en coordination avec les partenaires cantonaux et associatifs. En matière d'information sociale, un quatrième Point Info services a été inauguré aux Eaux-vives en mars 2015.

L'évaluation du secteur communautaire par l'Institut des hautes études en administration publique (IDHEAP) s'est poursuivie et a été communiquée en automne 2015. La mise en œuvre des recommandations permettra de clarifier le périmètre de la politique sociale de proximité et de faire évoluer les prestations proposées pour répondre aux besoins de la population.

Le service social a versé des prestations sociales à près de 4'600 personnes – principalement des personnes âgées ou handicapées. une allocation de rentrée scolaire a été versée à près de 2500 familles ayant des revenus modestes.

Le service social a poursuivi son travail auprès des personnes sans-abri, en améliorant leur prise en charge dans les différents dispositifs (hébergement, repas, santé, hygiène, accompagnement social). un accent a été mis sur l'accueil et le suivi individuel des personnes en grande difficulté. Au total, les deux clubs sociaux ont fourni près de 119'000 repas. L'ouverture des abris de la protection civile durant l'hiver 2015-2016 a permis d'assurer 6000 nuitées (chiffre au 31.12.15).

Le service social développe enfin la participation et l'engagement des habitants, en soutenant des projets à l'intention des personnes nouvellement installées à Genève, des familles ou des aînés. Les espaces de quartier des charmilles et de sécheron ont accueilli des milliers de visiteurs. cité seniors, qui fêtera son 10ème anniversaire en 2016, connaît une hausse continue de sa fréquentations. Par ailleurs, le service anime le contrat de quartier au Pâquis.

Le Département de la cohésion sociale et de la solidarité soutient de nombreux partenaires associatifs, dont les activités complètent l'action des services publics. En 2015, l'unité de la vie associative a versé des subventions de fonctionnement à près de 80 associations ; 240 demandes de financements ponctuels à des projets ont également été examinées.

Deux missions découlant du droit fédéral relèvent du Département : la tenue des registres de l'état civil ainsi que les prestations des pompes funèbres, la gestion des installations funéraires et des cimetières.

Le service des pompes funèbres a assuré la prise en charge de plus de 3200 défunts, dont près de la moitié des familles ont bénéficié de la gratuité des obsèques. Depuis plusieurs années, une attention particulière est portée à l'accueil des familles en deuil.

La poursuite des travaux à la chapelle camoletti, et au cimetière de châtelaine vont permettre une mise en fonction de nouvelles prestations dans le courant de l'année 2016, année qui marque le 150ème anniversaire du service.

Le service de l'état civil enregistre tous les événements marquant le parcours de vie d'une personne dans le registre officiel fédéral de l'état civil. Il enregistre également les commandes de cartes d'identité, procède à la célébration des mariages et à l'enregistrement des partenariats. Le service a vu ses compétences élargies, avec la responsabilité nouvelle d'enregistrer les données des candidats à la naturalisation. Le service mène à bien la numérisation des Registres, ainsi que la saisie des données des citoyens genevois dans INFOSTAR.

Les négociations entre le canton et les communes sur le désenchevêtrement des tâches ont occupé tout au long de l'année 2015 les services du département qui ont a contribué à la prise de position de la ville de Genève.

Le projet de premier train de loi soumis au Grand conseil donne une compétence exclusive aux communes en matière d'accueil parascolaire des enfants inscrits dans les écoles primaires. Par ailleurs, les communes se voient confier des compétences dans l'accompagnement social des personnes âgées. Enfin, la ville de Genève pourra continuer de verser les prestations complémentaires municipales aux aînés ou personnes à l'AI à revenu modeste.

## 4.6.2 ÉVALUATION DES OBJECTIFS

**DÉVELOPPER LE SOUTIEN AUX FAMILLES**

**AUGMENTER ET AMÉLIORER LE DISPOSITIF D'ACCUEIL DE LA PETITE ENFANCE**

| OBJECTIF | INDICATEUR | VALEUR CIBLE | VALEUR MIN. | VALEUR ATTEINTE | DEGRÉ DE RÉAL. |
|---|---|---|---|---|---|
| créer de nouvelles places d'accueil collectif (IPE) et en accueil familial de jour (AFJ) | Nombre de nouvelles places créées | 200 places en IPE<br>45 places en AFJ | 180 places en IPE<br>30 places en AFJ | 242 places en IPE<br>8 places en AFJ | <br> |

**commentaire sur l'évaluation de l'objectif :**

La structure de coordination des accueillantes familiales de jour propose fin 2015 33 places (équivalent temps plein) au lieu de 25 en 2014. Pour rappel, la décision a été prise de faire évoluer ce dispositif vers un système proche de celui des crèches familiales.

**DÉVELOPPER L'OFFRE D'ACCUEIL PARA- ET PÉRISCOLAIRE**

| OBJECTIF | INDICATEUR | VALEUR CIBLE | VALEUR MIN. | VALEUR ATTEINTE | DEGRÉ DE RÉAL. |
|---|---|---|---|---|---|
| Augmenter l'offre d'accueil et améliorer la qualité de la prise en charge face à l'augmentation de la demande d'accueil para- et périscolaire | Nombre d'écoles<br>Nombre d'ateliers<br>Nombre d'enfants | 45 écoles<br>210 ateliers<br>2500 enfants | 25 écoles<br>100 ateliers<br>1200 enfants | 32 écoles<br>184 ateliers<br>1820 enfants | <br> <br> |

**commentaire sur l'évaluation de l'objectif :**

L'ambition est de proposer des ateliers dans toutes les écoles de la ville de Genève. Pour compléter l'offre existante d'ateliers découverte, des ateliers mobiles ont été mis en place dans 6 écoles supplémentaires dès la rentrée scolaire 2015/2016, augmentant ainsi le nombre d'écoles impactées. seule une augmentation budgétaire permettrait d'atteindre la valeur cible.

**RENFORCER LE TISSU CULTUREL ET SOCIAL**

**DÉVELOPPER DES INFRASTRUCTURES SOCIO-CULTURELLES DE PROXIMITÉ**

| OBJECTIF | INDICATEUR | VALEUR CIBLE | VALEUR MIN. | VALEUR ATTEINTE | DEGRÉ DE RÉAL. |
|---|---|---|---|---|---|
| Développer des activités physiques ludiques et socioculturelles pour la jeunesse et la population, en impliquant des jeunes en recherche d'emploi | Nombre de jeunes impliqués | 400 jeunes | 350 jeunes | 546 jeunes | |

**commentaire sur l'évaluation de l'objectif :**

ces jeunes proviennent pour la plupart de l'association BAB-VIA.
Le chiffre ci-dessus n'inclut pas les moniteurs travaillant dans les maisons de quartier.

**PROMOUVOIR UNE POLITIQUE D'INCLUSION SOCIALE**

**RENFORCER LES PRESTATIONS POUR LES PERSONNES PRÉCARISÉES**

| OBJECTIF | INDICATEUR | VALEUR CIBLE | VALEUR MIN. | VALEUR ATTEINTE | DEGRÉ DE RÉAL. |
|---|---|---|---|---|---|
| Aider financièrement des personnes fragilisées | Nombre de dossiers ayant reçu une aide financière | 8'070 | 7'700 | 7'854 | |

**commentaire sur l'évaluation de l'objectif :**

La cible est pratiquement atteinte, soit à 97 %.

| RENFORCER LES PRESTATIONS POUR LES PERSONNES PRÉCARISÉES | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| OBJECTIF | INDICATEUR | VALEUR CIBLE | VALEUR MIN. | VALEUR ATTEINTE | DEGRÉ DE RÉAL. |
| Renforcer le dispositif d'urgence en matière d'hébergement des personnes en situation de grande précarité | Nombre de logements relais | 100 | 80 | 79 | |
| | Nombre de personnes hébergées | 180 | 150 | 199 | |
| **commentaire sur l'évaluation de l'objectif :** | | | | | |
| Les logements relais se composent de la manière suivante : 65 logements individuels, 14 places réparties en 3 logements collectifs. concernant les hébergements, il s'agit des personnes logées dans le dispositif au minimum pendant un mois. | | | | | |

## 4.6.3 SYNTHÈSE DES COMPTES

### CHARGES PAR SERVICE

| en milliers de francs | SJS | SPE | ECO | CIV | SPF | SOC | SEJ | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Administration générale | 4'491 | - | - | - | - | - | - | 4'491 |
| sécurité publique | - | - | - | 4'090 | - | - | - | 4'090 |
| enseignement et formation | 872 | 1 | 61'966 | - | - | - | - | 62'839 |
| culture et loisirs | 2'550 | - | 5'148 | - | - | 2'283 | 13'041 | 23'021 |
| prévoyance sociale | 9'263 | 100'590 | 5'377 | - | - | 36'495 | 5'140 | 156'865 |
| trafic | - | - | - | - | - | - | 129 | 129 |
| protection et aménagement de l'environ. | - | - | - | - | 11'565 | - | - | 11'565 |
| finances et impôts | - | - | - | - | 0 | - | - | 0 |
| **total** | **17'176** | **100'592** | **72'490** | **4'090** | **11'565** | **38'778** | **18'310** | **263'001** |

### REVENUS PAR SERVICE

| en milliers de francs | SJS | SPE | ECO | CIV | SPF | SOC | SEJ | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Administration générale | 14 | - | - | - | - | - | - | 14 |
| sécurité publique | - | - | - | 1'881 | - | - | - | 1'881 |
| enseignement et formation | - | - | 4'226 | - | - | - | - | 4'226 |
| culture et loisirs | - | - | 663 | - | - | 157 | - | 820 |
| prévoyance sociale | 160 | 3'990 | 2'096 | - | - | 2'172 | 2'102 | 10'520 |
| protection et aménagement de l'environ. | - | - | - | - | 4'711 | - | - | 4'711 |
| finances et impôts | - | - | - | 0 | 1 | 0 | - | 1 |
| **total** | **174** | **3'990** | **6'985** | **1'881** | **4'712** | **2'329** | **2'102** | **22'173** |

## 4.6.4 COMPTES DE FONCTIONNEMENT

| COHÉSION SOCIALE ET SOLIDARITÉ | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | TOTAL CHARGES | 263'001'350 | 264'654'822 | -1'653'472 | -1% | 257'414'327 |
| | TOTAL REVENUS | 22'172'706 | 21'307'153 | 865'553 | 4% | 20'396'037 |
| en francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
| **0 ADMINISTRATION GÉNÉRALE** | | | | | | |
| 05 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | | | | | | |
| CHARGES | | 4'490'978 | 4'250'294 | 240'684 | 6% | 4'068'917 |
| **30** | **charges de personnel** | **3'879'261** | **3'643'558** | **235'703** | **6%** | **3'531'172** |
| 301 | Traitements du personnel | 2'989'576 | 2'880'318 | 109'257 | 4% | 2'763'230 |
| 303 | Assurances sociales | 259'185 | 247'322 | 11'863 | 5% | 237'225 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 532'382 | 430'564 | 101'818 | 24% | 434'684 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 42'253 | 60'993 | -18'740 | -31% | 39'007 |
| 306 | Prestations en nature | 2'700 | 3'400 | -700 | -21% | 1'870 |
| 309 | Autres charges du personnel | 53'165 | 20'960 | 32'205 | 154% | 55'157 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **413'143** | **409'962** | **3'181** | **1%** | **346'374** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 40'358 | 27'932 | 12'426 | 44% | 16'535 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 1'008 | - | 1'008 | - | 4'243 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 9'638 | 11'785 | -2'147 | -18% | 11'582 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 1'250 | 1'000 | 250 | 25% | 3'000 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 12'665 | 12'645 | 20 | 0% | 13'418 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 31'831 | 54'306 | -22'475 | -41% | 37'754 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 17'837 | - | 17'837 | - | 15'673 |
| 317 | Dédommagements | 14'655 | 20'480 | -5'825 | -28% | 21'384 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 282'190 | 279'614 | 2'576 | 1% | 220'740 |
| 319 | Frais divers | 1'710 | 2'200 | -490 | -22% | 2'045 |
| **33** | **Amortissements** | **738** | **28'863** | **-28'125** | **-97%** | **738** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 738 | 28'863 | -28'125 | -97% | 738 |
| **39** | **Imputations internes** | **197'836** | **167'912** | **29'924** | **18%** | **190'633** |
| 390 | Intérêts répartis | 50 | 43 | 7 | 17% | 41 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 151'104 | 149'584 | 1'520 | 1% | 149'584 |
| 392 | Autres prestations internes | 46'682 | 18'285 | 28'397 | 155% | 41'008 |
| REVENUS | | 14'290 | - | 14'290 | - | 31'285 |
| **43** | **Revenus divers** | **14'290** | **-** | **14'290** | **-** | **31'285** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 5'575 | - | 5'575 | - | 6'350 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 8'715 | - | 8'715 | - | 24'935 |
| **1 SÉCURITÉ PUBLIQUE** | | | | | | |
| 10 PROTECTION JURIDIQUE | | | | | | |
| CHARGES | | 4'090'224 | 4'475'353 | -385'130 | -9% | 3'781'294 |
| **30** | **charges de personnel** | **3'365'164** | **3'621'947** | **-256'784** | **-7%** | **3'095'491** |
| 301 | Traitements du personnel | 2'741'065 | 2'945'710 | -204'645 | -7% | 2'525'465 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 303 | Assurances sociales | 235'746 | 249'919 | -14'174 | -6% | 212'847 |
| 304 | Caisses de pensions et de prévoyance | 333'789 | 359'140 | -25'352 | -7% | 301'997 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 43'058 | 61'994 | -18'936 | -31% | 39'637 |
| 306 | Prestations en nature | 1'426 | 3'600 | -2'174 | -60% | 2'664 |
| 309 | Autres charges du personnel | 10'080 | 1'584 | 8'496 | 536% | 12'880 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **315'596** | **388'950** | **-73'354** | **-19%** | **311'645** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 33'495 | 61'700 | -28'205 | -46% | 34'695 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 12'322 | 6'500 | 5'822 | 90% | 3'705 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 20'615 | 19'834 | 781 | 4% | 18'943 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 7'107 | 11'500 | -4'393 | -38% | 785 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 52'639 | 67'000 | -14'361 | -21% | 55'269 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 72'659 | 97'683 | -25'024 | -26% | 90'116 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 53'569 | 50'000 | 3'569 | 7% | 53'498 |
| 317 | Dédommagements | 8'549 | 13'220 | -4'671 | -35% | 7'229 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 54'640 | 59'013 | -4'373 | -7% | 47'406 |
| 319 | Frais divers | - | 2'500 | -2'500 | -100% | - |
| **33** | **Amortissements** | **2'049** | **57'312** | **-55'263** | **-96%** | **1'775** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 1'775 | 57'312 | -55'537 | -97% | 1'775 |
| 334 | Pertes sur débiteurs | 274 | - | 274 | - | - |
| **35** | **Dédommagements à des collectivités publiques** | **187'981** | **187'000** | **981** | **1%** | **159'364** |
| 351 | Dédommagements à des collect. publiques - cantons | 187'981 | 187'000 | 981 | 1% | 159'364 |
| **39** | **Imputations internes** | **219'434** | **220'144** | **-710** | **-0%** | **213'019** |
| 390 | Intérêts répartis | 43 | 38 | 5 | 13% | 37 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 203'868 | 203'868 | - | - | 203'868 |
| 392 | Autres prestations internes | 15'523 | 16'238 | -715 | -4% | 9'114 |
| **REVENUS** | | **1'880'961** | **1'834'302** | **46'659** | **3%** | **1'674'466** |
| **42** | **Revenus des biens** | **270** | **-** | **270** | **-** | **147** |
| 429 | Autres revenus | 270 | - | 270 | - | 147 |
| **43** | **Revenus divers** | **1'880'690** | **1'834'302** | **46'388** | **3%** | **1'674'319** |
| 431 | Émoluments administratifs | 1'834'744 | 1'821'402 | 13'342 | 1% | 1'625'183 |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 5'178 | 4'600 | 578 | 13% | 4'622 |
| 435 | ventes | 7'950 | 8'300 | -350 | -4% | 8'130 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 32'818 | - | 32'818 | - | 36'384 |
| **2** | **ENSEIGNEMENT ET FORMATION** | | | | | |
| **21** | **ÉCOLES PUBLIQUES** | | | | | |
| **CHARGES** | | **62'838'782** | **61'429'260** | **1'409'522** | **2%** | **61'260'921** |
| **30** | **charges de personnel** | **16'043'774** | **17'014'742** | **-970'968** | **-6%** | **15'577'187** |
| 301 | Traitements du personnel | 12'309'441 | 13'485'348 | -1'175'907 | -9% | 11'659'349 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 303 | Assurances sociales | 1'074'109 | 1'144'694 | -70'585 | -6% | 990'949 |
| 304 | Caisses de pensions et de prévoyance | 1'277'395 | 1'436'445 | -159'050 | -11% | 1'069'351 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 209'302 | 291'655 | -82'352 | -28% | 197'148 |
| 306 | Prestations en nature | 55'026 | 51'000 | 4'026 | 8% | 40'604 |
| 308 | Personnel interimaire | 1'043'179 | 593'772 | 449'407 | 76% | 1'543'450 |
| 309 | Autres charges du personnel | 75'321 | 11'828 | 63'493 | 537% | 76'335 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **16'019'243** | **13'786'746** | **2'232'497** | **16%** | **16'902'664** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 44'987 | 44'638 | 349 | 1% | 30'559 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 712'074 | 652'000 | 60'074 | 9% | 569'590 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 3'920'506 | 3'929'894 | -9'388 | -0% | 3'886'777 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 510'483 | 523'704 | -13'221 | -3% | 571'893 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 7'947'879 | 5'638'866 | 2'309'013 | 41% | 8'745'460 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 354'709 | 379'058 | -24'349 | -6% | 359'251 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 529'222 | 543'586 | -14'364 | -3% | 543'992 |
| 317 | Dédommagements | 384'024 | 435'635 | -51'611 | -12% | 402'799 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 1'614'454 | 1'638'415 | -23'961 | -1% | 1'792'240 |
| 319 | Frais divers | 907 | 950 | -43 | -4% | 105 |
| **33** | **Amortissements** | **13'521'502** | **14'097'023** | **-575'521** | **-4%** | **14'083'601** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 13'508'435 | 14'097'023 | -588'588 | -4% | 14'078'442 |
| 334 | Pertes sur débiteurs | 13'067 | - | 13'067 | - | 5'159 |
| **35** | **Dédommagements à des collectivités publiques** | **13'127'793** | **12'855'000** | **272'793** | **2%** | **11'429'774** |
| 351 | Dédommagements à des collect. publiques - cantons | 289'844 | 205'000 | 84'844 | 41% | 276'364 |
| 352 | Dédommagements à des collect. publiques - communes | 12'837'949 | 12'650'000 | 187'949 | 1% | 11'153'410 |
| **36** | **subventions accordées** | **1'050'190** | **1'188'781** | **-138'591** | **-12%** | **833'845** |
| 361 | subventions accordées - cantons | 123'849 | 187'890 | -64'041 | -34% | 102'795 |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 891'606 | 968'891 | -77'285 | -8% | 698'261 |
| 366 | subventions accordées - personnes physiques | 34'735 | 32'000 | 2'735 | 9% | 32'789 |
| **39** | **Imputations internes** | **3'076'280** | **2'486'968** | **589'312** | **24%** | **2'433'850** |
| 390 | Intérêts répartis | 2'360'719 | 1'841'113 | 519'606 | 28% | 1'779'728 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 366'960 | 377'180 | -10'220 | -3% | 376'390 |
| 392 | Autres prestations internes | 348'601 | 268'675 | 79'926 | 30% | 277'732 |
| **REVENUS** | | **4'226'039** | **4'267'520** | **-41'481** | **-1%** | **4'457'887** |
| **42** | **Revenus des biens** | **3'837'486** | **3'842'423** | **-4'937** | **-0%** | **3'904'717** |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 3'837'226 | 3'841'723 | -4'497 | -0% | 3'904'251 |
| 429 | Autres revenus | 260 | 700 | -440 | -63% | 466 |
| **43** | **Revenus divers** | **132'299** | **185'300** | **-53'001** | **-29%** | **279'737** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 36'823 | 36'500 | 322 | 1% | 42'180 |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| 435 ventes | 4'158 | 2'800 | 1'358 | 48% | 2'395 |
| 436 Dédommagements de tiers | 84'890 | 44'000 | 40'890 | 93% | 226'618 |
| 438 Prestations du personnel pour les investissements | 6'429 | 102'000 | -95'571 | -94% | 8'544 |
| **45 Dédommagements de collectivités publiques** | **233'442** | **206'000** | **27'442** | **13%** | **216'111** |
| 451 cantons | - | - | - | - | 2'300 |
| 452 communes | 233'442 | 206'000 | 27'442 | 13% | 213'811 |
| **46 subventions acquises** | **20'611** | **-** | **20'611** | **-** | **21'275** |
| 469 Autres subventions | 20'611 | - | 20'611 | - | 21'275 |
| **49 Imputations internes** | **2'200** | **33'797** | **-31'597** | **-93%** | **36'047** |
| 491 Mise à disposition de locaux | - | 31'557 | -31'557 | -100% | 31'557 |
| 492 Autres prestations internes | 2'200 | 2'240 | -40 | -2% | 4'490 |
| **3 CULTURE ET LOISIRS** | | | | | |
| 30 ENCOURAGEMENT À LA CULTURE | | | | | |
| CHARGES | 104'525 | 104'525 | - | - | 491'014 |
| **36 subventions accordées** | **104'525** | **104'525** | **-** | **-** | **491'014** |
| 365 subventions accordées - institutions privées | 104'525 | 104'525 | - | - | 491'014 |
| 33 PARCS ET PROMENADES | | | | | |
| CHARGES | 1'116'955 | 1'122'752 | -5'797 | -1% | 1'195'858 |
| **31 Biens, services et marchandises** | **1'116'955** | **1'122'752** | **-5'797** | **-1%** | **1'195'858** |
| 314 Entretien des immeubles par des tiers | 1'116'955 | 1'122'752 | -5'797 | -1% | 1'195'858 |
| 34 SPORTS | | | | | |
| CHARGES | - | - | - | - | 133'000 |
| **36 subventions accordées** | **-** | **-** | **-** | **-** | **133'000** |
| 365 subventions accordées - institutions privées | - | - | - | - | 133'000 |
| 35 AUTRES LOISIRS | | | | | |
| CHARGES | 21'799'858 | 21'801'927 | -2'069 | -0% | 21'274'765 |
| **30 charges de personnel** | **972'489** | **1'106'064** | **-133'575** | **-12%** | **1'017'297** |
| 301 Traitements du personnel | 793'264 | 887'681 | -94'417 | -11% | 825'903 |
| 303 Assurances sociales | 68'848 | 75'560 | -6'712 | -9% | 71'038 |
| 304 caisses de pensions et de prévoyance | 97'448 | 123'397 | -25'949 | -21% | 106'546 |
| 305 Assurance maladie et accidents | 12'544 | 18'994 | -6'450 | -34% | 13'358 |
| 306 Prestations en nature | - | - | - | - | 40 |
| 309 Autres charges du personnel | 384 | 432 | -48 | -11% | 412 |
| **31 Biens, services et marchandises** | **799'498** | **733'112** | **66'386** | **9%** | **751'546** |
| 310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité | - | - | - | - | 12 |
| 311 Mobilier, machines, véhicules et matériel | 10'061 | - | 10'061 | - | 2'870 |
| 312 Eau, énergie, combustible | 137'005 | 124'062 | 12'943 | 10% | 131'401 |
| 313 Achats de fournitures et autres marchandises | 20'957 | - | 20'957 | - | 1'573 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 210'588 | 358'100 | -147'512 | -41% | 203'497 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 6'984 | - | 6'984 | - | 5'572 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 368'682 | 241'484 | 127'198 | 53% | 359'540 |
| 317 | Dédommagements | 1'354 | - | 1'354 | - | 1'320 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 43'867 | 9'466 | 34'401 | 363% | 45'641 |
| 319 | Frais divers | - | - | - | - | 120 |
| **33** | **Amortissements** | **191'815** | **191'815** | **-** | **-** | **191'815** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 191'815 | 191'815 | - | - | 191'815 |
| **36** | **subventions accordées** | **19'132'001** | **19'105'931** | **26'070** | **0%** | **18'627'227** |
| 361 | subventions accordées - cantons | 10'164'478 | 9'934'649 | 229'829 | 2% | 10'073'805 |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 8'967'523 | 9'171'282 | -203'759 | -2% | 8'553'422 |
| **39** | **Imputations internes** | **704'055** | **665'005** | **39'050** | **6%** | **686'880** |
| 390 | Intérêts répartis | 29'953 | 24'708 | 5'245 | 21% | 23'759 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 598'198 | 566'008 | 32'190 | 6% | 597'258 |
| 392 | Autres prestations internes | 75'905 | 74'289 | 1'616 | 2% | 65'862 |
| REVENUS | | 820'014 | 773'602 | 46'412 | 6% | 768'307 |
| **42** | **Revenus des biens** | **674'402** | **679'602** | **-5'200** | **-1%** | **675'010** |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 674'402 | 679'602 | -5'200 | -1% | 675'010 |
| **43** | **Revenus divers** | **145'612** | **94'000** | **51'612** | **55%** | **93'297** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 126'616 | 94'000 | 32'616 | 35% | 93'297 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 18'995 | - | 18'995 | - | - |
| **5** | **PRÉVOYANCE SOCIALE** | | | | | |
| 54 | INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE | | | | | |
| CHARGES | | 112'431'591 | 114'072'033 | -1'640'441 | -1% | 109'492'122 |
| **30** | **charges de personnel** | **8'902'728** | **9'266'616** | **-363'888** | **-4%** | **8'606'754** |
| 300 | Autorités et commissions | 1'335 | 9'000 | -7'665 | -85% | 3'458 |
| 301 | Traitements du personnel | 7'175'109 | 7'297'620 | -122'511 | -2% | 6'969'058 |
| 303 | Assurances sociales | 622'508 | 624'838 | -2'330 | -0% | 599'784 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 931'251 | 1'171'040 | -239'789 | -20% | 891'824 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 113'310 | 154'815 | -41'504 | -27% | 107'541 |
| 306 | Prestations en nature | 3'091 | 4'800 | -1'709 | -36% | 3'987 |
| 309 | Autres charges du personnel | 56'124 | 4'504 | 51'620 | >1000% | 31'103 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **4'724'435** | **4'772'508** | **-48'073** | **-1%** | **4'602'071** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 72'485 | 112'150 | -39'665 | -35% | 121'502 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 273'524 | 260'200 | 13'324 | 5% | 259'535 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 208'309 | 206'405 | 1'904 | 1% | 211'046 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 83'644 | 60'850 | 22'794 | 37% | 95'115 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 1'327'050 | 1'188'778 | 138'272 | 12% | 1'010'331 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 181'583 | 212'810 | -31'226 | -15% | 192'624 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 1'363'668 | 1'399'891 | -36'223 | -3% | 1'425'698 |
| 317 | Dédommagements | 27'847 | 38'800 | -10'953 | -28% | 29'421 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 1'180'870 | 1'288'124 | -107'254 | -8% | 1'250'063 |
| 319 | Frais divers | 5'453 | 4'500 | 953 | 21% | 6'737 |
| **33** | **Amortissements** | **2'100'618** | **2'184'611** | **-83'993** | **-4%** | **2'323'325** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 2'100'618 | 2'184'611 | -83'993 | -4% | 2'402'435 |
| 334 | Pertes sur débiteurs | - | - | - | - | -79'110 |
| **36** | **subventions accordées** | **95'609'858** | **97'090'750** | **-1'480'892** | **-2%** | **93'098'985** |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 94'865'161 | 96'610'750 | -1'745'589 | -2% | 92'428'158 |
| 366 | subventions accordées - personnes physiques | 744'697 | 480'000 | 264'697 | 55% | 670'827 |
| **39** | **Imputations internes** | **1'093'953** | **757'548** | **336'405** | **44%** | **860'987** |
| 390 | Intérêts répartis | 541'432 | 247'130 | 294'302 | 119% | 246'965 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 145'268 | 151'448 | -6'180 | -4% | 224'284 |
| 392 | Autres prestations internes | 407'253 | 358'970 | 48'283 | 13% | 389'738 |
| **REVENUS** | | **8'188'090** | **7'524'650** | **663'440** | **9%** | **6'844'438** |
| **42** | **Revenus des biens** | **5'530'771** | **5'326'883** | **203'888** | **4%** | **5'328'386** |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 5'530'679 | 5'326'083 | 204'596 | 4% | 5'326'310 |
| 429 | Autres revenus | 92 | 800 | -708 | -89% | 2'076 |
| **43** | **Revenus divers** | **437'130** | **285'237** | **151'893** | **53%** | **471'119** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 311'500 | 266'637 | 44'863 | 17% | 271'723 |
| 435 | ventes | 60'961 | 15'000 | 45'961 | 306% | 58'027 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 64'650 | 3'600 | 61'050 | >1'000% | 139'533 |
| 439 | Autres contributions | 20 | - | 20 | - | 1'837 |
| **45** | **Dédommagements de collectivités publiques** | **64'160** | **65'000** | **-840** | **-1%** | **70'940** |
| 451 | cantons | 20'000 | 20'000 | - | - | 20'000 |
| 452 | communes | 44'160 | 45'000 | -840 | -2% | 50'940 |
| **46** | **subventions acquises** | **2'156'029** | **1'847'530** | **308'499** | **17%** | **973'994** |
| 460 | subventions acquises - confédération | 1'024'399 | 715'900 | 308'499 | 43% | 386'194 |
| 461 | subventions acquises - cantons | 136'630 | 126'630 | 10'000 | 8% | 126'630 |
| 469 | Autres subventions | 995'000 | 1'005'000 | -10'000 | -1% | 461'170 |
| **58** | **AIDE SOCIALE** | | | | | |
| **CHARGES** | | **44'433'824** | **45'601'901** | **-1'168'077** | **-3%** | **44'208'684** |
| **30** | **charges de personnel** | **11'331'108** | **11'624'941** | **-293'833** | **-3%** | **11'250'874** |
| 301 | Traitements du personnel | 8'981'733 | 9'224'442 | -242'709 | -3% | 9'019'863 |
| 303 | Assurances sociales | 778'893 | 789'216 | -10'323 | -1% | 771'853 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 1'104'426 | 1'165'799 | -61'373 | -5% | 1'009'228 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 143'666 | 195'712 | -52'046 | -27% | 143'501 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 306 | Prestations en nature | 4'763 | 9'000 | -4'237 | -47% | 4'936 |
| 308 | Personnel interimaire | 202'599 | 200'000 | 2'599 | 1% | 219'408 |
| 309 | Autres charges du personnel | 115'029 | 40'772 | 74'257 | 182% | 82'084 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **5'636'660** | **6'353'511** | **-716'851** | **-11%** | **5'519'782** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 241'804 | 302'346 | -60'542 | -20% | 237'642 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 98'162 | 98'950 | -788 | -1% | 75'341 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 384'538 | 333'085 | 51'453 | 15% | 366'256 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 61'554 | 82'500 | -20'946 | -25% | 55'958 |
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 1'013'418 | 1'471'918 | -458'500 | -31% | 1'040'125 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 144'291 | 211'217 | -66'926 | -32% | 197'017 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 2'820'407 | 2'971'681 | -151'274 | -5% | 2'845'736 |
| 317 | Dédommagements | 25'442 | 42'850 | -17'408 | -41% | 34'546 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 831'134 | 825'974 | 5'160 | 1% | 654'273 |
| 319 | Frais divers | 15'910 | 12'990 | 2'920 | 22% | 12'888 |
| **33** | **Amortissements** | **1'811'713** | **1'798'905** | **12'808** | **1%** | **1'651'335** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 1'724'063 | 1'798'905 | -74'842 | -4% | 1'651'335 |
| 334 | Pertes sur débiteurs | 87'650 | - | 87'650 | - | - |
| **35** | **Dédommagements à des collectivités publiques** | **333'650** | **333'719** | **-69** | **-0%** | **333'719** |
| 352 | Dédommagements à des collect. publiques - communes | 333'650 | 333'719 | -69 | -0% | 333'719 |
| **36** | **subventions accordées** | **23'328'583** | **23'631'868** | **-303'285** | **-1%** | **23'535'415** |
| 364 | subventions accordées - sociétés d'économie mixte | 745'750 | 744'970 | 780 | 0% | 700'039 |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | 8'919'601 | 9'057'098 | -137'497 | -2% | 9'260'969 |
| 366 | subventions accordées - personnes physiques | 13'663'232 | 13'829'800 | -166'568 | -1% | 13'574'407 |
| **37** | **subventions redistribuées** | **-** | **-** | **-** | **-** | **-43** |
| 371 | subventions redistribuées - cantons | - | - | - | - | -43 |
| **39** | **Imputations internes** | **1'992'110** | **1'858'957** | **133'153** | **7%** | **1'917'603** |
| 390 | Intérêts répartis | 539'106 | 371'201 | 167'905 | 45% | 409'398 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 1'277'802 | 1'324'736 | -46'934 | -4% | 1'289'654 |
| 392 | Autres prestations internes | 175'202 | 163'020 | 12'182 | 7% | 218'551 |
| **REVENUS** | | **2'331'621** | **1'964'479** | **367'142** | **19%** | **2'359'489** |
| **42** | **Revenus des biens** | **1'567'808** | **1'490'479** | **77'329** | **5%** | **1'525'643** |
| 425 | Prêts du patrimoine administratif | - | 116'468 | -116'468 | -100% | 113'880 |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 1'567'808 | 1'374'011 | 193'797 | 14% | 1'411'763 |
| **43** | **Revenus divers** | **260'932** | **114'000** | **146'932** | **129%** | **263'738** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 81'653 | 99'000 | -17'347 | -18% | 116'399 |
| 435 | ventes | 2'825 | 7'000 | -4'175 | -60% | 6'830 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 165'199 | - | 165'199 | - | 124'606 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 439 | Autres contributions | 11'254 | 8'000 | 3'254 | 41% | 15'904 |
| **45** | **Dédommagements de collectivités publiques** | **121'992** | **-** | **121'992** | **-** | **97'574** |
| 451 | cantons | 121'992 | - | 121'992 | - | 97'574 |
| **46** | **subventions acquises** | **380'890** | **360'000** | **20'890** | **6%** | **463'348** |
| 461 | subventions acquises - cantons | 379'208 | 360'000 | 19'208 | 5% | 456'815 |
| 469 | Autres subventions | 1'682 | - | 1'682 | - | 6'533 |
| **47** | **subventions à redistribuer** | **-** | **-** | **-** | **-** | **-43** |
| 471 | subventions à redistribuer - cantons | - | - | - | - | -43 |
| **49** | **Imputations internes** | **-** | **-** | **-** | **-** | **9'228** |
| 491 | Mise à disposition de locaux | - | - | - | - | 9'228 |
| **6** | **TRAFIC** | | | | | |
| 62 | ROUTES COMMUNALES | | | | | |
| CHARGES | | - | - | - | - | 3'360 |
| **36** | **subventions accordées** | **-** | **-** | **-** | **-** | **3'360** |
| 365 | subventions accordées - institutions privées | - | - | - | - | 3'360 |
| 65 | TRAFIC RÉGIONAL | | | | | |
| CHARGES | | 129'136 | 110'000 | 19'136 | 17% | 117'852 |
| **36** | **subventions accordées** | **129'136** | **110'000** | **19'136** | **17%** | **117'852** |
| 364 | subventions accordées - sociétés d'économie mixte | 129'136 | 110'000 | 19'136 | 17% | 117'852 |
| **7** | **PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DE L'ENVIRON.** | | | | | |
| 72 | TRAITEMENT DES DÉCHETS | | | | | |
| CHARGES | | 3'517 | 7'000 | -3'483 | -50% | 4'046 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **3'517** | **7'000** | **-3'483** | **-50%** | **4'046** |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 3'517 | 7'000 | -3'483 | -50% | 4'046 |
| 74 | CIMETIÈRES ET CRÉMATOIRES | | | | | |
| CHARGES | | 11'561'640 | 11'679'776 | -118'136 | -1% | 11'382'491 |
| **30** | **charges de personnel** | **7'313'222** | **7'024'156** | **289'066** | **4%** | **6'772'132** |
| 301 | Traitements du personnel | 5'832'121 | 5'648'378 | 183'743 | 3% | 5'471'562 |
| 303 | Assurances sociales | 507'011 | 482'870 | 24'141 | 5% | 460'856 |
| 304 | caisses de pensions et de prévoyance | 735'455 | 634'894 | 100'561 | 16% | 611'286 |
| 305 | Assurance maladie et accidents | 98'596 | 120'523 | -21'927 | -18% | 87'496 |
| 306 | Prestations en nature | 89'606 | 114'850 | -25'244 | -22% | 90'360 |
| 309 | Autres charges du personnel | 50'432 | 22'640 | 27'792 | 123% | 50'572 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **3'408'036** | **3'635'307** | **-227'271** | **-6%** | **3'454'232** |
| 310 | Fournitures de bureau, imprimés, publicité | 65'749 | 66'439 | -690 | -1% | 58'301 |
| 311 | Mobilier, machines, véhicules et matériel | 46'906 | 34'200 | 12'706 | 37% | 37'453 |
| 312 | Eau, énergie, combustible | 524'166 | 498'054 | 26'112 | 5% | 382'828 |
| 313 | Achats de fournitures et autres marchandises | 1'495'734 | 1'556'600 | -60'866 | -4% | 1'370'545 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 314 | Entretien des immeubles par des tiers | 971'917 | 1'081'337 | -109'420 | -10% | 1'311'538 |
| 315 | Entretien d'objets mobiliers par des tiers | 90'184 | 93'144 | -2'960 | -3% | 88'527 |
| 316 | Loyers, fermages et redevance d'utilisation | 19'451 | 6'000 | 13'451 | 224% | 20'321 |
| 317 | Dédommagements | 12'062 | 37'500 | -25'438 | -68% | 16'900 |
| 318 | Honoraires et prestations de service | 179'819 | 257'533 | -77'714 | -30% | 165'351 |
| 319 | Frais divers | 2'047 | 4'500 | -2'453 | -55% | 2'468 |
| **33** | **Amortissements** | **548'731** | **724'165** | **-175'434** | **-24%** | **860'651** |
| 331 | Amortissements ordinaires du PA | 537'462 | 709'165 | -171'703 | -24% | 813'387 |
| 334 | Pertes sur débiteurs | 11'269 | 15'000 | -3'731 | -25% | 47'264 |
| **36** | **subventions accordées** | **-** | **-** | **-** | **-** | **3'413** |
| 366 | subventions accordées - personnes physiques | - | - | - | - | 3'413 |
| **39** | **Imputations internes** | **291'652** | **296'149** | **-4'497** | **-2%** | **292'063** |
| 390 | Intérêts répartis | 76'737 | 66'463 | 10'274 | 15% | 64'139 |
| 391 | Mise à disposition de locaux | 195'144 | 203'712 | -8'568 | -4% | 203'712 |
| 392 | Autres prestations internes | 19'770 | 25'974 | -6'204 | -24% | 24'213 |
| REVENUS | | 4'710'639 | 4'942'600 | -231'961 | -5% | 4'259'821 |
| **42** | **Revenus des biens** | **466'459** | **380'000** | **86'459** | **23%** | **398'968** |
| 427 | Immeubles du patrimoine administratif | 466'459 | 380'000 | 86'459 | 23% | 398'968 |
| **43** | **Revenus divers** | **4'244'181** | **4'562'600** | **-318'419** | **-7%** | **3'860'853** |
| 434 | Autres redevances d'utilis. et prest. de service | 3'108'213 | 3'355'000 | -246'787 | -7% | 2'836'090 |
| 435 | ventes | 984'811 | 1'100'000 | -115'189 | -10% | 823'250 |
| 436 | Dédommagements de tiers | 36'611 | 7'600 | 29'011 | 382% | 104'718 |
| 439 | Autres contributions | 114'546 | 100'000 | 14'546 | 15% | 96'795 |
| **9** | **FINANCES ET IMPÔTS** | | | | | |
| 94 | CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX | | | | | |
| CHARGES | | 319 | - | 319 | - | 1 |
| **31** | **Biens, services et marchandises** | **-** | **-** | **-** | **-** | **0** |
| 319 | Frais divers | - | - | - | - | 0 |
| **32** | **Intérêts passifs** | **319** | **-** | **319** | **-** | **1** |
| 320 | Engagements courants | 319 | - | 319 | - | 1 |
| REVENUS | | 1'053 | - | 1'053 | - | 344 |
| **42** | **Revenus des biens** | **1'053** | **-** | **1'053** | **-** | **344** |
| 420 | Avoirs à vue | 4 | - | 4 | - | 63 |
| 421 | créances | 1'049 | - | 1'049 | - | 281 |

## 4.6.5 COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS

### 21 Écoles publiques

**314 Entretien des immeubles par des tiers**

La réorganisation de la cellule d'exploitation du service des écoles a été finalisée pour la rentrée scolaire 2015/2016. Jusqu'à cette date, il avait été décidé de ne pas repourvoir les postes vacants et de faire appel à des tiers. cette pratique a généré un dépassement sur la rubrique 314. De son côté, le DPBA a dépassé son budget de 1.4 mio sur les comptes dont elle a la maîtrise.

### 54 Institutions pour la jeunesse

**365 subventions accordées – institutions privées**

Les versements 2015 aux institutions de la petite enfance ont été inférieurs aux prévisions dès lors que les comptes 2014 ont été bénéficiaires, en raison de pensions encaissées supérieures aux attentes. A relever que certaines places n'ont pas pu être ouvertes en raison de la difficulté à trouver du personnel éducatif qualifié.

**366 subventions accordées – personnes physiques**

Les bénéficiaires de l'aide sociale bénéficient d'une participation de l'Hospice général à hauteur de 50 % des repas aux restaurants scolaires. Lors du bouclement des comptes 2014, il a été décidé de modifier le traitement comptable. cette participation figure désormais en revenu et le montant de subvention se trouve augmenté d'autant. cette présentation est sans incidence sur le résultat de la ville de Genève et n'est intervenue qu'après l'établissement du projet de budget 2015.

**460 subventions acquises - confédération**

Les subventions fédérales de l'office fédéral des assurances sociales (OFAS) pour le programme d'impulsion pour l'accueil extra-familial des enfants ont été supérieures à celles budgétées : principalement, l'extension de l'EVE Le Gazouillis (+ 52 places) a pu bénéficier d'un nouveau crédit voté à Berne.

### 58 Aide sociale

**314 Entretien des immeubles par des tiers**

Il s'agit pour l'essentiel des comptes compétents gérés par la DPBA. Les dépenses d'entretien des bâtiments publics ont été moins importantes que prévu.

## 4.6.6 RESSOURCES HUMAINES

| PP | Libellé politiques publiques | FIXES | | | | | AUXILIAIRES | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 301180 (ETP) | | | | | 301190 (CHF) | | |
| | | Postes occupés | Postes vacants | Total postes | B 2015 | Écart postes | C 2015 | B 2015 | Écart |
| 05 | Administration générale | 17.2 | - | 17.2 | 15.6 | 1.6 | 465'204 | 361'795 | 103'409 |
| 10 | Protection juridique | 26.8 | - | 26.8 | 27.0 | -0.2 | 86'808 | 156'610 | -69'802 |
| 21 | Écoles publiques | 135.5 | 10.2 | 145.7 | 140.5 | 5.2 | 474'239 | 134'950 | 339'289 |
| 35 | Autres loisirs | 6.4 | - | 6.4 | 7.3 | -0.9 | 25'514 | 11'320 | 14'194 |
| 54 | Institutions pour la jeunesse | 56.6 | 2.1 | 58.7 | 59.2 | -0.5 | 406'401 | 227'085 | 179'316 |
| 58 | Aide sociale | 64.9 | 5.2 | 70.1 | 71.4 | -1.3 | 1'421'033 | 949'195 | 471'838 |
| 74 | cimetières et crématoires | 51.8 | 1.0 | 52.8 | 51.6 | 1.2 | 346'007 | 71'700 | 274'307 |
| | **TOTAL** | **359.2** | **18.5** | **377.7** | **372.6** | **5.1** | **3'225'205** | **1'912'655** | **1'312'550** |

ETP: ÉQUIVALENT TEMPS PLEIN

## 4.6.7 SUBVENTIONS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

| En milliers de francs | C 2015 | B 2015 | Écart | % | C 2014 |
|---|---|---|---|---|---|
| **subventions monétaires** | **125'238** | **127'522** | **-2'284** | **-2%** | **122'924** |
| 2 Enseignement et formation | 935 | 1'073 | -139 | -13% | 776 |
| 3 culture et loisirs | 14'626 | 14'697 | -70 | -0% | 14'694 |
| 5 Prévoyance sociale | 109'548 | 111'643 | -2'094 | -2% | 107'336 |
| 6 Trafic | 129 | 110 | 19 | 17% | 118 |
| **Gratuités** | **14'116** | **13'709** | **406** | **3%** | **13'920** |
| 2 Enseignement et formation | 115 | 115 | - | - | 58 |
| 3 culture et loisirs | 4'610 | 4'514 | 97 | 2% | 4'557 |
| 5 Prévoyance sociale | 9'390 | 9'080 | 310 | 3% | 9'298 |
| 6 Trafic | - | - | - | - | 3 |
| 7 Protection et aménagement de l'environ. | - | - | - | - | 3 |
| **Total** | **139'354** | **141'232** | **-1'878** | **-1%** | **136'844** |

## 4.6.8 SUBVENTIONS MONÉTAIRES

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| 5 | cohésion sociale et solidarité | 125'238'482 | 127'522'488 | -2'284'006 |
| 21 | Écoles publiques | 934'699 | 1'073'290 | -138'591 |
| **361** | **subventions accordées - cantons** | **123'849** | **187'890** | **-64'041** |
| | 9ème année du CO | 40'980 | 40'890 | 90 |
| | Budget participatif dans les écoles | 64'308 | 80'000 | -15'692 |
| | Diverses activités enfance et écoles | - | 20'000 | -20'000 |
| | Fêtes dans les écoles | 1'472 | 25'000 | -23'528 |
| | subvention p/promotions décentralisées, cortège | 17'089 | 22'000 | -4'911 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **776'115** | **853'400** | **-77'285** |
| | Ass.ctres d'entraînement aux méthodes d'éducation active, grpt gen. (CEMEA) | 4'600 | 4'600 | - |
| | Association Atelier X | 20'600 | 20'600 | - |
| | Association École des parents | 65'000 | 65'000 | - |
| | Association université ouvrière de Genève (UOG) | 240'400 | 240'400 | - |
| | Association université populaire albanaise | 67'000 | 67'000 | - |
| | Association université Populaire du canton de Genève | 150'000 | 150'000 | - |
| | Diverses activités enfance et écoles | 1'000 | - | 1'000 |
| | Éducation et information | 200'515 | 200'000 | 515 |
| | Frais de perfectionnement professionnel et de stages | 1'200 | 80'000 | -78'800 |
| | Grpt cant.genevois des ass.de parents d'élèves des écoles primaires et enfantines (GAPP) - Pédibus | 25'800 | 25'800 | - |
| **366** | **subventions accordées - personnes physiques** | **34'735** | **32'000** | **2'735** |
| | Aides aux parents | 34'735 | 32'000 | 2'735 |
| 30 | Encouragement à la culture | 45'000 | 45'000 | - |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **45'000** | **45'000** | **-** |
| | Association Maison Kultura | 45'000 | 45'000 | - |
| 35 | Autres loisirs | 14'581'212 | 14'651'649 | -70'437 |
| **361** | **subventions accordées - cantons** | **10'164'478** | **9'934'649** | **229'829** |
| | FAS'e | 7'632'608 | 7'536'649 | 95'959 |
| | FAS'e (salaires ludothèques) | 2'531'870 | 2'398'000 | 133'870 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **4'416'734** | **4'717'000** | **-300'266** |
| | Association caritas-Jeunesse | 41'800 | 41'800 | - |
| | Association centre Protestant de vacances (CPV) | 175'300 | 175'300 | - |
| | Association cheetah-Baby Plage | 10'300 | 10'300 | - |
| | Association des unions chrétiennes de Genève | 252'500 | 252'500 | - |
| | Association du scoutisme genevois | 83'500 | 83'500 | - |
| | Association genevoise pour vacances familiales | 3'100 | 3'100 | - |
| | Association La Bataille des livres | 10'300 | 10'300 | - |
| | Association Païdos | 41'200 | 41'200 | - |
| | Association usagers Bains des Pâquis | 245'000 | 245'000 | - |
| | Association vacances Nouvelles | 46'400 | 46'400 | - |
| | Black Movie | 15'000 | 15'000 | - |
| | centres de loisirs | 2'552'900 | 2'640'000 | -87'100 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| | ciné transat | 100'000 | 100'000 | - |
| | clubs d'aînés ville et Fédération | 18'000 | 22'200 | -4'200 |
| | colonies diverses, travaux aux colonies | 184'841 | 230'000 | -45'159 |
| | École de cirque | 28'000 | 28'000 | - |
| | Fédération des colonies de vacances catholiques romaines du canton de Genève | 4'100 | 4'100 | - |
| | Fédération des colonies laïques | 4'100 | 4'100 | - |
| | Fédération protestante des colonies de vacances | 4'100 | 4'100 | - |
| | GLAJ-Groupe de Liaison des Associations de Jeunesse | 41'200 | 41'200 | - |
| | Loisirs et activités ludiques | 144'980 | 172'000 | -27'020 |
| | Ludothèques | 252'213 | 389'000 | -136'787 |
| | MJSR-Mouvement de la Jeunesse Suisse Romande | 10'300 | 10'300 | - |
| | salle de spectacle des Maisons de quartier | 60'000 | 60'000 | - |
| | villa Dutoit | 87'600 | 87'600 | - |
| 54 | Institutions pour la jeunesse | **88'678'381** | **90'501'746** | **-1'823'365** |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **87'933'683** | **90'021'746** | **-2'088'063** |
| | Acquisitions de matériel pour crèches et garderies | 358'829 | 400'000 | -41'171 |
| | Association Boîte à Boulots | 321'500 | 321'500 | - |
| | Association Fourchette verte | 10'300 | 10'300 | - |
| | Association Pro Juventute | 17'500 | 50'000 | -32'500 |
| | Astural, service éducatif itinérant | 18'000 | 18'000 | - |
| | CODAP | 10'000 | 10'000 | - |
| | crèches, garderies, jardins d'enfants et activités liées | 85'549'502 | 87'657'346 | -2'107'844 |
| | Fondation pour l'avenir | 10'300 | 10'300 | - |
| | Restaurants scolaires | 1'028'152 | 994'300 | 33'852 |
| | Travaux crèches, garderies, jardins d'enfants | 609'601 | 550'000 | 59'601 |
| **366** | **subventions accordées - personnes physiques** | **744'697** | **480'000** | **264'697** |
| | Restaurants scolaires | 578'132 | 380'000 | 198'132 |
| | Restaurants scolaires (participation VGE repas impayés) | 166'566 | 100'000 | 66'566 |
| 58 | Aide sociale | **20'870'055** | **21'140'803** | **-270'748** |
| **364** | **subventions accordées - sociétés d'économie mixte** | **745'750** | **744'970** | **780** |
| | Participation frais d'exploitation maisons de vacances pour personnes âgées (Nouvelle Roseraie) | 745'750 | 744'970 | 780 |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **6'461'072** | **6'566'033** | **-104'961** |
| | ADC - Association de Défense des chômeurs | 150'000 | 150'000 | - |
| | ALCIP - Lutte injustice sociale précarité | 30'000 | 30'000 | - |
| | Association 360 | 86'700 | 86'700 | - |
| | Association Aspasie | 470'200 | 470'200 | - |
| | Association café cornavin | 91'433 | 91'433 | - |
| | Association camarada | 52'800 | 52'800 | - |
| | Association carrefour-Rue | 352'800 | 352'800 | - |
| | Association centre de contact suisses-immigrés | 181'400 | 181'400 | - |
| | Association centre F-Information | 165'000 | 165'000 | - |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| | Association centre genevois du volontariat | 96'200 | 96'200 | - |
| | Association club en fauteuil roulant Genève | 99'400 | 99'400 | - |
| | Association colis du cœur | 20'600 | 20'600 | - |
| | Association collectif de soutien aux sans-papiers de Genève | 51'500 | 51'500 | - |
| | Association genevoise des malentendants | 27'800 | 27'800 | - |
| | Association Gymnastique seniors Genève | 8'400 | 8'400 | - |
| | Association Icvolontaires-suisse (Icv) | 12'400 | 12'400 | - |
| | Association Insieme | 74'200 | 74'200 | - |
| | Association La coulou | 139'200 | 139'200 | - |
| | Association Le caré | 316'300 | 316'300 | - |
| | Association Le Racard | 476'800 | 476'800 | - |
| | Association Le Trialogue | 214'900 | 214'900 | - |
| | Association Lecture et compagnie | 10'300 | 10'300 | - |
| | Association Lestime | 128'900 | 128'900 | - |
| | Association Lire et Écrire | 25'000 | 25'000 | - |
| | Association Mouvement des Aînés Genève | 50'000 | 50'000 | - |
| | Association Partage, Partenariat Alimentaire Genevois | 323'200 | 323'200 | - |
| | Association pour le Bateau Genève | 277'700 | 277'700 | - |
| | Association voie F | 90'000 | 90'000 | - |
| | Avivo-Ass.de défense et de détente de tous les retraités | 159'800 | 159'800 | - |
| | cohésion sociale et solidarité | 311'400 | 300'000 | 11'400 |
| | conseil des anciens | 12'000 | 12'000 | - |
| | CTAS-centre de consultation spécialisé dans le traitement des séquelles d'abus sexuels | 10'300 | 10'300 | - |
| | Espace solidaire Pâquis | 50'000 | 50'000 | - |
| | Fédération genevoise des associations LGBT | 25'000 | 25'000 | - |
| | Fondation « Au cœur des Grottes » | 500'800 | 500'800 | - |
| | Fondation suisse du service social International | 30'000 | 30'000 | - |
| | Fondation Trajets - buanderie | 268'534 | 400'000 | -131'466 |
| | Forum des démocraties participatives | 50'000 | 50'000 | - |
| | La carte Blanche | 15'000 | 15'000 | - |
| | Mouvement Populaire des Familles | 50'000 | 50'000 | - |
| | Participation citoyenne | 197'335 | 200'000 | -2'665 |
| | Plate-Forme Associations d'Aînés Genève | 75'000 | 75'000 | - |
| | société coopérative Armée du salut Œuvre sociale - Accueil de Nuit | 555'000 | 555'000 | - |
| | vestiaire social | 10'000 | 10'000 | - |
| | vie associative | 117'770 | 100'000 | 17'770 |
| **366** | **subventions accordées - personnes physiques** | **13'663'232** | **13'829'800** | **-166'568** |
| | A.V.S. paiement des cotisations | 371'128 | 300'000 | 71'128 |
| | Action communautaire | 66'726 | 100'800 | -34'074 |
| | Actions sociales exclusion (square Hugo) | 891'691 | 950'000 | -58'309 |
| | Allocation rentrée scolaire | 530'550 | 600'000 | -69'450 |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| | Allocations sociales | 155'195 | 285'000 | -129'805 |
| | Allocations sociales ponctuelles | 162'513 | 219'000 | -56'488 |
| | Espace aînés | 361'720 | 405'000 | -43'280 |
| | Prestations municipales | 11'179'870 | 10'970'000 | 209'870 |
| | Prestations municipales et allocations avant 2015 en retour | -56'160 | - | -56'160 |
| 65 | Trafic régional | **129'136** | **110'000** | **19'136** |
| **364** | **subventions accordées - sociétés d'économie mixte** | **129'136** | **110'000** | **19'136** |
| | Noctambus | 129'136 | 110'000 | 19'136 |

## 4.6.9 GRATUITÉS

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| 5 | cohésion sociale et solidarité | 14'115'811 | 13'709'367 | 406'444 |
| 21 | Écoles publiques | 115'491 | 115'491 | - |
| 365 | **subventions accordées - institutions privées** | **115'491** | **115'491** | **-** |
| | Assoc. Lire et Écrire | 6'587 | 6'587 | - |
| | Atelier X | 57'380 | 57'380 | - |
| | Fédération des A.P.E. du cycle d'orientation | 9'563 | 9'563 | - |
| | GAPP Group. cant. genevois ass. parents d'élèves | 18'091 | 18'091 | - |
| | Groupe responsables bâtiments scolaires VGE | 1'510 | 1'510 | - |
| | Lo'13'To - Gares 17 | 22'360 | 22'360 | - |
| 30 | Encouragement à la culture | 59'525 | 59'525 | - |
| 365 | **subventions accordées - institutions privées** | **59'525** | **59'525** | **-** |
| | Association Bureau culturel | 31'504 | 31'504 | - |
| | Association de musiciens cent villages | 8'584 | 8'584 | - |
| | Association Lieux de rencontre et de culture | 18'000 | 18'000 | - |
| | Groupe réalisation audiovisuel GRAD | 1'437 | 1'437 | - |
| 35 | Autres loisirs | 4'550'789 | 4'454'282 | 96'507 |
| 365 | **subventions accordées - institutions privées** | **4'550'789** | **4'454'282** | **96'507** |
| | 1,2,3, Planète - Europe ludoth. | 3'568 | 3'568 | - |
| | 1,2,3, Planète ludoth. | 44'294 | 44'294 | - |
| | Aéro-club de Genève | 7'842 | 7'842 | - |
| | Ass. ludothèques genevoises - château-Bloch 19 | 12'732 | 12'732 | - |
| | Assoc. PULP 68 - vernier 115 | 40'132 | 40'132 | - |
| | Assoc. SALAMANDRA - vernier 115 | 19'328 | 19'328 | - |
| | Assoc. vacances nouvelles | 2'663 | 2'663 | - |
| | Assoc. vacances Nouvelles - Grand-Pré 11 | 26'508 | 26'508 | - |
| | Association la Bulle d'Air | 53'944 | 53'944 | - |
| | Association La Teuf | 1'116 | 1'112 | 4 |
| | Association Païdos - Louis-Favre 43 | 42'562 | 40'848 | 1'714 |
| | Association Païdos - servette 20 | 43'615 | 41'984 | 1'631 |
| | Association usagers Bains des Pâquis | 105'000 | 105'000 | - |
| | Ateliers Bricolos (Païdos) - vignes 2 | 28'338 | 25'164 | 3'174 |
| | club Gare versoix | 6'189 | 6'189 | - |
| | compagnie 1602 | 6'392 | 6'392 | - |
| | CR Franchises - cité vieusseux 2 | 70'132 | - | 70'132 |
| | Div. util. salles communales par DEJ | 2'040 | 4'000 | -1'960 |
| | Eaux-vives ludoth. | 68'472 | 68'472 | - |
| | EQ sécheron - ludothèque | 29'194 | 29'194 | - |
| | Féd. des colonies de vacances du canton de GE | 2'939 | 2'939 | - |
| | Fondation cap Loisirs | 3'778 | 3'778 | - |
| | Franchises ludoth. | 34'563 | 34'563 | - |
| | Genolier colonie (Insieme-Genève) | 502'360 | 502'360 | - |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|
| Groupe de Liaison Associations de Jeunesse | 18'177 | 18'177 | - |
| Groupe scout d'Intervention en cas de catastrophe (GSICC) | 5'451 | 5'451 | - |
| Groupe Tanganyika , St-Martin-St-Pierre | 5'228 | 5'228 | - |
| Héli-Passion club Genève | 5'077 | 5'077 | - |
| Jardin Robinson - verseuse 8 | 19'212 | 19'212 | - |
| LE99 - diverses associations | 38'779 | 38'779 | - |
| Les Plattets | 145'190 | 145'190 | - |
| Mouvement Jeunesse Suisse Romande | 34'598 | 34'598 | - |
| MQ Acacias - Route des Acacias 17-19-21 | 150'000 | 150'000 | - |
| MQ Acacias (annexe) - cheval-Blanc 8 | 15'458 | 19'036 | -3'578 |
| MQ Asters-servette - schaub 45 (001) | 27'657 | 26'592 | 1'065 |
| MQ Asters-servette - schaub 45 (012) | 85'582 | 84'032 | 1'550 |
| MQ Asters-servette - servette 100 | 32'096 | 32'096 | - |
| MQ ATB - Battoirs 10 | 31'744 | 31'744 | - |
| MQ champel - Peschier 32 | 127'484 | 127'484 | - |
| MQ chausse-coq (dépôt) - saint-Antoine 8 | 1'338 | 1'338 | - |
| MQ chausse-coq- chausse-coq 4-6 | 126'630 | 126'360 | 270 |
| MQ Eaux-vives - Route de Frontenex 56 | 205'420 | 205'420 | - |
| MQ Franchises - Franchises 54 | 80'702 | 80'702 | - |
| MQ Franchises (dépôt) - Franchises 54 | 3'568 | 3'568 | - |
| MQ Jonction - saint-clotilde 18bis | 194'321 | 182'368 | 11'953 |
| MQ Jonction (arcade) - village-suisse 3 | 29'543 | 28'404 | 1'139 |
| MQ Jonction (Rinia contact) - vélodrome 8 | 14'270 | 13'596 | 674 |
| MQ La Source - Lac 17 | 46'524 | 46'524 | - |
| MQ Le chalet - Bout-du-Monde 6 | 156'770 | 145'888 | 10'882 |
| MQ Les créAteliers - Jean-Jaquet 1 | 21'360 | 21'360 | - |
| MQ Les créAteliers (129 m2) - Léman 14 | 37'560 | 37'560 | - |
| MQ Les créAteliers (22 m2) - Léman 14 | 8'652 | 8'652 | - |
| MQ ouches - chemin des sports 4 | 13'044 | 13'100 | -56 |
| MQ Pâquis - Berne 50 | 251'167 | 251'167 | - |
| MQ Pâquis - Buis 14 | 191'414 | 191'414 | - |
| MQ Plainpalais - la Tour 1 | 308'130 | 308'130 | - |
| MQ Plainpalais - parking - Prévost-Martin 19 | 3'360 | 3'360 | - |
| MQ Pré en Bulle - Montbrillant 18 | 24'456 | 24'456 | - |
| MQ Pré en Bulle - parking | - | 2'160 | -2'160 |
| MQ Pré en Bulle (Tamagotchi) - Gares 31 | 7'552 | 7'552 | - |
| MQ saint-Gervais - Jean-Gutenberg 5 | 15'780 | 15'780 | - |
| MQ saint-Jean - François-Furet 7 | 370'573 | 370'573 | - |
| MQ saint-Jean - source saint-Jean 3 | 25'956 | 25'956 | - |
| Pâquis-sécheron ludoth. | 25'503 | 25'503 | - |
| Petit-saconnex ludoth. | 37'583 | 37'583 | - |

| En francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| | Plainpalais-Jonction ludoth. | 101'620 | 101'520 | 100 |
| | Pré-Picot ludoth. | 27'348 | 27'348 | - |
| | Prêt-Ludes ludoth. | 18'791 | 18'791 | - |
| | Rhatia, group. amis chemin de fer | 17'138 | 17'138 | - |
| | saint-Jean ludoth. | 36'744 | 36'744 | - |
| | servette ludoth. | 31'207 | 31'207 | - |
| | société de Géographie | 2'560 | 2'560 | - |
| | société des colonies de vacances de Plainpalais | 9'650 | 9'650 | - |
| | Tobogame | 8'725 | 8'725 | - |
| | Train Passion | 6'189 | 6'189 | - |
| | vieille-ville et environs ludoth. | 14'094 | 14'094 | - |
| | Villa Dutoit - Association de la Villa Dutoit | 161'832 | 161'832 | - |
| | zanco | 4'336 | 4'336 | - |
| | zanco - Théâtre itinérant | 9'944 | 9'972 | -28 |
| 54 | Institutions pour la jeunesse | **6'931'477** | **6'589'004** | **342'473** |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **6'931'477** | **6'589'004** | **342'473** |
| | 31-Décembre restaurant scolaire | 11'745 | 11'745 | - |
| | 31-Décembre restaurant scolaire - transport repas | 8'225 | 6'635 | 1'590 |
| | A.M.P. Barthélémy-Menn/rue verte 1 restaurant scolaire | 80'080 | 78'632 | 1'448 |
| | A.M.P. Barthélémy-Menn/rue verte 1 restaurant scolaire - transport repas | 14'766 | 13'266 | 1'500 |
| | ACSP - La Pépinière-MQ Jonction restaurant scolaire | 20'973 | 20'973 | - |
| | Allières restaurant scolaire | 23'825 | 23'825 | - |
| | Allières restaurant scolaire - transport repas | 13'088 | 11'297 | 1'791 |
| | Allobroges restaurant scolaire | 34'227 | 34'227 | - |
| | Allobroges restaurant scolaire - transport repas | 11'593 | 11'412 | 181 |
| | Assoc. des rest. scolaires champel | 6'543 | 6'543 | - |
| | Association des amis du Dr Korczak | 20'652 | 20'652 | - |
| | Association du centre de l'orangerie | 54'857 | 54'857 | - |
| | Associations Jeunesse (Eaux-Vives) | 28'187 | 28'187 | - |
| | Associations pour la jeunesse | 21'811 | 21'811 | - |
| | carl-vogt 69 restaurant scolaire | 45'636 | 45'636 | - |
| | carl-vogt 69 restaurant scolaire - transport repas | 9'444 | 7'444 | 2'000 |
| | cayla restaurant scolaire | 34'898 | 34'898 | - |
| | cayla restaurant scolaire - transport repas | 10'944 | 9'957 | 987 |
| | champel - cité universitaire restaurant scolaire | 9'000 | 9'000 | - |
| | chateaubriand pavillon restaurant scolaire | 10'570 | 10'570 | - |
| | chateaubriand pavillon restaurant scolaire - transport repas | 4'666 | 4'346 | 320 |
| | cité-Jonction restaurant scolaire | 6'040 | 6'040 | - |
| | cité-Jonction restaurant scolaire - transport repas | 4'432 | 4'441 | -9 |
| | cité-Rive association des restaurants scolaires | 4'669 | 4'669 | - |
| | contamines restaurant scolaire | 44'462 | 44'462 | - |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|
| Contamines restaurant scolaire - transport repas | 19'103 | 12'543 | 6'560 |
| Crèche des Ouches | 203'349 | 203'349 | - |
| Crèche Eaux-Vives | 215'219 | 205'128 | 10'091 |
| Crèche école Europe (dépôt exposition) | 2'565 | 2'565 | - |
| Crèche école Pré-Picot (dépôt meubles et matériel) | 5'576 | 5'576 | - |
| Crèche Maison des Enfants (3.5 pces) | 39'711 | 37'640 | 2'071 |
| Crèche Planète des enfants | 84'729 | 84'729 | - |
| Crèche P'tit Monde | 48'493 | 45'428 | 3'065 |
| Cropettes restaurant scolaire | 64'260 | 68'622 | -4'362 |
| De Budé restaurant scolaire | 23'489 | 23'489 | - |
| Déchets restaurants scolaires | 70'544 | - | 70'544 |
| Devin-du-village restaurant scolaire | 17'114 | 17'114 | - |
| Devin-du-village restaurant scolaire - transport repas | 8'444 | 8'708 | -264 |
| Eaux-Vives restaurant scolaire | 33'556 | 33'556 | - |
| Eaux-Vives restaurant scolaire, salle la coccinelle | 9'228 | 9'228 | - |
| École Franchises (cuisine pour crèche) | 16'445 | 16'445 | - |
| EQ sécheron - restaurant scolaire | 44'646 | 44'646 | - |
| EQ sécheron - transport repas | 19'655 | 18'074 | 1'581 |
| EQ sécheron -crèche | 337'718 | 337'718 | - |
| Europe restaurant scolaire | 56'039 | 56'039 | - |
| Féd. cuisines et rest. scolaires canton de Genève | 2'939 | 2'939 | - |
| Ferdinand-Hodler restaurant scolaire | 30'368 | 30'368 | - |
| Ferdinand-Hodler restaurant scolaire - transport repas | 15'620 | 13'608 | 2'012 |
| FOJ - Fond. officielle de la Jeunesse - village-suisse 3 | 184'068 | 184'068 | - |
| FOJ - Fond. officielle Jeunesse - voltaire 9 | 159'000 | 159'000 | - |
| Franchises restaurant scolaire | 27'180 | 27'180 | - |
| Franchises restaurant scolaire - transport repas | 10'355 | 9'830 | 525 |
| Geisendorf restaurant scolaire | 31'878 | 31'878 | - |
| Geisendorf restaurant scolaire - transport repas | 11'794 | 11'756 | 38 |
| Genêts restaurant scolaire | 41'777 | 41'777 | - |
| Grottes restaurant scolaire | 32'717 | 32'717 | - |
| Grottes restaurant scolaire - transport repas | 14'801 | 12'544 | 2'257 |
| Jardin d'enfants Grenade | 49'952 | 49'952 | - |
| Jardin d'enfants Papillons - Rieu 22 | 34'812 | 34'812 | - |
| Jonction restaurant scolaire | 91'368 | 91'368 | - |
| Jonction restaurant scolaire - transport repas | 13'861 | 13'750 | 111 |
| La Souris Verte - parking - schaub 38 | 2'040 | 2'040 | - |
| Le Corbusier restaurant scolaire | 51'676 | 51'676 | - |
| LEGG - crèche | 297'334 | 297'334 | - |
| LEGG - restaurant scolaire | 66'483 | 66'483 | - |
| Liotard restaurant scolaire | 12'080 | 12'080 | - |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|
| Liotard restaurant scolaire - transport repas | 15'910 | 12'408 | 3'502 |
| Lyon 99 - transport repas | 12'183 | 11'963 | 220 |
| Micheli-du-crest restaurant scolaire | 23'321 | 23'321 | - |
| Micheli-du-crest restaurant scolaire - transport repas | 11'095 | 12'202 | -1'107 |
| MQ Jonction - La Pépinière - tr. repas | 3'380 | 2'824 | 556 |
| MQ Saint-Jean - restaurant scolaire | 20'469 | 20'469 | - |
| MQ Saint-Jean - transport repas | 5'071 | 4'448 | 623 |
| Ouches restaurant scolaire | 26'006 | 26'006 | - |
| Ouches restaurant scolaire - transport repas | 6'936 | 6'826 | 110 |
| Pâquis restaurant scolaire | 95'635 | 95'635 | - |
| Parlement des Jeunes | 8'892 | 8'892 | - |
| Pastourelle | 77'112 | 77'112 | - |
| Peschier restaurant scolaire | 34'563 | 34'563 | - |
| Peschier restaurant scolaire - transport repas | 18'685 | 15'659 | 3'026 |
| Plainpalais (Hugo-de-senger) restaurant scolaire | 33'892 | 33'892 | - |
| Plantaporrêts restaurant scolaire | 58'220 | 58'220 | - |
| Pomme d'Api jardin d'enfants | 38'422 | 38'422 | - |
| Pré-Picot restaurant scolaire | 10'906 | 10'906 | - |
| Pré-Picot restaurant scolaire - transport repas | 11'679 | 10'594 | 1'085 |
| Roches restaurant scolaire | 41'106 | 41'106 | - |
| Roches restaurant scolaire - transport repas | 8'941 | 7'413 | 1'528 |
| saint-Gervais restaurant scolaire | 51'005 | 51'005 | - |
| saint-Jean restaurant scolaire | 27'851 | 27'851 | - |
| saint-Jean restaurant scolaire - transport repas | 6'526 | 5'291 | 1'235 |
| SDPE-Asters - soubeyran 6 | 198'709 | 198'709 | - |
| SDPE-Atelier des Petits | 61'276 | 61'276 | - |
| SDPE-Bois de la Bâtie | 33'556 | 33'556 | - |
| SDPE-champel - Alf.-Bertrand 20 | - | 291'790 | -291'790 |
| SDPE-champel - Bout-du-Monde 4B | - | 87'537 | -87'537 |
| SDPE-champel - Louis-Aubert 2 | 522'304 | 142'977 | 379'327 |
| SDPE-châteaubriand | 290'039 | 290'039 | - |
| SDPE-Frontenex | 72'948 | 72'948 | - |
| SDPE-Gazouillis | 116'716 | 116'716 | - |
| SDPE-Germaine Duparc | 140'059 | 140'059 | - |
| SDPE-La souris verte - schaub 38 | 70'030 | 70'030 | - |
| SDPE-Madeleine | 288'872 | 288'872 | - |
| SDPE-Pré-Picot EVF | 154'649 | 154'649 | - |
| sécheron restaurant scolaire | 12'919 | 8'389 | 4'530 |
| secteur petite enfance A.carfagni-Pâquis - La Pirouette | 69'533 | 66'484 | 3'049 |
| secteur petite enfance A.carfagni-Pâquis - Prieuré | 163'984 | - | 163'984 |
| secteur petite enfance de la servette - crèche des Asters - soubeyran 8 | 34'914 | 33'240 | 1'674 |

| en francs | | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|---|
| | secteur petite enfance de Plainpalais - chaumettes - Lombard 5 | 29'574 | 28'104 | 1'470 |
| | secteur petite enfance de Plainpalais - Minoteries | 246'861 | 234'304 | 12'557 |
| | secteur petite enfance de saint-Gervais - seujet 34 loc. poussette | 10'531 | 9'972 | 559 |
| | secteur petite enfance des Grottes - Grotte Bleue - Favre 33 | 130'558 | 125'716 | 4'842 |
| | secteur petite enfance des Grottes - Grotte Bleue - Favre 37 | 22'360 | 22'360 | - |
| | secteur petite enfance des Grottes - Grotte Bleue - Favre 39 | 24'476 | 24'476 | - |
| | secteur petite enfance des Grottes - Grotte Bleue - Gd-Pré 11 (102m2) | 31'782 | 30'824 | 958 |
| | secteur petite enfance des Grottes - Grotte Bleue - Gd-Pré 11 (22m2) | 2'452 | 2'452 | - |
| | secteur petite enfance Plainpalais - crèche des sources (300m2) | 94'647 | 90'660 | 3'987 |
| | secteur petite enfance Plainpalais - crèche des sources (67m2) | 21'253 | 20'248 | 1'005 |
| | secteur saint-Gervais - Eve du seujet | 294'998 | 279'300 | 15'698 |
| | SMP - La source Bleue | 6'543 | 6'543 | - |
| | Trembley restaurant scolaire | 40'938 | 34'059 | 6'879 |
| | vidollet restaurant scolaire | 24'873 | 24'873 | - |
| | vidollet restaurant scolaire - transport repas | 6'262 | 5'238 | 1'024 |
| | vollandes restaurant scolaire | 20'134 | 20'134 | - |
| | vollandes restaurant scolaire - transport repas | 7'603 | 2'160 | 5'443 |
| 58 | Aide sociale | **2'458'529** | **2'491'065** | **-32'536** |
| **365** | **subventions accordées - institutions privées** | **2'458'529** | **2'491'065** | **-32'536** |
| | AA Groupe centre | 24'366 | 24'366 | - |
| | Ass. défense des chômeurs | 24'962 | 23'872 | 1'090 |
| | Assoc. « solidarité femmes » | 120'332 | 120'332 | - |
| | Assoc. carrefour-rue - Montbrillant 3 | 73'132 | 73'132 | - |
| | Assoc. carrefour-rue - stand 3/3bis | 36'072 | 36'072 | - |
| | Assoc. des habitants 95 F - Av. d'Aïre | 4'573 | 4'573 | - |
| | Assoc. Journées du cœur | 6'776 | 6'776 | - |
| | Assoc.Trialogue - ch.de la Forêt | 33'844 | 33'844 | - |
| | Association 360° | 22'664 | 22'664 | - |
| | Association Action civique intempestive | 43'800 | 87'600 | -43'800 |
| | Association Aspasie | 13'596 | 13'596 | - |
| | Association BIOPOP - Gares 19 | 12'144 | 12'144 | - |
| | Association l'Expérience | 16'104 | 16'104 | - |
| | Association vires | 70'028 | 70'028 | - |
| | ATD Quart-Monde | 46'250 | 46'250 | - |
| | Autrement-Aujourd'hui assoc. | 11'447 | 11'447 | - |
| | carrefour Rue - Point d'eau vermont 21 | 20'432 | 20'432 | - |
| | centre social protestant | 67'392 | 67'392 | - |
| | conseil des Anciens | 9'540 | 9'540 | - |
| | croix-Rouge genevoise (Eaux-vives) | 29'742 | 29'742 | - |
| | croix-Rouge suisse, section genevoise (dépôt) | 5'451 | 5'451 | - |
| | croix-Rouge-vet'shop Arcade-Eaux-vives | 16'620 | 16'620 | - |

| En francs | C 2015 | B 2015 | Écart |
|---|---|---|---|
| Div. util. salles communales par UVA | 3'010 | - | 3'010 |
| EMS Résidence Fort-Barreau | 412'080 | 412'087 | -7 |
| EMS Résidence Les Tilleuls | 483'336 | 483'176 | 160 |
| Espoir pour les enfants de Tchernobyl | 3'791 | 3'791 | - |
| Fédération Icvolontaires - carouge 104 | 6'576 | 6'578 | -2 |
| Fogolar Furlan di Ginevra | 8'097 | 8'097 | - |
| Fond. Au cœur des Grottes - ch. Dr-J.-L.-Prévost 19 | 54'000 | 54'000 | - |
| Fond. Au cœur des Grottes - Riant-Parc 21 | 72'000 | 72'000 | - |
| Fond. Au cœur des Grottes - Zurich 40 | 32'940 | 32'940 | - |
| Fondation cap Loisirs | 7'862 | - | 7'862 |
| Fondation Pro Patria | 6'593 | 6'380 | 213 |
| Fondation suisse service social international | 4'460 | 4'460 | - |
| Fondation Trajets - Buanderie - Pont-d'Arve 35 | 73'872 | 73'868 | 4 |
| Groupe sida Genève - Louis-Favre 43 | 45'000 | 45'000 | - |
| Groupement expérimental d'émissions TV | 10'048 | 10'048 | - |
| Groupes Familiaux Al-Anon 13m2 | 3'669 | 3'669 | - |
| Groupes Familiaux Al-Anon 92m2 | 7'531 | 7'531 | - |
| Gym seniors | 13'035 | 13'035 | - |
| Gym seniors - salle des Asters | 6'360 | 2'500 | 3'860 |
| Icvolontaires-Suisse - carouge 106 | 22'664 | 22'664 | - |
| La carte Blanche | 46'044 | 46'068 | -24 |
| Maison de la naissance La Roseraie | 48'000 | 48'000 | - |
| Mouvement des aînés - carl-vogt 2 | 30'672 | 30'672 | - |
| Mouvement des aînés - parking - carl-vogt 4 | 2'520 | 2'520 | - |
| Mouvement Populaire des Familles | 16'924 | 7'052 | 9'872 |
| Première ligne - Grottes 8 | 5'032 | 5'032 | - |
| Procap - Minoteries 3 | 71'924 | 71'924 | - |
| Procap - parking - Minoteries 7 | 3'000 | 1'800 | 1'200 |
| Quai 9 (Première ligne) | 58'656 | 58'656 | - |
| S.A.I.G (Soc. ass. italiennes de GE) | 42'308 | 42'308 | - |
| T-Interactions - carouge 106 | 5'325 | 21'300 | -15'975 |
| T-Interactions - ch. Dr-J.-L.-Prévost 10 | 102'000 | 102'000 | - |
| T-Interactions - Grand-Pré 11 | 39'932 | 39'932 | - |

## 4.6.10 LISTE DES SUBVENTIONS PONCTUELLES EN FRANCS (1/3)

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| **Loisirs et activités ludiques** | | **144'980** |
| Akwaba | Festival d'ici et d'ailleurs | 5'000 |
| Art'o'Danse | Festival Groove'n'Move | 5'000 |
| Assoc. Europe-charmille | semaine d'actions contre le rascisme | 4'000 |
| Association 60*60 | projet socioculturel de proximité | 15'000 |
| Bus Magique | création d'un CD | 5'000 |
| cinématou | Festival Animatou | 21'500 |
| Fédération genevoise d'échecs | Les echecs contre les maladies dégénératives | 2'000 |
| Genève Basket club Pâquis | 30ème anniversaire du club | 4'000 |
| gliss'en ville | Toboggan géant à Genève | 5'000 |
| Label-vie | Grand roue Label-vie au parc de la Grange | 5'000 |
| Liaisons urbaines | summer Break 2015 | 1'000 |
| Pré en Bulle | Projet préaubulle 2015 | 72'480 |
| **Education et information** | | **200'515** |
| APDH | permanence pour migrants arabophone | 40'000 |
| ATE | cours « être et rester mobile » | 7'200 |
| CGV | formation contre l'exclusion | 1'200 |
| collectif nocturne | FMR | 2'000 |
| coordination enfants de la Jonction | soutien au fonctionnement | 600 |
| Espace A | soutien à la conférence de sensibilisation | 5'215 |
| Espace adoption | concert et témoignage Dida Guigan | 2'300 |
| FAAG | jeudis de la FAAG | 5'000 |
| FOJ | projet AMF | 70'000 |
| Maison de la créativité | aide au démarrage | 30'000 |
| Pro Natura | centres nature et sorties nature | 15'000 |
| service social international | atelier vidéo « Ici, mon futur? » | 3'000 |
| stop suicide | campagne prévention 2015 | 5'000 |
| vie-Déo et Débats | 4ème volet « L'autre Miroir » | 4'000 |
| WWF Panda club | sorties en nature pour lesenfants | 10'000 |
| **cohésion sociale et solidarité** | | **311'400** |
| Assoc. Le Gai savoir | Festival Everybody's Perfect - subv. exeptionnelle | 5'000 |
| Association 360 | soutien exceptionnel 2015 | 10'000 |
| AUBP | patinoire synthétique | 50'000 |
| Baz'art | Manifestation artistique | 3'400 |
| carrefour-Rue | hameau studios mobiles Noé | 80'000 |
| collectif 17 octobre | journée mondiale du refus de la misère | 3'000 |
| Dance with me | Dancing communities | 5'000 |
| Dialogai | Le Refuge Genève | 35'000 |
| Dire pour voir | audio-description pièce de théâtre | 3'000 |
| EPER | soutien aux permances volantes | 5'000 |

## 2/3

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| EPER | Permanences volantes | 10'000 |
| Escapade familiale | escapade familiale 2015 | 3'000 |
| Esprit Nomade | sensibilisation ...chez Moi, chez Nous | 5'000 |
| Europe-charmilles | soutien aux activités | 8'000 |
| Fédération LGBT | Totem -Jeunes LGBT | 10'000 |
| Festival Black Movie | soutien aux ateliers parascolaire | 8'000 |
| La Teuf | la teuf s'amuse | 3'000 |
| LEPA | soutien au cours de langue | 5'000 |
| Les Artichauts | Jardin de cuillettes à Beaulieu | 5'000 |
| Les Artichauts | Jardin de cuillettes à Beaulieu | 5'000 |
| Oiseau à ressort | projet « confluence » | 2'000 |
| Pavillon cayla | l'atelier vélo | 20'000 |
| PFIR | valorisation diversité et dialogue interreligieux | 5'000 |
| Pour Y croire Encore | 17ème fête de l'Espoir | 5'000 |
| S5 | cafés des signes | 3'000 |
| SAIG | Journal la Notizia | 10'000 |
| Voie-F | fonds garderie | 5'000 |
| **Participation citoyenne** | | **197'335** |
| Acqua-Diving | nettoyage du lac | 5'000 |
| AIESEC | soutien à Global village | 1'300 |
| AJEG | Les zeurs au Foyer de réfugiés | 530 |
| Alternatiba Léman | Alternatiba 2015 | 10'000 |
| ARV | Buvette à la Pointe | 22'000 |
| Ass. 750ème Petit Saconnex | 750ème anniversaire | 5'000 |
| Ass. Habitant du Petit Saconnex | soutien aux activités | 3'000 |
| champel s'éveil | Animations champel s'éveil | 5'000 |
| codap | soutien pour outils de gestions projets | 5'000 |
| collectif Beaulieu | guinguette au parc Beaulieu | 3'000 |
| Dream's Factory | soutien warriorz Krump Game 8 | 1'000 |
| Dream's Factory | soutien à la soirée de présentation | 4'533 |
| F-Information | soutien à la réalisaiton d'un recueil « Récit de vie » | 21'342 |
| FTA | Festival l'été au Parc Bertrand | 5'000 |
| Geis&Dorf | Fête à Geis | 1'250 |
| Geneva E-sport | soutien au clip de promotion et sensibilisation | 7'000 |
| Genève Bénévolat | soutien au fonctionnement | 42'000 |
| GLAJ | projet Action 72 heures | 9'790 |
| Maison de l'architecture | Bâches du Grand Théâtre | 18'000 |
| OSJ | battle de l'Escalade | 3'125 |
| sasfera | monnaie léman | 3'000 |
| step into action | soutien à step into action | 10'000 |

## 3/3

| NOM | PROJET | MONTANT ATTRIBUÉ |
|---|---|---|
| Tako | Boîtes d'échange entre voisins | 6'000 |
| Thune du cœur | soutien de fin d'année | 465 |
| urban zone colors | soutien au projet « on est ensemble » | 5'000 |
| **vie associative** | | **117'770** |
| 3e optimiste-Jonction | soutien à l'emploi d'une intendante salle à manger | 36'400 |
| ACAB | soutien aux activités | 1'000 |
| Action Innocence | subvention de fin d 'année | 2'000 |
| AMIC | subvention de fin d 'année | 2'000 |
| APDH | subvention de fin d 'année | 1'000 |
| Aspasie | subvention de fin d 'année | 1'500 |
| CAPAS | journée de réflexion | 3'500 |
| carrefour-Rue | subvention de fin d 'année | 2'000 |
| carrefour-Rue | formation | 1'500 |
| centre de la Roseraie | subvention de fin d 'année | 2'000 |
| chalet suisse | soutien au fonctionnement | 20'000 |
| colis du cœur | subvention de fin d 'année | 2'000 |
| CPV | formation au management | 1'500 |
| Ecole des Parents | installation nouvelle arcade | 5'000 |
| Espace solidaire Pâquis | subvention de fin d 'année | 2'000 |
| FAAG | soutien aux activités | 3'000 |
| ISS | soutien à la création d'un site web | 10'000 |
| La coulou | subvention de fin d 'année | 2'000 |
| Le Bateau | subvention de fin d 'année | 2'000 |
| Philias | plateforme Humagora | 5'000 |
| Plate-forme des aînés | subvention de fin d 'année | 1'500 |
| Pro Juventute | location salle des Asters | 2'550 |
| Pro Juventute | rbt subv. Pro Juventute | -16'680 |
| Racard | soutien exceptionnel 2015 | 10'000 |
| samedi du Partage | soutien aux charges logistiques | 15'000 |
| | **TOTAL DES ENVELOPPES** | **972'000** |

# 5

# PROGRAMME STRATÉGIQUE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE

# 5 PROGRAMME STRATÉGIQUE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE

## 5.1 PSDD - SUIVI ANNUEL 2011-2015 PAR OBJECTIF

### contexte

Le Programme stratégique de développement durable (PSDD) 2011-2014, a été adopté le 24 septembre 2010 par le conseil administratif (CA) ; il a été intégralement prolongé en 2015 pour permettre une meilleure transition avec la nouvelle stratégie municipale de développement durable qui débutera en 2016. ce programme vise avant tout l'élaboration d'une vision cohérente et transversale du développement durable (DD). La ville de Genève s'est dotée d'objectifs communs, concrets et mesurables pour une période donnée, dont le suivi annuel est l'objet des pages suivantes.

Le conseil administratif (CA) a délégué à Madame sandrine salerno, conseillère administrative en charge du Département des finances et du logement (DFL), la coordination et le suivi de la mise en œuvre du PSDD. En complément, pour en assurer la transversalité, le comité de pilotage du PSDD est composé des directeurs et directrices des départements de la ville de Genève (CODIR).

Le service Agenda 21 – ville durable (A21) est chargé de son opérationnalisation, en collaboration avec 16 équipes de projet réparties à travers l'administration municipale. Le suivi annuel des objectifs du PSDD, publié dans ce rapport, se base sur les informations transmises par les cinq départements.

De manière générale, ce programme peut être considéré comme un projet novateur, notamment par sa mise en œuvre interdépartementale. Il trouve donc sa place au sein de ce document dans la partie regroupant les projets transversaux.

En 2014, le service A21 a réalisé un bilan du PSDD sous forme de publication téléchargeable sur le site internet de la ville[1]. on y trouve également les lettres d'information «Genève, ville durable».

### situation 2015

L'année 2015 correspond au cinquième et dernier suivi annuel du PSDD. La réalisation des objectifs formulés les années précédentes s'est poursuivie dans le cadre des outils mis en place en 2010, puis optimisés en 2012. une notice méthodologique expliquant la manière d'effectuer le suivi a été publiée en 2013 sur le site internet de la ville. Le budget 2015 alloué aux objectifs du PSDD est resté identique à celui de 2014.

Globalement, les résultats du PSDD sont très satisfaisants. Les bilans de chaque objectif sont résumés sur la page ci-contre :

- onze objectifs sont dans le vert: les résultats escomptés ont été atteints, voir dépassés. Il est réjouissant de voir combien de projets ont pu être développés durant cinq ans.
- quatre objectifs sont dans le jaune, c'est-à-dire qu'ils sont partiellement atteints mais les prévisions initiales formulées en 2010 ont dû être modifiées et/ou retardées. Notamment au niveau de l'énergie et de la qualité de l'air, les progrès sont, pour l'heure, trop lents pour atteindre les objectifs climatiques ambitieux fixés à l'horizon 2050 (100% renouvelable). La municipalité devra intensifier ses efforts et ses investissements pour réduire les émissions de $CO_2$ dues à ses véhicules et bâtiments. En ce qui concerne les objectifs en lien avec la participation citoyenne et la gestion des incivilités, également dans le jaune, différents outils sont encore en train d'être développés par l'administration, ce travail pourra se poursuivre en 2016-2020. ces objectifs avaient pris du retard lorsque leur responsabilité a changé de département en cours de programme.
- un des objectifs (12B) n'est plus suivi dans le cadre du PSDD depuis 2013.
- Aucun objectif n'est dans le rouge.

### Perspective 2016

Pour la période 2016-2020, le CA a décidé d'adapter sa stratégie de développement durable comme suit :

- L'intégration du développement durable dans les politiques publiques s'inscrira dans le cadre des perspectives du CA pour 2015-2020 et des feuilles de route par département pour renforcer la continuité et la cohérence de l'action publique. Le service A21 poursuivra son travail de soutien transversal à l'ensemble de l'administration, en fonction des demandes et des besoins.
- L'innovation sociétale sera particulièrement encouragée dès 2016 par le programme G'innove (voir www.ville-ge.ch/ginnove).
- Des rapports annuels de développement durable en ville de Genève seront développés sur la base des indicateurs existants et publiés régulièrement, en complément au rapport des comptes.

Le monitoring systématique des seize objectifs du premier PSDD ne se poursuivra pas au-delà de 2015. Au niveau financier, une partie du budget PSDD a été réalloué à G'innove en 2016 (le projet de budget était de 454'522 pour G'innove, montant réduit à 371'148.95 lors du vote du budget 2016). certains objectifs du PSDD reçoivent un financement partiel encore en 2016, afin de conclure les projets en cours. L'ensemble des financements PSDD qui ne sont pas liés à des postes fixes ou au fonds Délégation Genève ville solidaire s'arrêteront fin 2016.

[1] http://www.ville-geneve.ch/fileadmin/public/pe-partement_1/pocuments_de_demarches/brochure-realisations-2011-2014.pdf

## Résumé

## Évaluation globale

| | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 | global 2011-2015 |
|---|---|---|---|---|---|
| OBJECTIF 1 : VISION PARTAGÉE | | | | | |
| OBJECTIF 2 : PARTICIPATION | | | | | |
| OBJECTIF 3 : QUALITÉ DE L'AIR | | | | | |
| OBJECTIF 4 : ÉNERGIE ET CLIMAT | | | | | |
| OBJECTIF 5 : BIODIVERSITÉ | | | | | |
| OBJECTIF 6 : ACHATS DURABLES | | | | | |
| OBJECTIF 7 : AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE | | | | | |
| OBJECTIF 8 : MOBILITÉ | | | | | |
| OBJECTIF 9A : INTÉGRATION | | | | | |
| OBJECTIF 9B : INCIVILITÉS | | | | | |
| OBJECTIF 10 : ÉCONOMIE LOCALE | | | | | |
| OBJECTIF 11 : CONDITIONS DE TRAVAIL | | | | | |
| OBJECTIF 12A : HANDICAP ET CULTURE | | | | | |
| OBJECTIF 12B : INFRASTRUCTURES CULTURELLES | | | | | |
| OBJECTIF 12C : DÉONTOLOGIE DANS LES MUSÉES | | | | | |
| OBJECTIF 13 : COOPÉRATION | | | | | |

5.1

# Légende

Évaluation globale

= bonne

= moyenne

= mauvaise

= pas noté

Degré de réalisation de l'objectif

● = atteint

● = partiellement atteint

● = pas atteint ou reporté

– = non évaluable

Résultats planifiés en 2015

✓ = réalisé

~ = partiellement réalisé ou léger retard

× = pas réalisé, reporté ou abandonné

## OBJECTIF 1 : VISION PARTAGÉE

évaluation globale ☺

**LA VILLE DE GENÈVE ÉLABORE AVEC LES ACTRICES ET ACTEURS DE LA SOCIÉTÉ CIVILE UNE VISION PARTAGÉE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE ET DE SA GOUVERNANCE.**

Responsable : DFL — collaborations : AUT, DCA, DCS, DEUS et DCSS

### ÉVALUATION DES OBJECTIFS

| objectif(s) détaillé(s) / indicateur(s) | seuils | valeur cible au 31.12.2014 | valeur atteinte au 31.12.2014 | degré de réalisation | valeur cible au 31.12.2015 | valeur atteinte au 31.12.2015 | degré de réalisation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **1.1 INTERNE À L'ADMINISTRATION : LE CA ET LE CM, AINSI QUE L'ENSEMBLE DU PERSONNEL MUNICIPAL, SONT RÉGULIÈREMENT INFORMÉS SUR LE SUIVI DU PROGRAMME STRATÉGIQUE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE (DD).** | | | | | | | |
| Nombre de personnes ayant participé à une formation sur le développement durable en ville de genève | max | 50 | 39 | 🟡 | 50 | 57 | 🟢 |
| | min | 25 | | | 25 | | |
| Pourcentage des groupes cibles internes à l'administration tenus informés annuellement (CA, CM, CODIR, correspondant-e-s Agenda 21) | max | 100% | 100% | 🟢 | 100% | 100% | 🟢 |
| | min | 75% | | | 75% | | |
| **1.2 EXTERNE À L'ADMINISTRATION : LA VILLE DE GENÈVE INFORME LES HABITANT-E-S ET SES PARTENAIRES DU CONTENU DU PROGRAMME STRATÉGIQUE ET LES SENSIBILISE AUX ENJEUX DU DD.** | | | | | | | |
| Nombre d'actions de communication à destination du grand public | max | 12 | 8 | 🟡 | 12 | 14 | 🟢 |
| | min | 8 | | | 8 | | |
| Nombre d'abonné-e-s à la lettre d'information trimestrielle (externe à l'administration) | max | 600 | 1'814 | 🟢 | 1'900 | 1'933 | 🟢 |
| | min | 500 | | | 1'814 | | |
| Nombre de « clics » sur les pages Genève ville durable du site Internet de la ville de Genève (total global annuel) | max | 10'000 | 17'697 | 🟢 | 20'000 | 10'082 | 🟡 |
| | min | 9'000 | | | 10'000 | | |

### SUIVI FINANCIER

| Budget supplémentaire PSDD | Dépenses liées au Budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| La réalisation des objectifs détaillés s'est faite totalement sur le budget de fonctionnement des services du département en charge de l'objectif global. | |

### BILAN GLOBAL 2011-2015

**Enjeux : La ville de Genève défend une vision large du développement durable. Au-delà des défis écologiques, celle-ci inclut les questions de droits humains, d'égalité et de diversité. Pour devenir une ville plus verte et solidaire, l'ensemble des actions publiques et privées doivent converger. L'information, la consultation et la sensibilisation de la société civile, des entreprises et des habitant-e-s sont ainsi des objectifs à long-terme qui sous-tendent le programme stratégique dans son ensemble. Dans le cadre du renouvellement de la stratégie municipale pour 2016-2020, un nouveau programme d'encouragement à l'innovation sociétale a été créé, intitulé G'innove, qui favorisera les collaborations entre l'administration et la société civile.**

- ✓ Processus de consultation en 2010 impliquant 130 personnes internes et externes à l'administration, dont les résultats ont contribué au programme stratégique 2011-2015. Dans le cadre du renouvellement de la stratégie municipale de développement durable pour la période 2016-2020 il a été décidé de privilégier la consolidation des pratiques durables au sein de l'administration, sur la base de la consultation de 2010, plutôt que de recommencer une consultation externe. La participation d'entités externes à l'administration est désormais facilitée grâce au nouveau programme d'encouragement à l'innovation sociétale G'innove, créé dès janvier 2016, qui sera ouvert aux services municipaux ainsi qu'aux personnes physiques et morales éligibles.
- ✓ organisation de la 7ème conférence européenne des villes durables - Genève 2013, réunissant près de 900 personnes des secteurs public, privé et associatif en provenance de 51 pays.
- ✓ création de nouveaux outils de communication, dont notamment une lettre d'information avec 1'933 abonné-e-s en 2015. Les suivis annuels du PSDD et le bilan des réalisations 2011-2014 sont disponibles sur les pages «Genève, ville durable» du site internet de la ville, dont la fréquentation s'est stabilisée autour de 10'000 clics par an, ce qui reste assez limité.
- ✓ Plusieurs actions destinées au grand public entre 2011 et 2015 (minigolf du DD, tenues de stands lors de manifestations en lien avec le développement durable, conférences,...) ainsi que 22 articles dans le vivre à Genève présentant divers volets du PSDD.
- ✓ vingt-quatre subventions accordées entre 2011 et 2015 en lien avec la sensibilisation au développement durable.
- ✓ Matériel de sensibilisation aux éco-gestes pour les jeunes enfants « Adèle et Barnabé » distribué dans toutes les institutions de la petite enfance de la ville de Genève.
- ✓ Développement des formations « Les Midis du DD » - un espace de partage et de réflexion pour une meilleure mise en oeuvre du développement durable au sein de l'administration.
- ✓ Rencontres régulières entre les autorités municipales et les associations actives dans les domaines «égalité», «diversité», «LGBTIQ», «participation citoyenne», «intégration socio-professionnelle», «environnement» et «agriculture de proximité».

## OBJECTIF 2 : PARTICIPATION

évaluation globale

**LA VILLE DE GENÈVE ÉTABLIT DES STANDARDS ET UNE MARCHE À SUIVRE EN MATIÈRE DE PARTICIPATION.**

Responsable : DCSS

collaborations : AUT, DFL, DCA, DCS et DEUS

### ÉVALUATION DES OBJECTIFS

| objectif(s) détaillé(s) | seuils | valeur cible | valeur atteinte | degré de réalisation | valeur cible | valeur atteinte | degré de réalisation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| indicateur(s) | | au 31.12.2014 | | | au 31.12.2015 | | |
| **2.1 D'ICI FIN 2014, LA VILLE MET À DISPOSITION DES SERVICES DE L'ADMINISTRATION ET DE LA SOCIÉTÉ CIVILE UN GUIDE SPÉCIFIQUE CONTENANT DES STANDARDS ET UNE MARCHE À SUIVRE EN MATIÈRE DE PARTICIPATION.** | | | | | | | |
| % de l'état d'avancement de l'objectif de mise à disposition du guide spécifique | max | 100 % | 45 % | 🔴 | 75 % | 60 % | 🟡 |
| | min | 75 % | | | 45 % | | |
| **2.2 D'ICI FIN 2014, L'ENSEMBLE DES SERVICES DE L'ADMINISTRATION CONCERNÉS PAR LES DÉMARCHES PARTICIPATIVES AURA SUIVI UNE FORMATION CONTINUE SUR L'UTILISATION DU GUIDE (1 PERSONNE MIN/SERVICE CONCERNÉ).** | | | | | | | 🔴 |

### SUIVI FINANCIER

| Budget supplémentaire PSDD | Dépenses liées au Budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| La réalisation des objectifs détaillés s'est faite totalement sur le budget de fonctionnement des services du département en charge de l'objectif global. | |

### BILAN GLOBAL 2011-2015

**Enjeux : Inviter les habitant-e-s à proposer des améliorations de leur lieu de vie, c'est ce qu'on appelle la «démocratie participative». Elle accompagne la démocratie traditionnelle, dite «représentative», celle des hommes et des femmes élu-e-s par leurs pairs pour les représenter. La ville de Genève souhaite développer ces pratiques et les rendre accessibles à toutes et tous. Cet objectif a d'abord permis la réalisation d'un état des lieux de l'action participative à Genève et a relevé une grande diversité de pratiques et de besoins. La réalisation d'un guide spécifique lié aux questions de participation a ainsi été remis en question. Toutefois, le thème de la participation, sa pertinence, son efficacité, son efficience, n'ont cessé de questionner l'administration durant ces dernières années et de produire des nouvelles pratiques. L'avénement d'une charte de la participation, qui devrait être soumise aux élu-e-s courant 2016, représentera un point important pouvant présider à la mise en pratique de nouveaux espaces de parole et de participation pour les habitant-e-s et les acteurs économiques de la commune.**

- ✓ 2011: réalisation d'un état des lieux sur l'action participative de la ville de Genève qui a analysé la participation citoyenne dans dix projets municipaux. Cela concerne des situations variées, allant de l'aménagement d'une place publique ou d'une zone 30 à la vision long-terme du Plan directeur communal, en passant par les budgets participatifs des écoles.
- ✓ 2013: évaluation externe, poursuite et développement des initiatives «contrats de quartier» réunissant les autorités, les habitant-e-s et les commerçant-e-s d'un quartier, dans le but d'améliorer les parcs, les salles de quartier, la circulation dans les rues, etc.
- ✓ 2016: proposition d'une charte de la participation; document en cours de préparation, qui fixera sur papier la volonté de la ville d'inclure les habitant-e-s dans les décisions concernant leur environnement proche, en particulier lors de «grands projets».
- ✓ 2016: essai de modélisation des pratiques participatives au Département de la cohésion sociale et de la solidarité, dans le but de dégager les bonnes pratiques et d'explorer les objets et les publics non-sollicités à ce jour par les processus existants.
- ✓ une proposition de formation pour les collaborateurs et collaboratrices de l'administration sera élaborée courant 2016; pour commencer, une action de sensibilisation sur le thème de la participation sera organisée dans le cadre des «Midis du développement durable» le 28 avril 2016.

## OBJECTIF 3 : QUALITÉ DE L'AIR

évaluation globale 😐

**LA VILLE DE GENÈVE RATIONALISE ET ASSAINIT SON PARC DE VÉHICULES AFIN DE DIMINUER DE FAÇON SIGNIFICATIVE LES ÉMISSIONS POLLUANTES.**

Responsable : DEUS collaborations : COGEVE

**ÉVALUATION DES OBJECTIFS**

| objectif(s) détaillé(s) / indicateur(s) | seuils | valeur cible au 31.12.2014 | valeur atteinte au 31.12.2014 | degré de réalisation | valeur cible au 31.12.2015 | valeur atteinte au 31.12.2015 | degré de réalisation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **3.1 D'ICI FIN 2014, LA VILLE DE GENÈVE APPROUVE ET MET EN ŒUVRE UNE NOUVELLE POLITIQUE ET STRATÉGIE DE GESTION ET DE RENOUVELLEMENT DES VÉHICULES.** | | | | | | | |
| degré de réalisation et de mise en œuvre de la nouvelle politique et stratégie de gestion et de renouvellement des véhicules | max | 75% | 78% | 🟢 | 80% | 80% | 🟢 |
| | min | 70% | | | 75% | | |
| **3.2 D'ICI FIN 2014, LA VILLE DE GENÈVE MET EN PLACE UN SYSTÈME D'INFORMATION QUI INTÈGRE ET CONNECTE ENTRE ELLES LES DIFFÉRENTES DONNÉES RELATIVES À LA GESTION DU PARC DE VÉHICULES (FINANCES, ASSURANCES, ENTRETIEN ET MAINTENANCE, ENVIRONNEMENT, TYPOLOGIE DES VÉHICULES, ETC.).** | | | | | | | 🟢 |
| **3.3 D'ICI 2014, PLUS DE 80 VÉHICULES ET ENGINS VÉTUSTES SONT REMPLACÉS PAR DES VÉHICULES TECHNIQUEMENT ADAPTÉS AUX BESOINS ET PERFORMANTS DU POINT DE VUE ENVIRONNEMENTAL, DANS LE CADRE DE L'ASSAINISSEMENT DU PARC ACTUEL.** | | | | | | | |
| Nombre de véhicules et engins du plan d'assainissement inclus dans un nouveau processus de remplacement | max | 80 (100%) | 74 (93%) | 🟡 | 80 (100%) | 74 (93%) | 🟡 |
| | min | 60 (75%) | | | 68 (85%) | | |
| Nombre total de véhicules et engins du plan d'assainissement remplacés | max | 80 (100%) | 64 (80%) | 🟡 | 80 (100%) | 69 (86%) | 🟡 |
| | min | 64 (80%) | | | 64 (100%) | | |
| **3.4 D'ICI FIN 2014, LA VILLE DE GENÈVE DIMINUE DE 4% LES ÉMISSIONS DE $CO_2$ ANNUELLES GÉNÉRÉES PAR LA CONSOMMATION DE CARBURANT DU PARC DE VÉHICULES PAR RAPPORT À L'ANNÉE DE RÉFÉRENCE 2010.** | | | | | | | |
| variation des émissions de $CO_2$ annuelles générées par la consommation de carburant par rapport à l'année de référence (2010) | max | -4% (2'363) | -3.4% (2'377) | 🟡 | -4% (2'363) | 6.9% (2'632) | 🔴 |
| | min | -2% (2'412) | | | -2% (2'412) | | |
| Moyenne des variations des émissions de $CO_2$ annuelles générées par la consommation de carburant de la période de 2011 à 2014 par rapport à l'année de référence (2010) | max | -4% (2'363) | -3.4% (2'378) | 🟡 | -4% (2'363) | -1.3% (2'428) | 🔴 |
| | min | -2% (2'412) | | | -2% (2'412) | | |

**SUIVI FINANCIER**

| Budget supplémentaire PSDD | Dépenses liées au Budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| La réalisation des objectifs détaillés s'est faite sur le budget de fonctionnement du département en charge de la mise en œuvre et principalement sur les crédits d'investissements relatifs au renouvellement et à l'assainissement du parc de véhicules. | |

## BILAN GLOBAL 2011-2015

**Enjeux : L'utilisation de véhicules à moteurs dégrade la qualité de l'air ambiant et a des répercussions sur la santé et le climat. Une municipalité exemplaire se doit d'utiliser les modèles les plus écologiques possibles et d'en faire un usage responsable et parcimonieux. En 2010, la ville ne disposait pas d'outils de gestion assez performants pour mener une stratégie globale de réduction des impacts environnementaux de ses véhicules. En plus des investissements consentis pour le remplacement de véhicules vétustes par des engins plus performants d'un point de vue environnemental et économique, la municipalité est aujourd'hui en mesure d'optimiser son utilisation d'engins et véhicules pour réduire les émissions polluantes et sonores sur son territoire. L'objectif global est en bonne voie de réalisation. Bien qu'accusant un retard par rapport à la planification faite en 2010, l'assainissement du parc avance convenablement. D'autre part, la gestion du parc s'est améliorée notamment dans le domaine de la cession des véhicules et engins. Le rapport de la cour des comptes a confirmé que la politique de gestion des véhicules et engins ainsi que le plan d'actions vont dans la bonne direction.**

L'objectif global a été en grande partie réalisé sur la période 2011-2015. Une appréciation des trois différents volets de l'objectif est donnée ci-après:

Gestion des véhicules

La gestion des véhicules s'est nettement améliorée entre 2011 et 2015 avec la mise en place d'éléments importants:

- une nouvelle politique et une stratégie de gestion des véhicules (programme d'actions) ont été élaborées;
- un nouveau système d'information qui intègre et relie toutes les données relatives aux véhicules de la ville de Genève (technique, finances, environnement, etc.) a été mis en production.

Par ailleurs, la cour des comptes (CDC) a mené un audit sur la gestion des véhicules en ville de Genève (rapport publié en avril 2014). Bien qu'un total de 12 recommandations ait été formulées par la CDC, le bilan de l'audit est globalement positif. De plus, la grande majorité des recommandations ont repris le sens des objectifs du programme d'actions élaboré par la commission de gestion des véhicules (COGEVE) en 2012.

Renouvellement et assainissement

Le rythme de renouvellement et d'assainissement du parc véhicules a pris un certain retard dû au fait qu'aucune proposition de crédit pour le renouvellement de véhicules n'a été déposée sur la période 2012-2013. cette situation découle de la volonté politique de limiter et de diminuer le volume des dépenses d'investissements pour l'ensemble de l'administration. ce retard a toutefois un impact négatif sur l'état du parc de véhicules. Malgré ce retard et en plus du renouvellement standard des autres véhicules, un total de 69 véhicules et engins vétustes ont été remplacés par des modèles plus écologiques depuis 2011.

Émissions de $CO_2$

Initialement, le suivi du $CO_2$ ne faisait pas partie de l'objectif 3 «qualité de l'air» puisque cet objectif était orienté vers la diminution de la pollution locale de l'air. Toutefois, compte tenu des interactions des polluants atmosphériques et des gaz à effets de serre ainsi que de l'importance du $CO_2$, il a été décidé de mettre en place un monitoring annuel des émissions de $CO_2$ générées par la consommation de carburant.
ce suivi statistique porte aujourd'hui sur une période de 6 ans (2010 à 2015) et, par rapport à 2010 (année de référence), une tendance générale à la baisse a pu être observée de 2011 à 2014. Toutefois, les émissions de $CO_2$ de 2015 ont augmenté de manière drastique: env. 7% de plus par rapport à celles de 2010. En 2015, 100'000 litres de diesel supplémentaires ont été consommés par rapport à 2014 (+22,5%). cette forte augmentation est en grande partie expliquée par le fait que le transport fluvial des déchets incinérables (du quai de chargement de la Jonction à l'usine d'incinération des ordures ménagères des cheneviers) a été interrompu pendant plus de 6 mois en 2015 (28 semaines). Par conséquent, une grande quantité de déchets a dû être transportée jusqu'à l'usine en camion ce qui a eu une impact significatif sur la consommation totale de carburant. Malgré le pic de 2015, la moyenne des émissions de $CO_2$ sur la période 2011-2015 reste inférieure de -1,3% par rapport à 2010 (année de référence).

**Perspectives**

Dans les prochaines années, la ville de Genève va, d'une part, finaliser la mise en œuvre des recommandations de la cour des comptes ainsi que les objectifs du Programme d'actions. D'autre part, l'effort pour rationaliser et renouveler le parc véhicules par des modèles toujours plus performants d'un point de vue environnemental va également être poursuivi. ce travail de longue haleine sera facilité par les outils de gestion et de suivi mis en oeuvre ces dernières années dans le cadre de cet objectif.

## OBJECTIF 4 : ÉNERGIE ET CLIMAT

évaluation globale 😐

**LA VILLE DE GENÈVE DÉVELOPPE SA POLITIQUE ÉNÉRGÉTIQUE ET CLIMATIQUE EN VISANT UN TERRITOIRE À ZÉRO ÉMISSION DE $CO_2$ ET 100% D'ÉNERGIES RENOUVELABLES EN 2050. ELLE RÉDUIT SA CONSOMMATION D'ÉNERGIE DE MOITIÉ, NOTAMMENT PAR L'ASSAINISSEMENT ÉNERGÉTIQUE DE SES BÂTIMENTS ET PARTAGE SES OBJECTIFS AVEC LES AUTRES ACTRICES ET ACTEURS DU TERRITOIRE.**

Responsable : DCA — collaborations : DFL et DEUS

**ÉVALUATION DES OBJECTIFS**

| objectif(s) détaillé(s) | seuils | valeur cible | valeur atteinte | degré de réalisation | valeur cible | valeur atteinte | degré de réalisation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| indicateur(s) | | au 31.12.2014 | | | au 31.12.2015 | | |
| **4.1 D'ICI FIN 2013, MISE EN ŒUVRE DE LA TOTALITÉ DU PROGRAMME D'ACTIONS DE POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE ET CLIMATIQUE (VERSION 2009-2013).** | | | | 🟢 | | | |
| **4.2 D'ICI FIN 2013, RÉDUCTION DE 15% DES ÉMISSIONS DE $CO_2$ DU PATRIMOINE ADMINISTRATIF MUNICIPAL (CONVENTION D'OBJECTIF POUR L'EXONÉRATION DE LA TAXE SUR LE $CO_2$). (BASE 2005)** | | | | | | | |
| Taux de réduction des émissions de $CO_2$ – Patrimoine administratif municipal (tonne $CO_2$) | max | 15% | 15.3% (2013) | 🟢 | 15% | 15.3% (2013) Fin convention | 🟢 |
| | min | 12% | | | 12% | | |
| **4.3 D'ICI FIN 2015, RÉDUCTION DE 11% DES CONSOMMATIONS MUNICIPALES D'ÉNERGIE DE CHAUFFAGE (BASE 2005).** | | | | | | | |
| Taux de réduction des consommations d'énergies thermiques | max | 12% | 6.10% | 🔴 | 13.00% | 8.32% | 🔴 |
| | min | 10% | | | 11.00% | | |
| Nombre de chaudières municipales assainies depuis 2009 | max | 60 | 95 | 🟢 | 100 | 102 | 🟢 |
| | min | 50 | | | 95 | | |
| **4.4 D'ICI FIN 2015, COUVERTURE DE 13% DES BESOINS MUNICIPAUX D'ÉNERGIE DE CHAUFFAGE PAR DES ÉNERGIES RENOUVELABLES (BASE 2005).** | | | | | | | |
| Part des énergies renouvelables dans l'approvisionnement thermique municipal | max | 12.29% | 3.40% | 🔴 | 13.00 % | 3.73% | 🔴 |
| | min | 7.88% | | | 9.20% | | |
| **4.5 RÉDUCTION DE 30% DES CONSOMMATIONS D'ÉLECTRICITÉ DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC MUNICIPAL (BASE 2005)** | | | | | | | |
| Taux de réduction de la consommation d'électricité pour l'éclairage public municipal | max | 34% | 36% | 🟢 | 37% | 37% | 🟢 |
| | min | 31% | | | 36% | | |
| Production totale d'électricité renouvelable (MWh) (Données statistiques complémentaires, uniquement à titre informatif) | max | - | 260 | - | - | 322 | - |
| | min | - | | | - | | |
| consommation totale d'électricité municipale (MWh) (Données statistiques complémentaires, uniquement à titre informatif) | max | - | 40'418 | - | - | 40'447 | - |
| | min | - | | | - | | |
| **4.6 D'ICI FIN 2015, ENGAGEMENT DE RÉDUCTION D'ÉNERGIE SUR LE TERRITOIRE MUNICIPAL (BASE 2005).** | | | | | | | |
| consommation d'électricité du territoire de la ville de Genève (GWh) | max | 1'273'151 | 1'229'207 (2013) " | 🟢 | 1'273'151 | 1'185'343 | 🟢 |
| | min | 1'351'078 | | | 1'351'078 | | |
| consommation de gaz du territoire de la ville de Genève (GWh) | max | 955'624 | 1'245'270 (2013) " | 🟡 | 955'624 | 1'186'406 | 🟡 |
| | min | 1'225'433 | | | 1'225'433 | | |
| consommation de mazout du territoire de la ville de Genève (GWh) | max | 1'041'847 | 1'021'860 (2013) " | 🟢 | 1'041'847 | pas disponible | ⚫ |
| | min | 1'175'594 | | | 1'175'594 | | |
| **4.7 LA VILLE DE GENÈVE PARTAGE SES OBJECTIFS AVEC LES AUTRES ACTRICES ET ACTEURS DU TERRITOIRE.** | | | | | | | |
| Nombre d'actions de communication | max | 14 | 22 | 🟢 | 14 | 20 | 🟢 |
| | min | 10 | | | 10 | | |

**SUIVI FINANCIER**

| Budget supplémentaire PSDD | Dépenses liées au Budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| La réalisation des objectifs détaillés s'est faite intégralement sur le budget de fonctionnement des services du département en charge de l'objectif global. | |

**BILAN GLOBAL 2011-2015**

**Enjeux: cet objectif est très ambitieux et globalement en bonne voie de réalisation. L'approvisionnement en énergie de la cité et la protection du climat sont des défis majeurs aux échelles locale et planétaire. La ville de Genève met en oeuvre une stratégie volontariste depuis 2006 : « 100% renouvelable en 2050 ». Les actions réalisées jusqu'à présent vont dans le bon sens, mais devront être intensifiées pour atteindre l'objectif visé, surtout en ce qui concerne la proportion d'énergie renouvelable dans le chauffage. La mise en fonction de grandes infrastructures de chaleur renouvelable dans les quartiers, telles que CADECO-Jonction prévue dès 2017, contribueront à réaliser les ambitions municipales sur le long terme. De plus, il s'agit de renforcer la collaboration avec d'autres acteurs et actrices à l'échelle territoriale pour permettre à Genève de réaliser la transition énergétique qui s'impose. En 2015, l'objectif annuel est ainsi partiellement atteint.**

- ✓ La ville de Genève a obtenu le renouvellement du label cité de l'énergie GOLD en 2014, en améliorant notablement son score. La politique énergétique et climatique a été mise à jour suite à l'audit cité de l'énergie et un nouveau Plan d'actions 2014 - 2018 a été élaboré.
- ✓ Les outils de comptabilisation des émissions de $CO_2$ sont opérationnels tant à l'échelle de l'administration que du territoire. La ville de Genève réalise ses objectifs en la matière. La première convention d'objectifs avec la confédération pour l'exonération de la taxe sur le $CO_2$ (cycle 2008 - 2012) est close. Les objectifs de réduction des émissions sont également atteints. un nouvel indicateur pour la période 2013 - 2020 est élaboré, mais il ne comptabilise pas les mêmes bâtiments. Afin de ne pas engendrer de confusion dans le suivi pluriannuel du PSDD, cet indicateur spécifique est donc figé à l'exercice 2013.
- ✓ Les objectifs fixés en matière d'assainissement des chaudières municipales ont été largement dépassés.
- ✓ Plus de 4'500 points lumineux, ainsi que le cordon lumineux de la Rade, ont été remplacés depuis 2010. cela a permis de diminuer la consommation d'électricité pour l'éclairage public municipal de 37% (année de référence 2005).
- ✓ Les objectifs de communication sont également atteints.
- × La réduction des consommations d'énergies thermiques se poursuit, mais toujours à un rythme trop lent.
- × La progression des énergies renouvelables dans l'approvisionnement de la ville de Genève progresse, mais également à un rythme trop lent.

## OBJECTIF 5 : BIODIVERSITÉ

évaluation globale

**LA VILLE DE GENÈVE DÉVELOPPE DES ESPACES NATURELS ET DES HABITATS DE QUALITÉ, EN RÉSEAU, POUR AUGMENTER LA BIODIVERSITÉ.**

RESPONSABLE : DCS — COLLABORATIONS : DCA ET DEUS

**ÉVALUATION DES OBJECTIFS**

| objectif(s) détaillé(s) / indicateur(s) | seuils | valeur cible au 31.12.2014 | valeur atteinte au 31.12.2014 | degré de réalisation | valeur cible au 31.12.2015 | valeur atteinte au 31.12.2015 | degré de réalisation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **5.1 INVENTAIRE DES VALEURS PATRIMONIALES NATURELLES (FLORE).** | | | | | | | |
| 5.1.1 D'ici fin 2014, les 23 sites prioritaires cantonaux[1] situés sur le territoire de la ville de Genève bénéficient d'un inventaire floristique (plantes vasculaires). | | | | | | | ● |
| 5.1.2 D'ici fin 2014, 100 sites en ville de Genève (sites prioritaires cantonaux[1] situés sur le territoire de la ville de Genève ou arbres isolés représentatifs par leur essence et le nombre d'espèces de lichens qui s'y développent) font l'objet d'un inventaire sur les lichens. | | | | | | | |
| Nombre de sites sur lesquels un inventaire sur les lichens a été réalisé (dès 2012) | max<br>min | 100<br>65 | 71 | ● | 100<br>65 | 154 | ● |
| 5.1.3 D'ici fin 2014, 100 sites en ville de Genève (sites prioritaires cantonaux[1] situés sur le territoire de la ville de Genève ou arbres isolés représentatifs par leur essence et le nombre d'espèces de mousses qui s'y développent) font l'objet d'un inventaire sur les mousses. | | | | | | | |
| Nombre de sites sur lesquels un inventaire sur les mousses a été réalisé (dès 2012) | max<br>min | 100<br>65 | 72 | ● | 100<br>65 | 72 | ● |
| 5.1.4 D'ici fin 2014, 10 murs « sanctuaires » présents sur le territoire de la ville de Genève sont définis sur la base d'un inventaire sur les lichens et les mousses. | | | | | | | ● |
| 5.1.5 D'ici fin 2014, les milieux naturels des 23 sites prioritaires cantonaux[1] situés sur le territoire de la ville de Genève sont cartographiés. | | | | | | | ● |
| **5.2 INVENTAIRE DES VALEURS PATRIMONIALES NATURELLES (FAUNE).** | | | | | | | |
| 5.2.1 D'ici fin 2014, 100% des espèces d'insectes connues sur l'ensemble du territoire de Genève (ville et canton) sont répertoriées. | | | | | | | ● |
| 5.2.2 D'ici fin 2014, 5 sites d'intérêt sur le territoire de la ville de Genève font l'objet d'un inventaire et d'une cartographie des coléoptères du bois. | | | | | | | |
| Nombre de sites d'intérêt ayant fait l'objet d'un inventaire et d'une cartographie des coléoptères du bois | max<br>min | 5<br>4 | 4 | ● | 5<br>4 | 14 | ● |
| **5.3 SAUVEGARDE DES VALEURS PATRIMONIALES NATURELLES (FLORE).** | | | | | | | |
| 5.3.1 D'ici fin 2014, 7 espèces prioritaires (selon la liste des espèces prioritaires cantonales[1]) présentes sur le territoire de la ville de Genève bénéficient d'un plan d'action de protection. | | | | | | | |
| Nombre de plans d'action réalisés (dès 2012) | max<br>min | 7<br>5 | 5 | ● | 7<br>5 | 5 | ● |
| **5.4 SAUVEGARDE DES VALEURS PATRIMONIALES NATURELLES (FAUNE).** | | | | | | | |
| 5.4.1 D'ici fin 2014, 4 espèces prioritaires de coléoptères du bois inventoriées et cartographiées bénéficient d'un plan d'action de protection. | | | | | | | |
| Nombre de plans d'action réalisés (dès 2012) | max<br>min | 4<br>2 | 2 | ● | 4<br>3 | 2 | ● |
| **5.5 MENER DES ACTIONS DE COMMUNICATION ET DE SENSIBILISATION SUR LA BIODIVERSITE.** | | | | | | | |
| 5.5.1 Réaliser 2 actions de communication par an sur la biodiversité. | | | | | | | |
| Nombre d'actions de communication réalisées par année | max<br>min | 2<br>2 | 12 | ● | 2<br>2 | 35 | ● |

[1] selon la liste cantonale des sites et espèces prioritaires (Lambelet-Haueter, C, C. Schneider et B. von Arx (2011) conservation des plantes vasculaires du canton de Genève : espèces et sites prioritaires. conservatoire et Jardin botaniques de la ville de Genève - Hors-série n° 12). cet ouvrage présente la liste de 256 espèces de plantes vasculaires dites « prioritaires » car plus ou moins fortement menacées sur le plan cantonal voire national. ces espèces sont présentes sur un ensemble de 433 sites, eux-mêmes qualifiés de « prioritaires ».

**SUIVI FINANCIER**

| Budget supplémentaire PSDD | Dépenses liées au Budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| CHF 160'000,-<br>CHF 60'000.- (CJB) / 30'000.- (DSIC) / 70'000.- (MHN) | CHF 148'698.34,-<br>CHF 61'110.74 (CJB) / 17'787.60.- (DSIC) / 69'800.- (MHN) |
| Le budget de fonctionnement des services du département en charge de l'objectif global a également été utilisé pour réaliser ces objectifs détaillés. | |

**BILAN GLOBAL 2011-2015**

**Enjeux: malgré la densité du tissu urbain, plusieurs espèces de plantes et d'animaux trouvent refuge en ville. Afin de préserver cette biodiversité, il s'agissait d'abord de savoir quelles espèces sont présentes sur le territoire municipal. C'est désormais chose faite sur une sélection de sites et espèces prioritaires, grâce aux inventaires effectués par les conservatoire et jardin botaniques (CJB) ainsi que le Muséum d'histoire naturelle (MHN). Maintenant il s'agit de mesurer l'évolution de la biodiversité, poursuivre l'élaboration des plans de gestion des espèces et sites prioritaires, continuer les collaborations avec les services chargés de l'entretien et de l'aménagement des espaces verts municipaux et développer la sensibilisation de la population aux richesses naturelles. Les transversalités développées entre les CJB, MHN, le service des espaces verts et le service de l'urbanisme durant les cinq ans du Programme stratégique de développement durable commencent à porter leurs fruits en ouvrant de nouvelles perspectives en termes d'éfficacité, de cohérence et de pertinence des actions menées par ces services en faveur de la biodiversité.**

- ✓ Inventaires des plantes, insectes et sites prioritaires en ville de Genève.
- ✓ Publication de « Flore en ville », un livre richement illustré qui répertorie les 23 sites ayant fait l'objet d'un inventaire floristique.
- ✓ Identification de murs sanctuaires hébergeant des espèces rares.
- ✓ obtention de la Distinction cantonale du développement durable 2014 pour le travail effectué sur les insectes du bois autour des « gîtes à Lucanes » construits en ville.
- ✓ Formation spécifique développée pour sensibiliser les jardiniers et jardinières ainsi que le personnel de l'unité de gestion des incivilités ainsi que celui du service du génie civil; mise à disposition d'une carte situant les « murs sanctuaires » de notre ville ainsi que d'une adresse mail générique « alertemurs.cjb@ville-ge.ch » permettant au personnel de signaler tout problème relatif à ces murs.
- ✓ Publication du premier numéro de la nouvelle série « La nature urbaine en poche »: « Murs sanctuaires - A la découverte des murs de la ville de Genève ».

## OBJECTIF 6 : ACHATS DURABLES

évaluation globale ☺

**LA VILLE DE GENÈVE ACHÈTE EN PRENANT EN COMPTE DES CRITÈRES DE DÉVELOPPEMENT DURABLE ET DEMANDE AUX ÉTABLISSEMENTS AUTONOMES ET AUX ORGANISMES SUBVENTIONNÉS DE FAIRE DE MÊME.**

Responsable : DFL — collaborations : DCA, DEUS, DCS, DCSS

### ÉVALUATION DES OBJECTIFS

| objectif(s) détaillé(s) / indicateur(s) | seuils | valeur cible (au 31.12.2014) | valeur atteinte (au 31.12.2014) | degré de réalisation | valeur cible (au 31.12.2015) | valeur atteinte (au 31.12.2015) | degré de réalisation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **6.1 D'ICI FIN 2014, 65% DES ACHATS DE L'ADMINISTRATION SONT EFFECTUÉS EN RESPECTANT LA LÉGISLATION SUR LES MARCHÉS PUBLICS ET EN INTÉGRANT SYSTÉMATIQUEMENT DES CRITÈRES DE DÉVELOP. DURABLE.** | | | | | | | |
| Pas d'évaluation possible pour cet objectif, dû au report du développement informatique d'un outil de suivi adéquat. | | | | | | | |
| **6.2 POURSUIVRE LE PROCESSUS DE CENTRALISATION, LA RÉORGANISATION DES ACHATS ET L'OPTIMISATION DES PROCESSUS D'APPROVISIONNEMENT À L'ÉCHELLE DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE.** | | | | | | | |
| Nombre de contrats signés par la CMAI après adjudication de marchés selon AIMP (année en cours) | max | 30 | 32 | ● | 45 | 38 | ● |
| | min | 20 | | | 20 | | |
| Nombre de projets d'appel d'offres lancés par la CMAI (année en cours) | max | 16 | 17 | ● | 16 | 40 | ● |
| | min | 8 | | | 8 | | |
| **6.3 D'ICI FIN 2014, LA VILLE DE GENÈVE DEVIENT UNE RÉFÉRENCE DANS LES ACHATS DURABLES ET RESPONSABLES ET FAIT PARTAGER SON EXPÉRIENCE AUX AUTRES COMMUNES.** | | | | | | | |
| Nombre d'actions de communication | max | 4 | 3 | ● | 4 | 6 | ● |
| | min | 2 | | | 2 | | |
| Nombre de sollicitations pour des conférences | max | 4 | 2 | ● | 4 | 3 | ● |
| | min | 2 | | | 2 | | |

### SUIVI FINANCIER

| Budget supplémentaire PSDD | Dépenses liées au budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| CHF 390'000.- | CHF 390'000.- |

Le budget alloué a été utilisé. Le budget de fonctionnement des services du département en charge de l'objectif global a également été utilisé pour réaliser ces objectifs détaillés.

### BILAN GLOBAL 2011-2015

**Le bilan global 2011-2015 peut être considéré comme très positif. En effet, la ville de Genève a amélioré de manière significative la prise en compte du développement durable dans ses achats. Le rôle transversal de la CMAI, centre de compétences en la matière, a permis le déploiement d'un ensemble de mesures visant des acquisitions plus responsables. De plus, un projet de formalisation de la politique d'achat est en cours de validation; cela permettra d'ancrer de manière encore plus large les bonnes pratiques au niveau de tous les services concernés.**

- ✓ Redéfinition du positionnement stratégique de la CMAI ayant pour fondements la flexibilité, la réactivité et la mise en place de solutions adaptées aux besoins et au niveau de maturité des achats des services de la ville de Genève. Augmentation de la quantité et de la diversité d'achats centralisés en ville de Genève.
- ✓ Exemplarité de la CMAI : prise en compte systématique de critères de développement durable pour l'ensemble des achats qu'elle réalise. Renforcement et professionnalisation de l'équipe des acheteurs et acheteuses de l'administration municipale.
- ✓ Développement de la collaboration avec le service Agenda 21 - ville durable.
- ✓ Mise en place d'une base de données des entreprises sociales par domaine d'activité et nomination d'une personne en charge de la mise à jour de la base et de la relation avec les entreprises sociales. Analyse systématique, dans le cadre des marchés passés par la CMAI afin d'étudier les opportunités de travailler avec des entreprises sociales.
- ✓ Redéfinition des marchés afin d'avoir un impact positif sur la dimension sociale du développement durable (lutte contre les travailleurs et travailleuses pauvres). Projet pilote pour le nettoyage de jour des bâtiments administratifs sur deux sites.
- ✓ Développement du suivi de la mise en oeuvre des contrats - suivi de la relation fournisseur:
  - renforcement de l'accompagnement aux services bénéficiaires ;
  - optimisation du suivi des contrats (modifications, négociations, établissement des avenants) ;
  - garant du respect des conditions contractuelles ;
  - mise en place de suivis statistiques ;
  - établissement de bilans de mise en oeuvre des contrats (en collaboration avec le contrôleur) dans une optique d'amélioration continue ;
  - économies substantielles réalisées grâce à la centralisation des assurances.
- ✓ collaboration avec la chambre de l'économie sociale et solidaire (Après-GE).
- ✓ Première place (en 2011) et 2e place (en 2013) au rating « solidar » des communes suisses pour les achats responsables et la coopération internationale.

## OBJECTIF 7 : AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

évaluation globale ☺

**LA VILLE DE GENÈVE OPTIMISE L'OCCUPATION DURABLE DU SOL SUR SON TERRITOIRE.**

Responsable : DCA

collaborations : DFL, DEUS, DCS, DCSS

### ÉVALUATION DES OBJECTIFS

| objectif(s) détaillé(s) / indicateur(s) | seuils | valeur cible au 31.12.2014 | valeur atteinte au 31.12.2014 | degré de réalisation | valeur cible au 31.12.2015 | valeur atteinte au 31.12.2015 | degré de réalisation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **7.1 AFIN D'ATTEINDRE LES OBJECTIFS QUE LA VILLE DE GENÈVE S'EST FIXÉE EN MATIÈRE DE GESTION DURABLE DU SOL, LA CONDUITE DU PLAN DIRECTEUR COMMUNAL « GENÈVE 2020 » (PDCOM) EST INTÉGRÉE DANS UN PROCESSUS D'ÉVALUATION ET D'AMÉLIORATION CONTINUE.** | | | | | | | |
| Nombre de fiches d'indicateurs construites et communiquées | max | 19 | 19 | ● | 20 | 20 | ● |
| | min | 18 | | | 19 | | |
| **7.2 RÉALISATION ET SUIVI QUALITATIF DES FICHES D'ACTIONS PAR PROGRAMME URBAIN (VOIR PDCOM).** | | | | | | | ● |
| **7.3 ÉLABORER UN PROJET VISANT À METTRE EN PLACE UN QUESTIONNAIRE DE SATISFACTION SUR LA QUALITÉ DE VIE DES HABITANT-E-S/EMPLOYÉ-E-S EN VILLE DE GENÈVE.** | | | | | | | ● |

### SUIVI FINANCIER

| Budget supplémentaire PSDD | Dépenses liées au Budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| La réalisation des objectifs détaillés s'est faite totalement sur le budget de fonctionnement des services du département en charge de l'objectif global. | |

### BILAN GLOBAL 2011-2015

**Enjeux: Le sol est une ressource limitée, qu'il s'agit d'utiliser judicieusement. Genève est une ville dense, traversée par un lac et des rivières, et qui est en pleine croissance. Pour mieux orienter l'aménagement de son territoire, la ville a formulé un Plan directeur communal en 2010, énonçant huit priorités de développement. Pour mesurer l'avancement du plan, un système d'indicateurs « monitoring du PDcom », permettant de suivre l'évolution de ces priorités et d'ajuster les actions municipales au besoin a été mis en place.**

- ✓ Le monitoring du Plan directeur communal est disponible sur Internet, voir http://www.ville-geneve.ch/themes/amenagement-construction-logement/urbanisme-planification/monitoring/ Il est aussi diffusé au conseil municipal et au sein de l'administration. un guide méthodologique constitué en interne est aussi accessible sur Internet.
- ✓ En 2015, le département a également mis en place une directive interne sur le monitoring afin d'optimiser et de garantir le processus de mise à jour.
- × En revanche, le projet de mise en place d'un questionnaire de satisfaction à destination de la population a été abandonné.

5.1

## OBJECTIF 8 : MOBILITÉ

évaluation globale

**LA VILLE DE GENÈVE DIMINUE DE MANIÈRE SIGNIFICATIVE LA PART MODALE DU TRAFIC INDIVIDUEL MOTORISÉ À GENÈVE EN RENFORÇANT LES MOBILITÉS DOUCES, L'INFRASTRUCTURE ET L'UTILISATION DES TRANSPORTS PUBLICS ET EN RATIONALISANT LE STATIONNEMENT. ELLE LIMITE ÉGALEMENT LES COMPORTEMENTS DOMMAGEABLES EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT, DE QUALITÉ DE VIE ET DE SÉCURITÉ.**

Responsable : DCA

### ÉVALUATION DES OBJECTIFS

| objectif(s) détaillé(s) | seuils | valeur cible | valeur atteinte | degré de réalisation | valeur cible | valeur atteinte | degré de réalisation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| indicateur(s) | | au 31.12.2014 | | | au 31.12.2015 | | |
| **8.1 MISE EN ŒUVRE DES OBJECTIFS « MOBILITÉ » INSCRITS AU PLAN DIRECTEUR GENÈVE 2020 ET INTÉGRATION DU PROGRAMME D'ACTIONS DU SAM DANS UN PROCESSUS D'ÉVALUATION D'ICI 2012, PUIS D'AMÉLIORATION CONTINUE.** | | | | | | | ● |
| **8.2 DÉVELOPPER UN SET D'INDICATEURS POUR CHAQUE THÉMATIQUE DU PROGRAMME D'ACTION DU SAM ET L'INTÉGRER DANS LE SYSTÈME DE MONITORING DU PLAN DIRECTEUR COMMUNAL (PDCOM).** | | | | | | | ● |

### SUIVI FINANCIER

| Budget supplémentaire PSDD | Dépenses liées au Budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| La réalisation des objectifs détaillés s'est faite intégralement sur le budget de fonctionnement et crédits d'investissement des services du département en charge de l'objectif global. | |

### BILAN GLOBAL 2011-2015

**Enjeux: La mobilité est un enjeu central du développement durable, tant par son impact sur la qualité de vie et la santé, que par les émissions sonores et atmosphériques issues des véhicules à moteurs. Malgré une part importante d'habitant-e-s privilégiant la marche, le vélo ou les transports publics (près de 70%), Genève est confrontée à une forte demande en mobilité au centre-ville, qui vient de toute l'agglomération, et doit trouver des solutions pour y faire face. La municipalité investit des ressources importantes pour étudier et réaliser des aménagements cyclables et piétons, accessibles à toutes les personnes. Elle soutient activement la mobilité douce et encourage l'utilisation des transports publics.**

- ✓ Au 31 décembre 2014, 116 km de réseau cyclable sont aménagés. 44% du programme en matière d'aménagements cyclables inscrit au plan directeur communal Genève 2020 est réalisé. En 2015, 2,8 km de réseau supplémentaires ont été aménagés pour les cycles.
- ✓ Mise en service des minibus électriques de la ligne 36 en vieille ville : collaboration entre la ville de Genève et les TPG.
- ✓ Bruit routier : 3'000 habitant-e-s supplémentaires ont vu diminuer leur exposition au bruit routier en 2015, portant le total des habitant-e-s concerné-e-s par des réductions dues aux mesures d'assainissement du bruit routier à 32'500. Plus de 30% des rues soumises à des nuisances trop élevées ont été assainies.
- ✓ Nouvelle zone 30 aux Eaux-vives et nouvelles zones à priorité piétonne: place simon-Goulart, place de saint-Gervais, place Longemalle, cœur piétonnier des Pâquis première étape, chemin Rigot, square chantepoulet. La zone de rencontre du chemin champendal a été autorisée, de même que celle de la place du Petit-saconnex et la création d'un square à l'avenue sainte-clotilde. De multiples améliorations ponctuelles de sécurité ont été réalisées. La zone 30km/h de cluse-Roseraie a été améliorée. Le projet d'amélioration de la zone 30 de Liotard a été accepté en autorisation de construire.
- ✓ Développement de fiches « mobilité » pour le Plan directeur communal (voir objectif 7, page précédente). Nota bene: Les indicateurs de cet objectif ont atteint leur valeur cible maximale en 2012, c'est pourquoi dans ce rapport nous mentionnons d'autres activités menées par la ville en faveur de la mobilité à Genève. un nouvel indicateur zone 30km/h a été mis en place dès 2015. Les fiches crées en 2012 et mises à jour en 2013 permettent de communiquer sur les réalisations en matière de mobilité, dans le domaine concerné.

## OBJECTIF 9A : INTÉGRATION

évaluation globale ☺

**LA VILLE DE GENÈVE FAVORISE L'ACCÈS AUX PRESTATIONS DE L'ADMINISTRATION MUNICIPALE ET DE SES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS AUX MIGRANTES ET AUX MIGRANTS NON FRANCOPHONES.**

Responsable : DCSS collaborations : DFL

### ÉVALUATION DES OBJECTIFS

| objectif(s) détaillé(s) / indicateur(s) | seuils | valeur cible (au 31.12.2014) | valeur atteinte (au 31.12.2014) | degré de réalisation (au 31.12.2014) | valeur cible (au 31.12.2015) | valeur atteinte (au 31.12.2015) | degré de réalisation (au 31.12.2015) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **9A.1 D'ICI À 2013, DES OUTILS DE COMMUNICATION SPÉCIFIQUES SUR LES PRESTATIONS DES SERVICES PUBLICS DE PROXIMITÉ AURONT ÉTÉ DÉVELOPPÉS À L'ATTENTION DE 5 COMMUNAUTÉS ÉTRANGÈRES À GENÈVE** | | | | | | | |
| Nombre d'outils de communication retenus et mis en œuvre | max | 5 | 5 | ● | 10 | 30 | ● |
| | min | 2 | | | 5 | | |
| **9A.2 D'ICI À FIN 2013, UNE FORMATION TYPE DE SENSIBILISATION AUX DIFFÉRENCES CULTURELLES SERA PROPOSÉE AUX EMPLOYÉ-E-S DE PROXIMITÉ (RBS, TSHM, CAC, PERSONNEL DES CRÈCHES, LUDOTHÉCAIRES, ETC.)** | | | | | | | |
| % d'employé-e-s de proximité formé-e-s | max | 50% | 30% | ● | | | |
| | min | 30% | | | | | |
| **9A.3 D'ICI À FIN 2014, UN CONCEPT DE MÉDIATION CULTURELLE EST DÉVELOPPÉ NOTAMMENT EN LIEN AVEC L'OUVERTURE DES POINTS INFO-SERVICES.** | | | | | | | ● |

### SUIVI FINANCIER

| Budget supplémentaire PSDD | Dépenses liées au Budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| CHF 231'200.- | CHF 228'074.30 |

Le budget de fonctionnement des services du département en charge de l'objectif global a également été utilisé pour réaliser ces objectifs détaillés.

### BILAN GLOBAL 2011-2015

**Enjeux: Pour pouvoir participer à la vie de leur cité, les habitant-e-s doivent en connaître le fonctionnement. A Genève, les statistiques ont relevé que 14% des résident-e-s (fonctionnaires internationaux non-inclus) ne parlent aucune langue nationale. Pour beaucoup d'autres, le maniement du français reste restreint. Ainsi, quelle que soit leur situation sociale et économique, de nombreux habitant-e-s de la ville n'ont pas accès à l'information communale, aussi bien sur les services qui peuvent leur être offerts (ex. crèches), que sur les contributions qui leur sont demandées (ex. recyclage des déchets). C'est pourquoi, une information « multilingue » se révèle indispensable dans notre société multiculturelle. En conclusion: l'avènement de ce projet a permis l'émergence de la thématique de l'accessibilité aux prestations municipales par les publics vulnérables, laquelle va se poursuivre pour d'autres catégories d'usager-ère-s.**

- ✓ En 2013: sensibilisation des employé-e-s de proximité à la communication multiculturelle.
- ✓ En 2014: enquête auprès de groupes provenant de cinq communautés linguistiques, afin de connaître leurs besoins d'information.
- ✓ En 2015: traduction de multiples supports de communication (dépliants, pages web,...) dans les principales langues parlées à Genève, avec les associations communautaires; de plus, ouverture de permanences multilingues aux Points-info-services, assurées par les associations communautaires (projet-pilote, déc. 2015 - juin 2016).
- ✓ La démarche d'enquête, surtout à l'interne, a permis d'ouvrir le débat sur les publics allophones et leur accès aux prestations municipales. une directive municipale clôturera cette première phase, en pérénisant des règles en termes de traduction de documents de primo-information ainsi que de langage accessible. Des associations communautaires ont activement participé à l'ensemble du processus : de l'enquête à l'adaptation des documents qui se fait avec leur concours.

**A améliorer:**
Les interfaces de l'administration restent très statiques au regard d'une population en constante mutation.
Pour pouvoir se pérériser, les mesures en faveur d'un accès multilingue devraient devenir partie prenante des prestations. cette sensibilisation reste à renforcer.

5.1

## OBJECTIF 9B : INCIVILITÉS

évaluation globale 😐

**LA VILLE DE GENÈVE DÉVELOPPE UN PROJET PILOTE DE LUTTE CONTRE LES INCIVILITÉS DANS LES INFRASTRUCTURES PUBLIQUES, CULTURELLES ET SPORTIVES.**

Responsable : DCS — collaborations : DFL, DEUS, SJS

### ÉVALUATION DES OBJECTIFS

| objectif(s) détaillé(s) / indicateur(s) | seuils | valeur cible (au 31.12.2014) | valeur atteinte (au 31.12.2014) | degré de réalisation | valeur cible (au 31.12.2015) | valeur atteinte (au 31.12.2015) | degré de réalisation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **9B.1 D'ICI À FIN 2014, LA VILLE DE GENÈVE A DÉFINI, MIS EN ŒUVRE ET TESTÉ UN MODE OPÉRATOIRE TRANSVERSAL SUR LA GESTION DES CONFLITS ET DES INCIVILITÉS.** | | | | | | | |
| état des lieux réalisé des problématiques de sécurité et d'incivilités et des types d'interventions existants en ville de Genève (dès 2013) | max | Réalisé | - | 🟢 | Réalisé | - | 🟢 |
| | min | Réalisé | | | Réalisé | | |
| validation par le CA d'un mode opératoire transversal (dès 2013) | max | Réalisé | - | 🔴 | Réalisé | - | 🟡 |
| | min | Réalisé | | | Réalisé | | |
| évaluation réalisée du projet pilote (dès 2013) | max | Réalisé | - | 🔴 | Réalisé | - | 🔴 |
| | min | Réalisé | | | Réalisé | | |
| **9B.2 D'ICI À FIN 2014, LE DCS A FORMÉ L'ENSEMBLE DE SON PERSONNEL « TERRAIN » À LA GESTION DES CONFLITS ET DES INCIVILITÉS ET À L'APPROCHE DE LA SÉCURITÉ PRÉVENTIVE.** | | | | | | | |
| % du personnel « terrain » du DCS ayant suivi une formation à la gestion des conflits et des incivilités et à l'approche de la sécurité préventive | max | 95% | 63% | 🔴 | - | 63% | 🟡 |
| | min | 85% | | | - | | |
| **9B.3 D'ICI À FIN 2014, DIMINUTION DE 20% DE CAS D'INCIVILITÉS (BASE 2011) DANS L'INFRASTRUCTURE CHOISIE (PHASE TEST) ENREGISTRÉS PAR L'USP (INTERVENTIONS DE LA POLICE COMPRISE).** | | | | | | | |
| % des cas d'incivilités (base 2011) dans l'infrastructure choisie (phase test) enregistrés par l'USP (interventions de la police comprise) | max | 20% | 20% | 🟢 | - | - | N/A |
| | min | 10% | | | - | | |

### SUIVI FINANCIER

| Budget supplémentaire PSDD | Dépenses liées au Budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| CHF 205'000.- | CHF 282'883.- |

Le budget de fonctionnement de la direction du département en charge de l'objectif a également été utilisé pour compléter ces objectifs détaillés et le budget alloué.

### BILAN GLOBAL 2011-2015

**Enjeux: En comparaison internationale, Genève reste une ville sûre, avec une bonne qualité de vie. Toutefois, une augmentation des incivilités est ressentie dans les lieux culturels et sportifs. En conséquence, la ville de Genève a renforcé son unité de sécurité préventive, a développé plusieurs projets pilotes de sensibilisation aux questions d'incivilités et a développé un module de formation pilote à l'intention de son personnel d'accueil en collaboration avec l'université de Genève. Suite à l'observation des résultats de cet objectif, celui-ci sera adapté durant les années 2016-2020.**

- ✓ « Traversée nocturne » en 2013, permettant d'observer et d'échanger sur des perspectives de mise en œuvre d'une Politique de la nuit à Genève, à l'instar de nombreuses villes européennes.
- ✓ État des lieux des acteurs en charge de la gestion des incivilités en ville de Genève, réalisé en 2014.
- ✓ 63% du personnel de terrain a été formé pour gérer les incivilités (surveillant-e-s de musées, salles de spectacle et de sport). En 2015, une formation continue spécifique « accueil du public et gestion des incivilités dans les bibliothèques » pour les collaborateurs et collaboratrices des bibliothèques a été mise en place avec l'observatoire universitaire de la sécurité de l'université de Genève. Le personnel aura terminé cette formation en 2016. On observe une plus-value significative de ces formations, qui se sont très bien passées, à la grande satisfaction des participant-e-s.
- ✓ Renforcement de l'unité de sécurité préventive (USP) du Département de la culture et du sport, par l'engagement de 3 auxiliaires et extension de leurs actions au domaine du sport. En 2015, l'USP a été rattachée à l'unité administration de la direction du département de la culture et du sport. Le volet formation de l'objectif, la réalisation de l'étude sur les incivilités et l'accompagnement organisationnel de l'USP ont complété le dispositif. Cela a permis un suivi hiérarchique et un pilotage optimaux.
- ✓ Une étude externe a été conduite à la grande satisfaction des participant-e-s et du COPIL, le rapport et les recommandations sont très pertinents. Ces éléments ont constitué la base de la note au Conseil administratif déposée en 2015.
- ✓ Soutien précieux de la DRH, excellente collaboration avec l'observatoire universitaire des incivilités de l'université de Genève. Grands changements organisationnels au sein de l'USP, gain d'efficience et de cohésion d'équipe.
- ✓ En 2015, une délégation ad hoc du Conseil administratif a été constituée en vue de déterminer le cadre politique en matière de prévention et de gestion des incivilités et se positionner sur les pistes d'actions élaborées par un groupe de travail interdépartemental ainsi que sur l'élaboration d'un référentiel en la matière.
- ✗ La phase test de l'indicateur 9B.3 n'a pas pu commencer car l'infrastructure choisie n'a pas été désignée. La validation d'un mode opératoire transversal est actuellement en cours d'examen auprès du département de l'environnement urbain et de la sécurité. Le chiffre de 20% se fonde sur la base de 2011 alors qu'en 2015, le nombre d'équivalents temps plein au sein de l'USP a augmenté et le nombre de sites à surveiller également. Du fait de ces changements, les chiffres 2015 ne peuvent pas être mis en regard de ceux de 2011, c'est pourquoi c'est non-applicable (n/a).

## OBJECTIF 10 : ÉCONOMIE LOCALE

évaluation globale

**LA VILLE AUGMENTE DE MANIÈRE SIGNIFICATIVE LA PART DES PRODUITS LOCAUX ET DE SAISON CONSOMMÉS AU SEIN DES ÉTABLISSEMENTS PUBLICS PROPRIÉTÉS DE LA VILLE DE GENÈVE.**

Responsable : DCSS collaborations : DFL

**ÉVALUATION DES OBJECTIFS**

| objectif(s) détaillé(s) / indicateur(s) | seuils | valeur cible au 31.12.2014 | valeur atteinte au 31.12.2014 | degré de réalisation | valeur cible au 31.12.2015 | valeur atteinte au 31.12.2015 | degré de réalisation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **10.1 PROPOSER DANS LES RESTAURANTS SCOLAIRES (ACRS) ET INSTITUTIONS POUR LA PETITE ENFANCE (IPE) DES MENUS « GENÈVE RÉGION - TERRE AVENIR » (GRTA).** | | | | | | | |
| % d'établissement proposant 1 menu GRTA par mois | max | 100% | 65% | 🔴 | 100% | 69% | 🔴 |
| | min | 90% | | | 90% | | |
| **10.2 PROPOSER DANS LES RESTAURANTS SCOLAIRES (ACRS) ET INSTITUTIONS POUR LA PETITE ENFANCE (IPE) UN - DES PRODUIT-S GRTA CHAQUE JOUR.** | | | | | | | |
| % d'établissement proposant quotidiennement au moins 1 produit GRTA | max | 95% | 95% | 🟢 | 100% | 96% | 🟢 |
| | min | 90% | | | 95% | | |
| % d'établissement proposant quotidiennement au moins 2 produits GRTA (dès 2013) | max | 20% | 17% | 🟡 | 100% | 82% | 🟢 |
| | min | 10% | | | 80% | | |
| **10.3 PROPOSER DANS LES RESTAURANTS SCOLAIRES (ACRS) ET INSTITUTIONS POUR LA PETITE ENFANCE (IPE) DES ACTIONS DE SENSIBILISATION POUR LES ENFANTS.** | | | | | | | |
| Nombre d'actions de sensibilisation auprès des enfants | max | 8 | 17 | 🟢 | 15 | 15 | 🟢 |
| | min | 6 | | | 10 | | |
| **10.4 AUGMENTATION DU NOMBRE D'ENTREPRISES LABELLISÉES GRTA.** | | | | | | | |
| Nombre d'entreprises labellisées GRTA | max | 370 | 340 | 🟡 | 340 | 349 | 🟢 |
| | min | 310 | | | 310 | | |
| **10.5 AUGMENTER LE NOMBRE D'ÉTABLISSEMENTS PUBLICS (CAFÉS, RESTAURANTS) PROPRIÉTÉS DE LA VILLE OU SITUÉS SUR SON TERRITOIRE QUI PARTICIPENT À LA SEMAINE DU GOÛT.DES MENUS « GENÈVE RÉGION - TERRE AVENIR » (GRTA).** | | | | | | | |
| % d'établissements propriété de la ville participant à la semaine du goût | max | - | - | – | - | 15 | – |
| | min | - | | | - | | |
| Nombre de lieux situés sur la ville de genève intégrés à la semaine du goût (hors établissements propriété de la ville de genève) | max | 20 | 34 | 🟢 | 30 | 51 | 🟢 |
| | min | 15 | | | 20 | | |
| **10.6 AMÉLIORER LA QUALITÉ DE L'ENGAGEMENT DES ÉTABLISSEMENTS PARTICIPANT À LA SEMAINE DU GOÛT.** | | | | | | | |
| % d'établissements ayant reçu la plus haute catégorie du label « semaine du goût », décerné par le service Agenda 21 (dès 2013) | max | 30% | 30% | 🟢 | 30% | 30% | 🟢 |
| | min | 25% | | | 25% | | |
| % d'établissement proposant un plat du jour « semaine du goût » et ayant établi une relation directe avec un producteur de la région. (dès 2013) | max | 80% | 80% | 🟢 | 90% | 90% | 🟢 |
| | min | 60% | | | 70% | | |

**SUIVI FINANCIER**

| Budget supplémentaire PSDD | Dépenses liées au Budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| DCSS : CHF 145'022.- | DCSS : CHF 145'022.- |

La réalisation des objectifs détaillés s'est faite en partie (DCSS) ou totalement (DFL) sur le budget de fonctionnement des services en charge de la mise en œuvre.

**BILAN GLOBAL 2011-2015**

**Enjeux: consommer plus de produits régionaux et de saison est une manière de soutenir l'économie locale. Ce faisant, la Ville entend promouvoir des modes de production et de consommation responsables, tout en limitant les transports de livraison. Cet objectif a été mené selon deux axes : d'une part, à travers l'utilisation quotidienne de produits locaux et de saison dans les restaurants scolaires et les institutions de la petite enfance ; d'autre part, grâce à la promotion des produits locaux et de qualité auprès des cafés et restaurants situés en ville de Genève, lors de la semaine du goût. De par sa visibilité et le public qu'il cible, cet objectif du Programme stratégique de développement durable ambitionne de sensibiliser, au-delà des consommateurs et consommatrices, les employé-e-s et partenaires, les familles et le grand public au plaisir et à la nécessité de consommer des produits du locaux et de saison.**

**Exemples de réalisations:**

- ✓ Plus de 80% des restaurants scolaires et institutions pour la petite enfance proposent chaque jour deux produits locaux, attestés par la certification « Genève Région - Terre Avenir » pour restaurants de collectivité.
- ✓ Depuis 2011, plus de 60 ateliers de sensibilisation ont été menés auprès de 5'700 élèves.
- ✓ Un recueil de recettes édité à 17'000 exemplaires et mettant en valeur les produits locaux, a été publié dans le cadre de la semaine du Goût 2015.
- ✓ Une cinquantaine de cafés et restaurants participent chaque année à la semaine du Goût en ville de Genève, proposant durant 10 jours des repas de produits locaux, faits maison et de saison, spécialement élaborés pour l'occasion. Un certain nombre d'entre eux adaptent également leur carte de façon permanente.

**ACRS/IPE :**

Grâce à un partenariat fort avec la Direction générale de l'agriculture (DGA) du canton de Genève, le nombre de produits labellisés « Genève Région - Terre Avenir » (GRTA) dans les assiettes des enfants des restaurants scolaires et des crèches n'a cessé de progresser durant les 5 années du programme, dans le cadre de la campagne « croquons local ». En démarrant avec un produit GRTA par jour en 2011, ce sont, fin 2015, 80 établissements qui servent 2 produits GRTA quotidiennement. Dès 2013, la certification GRTA pour restaurants de collectivité de la DGA a encadré le projet pour assurer la conformité, la traçabilité et la fréquence des produits GRTA. La proposition d'un menu GRTA mensuel, qui est l'autre principe de la campagne « croquons local », a été moins bien appliqué par les cuisiniers et cuisinières, au profit d'un renforcement quotidien des produits et d'un élargissement de la variété.

La proportion de produits locaux a ainsi fortement progressé avec, par exemple, l'utilisation dans les restaurants scolaires de 40% de fruits et légumes GRTA et 13% de viande GRTA, en moyenne annuelle. Les chef-fe-s de cuisine ont maintenant intégré le réflexe « local » dans leurs pratiques quotidiennes, aidé-e-s par le développement du marché et la création fin 2014 de la plateforme d'approvisionnement en produits GRTA. Cette dernière facilite l'approvisionnement avec plus de 1'000 produits disponibles en temps réel, tout en favorisant les échanges entre producteurs, productrices, cuisiniers et cuisinières.

Tout au long du programme, afin d'accompagner le projet en termes éducatifs, une attention particulière a été portée à la communication aux familles et à la sensibilisation des enfants dans les écoles. La publication d'un recueil de recettes des cuisiniers, diffusé à l'ensemble des enfants des écoles et des IPE, a mis à l'honneur les produits GRTA et prolongé ainsi l'action au sein des familles. Les animations GRTA ont été proposées dans l'ensemble des écoles, offrant des ateliers ludiques et pédagogiques sur la provenance et la saisonnalité des produits à plus de 5'700 élèves. Des sensibilisations sont également régulièrement proposées aux enfants des crèches. A partir de 2013, des ateliers de cuisine dans le cadre des « ateliers découverte aux enfants des écoles », ont complété cette offre, avec une septantaine d'enfants participants chaque année. Du matériel promotionnel a été développé et diffusé pour renforcer l'information auprès des enfants, des partenaires et des familles (dépliants, affiches, cartes postales, serviettes).

Si le Programme stratégique de développement durable prend fin en 2015, la campagne de promotion des produits locaux va se poursuivre dans les crèches et les restaurants scolaires. Un renforcement des proportions de produits GRTA par catégorie et par période sera travaillé de façon individuelle avec chaque cuisine, sur la base de standards raisonnables. Le travail d'accompagnement pédagogique du personnel et des enfants devra se poursuivre, voir être renforcé, pour donner du sens au projet.

**semaine du goût**

Le nombre de restaurants participants à la semaine du Goût s'est stabilisé à une cinquantaine d'établissements, avec, en parallèle, un intérêt grandissant du public. Mais c'est surtout au niveau de la qualité de l'engagement que la progression a été notoire, en particulier autour de la traçabilité des produits, la transparence et la communication aux client-e-s ; c'est notamment la mise en place d'un suivi personnalisé des gérant-e-s dès 2014 qui a permis cette évolution favorable. Pour l'édition 2015, ce sont 90% des restaurateurs et restauratrices qui ont répondu aux exigences d'engagement, la création du Prix de la semaine du Goût, ayant probablement joué un rôle stimulateur supplémentaire. On note également une meilleure compréhension globale des enjeux de la part des restaurateurs et restauratrices, avec un accueil extrêmement favorable et des bénéfices reconnus de la semaine du goût sur une clientèle de plus en plus sensible.

Malgré une action très décentralisée et se déroulant sur 10 jours, rendant la communication diffuse et complexe, la semaine du Goût a beaucoup d'impact sur la fidélisation du public. Par ailleurs, cette opération est toujours plus reconnue comme un catalyseur pour intégrer de bonnes pratiques tout au long de l'année, de plus en plus de restaurants modifiant leur carte de manière durable suite à la semaine du Goût, avec de nouvelles recettes ou de nouveaux liens directs avec des producteurs. Néanmoins, l'opération peine encore à créer une réelle émulation dans la population et sa notoriété doit encore être améliorée. L'offre et la distribution des produits locaux restent encore fragiles, rendant relativement complexe la tâche des restaurateur-trice-s. Une meilleure coordination / information entre production, distribution et restauration est nécessaire, notamment avec la collaboration de la Direction générale de l'agriculture du canton (GRTA).

*Erratum concernant l'indicateur 10.6. Le chiffre de 74% figurant dans le suivi 2014 publié l'an dernier était faux, il a été corrigé (30% en réalité).*

## OBJECTIF 11 : CONDITIONS DE TRAVAIL

évaluation globale

**LA VILLE DE GENÈVE AUGMENTE LES POSSIBILITÉS DE TEMPS PARTIEL ET D'EMPLOIS PARTAGÉS DANS SON ADMINISTRATION AFIN DE FACILITER L'ARTICULATION ENTRE VIE PROFESSIONNELLE ET PRIVÉE.**

Responsable : DFL

### ÉVALUATION DES OBJECTIFS

| objectif(s) détaillé(s) | seuils | valeur cible | valeur atteinte | degré de réalisation | valeur cible | valeur atteinte | degré de réalisation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| indicateur(s) | | au 31.12.2014 | | | au 31.12.2015 | | |
| **11.1 D'ICI FIN 2014, 100 % DES EMPLOYÉ-E-S DE L'ADMINISTRATION MUNICIPALE ONT ÉTÉ INFORMÉ-E-S DES POSSIBILITÉS D'ACCÈS AU TEMPS PARTIEL ET SUR LES QUESTIONS D'ÉQUILIBRE ENTRE VIE PRIVÉE ET PROFESSIONNELLE.** | | | | | | | |
| Nombre d'interventions effectuées dans les séminaires du catalogue annuel de formation | max | 14 | 6 | 🔴 | 14 | 9 | 🔴 |
| | min | 10 | | | 10 | | |
| % d'employé-e-s touché-e-s par des formations « égalité » depuis 2011 | max | 20 % | 22 % | 🟢 | 20 % | 25 % | 🟢 |
| | min | 15 % | | | 15 % | | |
| Nombre d'actions de communication réalisées (internes et publiques) | max | 4 | 5 | 🟢 | 4 | 2 | 🔴 |
| | min | 3 | | | 3 | | |
| Nombre de rencontres DRH-RRHD organisées qui traitent du temps partiel (dès 2013) | max | 4 | 3 | 🟡 | 4 | 8 | 🟢 |
| | min | 2 | | | 2 | | |
| **11.2 D'ICI FIN 2014, LA VILLE DE GENÈVE A EFFECTUÉ UN ÉTAT DES LIEUX DU TEMPS PARTIEL AU SEIN DE SON ADMINISTRATION ET A MIS EN PLACE UN MONITORING ANNUEL.** | | | | 🟢 | | | |

### SUIVI FINANCIER

| Budget supplémentaire PSDD | Dépenses liées au Budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| La réalisation des objectifs détaillés s'est faite presque totalement sur le budget de fonctionnement des services du département en charge de l'objectif global, à l'exception des frais de réceptions pris en charge par le CA. | |

### BILAN GLOBAL 2011-2015

**Enjeux: Les emplois à temps partiel et emplois partagés offrent un meilleur équilibre entre vie professionnelle et vie privée. Le temps partiel est tout particulièrement promu en ville de Genève et un premier emploi partagé a pu être créé en 2013. Ces pratiques font partie de la modernisation de la gestion des ressources humaines de la ville de Genève, désireuse de développer une culture du service public et de garantir à son personnel un cadre de travail sûr, humain et respectueux. Elle s'inscrit aussi dans la politique plus large de promotion de l'égalité professionnelle entre femmes et hommes au sein de l'administration municipale. Les domaines de progression demeurent encore la promotion du temps partiel auprès des hommes et des cadres supérieur-e-s, malgré des hausses importantes durant la période.**

✓ La promotion de l'articulation des vies professionnelle et privée en ville de Genève s'ancre progressivement dans les processus RH. Les interventions « égalité », les différentes communications internes et externes ainsi que la collaboration avec les départements permettent une sensibilisation et une information importante en la matière contribuant au travail en profondeur et dans le temps, nécessaire à ce champ d'action. Ainsi, 25% du personnel de l'administration municipale a été touché par au moins une action depuis 2011.

✓ Les postes cibles, à savoir les hommes et les cadres supérieur-e-s travaillant à temps partiel I (entre 50% et 89%), ont particulièrement progressé, avec des hausses respectives de 33% et 25% depuis 2011. De plus, la thématique de l'articulation des vies fait désormais partie des objectifs de parité de la législature 2015 - 2020. La réalisation des mesures s'est presque totalement effectuée sur le budget de fonctionnement des services concernés.

✓ **Exemples de réalisations:**
- Monitoring du temps partiel au sein de l'administration effectué dès 2012.
- Quatorze actions de communication (internes et publiques) réalisées depuis 2012.
- 69 interventions en formation interne destinées au personnel de l'administration municipale entre 2012 et 2015.
- Premier emploi partagé créé au sein du service Agenda 21- ville durable en 2013.

~ La promotion de l'articulation des vies professionnelle et privée est à poursuivre sur la base des réalisations menées jusqu'ici et devrait être complétée par la création d'emplois partagés plus nombreux (actuellement un seul emploi partagé existe).

~ Les stéréotypes associés au temps partiel, comme le degré d'engagement professionnel ou la disponibilité des personnes travaillant à temps partiel, sont encore parfois bien présents et requièrent par conséquent des mesures continues de sensibilisation.

~ Des outils tels que des fiches de bonnes pratiques ou sur les procédures internes en la matière ainsi que des offres de formations spécifiques, destinés aux membres du personnel et facilitant l'équilibre entre les vies professionnelle et privée, pourraient être développés. De plus, ces outils pourraient être diffusés plus largement, notamment sur des pages dédiées sur Intranet et Internet.

5.1

## OBJECTIF 12A : HANDICAP ET CULTURE

évaluation globale

**LA VILLE DE GENÈVE FAVORISE L'ACCÈS À L'OFFRE CULTURELLE POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES.**

Responsable : DCS

**ÉVALUATION DES OBJECTIFS**

| objectif(s) détaillé(s) | seuils | valeur cible | valeur atteinte | degré de réalisation | valeur cible | valeur atteinte | degré de réalisation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| indicateur(s) | | au 31.12.2014 | | | au 31.12.2015 | | |
| **12A.1 LA VILLE DE GENÈVE DÉVELOPPE UN RÉSEAU DE PARTENARIATS EFFICACES AVEC LES ASSOCIATIONS ŒUVRANT DANS LE HANDICAP ET LES ASSOCIATIONS CULTURELLES DANS LE BUT DE TRAVAILLER EN PARTENARIAT.** | | | | | | | |
| Nombre d'actions par année réalisées en partenariat | max | 9 | 10 | ● | 9 | 8 | ● |
| | min | 6 | | | 6 | | |
| **12A.2 LA VILLE DE GENÈVE FACILITE L'ACCÈS AUX PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP (VISUEL, OU AUDITIF, OU MENTAL, OU À MOBILITÉ RÉDUITE) À SES MUSÉES, SES THÉÂTRES ET SES MANIFESTATIONS.** | | | | | | | |
| Nombre de typologies de mesure (concepts) d'accessibilité par type de handicap mis en œuvre par année | max | 6 | 8 | ● | 12 | 13 | ● |
| | min | 4 | | | 10 | | |
| Nombre d'actions mises en œuvre par année | max | 15 | 38 | ● | 30 | 35 | ● |
| | min | 10 | | | 20 | | |
| Nombre de manifestations par année pouvant accueillir des personnes en situation de handicap (visuel, ou auditif, ou mental, ou à mobilité réduite) (dès 2014) | max | 1 | 1 | ● | 1 | 4 | ● |
| | min | 1 | | | 2 | | |
| **12A.3 LA VILLE DE GENÈVE OFFRE UNE INFORMATION DÉTAILLÉE SUR LE DEGRÉ D'ACCESSIBILITÉ DE SES MUSÉES POUR LES PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP (TOUS HANDICAPS CONFONDUS).** | | | | | | | |
| Nombre de musées de la ville de Genève offrant une information détaillée sur l'accès pour les personnes en situation de handicap (dès 2012) | max | 2 | 2 | ● | 2 | 6 | ● |
| | min | 1 | | | 1 | | |
| **12A.4 D'ICI FIN 2014, LA VILLE DE GENÈVE MET EN ŒUVRE UN PLAN DE COMMUNICATION SUR L'ACCÈS AUX PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP (VISUEL, OU AUDITIF, OU MENTAL, OU À MOBILITÉ RÉDUITE) À SES MUSÉES, SES THÉÂTRES ET SES MANIFESTATIONS.** | | | | | | | |
| Plan de communication (réalisé en 2013) | | | | | | | ● |
| Nombre d'actions de communication | max | 10 | 10 | ● | 15 | 18 | ● |
| | min | 6 | | | 10 | | |

**SUIVI FINANCIER**

| Budget supplémentaire PSDD | Dépenses liées au budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| CHF 229'000.- | CHF 145'343.- |

La réalisation des objectifs détaillés s'est faite en plus sur le budget de fonctionnement des services du département en charge de l'objectif global.

## BILAN GLOBAL 2011-2015

**Enjeux: La diversité, les échanges et les rencontres font partie intégrante de la qualité de vie urbaine. En ville de Genève, le mot d'ordre en matière de promotion culturelle est l'accès à la culture pour toutes et tous, sans distinction d'origine, d'âge, de revenus ou, comme il en est question ici, de handicap. De 2011 à 2015 un ensemble de mesures a été développé pour permettre à des publics en situation de handicap de profiter de l'offre culturelle genevoise dans les musées, les bibliothèques et les salles de spectacle. cet objectif ambitieux et innovant a été reconnu à l'échelle nationale et devra être poursuivi à l'avenir en collaboration étroite avec les associations et publics concernés.**

- ✓ Le programme qui a été mis en œuvre dès 2011 a permis à la ville de Genève de se positionner sur le plan local, régional et national en matière d'accessibilité. Les moyens fournis par le Programme stratégique de développement durable a rendu possible l'atteinte des objectifs fixés. La situation actuelle de l'accessibilité à la culture pour les personnes en situation de handicap en ville de Genève est aujourd'hui à un niveau que l'on peut juger de réjouissant. En effet, non seulement les objectifs fixés ont été atteints mais au-delà, le programme a essaimé pour contaminer d'autres communes, convaincre d'autres instances publiques, fédérer de nombreuses associations du domaine du handicap, convertir de nombreux opérateurs culturels de différents domaines, fidéliser des personnes en situation de handicap pour ne citer que quelques exemples.
- ✓ Le rôle de pionnier a permis une avancée rapide dans la mesure où les exemples locaux n'existaient pas, et un système faisant preuve d'une bonne réactivité a été mis en place. chaque action a été réalisée sur le mode participatif, et a fait l'objet d'une évaluation permettant ainsi d'apporter des correctifs pour la fois suivante.
- ✓ La quantité d'acteurs et d'actrices impliqué-e-s dans le projet a permis de tisser un vaste réseau, de créer de nouvelles professions, de nouvelles structures qui pour certaines sont déjà en mesure de voler de leurs propres ailes. Le projet a en outre suscité de la part d'acteurs de terrain la volonté d'aller plus loin et de pointer la question de l'inclusion. c'est ainsi qu'une biennale d'art inclusif a été créée ainsi qu'un projet d'art public inclusif transfrontalier.
- ✓ Bien sûr il reste encore du chemin à parcourir car l'intégration et l'inclusion restent des actions qui, pour convaincre le plus grand nombre, nécessitent des efforts conséquents, mais on peut déclarer qu'un cap a été franchi pour la ville. Plus d'une cinquantaine d'événements variés ont été rendus accessibles à différents publics entre 2011 et 2015. Aujourd'hui, un programme d'audiodescription au théâtre et à l'opéra est instauré en ville de Genève. Des spectacles théâtraux sont régulièrement surtitrés chaque saison culturelle. D'autres spectacles sont traduits en langues des signes tant pour le jeune public que pour le public adulte. Nombres de personnes dans les dispositifs culturels ont été sensibilisés à la question du handicap sous ses différentes formes. Les musées proposent fréquemment des mesures d'accès pour des personnes avec un handicap mental ou sensoriel. Plusieurs manifestations ainsi que les bibliothèques de la ville proposent également une offre de médiation culturelle pour certains types de handicap.
- ✓ Le travail mené par la ville durant les années 2011 à 2015 a été reconnu, entre autres, par le Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées. Il a également fait l'objet d'une récompense octroyée par la Fédération suisse des sourds. ces deux exemples attestent bien de l'impact positif du programme.

## OBJECTIF 12B : INFRASTRUCTURES CULTURELLES

évaluation globale

**LA VILLE DE GENÈVE MET À NIVEAU LES INFRASTRUCTURES CULTURELLES.**

responsable : DCS

collaborations : DCA

### SUIVI FINANCIER

| budget supplémentaire PSDD | dépenses liées au budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| La réalisation des objectifs détaillés s'est faite sur le budget de fonctionnement des services du département en charge de l'objectif global et principalement sur les crédits d'investissements | |

### BILAN GLOBAL 2011-2015

**Enjeux: Les musées et salles de spectacles sont des ingrédients essentiels à la vie culturelle d'une ville-centre. ceci implique que la collectivité accepte de consacrer d'importants financements à l'infrastructure nécessaire. Plusieurs projets ont pu être réalisés entre 2011 et 2015. ces efforts devront être poursuivis lors de la prochaine législature.**

cet objectif fait déjà l'objet d'un suivi dans le cadre du Plan directeur communal 2020 (PDCOM). Les résultats sont consultables sur le site du PDCOM de la ville de Genève, voir www.ville-geneve.ch/monitoring. Les délais n'étant pas ceux du Programme stratégique de développement durable il a été décidé de ne pas poursuivre le suivi à cet endroit.

## OBJECTIF 12C : DÉONTOLOGIE DANS LES MUSÉES

évaluation globale ☺

**LA VILLE DE GENÈVE RENFORCE LA DÉONTOLOGIE DANS LES MUSÉES.**

Responsable : DCS

### ÉVALUATION DES OBJECTIFS

| objectif(s) détaillé(s) / indicateur(s) | seuils | valeur cible (au 31.12.2014) | valeur atteinte (au 31.12.2014) | degré de réalisation | valeur cible (au 31.12.2015) | valeur atteinte (au 31.12.2015) | degré de réalisation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **12C.1 D'ICI FIN 2014, LA VILLE DE GENÈVE SE DOTE D'UN DOCUMENT DE RÉFÉRENCE POUR LA POLITIQUE D'ACQUISITION DE SES INSTITUTIONS PATRIMONIALES, RENFORÇANT L'ENGAGEMENT DÉONTOLOGIQUE DESDITES INSTITUTIONS ET ASSURANT LA CONFORMITÉ DES COLLECTIONS AUX NORMES ÉTHIQUES ET JURIDIQUES DE LA PROFESSION.** | | | | | | | |
| % de mise en œuvre d'un document de référence encadrant la politique d'acquisition des musées et des institutions patrimoniales municipales | max | 100 % | 75 % | 🟡 | 100 % | 100 % | 🟢 |
| | min | 75 % | | | 75 % | | |
| **12C.2 D'ICI FIN 2014, 100 % DES CONVENTIONS RELATIVES AUX PARTENARIATS, DONS, LEGS, DÉPÔTS ET PRÊTS D'OBJETS, D'ŒUVRES OU DE COLLECTIONS AUX INSTITUTIONS PATRIMONIALES DE LA VILLE DE GENÈVE ONT ÉTÉ RELUES ET MISES À JOUR.** | | | | | | | |
| % des conventions relatives aux partenariats, dons, legs, dépôts et prêts d'objets, d'œuvres ou de collections aux institutions patrimoniales de la ville de genève relues et mises à jour (dès 2012) | max | 100 % | 90 % | 🟡 | 100 % | 100 % | 🟢 |
| | min | 80 % | | | 80 % | | |
| **12C.3 À DATER DE 2011, LES OBJETS, ŒUVRES OU COLLECTIONS DONT LA PROVENANCE EST INSUFFISAMMENT DOCUMENTÉE OU NON-CONFORME AUX NORMES ÉTHIQUES ET JURIDIQUES INTERNATIONALES, FONT SYSTÉMATIQUEMENT L'OBJET D'UN EXAMEN ET DE RECOMMANDATIONS DE LA PART DE LA COMMISSION DE DÉONTOLOGIE.** | | | | | | | 🟢 |

### SUIVI FINANCIER

| Budget supplémentaire PSDD | Dépenses liées au Budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| CHF 43'800.- | CHF 43'800.- |
| La réalisation des objectifs détaillés s'est faite entièrement sur le budget supplémentaire PSDD | |

### BILAN GLOBAL 2011-2015

**Enjeux: Les musées genevois hébergent des richesses culturelles de toutes provenances. La longue histoire de ces collections a pour effet que, parfois, des questions éthiques peuvent se poser quant à l'origine de certaines œuvres ou objets. La commission de déontologie créée dans le cadre de cet objectif veille à ce que les activités des musées municipaux se déploient en parfaite conformité avec les normes déontologiques internationales. Elle accompagne les musées dans l'évaluation de leur situation patrimoniale et constitue un outil indispensable d'aide à la décision, pour les institutions et le magistrat en charge de la culture, en matière de gestion des collections, d'acquisition, de donation et de partenariat avec des organismes privés. Elle permet aux institutions de porter un regard critique sur elles-mêmes et au magistrat en charge de la culture de répondre aux questions de la population.**

✓ **Exemples de réalisations:**
- création d'une commission de déontologie : genève est la première ville d'Europe à travailler avec une telle entité.
- Rédaction d'un document de référence encadrant la politique d'acquisition des musées et des institutions patrimoniales municipales.
- 100 % des cas litigieux ont été traités entre 2011 et 2015.

✓ Perspective à venir : le travail fait au niveau du document de référence pour les collections patrimoniales va être mené pour le domaine de l'art contemporain (2016). un travail va également être mené sur le statut juridique des collections patrimoniales de la ville de Genève.

5.1

## OBJECTIF 13 : COOPÉRATION

évaluation globale

**LA VILLE DE GENÈVE DÉVELOPPE SA POLITIQUE DE SOLIDARITÉ INTERNATIONALE EN PRIVILÉGIANT LA COOPÉRATION AVEC DES VILLES, EN FAVORISANT LE DÉVELOPPEMENT DURABLE ET EN CONTRIBUANT AU RENFORCEMENT DES ADMINISTRATIONS LOCALES. ELLE S'ENGAGE À Y CONSACRER 0,7% DE SON BUDGET DE FONCTIONNEMENT DÈS 2018.**

Responsable : DFL collaborations : DCS et DCSS

**ÉVALUATION DES OBJECTIFS**

| objectif(s) détaillé(s) / indicateur(s) | seuils | valeur cible au 31.12.2014 | valeur atteinte au 31.12.2014 | degré de réalisation | valeur cible au 31.12.2015 | valeur atteinte au 31.12.2015 | degré de réalisation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **13.1 D'ICI 2018, LA VILLE DE GENÈVE S'ENGAGE À ATTEINDRE LE 0,7% DE SON BUDGET DE FONCTIONNEMENT DÉDIÉ À DES PROJETS DE COOPÉRATION.** | | | | | | | |
| évolution de la part du budget de fonctionnement consacré à la coopération | max | 0.54% | 0.60% | ● | 0.58% | 0.60% | ● |
| | min | 0.50% | | | 0.54% | | |
| **13.2 D'ICI FIN 2015, LA VILLE DE GENÈVE A OPTIMISÉ LA GESTION OPÉRATIONNELLE ET FINANCIÈRE D'ANALYSE ET DE SUIVI DES PROJETS SOUTENUS PAR LE FONDS DE SOLIDARITÉ DE LA VILLE DE GENÈVE.** | | | | | | | |
| constitution d'une commission consultative externe en 2012 | | | | | | | ● |
| état d'avancement du processus d'optimisation (dès 2012) | max | 100% | 80% | ● | 100% | 90% | ● |
| | min | 80% | | | 80% | | |
| **13.3 D'ICI FIN 2014, LE DÉVELOPPEMENT DURABLE EST PRIS EN COMPTE DANS LA SÉLECTION DES PROJETS DE COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT FINANCÉS PAR LA VILLE DE GENÈVE.** | | | | | | | |
| intégration dans le formulaire de demande de subvention d'un chapitre sur le développement durable dès 2013 | | | | | | | ● |
| état d'avancement de la mise en place des critères de développement durable (dès 2014) | max | 40% | 40% | ● | 40% | 50% | ● |
| | min | 10% | | | 10% | | |
| **13.4 D'ICI FIN 2014, LA VILLE DE GENÈVE GAGNE EN VISIBILITÉ ET SE POSITIONNE COMME UN ACTEUR RECONNU DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT GRÂCE À SES ACTIONS D'INFORMATION ET DE SENSIBILISATION.** | | | | | | | |
| nombre d'actions d'information et de sensibilisation à la coopération au développement soutenues ou organisées par la ville de genève | max | 24 | 24 | ● | 24 | 22 | ● |
| | min | 20 | | | 20 | | |

**SUIVI FINANCIER**

| Budget supplémentaire PSDD | Dépenses liées au Budget supplémentaire PSDD |
|---|---|
| CHF 1'800'000.- | CHF 1'800'000.- |

La réalisation des objectifs détaillés s'est faite également sur le budget de fonctionnement des services du département en charge de l'objectif global.

## BILAN GLOBAL 2011-2015

**Enjeux: La solidarité entre régions de notre planète fait partie intégrante du concept de développement durable. La ville de Genève soutient des projets de coopération internationale de longue date (dès 1967), mais son engagement avait besoin d'être consolidé pour atteindre les objectifs ambitieux formulés en 2010. Ainsi, la Délégation Genève ville solidaire (DGVS) a élargi le champ de ses actions, tout en renforçant la qualité des projets et le suivi rigoureux des actions entreprises. L'augmentation des ressources et l'optimisation de la gestion sont des objectifs en très bonne voie de réalisation.**

- ✓ Augmentation des fonds alloués à la DGVS pour la coopération internationale, qui évoluent de 0.41% (2011) à 0.60% (2013) du budget de fonctionnement de la ville. Le niveau stagne à 0.60% depuis 2013 vu les contraintes budgétaires.
- ✓ 67 projets ont été soutenus directement par la ville de Genève en 2015; de plus, 49 projets ont été financés à travers la Fédération genevoise de coopération, qui réunit plusieurs associations membres. Les projets ont été soutenus dans de nombreux domaines, p.ex. : la gestion des déchets, l'agriculture durable et la sécurité alimentaire, l'énergie solaire, l'accès à l'eau, la formation, le renforcement de la société civile, la promotion droits humains et la protection des défenseur-e-s des droits humains.
- ✓ optimisation des processus du secrétariat de 2011 à 2015 : affinage des formulaires, définition de critères de sélection, accompagnement des associations requérantes, formalisation des outils de suivi, fiches de clôture des projets (analyse des rapports narratifs et financiers en fin de projet), analyses des comptes annuels et des rapports d'activié des associations subventionnées.
- ✓ stratégie de communication pour donner plus de visibilité aux projets de développement (rapport d'activité, parrainage de soirées d'information du public, lettre d'information trimestrielle «Genève ville solidaire»). Participation et coorganisation d'événements de sensibilisation et de communication en collaboration avec d'autres bailleurs de fonds.
- ✓ Intégration de critères de développement durable dans le choix des projets avec une attention particulière à l'égalité de genre (informations et atelier de formation pour les associations subventionnées). suivi des objectifs du développement durable adoptés par la communauté internationale et examen des objectifs les plus importants pour Genève.

**A poursuivre et à renforcer:**

- Finalisation de la formalisation et application des critères de développement durable
- Renforcement du suivi des projets et systématisation de l'évaluation
- Affinage des supports virtuels de communication et consolidation des actions sur le partage de savoirs

# 6

# DÉLÉGATIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF

# 6 DÉLÉGATIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF

## 6.1 DÉLÉGATION GENÈVE VILLE SOLIDAIRE (DGVS)

Fidèle à ses valeurs et à ses engagements historiques, la ville de Genève est une actrice incontournable de l'aide au développement à Genève et en Suisse. En 2015, son Fonds dédié à la solidarité internationale a été doté d'un montant de 5'501'100.

Au cours de l'année, le secrétariat du Fonds a traité 99 nouvelles demandes de subvention. Il a dû en écarter 47 : 41 ne répondaient pas aux critères du règlement d'application du Fonds et 6 étaient incomplètes. Pour le reste, 12 demandes ont été préavisées par la commission consultative avant leur passage devant la DGVS et 40 ont été directement adressées à la DGVS. cette dernière a approuvé 46 demandes et en a refusé 6. Le conseil administratif a systématiquement suivi la DGVS dans ses choix.

44% des fonds de la DGVS ont par ailleurs été alloués à la Fédération genevoise de coopération (FGC), le partenaire historique de la ville de Genève en matière de solidarité internationale.

Au final, la ville de Genève a soutenu un total de 129 actions, réparties comme suit :

Par le biais de la DGVS :
- 46 nouveaux projets ;
- 20 projets pluriannuels ;
- 13 subventions nominatives ;
- 3 conventions de partenariat.

Par le biais de la FGC :
- 45 projets d'organisations membres de la FGC ;
- 2 plans d'actions d'organisations membres de la FGC.

ces 129 projets ont été menés par 93 associations, fondations à but non lucratifs et quelques services municipaux dans 41 pays du monde.

Les trois principaux pays soutenus en 2015 sont les mêmes qu'en 2014 : le Sénégal, la Colombie et la Cisjordanie/bande de Gaza. Avec un montant total de 1.9 millions de francs, le continent africain continue à recevoir la plus grande partie de l'aide. La majorité des projets de coopération au développement soutenus par la ville se concentrent dans les domaines d'action suivants: la promotion des droits humains (28%), l'éducation et la formation (19%), la santé (13%), l'environnement (11%) et le développement rural (10%).

signalons encore que, fin 2015, l'accord-cadre liant la ville de Genève à la FGC (2012-2015) est arrivé à échéance. Afin d'harmoniser le cycle du prochain accord-cadre avec le programme quadriennal de la FGC et de se coordonner avec les autres bailleurs de fonds, le contrat a été prolongé jusqu'au 31 décembre 2016.

# DÉLÉGATION GENÈVE VILLE SOLIDAIRE (DGVS)

## INSTITUTIONS GENEVOISES D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT (1/6)

| CONTINENT/ RÉGION | PAYS | ORGANISATION | DESCRIPTIF DU PROJET | MONTANT EN FRANCS |
|---|---|---|---|---|
| PROJETS FINANCÉS PAR L'INTERMÉDIAIRE DE LA FÉDÉRATION GENEVOISE DE COOPÉRATION FGC<br>367 BUDGET 2015 : CHF 1'585'000 + CHF 539'000 (TRANSFÉRÉS DE LA RUBRIQUE « SOLIDARITÉ INTERNATIONALE ») = CHF 2'124'000 | | | | |
| **Afrique** | Bénin | Action de soutien à l'enfance démunie - ASED | Développement du collège champagnat : un lycée pour l'accès à une éducation secondaire de qualité, dans la région de Kandi | 25'232 |
| | Bénin | Genève Tiers-Monde | Économie locale et accès à l'emploi pour jeunes et femmes | 56'090 |
| | Burkina Faso | centre écologique Albert schweitzer - Genève - CEAS | Projet d'appui à la gestion des déchets municipaux de trois communes | 10'000 |
| | Burkina Faso | Enfants du Monde | Les femmes enceintes, les familles et les communautés en action pour améliorer la santé maternelle et néonatale (2015-2016) dans les régions du centre-Est, du centre-Nord et cascades (12 districts) | 57'898 |
| | cameroun | Innovations et Réseaux pour le Développement - IRED | Programme de formation et d'appui au développement local, renforcement du réseau des organisations paysannes du secteur agricole et artisanal | 55'000 |
| | Guinée | syndicat interprofessionnel de travailleuses et travailleurs - SIT | Formation de jeunes en syndicat interprofessionnel de travailleuses et travailleurs - situation précaire, région de conakry | 15'399 |
| | Guinée | syndicat interprofessionnel de travailleuses et travailleurs - SIT | Renforcement des capacités des femmes dans le secteur informel : microcrédits et création d'une coopérative de restauration, conakry | 40'000 |
| | Mali | Association pour l'accès à l'éducation et à la formation - ACCED | Formation et insertion professionnelle pour jeunes futurs micro-entrepreneurs | 45'000 |
| | Niger | Swissaid Genève | Appui à la production agricole dans la commune rurale de Torodi, Phase II | 42'646 |
| | Niger | Swissaid Genève | Appui à la société civile engagée, en faveur d'une gestion transparente des revenus des industries extractives | 48'842 |
| | Niger | Equiterre | Appui à l'adaptation des pratiques pastorales (PAPP), 2011-2013, communes de Dakoro, Bermo, Gababedji , Rombou et Goula, Dpt de Dakoro | 37'931 |
| | République démocratique du congo | Assotic | Promotion du théâtre en milieu scolaire à Kinshasa (phase 2015-2016), République démocratique du congo | 45'000 |
| | Rwanda | Espoir pour ceux qui ont faim - ESFA | Appui aux associations et coopératives agricoles de la Province du sud | 41'920 |
| | sénégal | Association pour l'accès à l'éducation et à la formation - ACCED | Projet d'appui à l'éducation, à la formation professionnelle et à l'insertion socio-économique des jeunes de la ville de Thiès | 40'000 |
| | sénégal | Association pour l'accès à l'éducation et à la formation - ACCED | Lutte contre le travail des enfants et les nuisances environnementales sur les syndicat interprofessionnel de travailleuses et travailleurs, sites de l'orpaillage | 35'000 |
| | sénégal | Association pour l'accès à l'éducation et à la formation - ACCED | Appui à l'insertion et à la réinsertion scolaire et professionnelle des orphelins de guerre et du sida (OEV), Région de ziguinchor | 18'496 |
| | sénégal | urbamonde | Projet urbamondeDTK 2: appui à la reconstruction, région de Dakar | 43'000 |
| | sénégal | centre Ecologique Albert schweitzer - Genève - CEAS | Gestion de proximité des déchets de la communauté rurale de N'Dande | 25'000 |
| | sénégal | Espace Femmes International - EFI | Formation en ligne (e-learning) en genre et développement 2013-2015, Afrique de l'ouest et Europe francophones | 45'000 |
| | Tanzanie | Association pour le développement des aires protégées - ADAP | Gestion communautaire des ressources naturelles dans la division d'Inyonga (2014-2016), District de Mlele, région de Katavi | 32'677 |
| | Tchad | Utopie Nord-Sud | Gestion des ordures ménagères par les comités d'assainissement de la ville de Mongo | 35'000 |
| **Amérique centrale** | Guatemala | Traditions pour Demain | santé mentale, santé sexuelle et reproductive: encourager la pratique des méthodes traditionnelles de soins des psychotraumatismes post-conflits, Dpt. de Quiché | 17'000 |
| | Guatemala | Helvetas | PRODERT: projet de développement économique rural territorial | 73'000 |
| | Haïti | Kombit | Projet d'appui-renforcement des acquis au réseau des organisations de producteurs-trices agricoles de la Grand'Anse (ROPAGA) en vue du désengagement | 35'000 |

## INSTITUTIONS GENEVOISES D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT (2/6)

| CONTINENT/ RÉGION | PAYS | ORGANISATION | DESCRIPTIF DU PROJET | MONTANT EN FRANCS |
|---|---|---|---|---|
| **Amérique centrale** | Mexique | Madre Tierra | santé communautaire: formation de promoteurs et promotrices, campagnes de santé et forums, chiapas, Jacaltenango | 45'000 |
| | Nicaragua | urbamonde | Renforcement de la dynamique inter-municipale de la gestion du territoire du bassin versant du Rio Grande | 42'000 |
| | Nicaragua | Espace Femmes International - EFI | Prévention de la violence de genre et accès à la justice, Mulukuku | 50'000 |
| | Nicaragua | urbamonde | Appui au développement de coopératives d'habitation dans le département de Matagalpa | 35'000 |
| **Amérique du sud** | Bolivie | solidar | Éducation à la citoyenneté et promotion des droits humains, Lanzarte | 40'000 |
| | Bolivie | IDH Suisse. santé - Environnement - Droits humains en Bolivie | De l'espace privé à la société civile, une sexualité sans dérapage. Prévention des abus sexuels et prévention de la violence dans les 1ères relations affectives chez les adolescent-e-s de Quillacollo | 21'384 |
| | colombie | Association pour l'accès à l'éducation et à la formation - ACCED | Renforcement et responsabilisation de la jeunesse en faveur de la formation personnelle, la citoyenneté, la culture et la paix, Bogota | 50'000 |
| | colombie | Genève Tiers-Monde | Gestion communautaire de l'eau potable en zones périurbaines, Antioquia | 42'232 |
| | colombie | E-changer | Appui à la construction de la paix et à la défense des droits humains avec l'organisation PAS | 20'000 |
| | colombie | Genève Tiers-Monde | Quand les quartiers populaires se mobilisent contre la dégradation environnementale, Endacol | 23'349 |
| | colombie | Mouvement Populaire des Familles - MPF | Renforcement de la ferme traditionnelle paysanne pour la sécurité alimentaire et la protection de l'eau à Puerto Escondido, cordoba | 35'000 |
| | Équateur | Traditions pour Demain | Le poids des mots et le choc de l'image pour l'identité culturelle kichwa au Nord de l'Equateur | 40'000 |
| | Pérou | Kallpa Genève | Municipalités promotrices de la santé qui s'investissent dans la petite enfance, san Juan de Lurigancho | 40'000 |
| | Pérou | Genève Tiers-Monde | Droits et protection des enfants et adolescentes travailleuses domestiques dans les districts de Lima, Cusco et Tumbes | 29'265 |
| | Pérou | Genève Tiers-Monde | Prévention de l'émigration et restitution des droits en lien avec le travail infantile domestique | 35'010 |
| **Asie** | Bangladesh | Enfants du Monde | Travailler avec les individus, les familles et les communautés pour améliorer la santé maternelle et néonatale (Phase 2015-2016- niveau local et national), District de Netrokona | 7'438 |
| **Moyen-orient** | cisjordanie et Gaza | centrale sanitaire suisse Romande | Amélioration de la santé mentale des enfants ex-détenus par la dramathérapie et le théâtre | 55'000 |
| **Europe** | suisse | centre Europe Tiers-Monde | Soutien 2015 aux pages « solidarité » du courrier | 50'000 |
| | suisse | cinémas des trois Mondes | 17ème Festival « Filmar en América latina » | 25'000 |
| | suisse | centre Europe Tiers-Monde | Publication : « Exploitation des hydrocarbures de roche mère et fracturation hydraulique : les pratiques en Argentine » | 17'325 |
| **Divers continents** | Divers pays | Terre des hommes | Plan d'action quadriennal 2013-2016 de Terre des Hommes suisse Genève « Pour l'enfance et un développement solidaire » | 170'000 |
| | Divers pays | service de coopération au développement (ex caritas-genève) - Secodév | Plan d'action quadriennal 2012-2015, service de coopération au développement de caritas Genève | 273'116 |
| | Divers pays | Déclaration de Berne | campagne clean clothes 2016-2017. conditions de travail dans l'industrie de la chaussure* | 57'750 |
| | | | **Total Fédération genevoise de coopération** | **2'124'000** |

| PROJETS FINANCÉS DIRECTEMENT PAR LA VILLE DE GENÈVE<br>367 BUDGET 2015 : CHF 3'406'500 - CHF 539'000 = 2'867'500 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Afrique** | Bénin | Association de solidarité avec les villages du Bénin, ASVB | construction d'un atelier de couture au centre de formation professionnelle d'Allada | 38'000 |
| | Bénin | Fondation genevoise pour la formation et la recherche médicales, FGFRM | Programme de prévention et de traitement des fistules obstétricales, hôpital de Tanguieta et formation de médecins africains | 100'000 |

## INSTITUTIONS GENEVOISES D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT (3/6)

| CONTINENT/ RÉGION | PAYS | ORGANISATION | DESCRIPTIF DU PROJET | MONTANT EN FRANCS |
|---|---|---|---|---|
| **Afrique** | Burkina Faso | TerrAgir énergie solidaire | Amélioration de 5 foyers dans cinq écoles et installation solaire dans l'une des écoles, en collaboration avec Graine de Baobab. Projet solidarité sud dans le cadre des activités énergie de l'école de cayla | 13'862 |
| | Burkina Faso | Association Buud-Yam | construction du centre de santé dans le village de Mesga, dans le cadre de l'appui au développement rural de ce village de la Province du Passoré | 35'000 |
| | Burkina Faso | Yankadiy | soutien à l'école Yankadyi pour aider à la scolarisation d'enfants démunis et créer un lieu d'échanges culturels dans la ville de Fada N'Gourma à l'est du pays | 8'619 |
| | Burkina Faso | Association des jeunes associés temporairement à une région, JATUR | Projet de soutien au développement communautaire dans la commune de Kombissiri. construction d'un château d'eau, en collaboration avec IAS - Ingénieurs et architectes solidaires | 40'000 |
| | cameroun | Antenna technology | Projet-pilote « solar square ». Diffusion de lampes avec alimentation par énergie solaire, avec un système de micro-crédits | 13'200 |
| | cameroun | AESOPFE - Suisse - Association pour l'éducation, les soins et la promotion des femmes et enfants | scolarisation de 50 enfants d'une école primaire et mise en place de latrines | 27'000 |
| | cameroun | Association Main tendue | « construction d'un bâtiment composé de deux salles de classes, d'une bibliothèque et de latrines » | 12'000 |
| | côte d'Ivoire | conservatoire et jardin botaniques de Genève, CJB | Phase 2 du projet « Palmiers solidaires ». création d'un centre d'éducation environnementale et de formation autour des palmiers utiles, au profit de la population de Divo | 45'000 |
| | côte d'Ivoire | Association Graines de Paix | soutien au cycle de formation « consolidation de la paix par l'éducation en côte d'Ivoire : prévenir la violence et faire des droits de l'enfant une réalité du quotidien dans la région de Man » dans le cadre du Programme national de formation des enseignant-e-s | 21'000 |
| | Guinée | Association solidarité suisse Guinée | Prévention de transmission de l'épidémie d'Ebola pour les femmes tenancières des lieux de restauration dans les axes routiers à Tamagaly et Linsan | 10'808 |
| | Kenya | Association solferino, des élèves de l'école de culture générale ECG Henry Dunant | Poursuite du soutien à un centre de formation professionnelle « Rarieda Training and Ressource center » à Bondo. Installation de panneaux solaires et équipements pour le centre | 55'000 |
| | Kenya | Association school against aids, sidécole | scolarisation, aide nutritionnelle et santé pour 1020 enfants vulnérables. soutien pour l'école « Have Mercy" dans le bidonville de sembule à Kampala et soutien pour trois écoles du district de Kaliro » | 12'000 |
| | Madagascar | Glocal | Agenda21 local des communes rurales d'Antanétibé, d'Androvakely et de Belanitra | 41'000 |
| | Mali | Association Le Pont du Mali | construction de magasins de stockage de céréales à Bourem-Inaly | 12'900 |
| | Maroc | Association le chemin de l'école | « une crèche pour les enfants du Dadès et un centre polyvalent » | 20'689 |
| | Mauritanie | Association pour la prévention de la torture, APT | soutien à la mise en œuvre par la Mauritanie du Traité international de prévention de la torture | 58'200 |
| | Niger | Association zozodinga | quipement de puits pastoraux avec systèmes de pompes solaires, Iferouane | 27'138 |
| | ouganda | Association Keiser Initiative for ouganda | Faciliter l'accès aux soins pour les habitant-e-s de Busunga, district de Kasese | 15'000 |
| | ouganda | Association d'aide aux enfants omoana | centre de réhabilitation pour enfants séropositifs et malnutris, Mbiko, district du sud de l'ouganda | 27'000 |
| | République démocratique du congo | Luvumamu | Projet d'appui à la coopérative de fabrication de chicouangue (produit à base de manioc) - Kinshasa et Bas-congo | 40'000 |
| | Rwanda | comité pour le concours des grands lacs, CCGL | Programme régional de formation en droit humanitaire et en droits humains - concours francophone de plaidoyer dans les grands lacs africains. 4ème Edition | 18'560 |
| | sénégal | Association de développement Ndiyam Nguurdanm, ADENN suisse | Formation, forage et installation de pompes à corde pour l'eau dans la vallée du fleuve sénégal | 20'000 |
| | sénégal | Diapalanté, Arts, Education | Réfection, réhabilitation et rééquipement de l'école primaire seckagueye, à Bargny, Dakar | 22'320 |

## INSTITUTIONS GENEVOISES D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT (4/6)

| CONTINENT/ RÉGION | PAYS | ORGANISATION | DESCRIPTIF DU PROJET | MONTANT EN FRANCS |
|---|---|---|---|---|
| **Afrique** | sénégal | Association des Femmes pour la planète - AFP | Appui du groupement des femmes productrices de beurre de Karité, Kédougou | 20'000 |
| | sénégal | Avocats sans Frontière Suisse | colloque « Afrique face à l'homosexualité », Dakar | 30'000 |
| | sénégal | conservatoire et jardin botaniques de Genève, CJB | Jardin ethnobotanique des parcs forestiers et zoologiques de Hann à Dakar et création d'un centre d'éducation environnementale à Fandène, Thiès | 35'905 |
| | sud soudan | Les Amis de soeur Emmanuelle, ASASE | soutien au centre de formation professionnelle et développement communautaire de Lologo, Juba | 75'000 |
| | Tanzanie | Fonds spécial du CICR en faveur des handicapés, FSH | Programme pour faciliter l'intégration sociale des personnes handicapées physiques au travers de services de réhabilitation physique de qualité et pérennes. Dar es salaam et Moshi | 60'000 |
| | Tchad | Médecins sans frontières, MSF | Programme de prise en charge intégrée de la santé de la mère et de son enfant à Massakory | 100'000 |
| | zimbabwe | International Bridges to Justice, IBJ | Projet « vers une Justice équitable pour tous ». Aide juridique, formation de professionnel-le-s et sensibilisation du public sur les droits de la défense lors de procès | 40'000 |
| **Amérique centrale** | Guatemala | commission internationale juristes, CIJ | Accès à la justice pour les groupes vulnérables et les communautés autochtones. Protection des défenseur-e-s des droits humains et de l'environnement | 39'500 |
| | Haïti | Association Roger Riou | Projet de réhabilitation du système d'irrigation des champs dans la localité de valeureux 2, à Désarmes, commune de verrettes, département de l'Artibonite | 5'000 |
| **Amérique du sud** | colombie | Peace watch switzerland, PWS | soutien au réseau de protection des défenseur-e-s des droits humains en zone rurale | 16'000 |
| | colombie | Association Lectures Partagées | création de réseau de lecture en colombie | 40'000 |
| | colombie | Fondation Aide aux enfants | Programme d'insertion sociale et professionnelle des mères célibataires pour l'amélioration des conditions de vie des mères et des enfants PROMEFA (Programa de mejoramiento para las familias) | 50'000 |
| | Paraguay | conservatoire et jardin botaniques de Genève, CJB | soutien au programme « Etnobotanica Paraguaya », à l'Institut supérieur campotech et à la station de recherche Patino | 28'780 |
| | Pérou | Association « du muletier au guide de montagne » | Programme de formation de guides de montagne autochtones et agences locales pour le tourisme | 10'000 |
| **Asie** | Afghanistan | Dialogue | soutien en faveur de l'émancipation économique des femmes et lutte contre la faim, province de Dyakundi | 21'300 |
| | Afghanistan | Bahktar development network | Formation intensive pour l'amélioration des compétences des sages-femmes communautaires sur les complications les plus courantes de la grossesse et de l'accouchement, leurs diagnostics et traitement, Province de Bamiyan | 15'000 |
| | cambodge | campagne internationale de l'ordre de malte contre la lèpre, CIOMAL | « Renforcement de l'information ciblée permettant la prévention et la sensibilisation dans la lutte contre la lèpre et contre la stigmatisation des personnes atteintes par la lèpre et de leur famille » | 50'000 |
| | cambodge | Association oneAction | Alternatives économiques durables autour de la forêt protégée de seima, dans le Mondulkiri. Formation et appui pour des micro-entreprises auprès du Peuple Bunong | 40'000 |
| | Inde | Fondation heart of india | Favoriser l'intégration professionnelle des jeunes femmes dans la société indienne, chennai | 20'000 |
| | Inde | Association Les amis du Tibet | « Développement intégré pour les populations de montagne. District de Bageshwar, uttaranchal, Kargil et zanskar, Jammu et cachemire » | 36'580 |
| | Kirghizistan | Fondation Suisse de Déminage, FSD | Réhabilitation d'une mine de plomb abandonnée à sumsar : Etude de faisabilité et mesures d'urgence | 45'000 |
| | sri Lanka | Association cayla solidaire | construction de l'école maternelle à Madaatugama | 15'000 |
| | Thaïlande | Association le sourire de chiang Khong | construction d'un vestiaire pour les filles dans le foyer d'accueil pour enfants défavorisés, pour les minorités ethniques du Nord du pays | 30'000 |
| **Europe** | Bosnie-Herzégovine | Fondation Digger DTR | Renforcement du déminage mécanisé et intervention après catastrophe, sarajevo, Tuzla | 25'000 |
| | Moldavie | Global water solidarity | coopération solidaire locale pour l'eau et l'assainissement dans le district de Nisporeni | 50'000 |

## INSTITUTIONS GENEVOISES D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT (5/6)

| CONTINENT/ RÉGION | PAYS | ORGANISATION | DESCRIPTIF DU PROJET | MONTANT EN FRANCS |
|---|---|---|---|---|
| **Europe** | suisse | Association Festival du film et forum international sur les droits humains, FIFDH | Édition 2015 du Festival et Forum sur les Droits humains | 120'000 |
| | suisse | UPR Info | Pré-sessions à l'Examen périodique universel. EPU 2015-2016 | 50'000 |
| | suisse | Fédération genevoise de coopération FGC | Accord-cadre 2012-2015, contribution aux frais de fonctionnement 10% | 183'200 |
| **Moyen-orient** | cisjordanie et Gaza | Association Palestine demain | Programme de repas chauds pour les enfants de la « Hope Flowers school » de Bethléem | 55'000 |
| | cisjordanie et Gaza | collectif urgence Palestine, CUP | observatoire des droits humains, Projet du centre d'information alternative, Jérusalem | 53'500 |
| | cisjordanie et Gaza | Fondation « Les Instruments de la paix » | Projet les Instruments de la Paix - formation musicale classique et orientale pour des jeunes palestinien-e-s | 75'000 |
| | Liban | conservatoire et jardin botaniques de Genève, CJB | création du 1er jardin botanique du Liban à Beyrouth | 26'250 |
| | Liban | Rencontres et cultures du monde arabe | Journée de la science 2015 à Beyrouth | 50'000 |
| **divers continents** | Divers pays | centre de conseils et d'appui pour les jeunes en matière des droits de l'homme, CODAP | Programme de renforcement des jeunes défenseur-e-s des droits humains et développement des réseaux régionaux | 80'000 |
| | Divers pays | centre de documentation, de recherche et d'information des peuples autochtones, DOCIP | Reconnaissance des droits des peuples autochtones | 16'625 |
| | Divers pays | Track impunity always, TRIAL | Lutter contre l'impunité des individus et des entreprises impliqués dans des crimes internationaux : une brèche dans le mur de l'impunité | 75'000 |
| | Divers pays | Fondation Hirondelle | couverture par Justiceinfo.net des initiatives de justice transitionnelle dans la Genève internationale | 100'000 |
| | Divers pays | Appel de Genève | Lutter contre les violences sexuelles dans les conflits armés et renforcer le respect des droits des femmes | 100'000 |
| | Divers pays | FIAN International | Renforcer la société civile pour garantir le respect des droits humains | 71'700 |
| | Divers pays | Fondation Martin Ennals | Prix Martin Ennals pour les défenseur-e-s des droits humains. soutien au travail sur le terrain des organisations actives dans la promotion des droits humains | 49'950 |
| | Divers pays | organisation mondiale contre la torture, OMCT | Mise en œuvre des normes internationales visant à protéger les enfants contre la torture, au Bénin, en uruguay et aux Philippines | 100'000 |
| | Divers pays | Peace Brigades International, PBI | Renforcement des mécanismes de protection des droits humains | 20'000 |
| | Divers pays | Défense des enfants international, DEI | « Maa'n for Adala- Ensemble pour la Justice » : Mise en place d'un réseau dans la région du MENA (Middel East and North Africa) pour la promotion d'une justice adaptée aux enfants | 50'000 |
| | | | Remboursement des non dépensés sur projets d'années antérieures | -70'726 |
| | | | solde non attribué | 29'640 |
| | | | **sous-total** | **2'867'500** |

| 367 BUDGET 2015: CHF 209'500 | | | |
|---|---|---|---|
| | Association internationale des maires francophones, AIMF | convention de partenariat 2014-2016 | 37'711 |
| | | solde non utilisé AIMF | 12'289 |
| | Track impunity always, TRIAL | subvention nominative 2015 | 100'000 |
| | comité international de la croix-Rouge, CICR | subvention nominative 2015 | 51'500 |
| | Médecins sans frontières, MSF | subvention nominative 2015 | 8'000 |
| | | **sous-total** | **209'500** |

| 365 BUDGET 2015: CHF 300'100 | | | |
|---|---|---|---|
| | centre de documentation, de recherche et d'information des peuples autochtones, DOCIP | subvention nominative 2015 | 20'600 |
| | centre Europe-Tiers Monde | subvention nominative 2015 | 51'500 |

## INSTITUTIONS GENEVOISES D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT (6/6)

| CONTINENT/ RÉGION | PAYS | ORGANISATION | DESCRIPTIF DU PROJET | MONTANT EN FRANCS |
|---|---|---|---|---|
| | | Association Genève Tiers-Monde | subvention nominative 2015 | 15'500 |
| | | Association cap-vert | subvention nominative 2015 | 2'000 |
| | | Dignité en détention, Didé | subvention nominative 2015 | 5'200 |
| | | Terre des Hommes Suisse | subvention nominative 2015 | 8'900 |
| | | organisation mondiale contre la torture, OMCT | subvention nominative 2015 | 18'600 |
| | | service international pour les droits de l'homme, SIDH | subvention nominative 2015 | 4'100 |
| | | Fondation L'appel de Genève | subvention nominative 2015 | 30'900 |
| | | centre Accueil Genève International, CAGI | subvention nominative 2015 | 50'000 |
| | | Fédération genevoise de coopération | subvention nominative 2015 | 92'800 |
| | | | **sous-total 367** | **300'100** |
| | | | **Total 365+367** | **5'501'100** |

# 6.2 DÉLÉGATION À L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

La délégation à l'aménagement du territoire a pour but de traiter des dossiers d'aménagement des espaces publics ou de plans d'affectation du sol conduits par les services du département des constructions et de l'aménagement, par le service des espaces verts ou par des tiers et portant sur le territoire de la ville de Genève.

La délégation donne l'orientation des études, des rapports et travaux à exécuter, et en définit les priorités. Elle décide des options stratégiques en relation avec les dossiers d'aménagement. Les dossiers ainsi traités sont régulièrement rapportés au conseil administratif par le département des constructions et de l'aménagement en vue des décisions à prendre qui relèvent de sa compétence.

Elle est composée des magistrats en charge du département des constructions et de l'aménagement (Monsieur Rémy Pagani, conseiller administratif), du département de la culture et du sport (Monsieur Sami Kanaan, conseiller administratif) et du département de l'environnement urbain et de la sécurité (Monsieur Guillaume Barazzone, conseiller administratif). La délégation comprend également la présence permanente de la direction du département des constructions et de l'aménagement (Madame Isabelle Charollais, codirectrice, et Monsieur Claude-Alain Macherel, codirecteur).

La présidence a été assurée successivement par Monsieur Rémy Pagani, de janvier à juin 2015, puis par Monsieur Sami Kanaan, de juin à décembre 2015.

En 2015, la délégation s'est réunie à 9 reprises. Madame Annick Viaccoz, responsable du secrétariat du magistrat au département des constructions et de l'aménagement, a assuré la prise des notes de séances.

La délégation a instruit de nombreux dossiers. Parmi les objets les plus importants il convient de citer notamment :

### Gare de Cornavin

Au terme d'une expertise indépendante, les partenaires du projet d'extension de la gare de Cornavin ont décidé à l'unanimité de porter leur choix sur la variante d'extension souterraine, qui présente de meilleures qualités que la variante dite « en surface » soutenue initialement par les CFF. Cette solution permet aussi de sauvegarder la dimension urbanistique de la partie basse du quartier des Grottes.

La délégation a été régulièrement informée de l'avancement des études relatives aux volets ferroviaire et urbanistique du projet.

Elle a notamment suivi le processus ayant abouti à la signature d'une convention-cadre entre la ville de Genève, le canton et les CFF relative à la répartition du financement du projet et de ses études.

### Pourtour de la rade

La délégation a pris acte de la décision du conseil municipal de refuser la proposition du conseil administratif (PR-1076) en vue de l'ouverture d'un crédit destiné à l'organisation d'un concours d'idées et de projet pour l'aménagement des espaces publics de la rade.

Elle reste toutefois persuadée de la nécessité de définir une image directrice et des principes d'aménagement, en coordination avec les projets cantonaux de plage publique et d'accès à l'eau, afin de pouvoir disposer d'une vision à long terme de l'aménagement de la rade, tout en proposant des améliorations et des réalisations concrètes à court et moyen terme.

### Aménagement piétonnier du secteur de Rive

En relation avec la résolution R-167 du 31 octobre 2012 intitulée « Pour que la stratégie de piétonisation puisse un jour se réaliser, construisons le parking dit des clés-de-Rive », le conseil administratif a délivré un préavis favorable à la requête préalable en autorisation déposée par les constructeurs du parking des clés-de-Rive.

Une convention et des accords ont été signés permettant de garantir une simultanéité des procédures concernant à la fois la construction du parking et la réalisation d'une vaste zone piétonne au centre-ville.

La délégation a suivi les différentes étapes qui ont mené au lancement et à la réalisation d'un concours d'aménagement d'espaces publics du secteur de Rive.

Elle a également consacré une séance aux questions relatives au calcul de la rente liée au droit de superficie.

### Parc Gustave et Léonard Hentsch

La remise à la ville de Genève de la parcelle qu'occupait anciennement le stade des Charmilles, propriété de M. B. Hentsch, s'inscrit dans le cadre des accords globaux d'échanges entre la ville et le canton en vue de la réalisation de divers équipements publics, en particulier un stade dans le secteur de La Praille.

Un protocole d'accord signé en 2007 précise que la parcelle prévue remise à la ville sera aménagée par le cédant en parc public, la ville s'engageant à entretenir à ses frais l'intégralité du parc et du mobilier urbain.

La délégation a consacré l'entier d'une séance à débattre des dispositions prévues par l'acte de donation et la convention d'entretien du parc.

### Projet « Les Réverbères de la Mémoire »

Le projet, issu à l'origine d'une volonté du conseil municipal votée à une très large majorité, consiste à ériger dans l'espace public un monument œuvre de l'artiste Melik Ohanian, dédié à la mémoire commune des genevois et des arméniens et offert par la communauté arménienne de Genève.

sa réalisation dans le parc de l'Ariana n'ayant pas été rendue possible, la Délégation a opté pour un nouveau site. Ainsi, un nouveau dossier de requête en autorisation a été préparé en vue de l'érection du monument dans le parc Trembley.

La Délégation a également traité de plusieurs autres dossiers, au gré de l'actualité ou des nécessités exprimées. Il s'agit notamment :

- de la planification des équipements sportifs en ville de Genève, et plus particulièrement d'une étude prioritaire qui doit concerner les sites de Vessy et du Bout-du-Monde ;
- du programme consistant à replanter un grand nombre d'arbres dans l'espace public, dans le but de pallier à des abattages rendus nécessaires pour des raisons sanitaires ;
- de l'évolution du réseau cyclable, respectivement des espaces réservés prioritairement aux piétons, en lien avec les développements prévus par le Plan directeur cantonal de la mobilité douce ;
- de la stratégie générale d'évolution du parc des WC publics ;
- du Grand projet châtelaine, lequel prévoit à terme la réalisation de quelques 2'500 logements dans les quatre secteurs concernés, soit châtelaine, Franchises, concorde et Lignon ;
- d'un projet de jardin commémoratif du bicentenaire de l'entrée de Genève dans la confédération, à proximité du monument national au Jardin Anglais ;
- d'une demande d'autorisation visant l'implantation sur le site de la Perle du Lac, d'un jeu pour enfants-œuvre d'art donné par l'Association Art for the World ;
- du rôle et des missions confiés au Groupement local de coopération transfrontalière (GLCT) ;
- du rôle et des missions confiés à la Communauté des communes urbaines (CCU).

Dans le cadre de ses travaux, la Délégation a procédé à plusieurs auditions de personnes internes ou externes à l'administration municipale. Parmi ces dernières, mentionnons :

- L'office cantonal de l'urbanisme (DALE), sur demande de M. Antonio Hodgers, conseiller d'Etat, pour une présentation du Grand projet châtelaine, lequel prévoit à terme la réalisation de quelques 2'500 logements dans les quatre secteurs concernés, soit châtelaine, Franchises, concorde et Lignon ;
- M. Luc Barthassat, conseiller d'État, et ses collaborateurs de la Direction générale des transports (DGT), ainsi que M. Alain Rolland, pour la société Valartis-Group, et les mandataires du projet de construction du parking des Clés-de-Rive, dans le cadre de la mise en œuvre du concours d'aménagement d'espaces publics du secteur de Rive ;
- Les représentants de l'Association des commerçants de la Halle de Rive, inquiets de la conséquence des futurs travaux de réalisation du parking des Clés-de-Rive et des différents aménagements extérieurs ;
- M. Thierry Lombard, porteur du projet, accompagné de M. Bernard Lescaze, historien, et des mandataires, pour une présentation d'un projet de jardin commémoratif du bicentenaire de l'entrée de Genève dans la confédération, à proximité du monument national au Jardin Anglais ;
- M. Bénédict Hentsch, Président de la Fondation Hyppomène, et les personnes en charge du dossier, dans le cadre de la constitution de l'acte de donation et convention d'entretien du Parc Gustave et Léonard Hentsch.

# 7

# ANNEXES

# 7 ANNEXES

## 7.1 GRANDES MANIFESTATIONS

Depuis les comptes 2013, la comptabilisation en coûts complets a été abandonnée au profit d'une présentation des manifestations en coûts directs. seule la manifestation des « Fêtes de Genève » est présentée en coûts complets.

Des éléments statistiques ont également été introduits, apportant ainsi un éclairage nouveau quant au déroulement de ces dernières.

Pour mémoire, le tableau ci-dessous, présente les différentes manifestations par année de publication :

| grandes manifestations publiées | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 | 2015 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fête de la Musique | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Musiques en été festival | | | | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| La ville est à vous | | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| La Fureur de lire (biennale) | | x | | x | | x | | x | | | | |
| La Nuit de la science (biennale) | | | x | | x | | x | | x | | | |
| centenaire du MAH | | | | | | | x | | | | | |
| Fêtes de Genève | | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Euro 2008 | | | | | x | | | | | | | |
| Fête des Écoles | | | | | | | x | x | x | x | | x |
| 2012 Rousseau pour tous | | | | | | | | | x | | | |

### 7.1.1 LES FÊTES DE GENÈVE du 16 juillet au 9 août 2015

| TABLEAU RÉCAPITULATIF DES COÛTS | | Main-d'œuvre | véhicules et engins | Matériel | Locaux, salles et domaine public | Total coûts internes | Achats biens et services | TOTAL DES COÛTS COMPLETS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Total des coûts complets | 2015 | 183'908 | 91'150 | 80'217 | 1'290'175 | 1'645'450 | 375'468 | 2'020'918 |
| | 2014 | 203'637 | 103'795 | 355'380 | 911'185 | 1'573'997 | 370'352 | 1'944'348 |
| | 2013 | 291'900 | 140'909 | 330'185 | 971'775 | 1'734'769 | 359'983 | 2'094'752 |

## 7.1.2 LA VILLE EST À VOUS DE MAI À SEPTEMBRE 2015

| TABLEAU RÉCAPITULATIF DES COÛTS | | Main-d'œuvre | véhicules et engins | Matériel | Locaux, salles et domaine public | Total coûts internes | Achats biens et services | TOTAL DES COÛTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Total des coûts directs | 2015 | 338'081 | 14'600 | 208'928 | - | 561'609 | 43'795 | 605'404 |
| | 2014 | 343'351 | 15'300 | 197'161 | 3'220 | 559'032 | 44'414 | 603'446 |
| | 2013 | 302'107 | 14'750 | 205'590 | 10'600 | 536'047 | 62'320 | 598'366 |

**chiffres clés**

12 quartiers inscrits et 61 rues

Quartiers qui ont fait la fête : 11 (comités organisateurs) et environ 660 bénévoles

23 jours de fêtes de rue

11 parcs, esplanades et cours intérieures et 9 préaux

Quantité de panneaux posés : 183 tonnes

170 Représentations (danse, concerts, dj, etc.), 18 spectacles pour adultes et enfants, 38 Activités et ateliers, 63 Animations et concerts de rue. 165 stands de nourriture

Surfaces des périmètres : 118'061 m²

Surfaces des rues fermées à la circulation : 80'504 m² (sans compter les parcs, cours, préaux, etc.)

Participants (acteurs des fêtes) : 22'260 participants

Nombre de badauds *estimation* : 236'000 badauds

Nombre de vide grenier calcul sur plan : 7'700 (moyenne de 350 stands par jour de fête)

## 7.1.3 FÊTE DE LA MUSIQUE DU 19 AU 21 JUIN 2015

| TABLEAU RÉCAPITULATIF DES COÛTS | | Main-d'œuvre | véhicules et engins | Matériel | Locaux, salles et domaine public | Total coûts internes | Achats biens et services | TOTAL DES COÛTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Total des coûts directs | 2015 | 731'579 | 11'800 | 84'902 | 241'155 | 1'069'436 | 1'674'612 | 2'744'048 |
| | 2014 | 609'309 | 50'169 | 18'624 | 186'075 | 864'177 | 1'604'468 | 2'468'646 |
| | 2013 | 601'168 | 2'100 | 72'499 | 118'940 | 794'707 | 1'653'181 | 2'447'888 |

**chiffres clés**

3 jours de manifestation

500 concerts

29 lieux

6'000 musiciens

2 familles musicales et 21 genres musicaux

200'000 spectateurs

**Les équipes**

coordination : 210% de poste fixes - 5 pers.

Programmation : 40% de poste auxiliaires - 5 pers.

Logistique : auxiliaires - 15 pers.

Entretien, promotion et surveillance : auxiliaires - 160 pers.

Aménagement et technique : auxiliaires - 31 pers.

1'500 repas servis pour les équipes

Équipe du SPC - 6 pers.

Équipes du SAT - Ateliers de décors, scènes culturelles - 30 pers.

## 7.1.4 MUSIQUE EN ÉTÉ FESTIVAL DU 28 JUIN AU 19 AOÛT 2015

| TABLEAU RÉCAPITULATIF DES COÛTS | | Main-d'œuvre | véhicules et engins | Matériel | Locaux, salles et domaine public | Total coûts internes | Achats biens et services | TOTAL DES COÛTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Total des coûts directs | 2015 | 112'993 | 550 | 2'450 | 229'000 | 344'993 | 887'022 | 1'232'016 |
| | 2014 | 78'818 | 1'485 | 225'889 | 229'000 | 535'192 | 668'400 | 1'203'593 |
| | 2013 | 24'434 | 1'825 | 267'063 | 10'625 | 303'947 | 879'708 | 1'183'655 |

**chiffres clés**

8'280 spectateurs pour les concerts payants (Jazz, classique et opéra de chambre)

38'900 spectateurs pour les concerts gratuits des musique colorées

34 concerts et 4 représentations lyriques

400 musiciens environ

3 sites dont deux à ciel ouvert / 2 lieux de rocades

Musiques classiques et actuelles / 4 styles musicaux (classique, opéra de chambre, jazz et musiques colorées)

## 7.1.5 FÊTES DES ÉCOLES DU 24 AU 26 JUIN 2015

| TABLEAU RÉCAPITULATIF DES COÛTS | | Main-d'œuvre | véhicules et engins | Matériel | Locaux, salles et domaine public | Total coûts internes | Achats biens et services | TOTAL DES COÛTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Total des coûts directs | 2015 | 156'218 | 15'250 | 65'505 | 85'540 | 322'513 | 614'328 | 936'841 |
| | 2013 | 95'451 | 10'100 | 36'119 | - | 141'670 | 746'505 | 888'176 |
| | 2012 | 118'600 | 13'600 | 66'500 | - | 198'700 | 707'100 | 905'800 |

**chiffres clés**

2 sites : Parc des Bastions et Grand Théâtre

8'000 spectateurs environ lors de la fête du 26 juin

Environ 12'000 livres distribués aux enfants

Environ 6'000 enfants le 24 juin (Parc des Bastions) et environ 4'500 enfants le 26 juin (Parc des Bastions et Grand Théâtre)

28 manèges le mercredi et 21 stands de nourriture/boissons tenus par des associations le vendredi

8 fanfares au départ du cortège le mercredi

1 spectacle et 1 disco le vendredi

## 7.2 LISTE DES ABRÉVIATIONS

| | |
|---|---|
| **A21** | Agenda 21 - ville durable |
| **ACE** | Administration centrale |
| **AIMP** | Accord intercantonal sur les marchés publics |
| **ARI** | Musée de l'Ariana |
| **BAC** | Bâtiment d'art contemporain |
| **BGE** | Bibliothèque de Genève |
| **BMU** | Bibliothèques et discothèques municipales |
| **CA** | conseil administratif |
| **CEVA** | Liaison ferroviaire cornavin-Eaux-vives-Annemasse |
| **CFF** | chemins de fer fédéraux |
| **CFI** | contrôle financier |
| **CIV** | état civil |
| **CJB** | conservatoire et jardin botaniques |
| **CM** | conseil municipal |
| **COATTRIM** | comité d'attribution immobilière |
| **DCA** | Département des constructions et de l'aménagement |
| **DCS** | Département de la culture et du sport (ex-DC) |
| **DCSS** | Direction et secrétariat du département de la cohésion sociale et de la solidarité |
| **DEJ** | Jeunesse |
| **DETA** | Département de l'environnement, des transports et de l'agriculture (canton) |
| **DEUS** | Département de l'environnement urbain et de la sécurité |
| **DFIN** | Direction financière |
| **DFL** | Département des finances et du logement |
| **DG** | Direction générale |
| **DGA** | Directives de gestion administrative |
| **DGT** | Direction Générale des Transports |
| **DGVS** | Délégation Genève ville solidaire |
| **DPBA** | Direction du patrimoine bâti |
| **DRH** | Direction des ressources humaines |
| **DSIC** | Direction des systèmes d'information et de communication |
| **ECO** | écoles et institutions pour l'enfance |
| **ENE** | énergie |
| **ESS** | Economie sociale et solidaire |
| **FAD** | Fondation d art dramatique |
| **FAS'e** | Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle |
| **FI** | Fonds intercommunal |
| **FIA** | Fonds intercommunal d'assainissement |
| **FMAC** | Fonds municipal d'art contemporain |
| **FONDETEC** | Fondation communale pour le développement des emplois et du tissu économique en ville de Genève |
| **GCI** | Génie civil |
| **GIM** | Gérance immobilière municipale |
| **GTG** | Grand Théâtre de Genève |
| **LAC** | Loi sur l'administration des communes |
| **LEX** | service juridique |
| **LOM** | Logistique et manifestations |
| **MAH** | Musées d'art et d'histoire |
| **MEG** | Musée d'ethnographie |

| | |
|---|---|
| **MHN** | Muséum d'histoire naturelle |
| **OCSTAT** | office cantonal de la statistique |
| **OFAS** | office fédéral des assurances sociales |
| **OFSPO** | office fédéral du sport |
| **OLO** | office du logement |
| **OPB** | ordonnance sur la protection contre le bruit |
| **PAV** | Praille-Acacias-Vernets |
| **Pdcom** | Plan directeur communal |
| **PDQ** | Plan directeur de quartier |
| **PFI** | Plan financier d'investissement |
| **PLQ** | Plan localisé de quartier |
| **SAM** | Aménagement urbain et de la mobilité |
| **SCI** | système de contrôle interne |
| **SCM** | secrétariat du conseil municipal |
| **SDPE** | Petite enfance (ex-DPE) |
| **SEC** | service culturel |
| **SEEP** | sécurité et espace publics |
| **SEVE** | Espaces verts |
| **SIG** | services industriels de Genève |
| **SIS** | Incendie et de secours |
| **SIT** | syndicat interprofessionnel de travailleuses et travailleurs |
| **SOC** | social |
| **SPF** | Pompes funèbres, cimetières et crématoires (ex-FUN) |
| **SPO** | sports |
| **SRE** | Relations extérieures |
| **TAX** | Taxe professionnelle communale |
| **TPG** | Transports publics genevois |
| **URB** | urbanisme |
| **VVP** | voirie – ville propre |